L'Angleterre pleure sa princesse

17, 18, 19 et 30

MÉTÉO
MAX: 18
ENNUAGEMENT LE MATIN
30% DE PROBABILITÉ D'AVERSES

le QUOTIDIEN
du Saguenay—Lac-Saint-Jean

24e ANNÉE No 283 LE SAMEDI 6 SEPTEMBRE 1997 48 PAGES 70¢ plus taxes - Camelot 3.99$/semaine taxes incluses

CÉLINE BOUFFARD
agent immobilier agréé
Bur.: 543-5511
Rés.: 698-4P38 Base: (418) 677-2226
La Capitale
Saguenay–Lac-Saint-Jean
339960

Mère Teresa rejoint Lady Di

(Photo PC)

3, 11, 13, 14 et 16

Rivière-du-Moulin

Une femme meurt asphyxiée

2

Les activités judiciaires reprennent

4

Mairie

Jean Tremblay candidat

7

Visitez notre nouveau département de verres solaires
DIESEL®

OPTIMUM
POUR MIEUX VOIR LA VIE!
L'un des plus grands regroupements de professionnels de la vue de la région

CHICOUTIMI
Optimum
Clinique visuelle
400, rue des Saguenéens suite 06
545-9391
343164

Asphyxiée par du monoxyde carbone

Une femme meurt dans son lit

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) - Une dame de 48 ans, Jeannine Bolduc, est morte la nuit dernière dans le logement qu'elle occupait au 906A boulevard Saguenay près de la promenade à Rivière-du-Moulin.

La femme a péri dans son lit, asphyxiée par le monoxyde de carbone qui se dégageait d'un divan qui a pris feu. Les pompiers soupçonnent fortement qu'une allumette ou une cigarette mal éteinte soit à l'origine des flammes, puisque la victime était une fumeuse et qu'on ne pourrait expliquer autrement l'origine de l'incendie mortel.

C'est une voisine habitant l'un des six logements de l'édifice de trois étages qui a sonné l'alarme des pompiers à 00h51 vendredi matin, lorsqu'elle a vu de la fumée s'échapper du 3 1/2 de la victime situé en dessous du sien.

Selon le chef de division Denis Tremblay, qui a dirigé les troupes, une première équipe de six pompiers est arrivée sur les lieux, suivie par trois autres accourus en renforts, et a aussitôt entrepris l'évacuation de la bâtisse, dont trois logements n'étaient pas occupés.

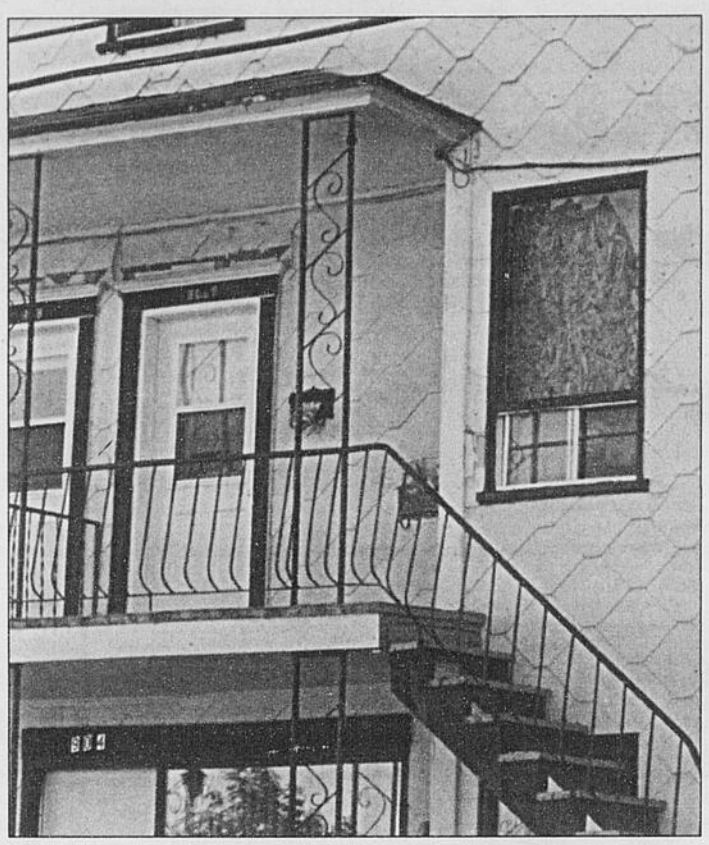
C'est la voisine ayant sonné l'alarme qui a avisé les sapeurs que l'occupante du logement du second étage, dont la porte d'entrée donne sur l'arrière-cour, était probablement chez elle.

Deux pompiers ont alors enfilé leur masque à oxygène à la recherche de la personne manquant à l'appel.

Selon Denis Tremblay, même si le feu était limité au divan, il avait eu le temps de dégager énormément de fumée noire et de chaleur, de telle sorte que la peinture avait commencé à se détacher des murs. La première tâche des sapeurs fut donc de faire diminuer la température en brisant une fenêtre, ce qui a également permis la ventilation.

Lorsque les pompiers sont arrivés dans la chambre à coucher, ils ont trouvé le corps inanimé de la victime, étendue sur son lit.

Il semble que les manoeuvres de réanimation des ambulanciers aient porté fruits un bref instant mais que Mme Bolduc a quand même fini par succomber.



INCENDIE - La victime habitait le logement du second étage, où une fenêtre a été brisée par les pompiers.
(Photo Rocket Lavoie)

En effet, il est très difficile de sauver une personne qui a respiré beaucoup de monoxyde de carbone (le coroner Michel Miron a constaté que 52% de ses poumons en étaient remplis) car ce gaz mortel, inodore, incolore et sans saveur, a plus d'affinités avec les globules rouges que l'oxygène. Même si on donne de l'air aux poumons, il est souvent trop tard car le sang en est saturé et c'est l'asphyxie.

L'enquête a été confiée au détective Yvon Lelièvre, de la sûreté municipale de Chicoutimi.

FAITS DIVERS

Huile oubliée

LATERRIERE (NB) - Un incendie a complètement ravagé l'intérieur d'une maison mobile sur la rue Gilbert en bordure du boulevard Talbot, hier à Laterrière.

Selon les pompiers de la municipalité, un plat d'huile à frire oublié sur la cuisinière par le propriétaire des lieux, qui s'est endormi, est à l'origine des flammes.

Heureusement, celui-ci a pu évacuer les lieux sans être blessé et c'est une voisine qui a appelé les pompiers à 17h50, lesquels ont mis environ une heure à venir à bout de l'élément destructeur.

Deux hommes abattus

QUEBEC (PC)-Les corps de deux hommes abattus par balles ont été découverts, hier, en début d'après-midi, dans une maison de chambres de la rue des Erables, à Baie-Comeau.

Les policiers de la Sûreté municipale de Baie-Comeau se sont montrés peu bavards sur les circonstances entourant la mort de Gilles Morin, 35 ans, et Gilles Quinn, 38 ans, deux résidants de cette municipalité de la Côte-Nord.

Les deux hommes ont été retrouvés sans vie, hier, vers 12h45, par les patrouilleurs de la Sûreté municipale.

«Une personne nous a appelés pour nous dire qu'elle venait de trouver deux corps inanimés dans une conciergerie de trois étages située au 1024 de la rue des Erables», a fait remarquer le policier Gilles Lavoie, porte-parole de la Sûreté municipale de Baie-Comeau.

Travail d'équipe

CHICOUTIMI (NB) - Les «pen guns» saisis dans une espadrille et l'anus d'un détenu en transit à la prison de Chicoutimi, jeudi, a été découvert par les agents des services correctionnels du centre de détention et non par les policiers de la SQ.

La directrice du centre, Line Desroches, a tenu à faire cette précision hier, d'autant plus que ce sont ses agents qui ont été mis au courant du complot d'évasion ourdi par l'individu détenu à la prison d'Orsainville, et qui devait être conduit à Sept-Iles pour y répondre de deux accusations de meurtre et de tentative de meurtre.

L'escouade des crimes majeurs de la Sûreté du Québec, indique Mme Desroches, a été demandée par le centre de détention après qu'on eut découvert les deux armes qui devaient servir à l'évasion du prévenu entre Chicoutimi et la Côte-Nord et ce sont ses policiers qui sont chargés de l'enquête.

MÉTÉO

MAX: 18

ENNUAGEMENT LE MATIN

30% DE PROBABILITÉ D'AVERSES

Une dépression arrivant de l'Ontario ennuagera nos régions ce matin et des averses suivront par la suite. Dimanche le temps sera plutôt nuageux avec quelques averses mais il y aura de belles éclaircies. Le mercure restera près des valeurs de saison au cours des prochains jours.

Saguenay et Lac-Saint-Jean. Aujourd'hui. Ennuagement le matin suivi de 30% de probabilité d'averses. Max. près de 18. Vents du sud-ouest de 15 à 30 km/h. Dimanche. Nuageux avec éclaircies et 30% de probabilité d'averses. Min. près de 10. Max. près de 18.

Lever: 6 H 11
Coucher:

La plate du public d'aujourd'hui provient de Laurent Boulianne, de Mistassini. La voici: c'est le type qui va voir son médecin et lui explique qu'il a envie de faire l'amour avec son lavabo. Le médecin lui répond: «Monsieur, vous avez un comportement sexuel dévié (d'évier)»!!! Envoyez vos plates à Pierre Bourdon, 1051, boul Talbot, Chicoutimi G7H-5C1. FAX: 690-8805.

PAS POSSIBLE

Le vieil homme indigne

BURTON, Ohio (AP) - Que fait-on de sa mère quand on veut emmener sa petite famille à la fête foraine? Ce qu'on peut, mais certainement pas la laisser dans la voiture...

Leonard Wohlander, 74 ans, a été inculpé pour mauvais traitement à ascendant pour avoir abandonné pendant trois heures, samedi, sa mère âgée... de 100 ans. Il risque une peine de six mois de prison et une amende de 1000 dollars.

Mais la centenaire ne l'entend pas de cette oreille et ne veut pas que l'on poursuive son fils. Elle insiste: tout va bien, il n'y a aucun problème. Elle et son fils se promènent en voiture deux fois par jour et elle a l'habitude de rester dans la voiture à lire. Il lui laisse de la nourriture, de l'eau, et il laisse la fenêtre entrouverte.

Samedi, la vieille dame lisait du... Dickens.

150e JONQUIÈRE

PROGRAMMATION
SAMEDI 6 SEPTEMBRE 1997

ACTIVITÉ

À NE PAS MANQUER
LE 7 SEPTEMBRE
CKAJ-FM 92,5
En collaboration avec les Fêtes du 150e de Jonquière vous invitent au lancement de sa programmation automne. Plusieurs activités sont à l'horaire
14 h
Parc de la Rivière-aux-Sables

INFO-PROGRAMMATION 546-0150
Une collaboration: LE QUOTIDIEN et EPS communication. 360874

SOMMAIRE

Arts	20
Bandes dessinées	23-26
Bourse	32-33
Détente	27
Décès	39
Finances	31
Horoscope	27
Petites annonces	34 à 37
Sports	40 à 48
Télévision	23-26

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»
Port de retour garanti Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI: La marée sera basse à 1h (0m8) et haute à 6h20 (4m3). Elle sera à nouveau basse à 13h15 (0m8) et haute à 18h35 (4m5).
LA BAIE: La marée haute à 6h05 (4m9) et basse à 12h (0m7). Elle sera à nouveau haute à 18h20 (5m0) et basse à 00h25 (0m7).

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

Elle s'éteint à l'age de 87 ans

Mère Teresa: une vie au service des exclus

CALCUTTA (AP) — Mère Teresa, qui est décédée hier à l'âge de 87 ans, n'a pas toujours été la frêle religieuse vivant au milieu des pauvres des bidonvilles de Calcutta. Avant de se mettre au service des plus malheureux dans les années 1940, elle menait la vie confortable d'enseignante dans un riche couvent de la métropole indienne.

L'une des dernières déclarations publiques de mère Teresa, prix Nobel de la paix 1979, a été pour rendre hommage à la princesse Diana, morte le 31 août à Paris, qu'elle avait rencontrée récemment.

La «Sainte de Calcutta» est née le 27 août 1910 à Skopje, dans la Serbie d'alors, dans la famille d'un entrepreneur albanais marié à une femme très pratiquante. Elle s'appelait Agnès Gonxha Bojaxhiu. Surnommée «Gonxha», la fleur, elle s'est intéressée dès l'âge de 12 ans au métier de missionnaire.

A 18 ans, elle décide de rejoindre les rangs des «Soeurs de Lorette», un ordre religieux irlandais. Malgré l'opposition d'une partie de sa famille, elle part en novembre 1928 pour Dublin afin de commencer une nouvelle vie.

Après une année de formation, la jeune novice prend le nom de Teresa, «la petite», et l'ordre l'envoie à Calcutta, en Inde, pour enseigner la géographie au couvent de Sainte-Marie. Elle y sera principale pendant 17 ans.

Mais Teresa supporte mal de travailler pour les jeunes Indiens riches au milieu de tant de misère. Lors d'un voyage en train en 1946, elle dit avoir reçu «un appel spécial de Jésus Christ», qui lui a ordonné «de tout quitter pour le suivre dans les bidonvilles et servir les plus pauvres parmi les pauvres».

Teresa, qui s'en allait vers une retraite religieuse située dans la station de montagne de Darjeeling, a finalement repris le train pour Calcutta et demandé à la mère supérieure de son couvent la permission de quitter l'ordre pour rejoindre les sans-abri.

Prudente, la mère supérieure transmet la demande au Vatican. Pie XII ne donnera son autorisation qu'en avril 1948, deux ans plus tard.

La religieuse, devenue entretemps indienne, quitte alors son costume de nonne pour adopter le sari indien, qu'elle orne d'une ceinture bleue et d'un crucifix. C'est sous cet uniforme qu'elle et ses disciples deviendront célèbres.

Sa nouvelle vie commence dans le quartier de Moti Jihil, où elle fait classe à des enfants de familles trop pauvres pour aller à l'école. Mère Teresa enseigne dans la rue, utilisant la boue des caniveaux comme tableau noir: elle y trace avec un bâton les problèmes de mathématiques et les caractères de l'alphabet bengali.

Alors qu'augmente le nombre de ses étudiants, un riche paroissien catholique lui fournit tout un étage de sa maison pour y faire la classe. Ce bâtiment deviendra le premier «siège» de son nouvel ordre, «les Missionnaires de la Charité».

Car, d'enseignante pour les pauvres, cette femme à la ferme conviction et à la foi simple mais profonde s'est vite changée en infirmière.

En 1949, elle aperçoit une femme allongée devant un hôpital, «à moitié mangée par les vers et les rats». «Je me suis occupée d'elle jusqu'à sa mort», racontait-elle tout simplement, avec sa voix qui dépassait rarement le niveau d'un murmure.

Bouleversée par cette histoire, mère Teresa demande à la municipalité de lui confier un bâtiment où elle pourrait prendre soin de ceux qui sont trop pauvres pour payer un lit d'hôpital. La ville de Calcutta lui donne un ancien hôtel, utilisé par des pèlerins hindous pour visiter le proche temple de la déesse Kali.

Accusée de forcer les agonisants à se convertir au christianisme, mère Teresa, armée de son large sourire et d'un certain charme, fit finalement taire les critiques en recueillant un vieux prêtre hindouiste jusqu'à son décès.

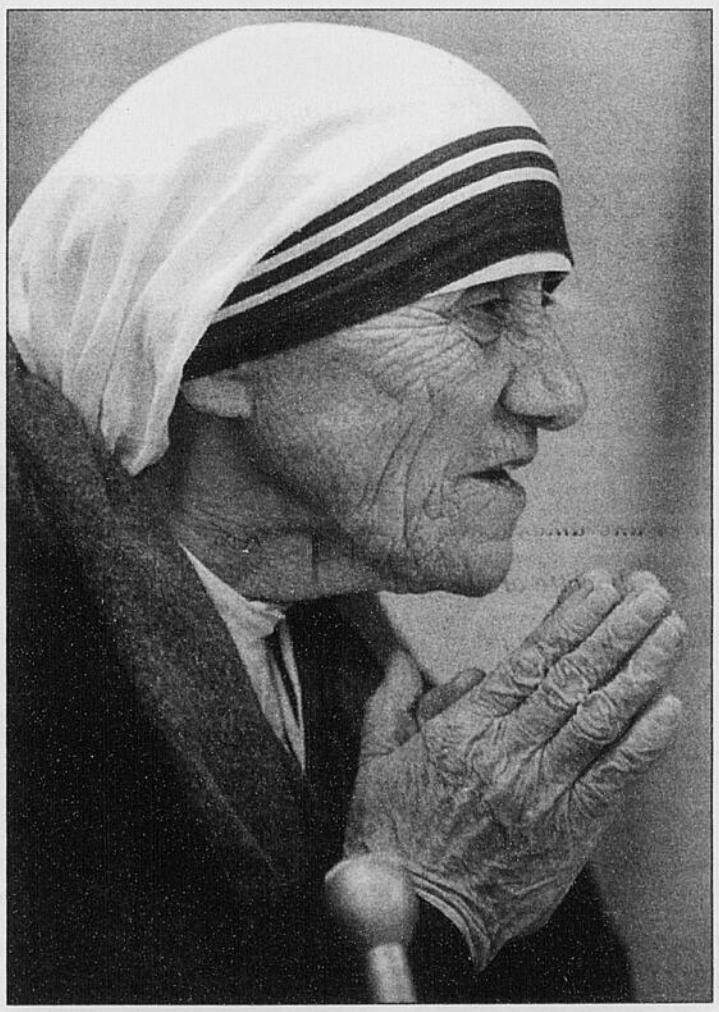
Acceptée à Calcutta, elle pouvait alors ouvrir des cliniques dans tout le pays avec l'appui du gouvernement et être reconnue officiellement par le Vatican en 1965. Une reconnaissance internationale couronnée par le prix Nobel de la paix en 1979.

Cette renommée l'aida à étendre son réseau de foyers pour les plus démunis partout dans le monde: en 1996, les «Missionnaires de la Charité», comptaient 517 missions dans près de 100 pays - dont 169 en Inde -, aussi bien à Beyrouth, en Arménie, que dans les taudis de l'Albanie, sa terre ancestrale, ou les ghettos de New York.

Malgré l'âge et les troubles cardiaques, qui l'ont conduite de plus en plus fréquemment à l'hôpital vers la fin de sa vie, elle a continué à parcourir le monde, aussi bien pour aider les pauvres et les malades du SIDA que pour dénoncer la contraception, le divorce et l'avortement. «Un enfant est un don de Dieu», avait-elle coutume de dire. «Si vous n'en voulez pas, donnez-le-moi».

Critiquée pour ses prises de positions conservatrices, mère Teresa n'en resta pas moins une «autorité morale» respectée. «Quand on la rencontre, on se sent humble, on ressent la force de la tendresse et le pouvoir de l'amour», a dit d'elle le Premier ministre Indira Gandhi en lui remettant en 1980 l'ordre de Bharat Ratna, la plus haute distinction civile en Inde.

HONNEUR — Mère Teresa semble remercier le ciel après avoir reçu le Prix d'excellence décerné par la société indo-américaine au quartier général de l'Ordre de la Charité en mars 1996. Une religieuse non identifiée se tient près d'elle.
(Photo PC)



REMERCIEMENTS — Mère Teresa remercie la foule au centre médical Saint-Francis, Illinois, le 10 décembre 1995 et lui demande de prier pour les plus pauvres des pauvres pour qui elle se dévoue corps et âme.
(Photo PC)

Elle est morte d'un arrêt du coeur

ROME (AP) — Mère Teresa est morte, a annoncé hier une représentante de l'ordre des Missionnaires de la Charité à Rome qui s'exprimait au nom de la supérieure du couvent, Mère Constanzia. Elle avait 87 ans.

Le médecin personnel de Mère Teresa à Rome, le Dr Vincenzo Bilotta, a précisé qu'elle était décédée d'un arrêt cardiaque hier soir dans son couvent de Calcutta. Le Dr Bilotta a ajouté qu'il avait appris la nouvelle par un coup de fil des religieuses de Calcutta. «Son coeur, qui a tenu pendant toutes ces années, a soudain lâché prise», a-t-il déclaré à l'agence Associated Press. «Elle s'était levée le matin», a-t-il précisé.

Le Vatican a annoncé que la nouvelle avait été rapidement annoncée au pape et que Jean Paul II avait aussitôt commencé à prier pour la défunte. Le souverain pontife prévoit de dire une messe en sa mémoire aujourd'hui dans sa résidence d'été de Castel Gandolfo. «Sa mort a touché très profondément son coeur» car il appréciait son engagement en faveur des pauvres, a déclaré le père Ciro Benedettini, porte-parole du Saint-Siège. Mère Teresa avait fondé l'ordre des Missionnaires de la charité afin de venir en aide aux plus miséreux parmi les miséreux. Elle s'était vu décerner le Prix Nobel de la Paix en 1979.

Les derniers instants

CALCUTTA (AP) — «Je ne peux pas respirer». Ce furent les dernières paroles de Mère Teresa avant qu'elle ne s'effondre dans son lit vendredi, selon Sunita Kumar, une amie intime de la religieuse de Calcutta.

Mère Teresa s'était plainte de douleurs au dos en début de soirée après avoir mangé une soupe et du pain grillé et qu'elle eut dit ses prières du soir. Un médecin d'un hôpital voisin, le Dr Alfred Woodward, a aussitôt été appelé. Les pauvres vivant aux alentours l'ont vu arriver et une foule de plus en plus nombreuse a commencé à se rassembler.

Une heure plus tard, à 21 h 30, des religieuses sont sorties et elles ont fait sonner une énorme cloche métallique devant l'entrée principale. Puis elles ont annoncé la mort de Mère Teresa. Nombreux sont ceux qui, dans la foule, ont alors éclaté en sanglots.

Selon Mme Kumar, le Dr Woodward a déclaré qu'elle était morte d'une défaillance d'un ventricule. «Nous avons fait de notre mieux mais Mère a eu une défaillance aiguë du ventricule gauche et elle est morte à 21h30», a-t-il déclaré à l'agence Press Trust of India.

Un peu plus tard, les photographes ont pu entrer dans la chapelle. Couchée sur un lit de glace, les mains jointes, elle était vêtue de la robe traditionnelle des Missionnaires de la charité, blanche avec un liséré bleu.

(Autres textes en page 13)

Compressions budgétaires

L'intégrité du pouvoir judiciaire atteinte

EVOLUTION - De plus en plus d'avocats et l'arrivée de nouvelles technologies de communications vont obliger les professionnels à continuer d'améliorer leur gestion administrative, selon la bâtonnière Doris Thibault.

(Photo Roger Gagnon)

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - La juge en chef de la Cour du Québec, Huguette St-Louis, a dénoncé hier comme une atteinte à l'intégrité du pouvoir judiciaire les récentes compressions budgétaires faites dans l'administration de la justice et la volonté du gouvernement Bouchard de récupérer 6 pour cent du traitement salarial des juges de juridiction provinciale.

La juge en chef s'adressait aux juges de la Cour du Québec et de la Cour supérieure des différents district du Saguenay-Lac-Saint-Jean réunis à Chicoutimi pour la rentrée des tribunaux. Cette cérémonie protocolaire marque la reprise des activités sur la plan judiciaire.

Elle a qualifié d'inutile l'inclusion des juges dans la loi 104 qui imposait une coupe salariale à tous les groupes qui ne réussiraient pas à s'entendre sur des compressions équivalentes avant une date-butoir.

La juge en chef a indiqué que ses collègues avaient pris l'initiative, quelques jours avant la parution du projet de loi, de présenter un projet d'entente qui «préservait le principe de l'indépendance judiciaire et faisait réaliser des économie substantielles.»

L'entente survenue peu de temps après avec le gouvernement reflétait en grande partie les termes du projet avancé, selon Mme St-Louis.

L'inclusion des juges dans une loi concernant les employés et fonctionnaires soumis au pouvoir exécutif a irrité les magistrats dans un contextes où plusieurs de leurs privilèges ont été remis en question.

En juin dernier, le gouvernement Bouchard a présenté le projet de loi 151 qui a pour effet de modifier la Loi sur les tribunaux judiciaires et réduire à 270 le nombre de postes de juges à la Cour du Québec.

Le projet de loi attribue aussi à un avocat le poste de secrétaire de la magistrature, antérieurement réservé à un juge.

Ces intentions surviennent dans la foulée d'autres mesures de restrictions, comme une réduction de 26 pour cent du budget de la formation et de la documentation juridique. Depuis janvier 1996, le gouvernement refuse de nommer les membres d'un comité qui doit faire rapport à tous les trois ans sur la rémunération des juges.

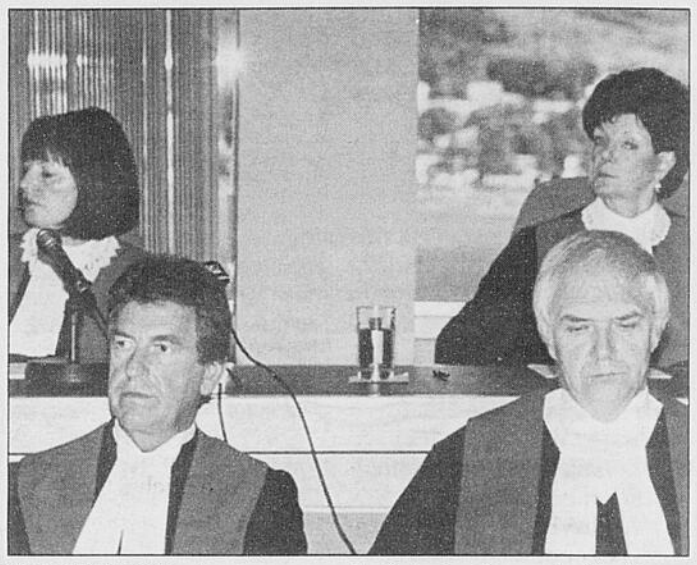
Autonomie

Toutes ces restrictions sont dénoncées comme «des événements...dont a durement souffert la magistrature québécoise».

«L'autonomie judiciaire n'est pas un caprice des juges, a lancé la juge en chef St-Louis, elle est intimement liée à l'indépendance des tribunaux face à l'exécutif et au législatif, les deux autres piliers de l'Etat.

«Elle n'est pas une fin en soi, elle est un moyen de servir une cause beaucoup plus fondamentale: l'indépendance et l'impartialité du judiciaire».

Pour que cette autonomie trouve son application dans la vie de tous les jours, les juges réclament l'administration des budgets qu'ils dépensent. «L'autonomie administrative des tribunaux garante de l'indépendance, c'est là un noble objectif. Mais je crois qu'elle...donnera aux justiciables une meilleure organisation judiciaire parce qu'elle sera confiée à ceux et celles qui, en premier lieu, sont les garants et les responsables de la qualité de la justice».



OUVERTURE - La juge en chef de la Cour du Québec, Huguette St-Louis, à gauche et celle de la Cour supérieure, Lise Lemieux ont pris la parole sur le thème de l'administration de la justice, hier à la rentrée des tribunaux. A l'avant-plan, les juges-coordonnateurs pour la région de la Cour du Québec, Jean-Paul Aubin, et de la Cour supérieure, Jean-Claude Larouche.

(Photo Roger Gagnon)

Le nombre de nouveaux arrivants et l'ordinateur révolutionnent la profession

Par Serge Lemelin

CHICOUTIMI (SL) - L'arrivée en grand nombre de nouveaux avocats et l'accès par ordinateur à des banques de données juridiques sont en train de révolutionner la profession, selon la bâtonnière régionale Doris Thibault qui prévoit l'application inexorable des lois du marché pour ceux qui ne pourront s'adapter.

«Mais tous ces changements dans la pratique du droit ont été stimulants à plusieurs égards pour la profession.» a-t-elle avancé dans une allocution prononcée devant les membres du Barreau régional des avocats du Québec. «La compétition a fait de nous de meilleurs avocats. Nous avons développé de meilleures habitudes de recherche et de préparation. Nous devons apprendre à nous administrer de façon extrêmement serrée», conseille-t-elle à ses confrères.

RENTRÉE - La bâtonnière régionale, Doris Thibault, accueillait hier la juge en chef de la Cour du Québec, Huguette St-Louis, (à gauche) et la juge en chef de la Cour supérieure, Lise Lemieux.

(Photo Roger Gagnon)

Coûts

La réduction des coûts d'accès à la justice est une préoccupation qui domine le milieu depuis l'introduction de mesures.

La juge en chef de la Cour supérieure, Lise Lemieux, a incité les avocats à trouver des alternatives pour éviter l'affrontement propre au système judiciaire. «Penser client, c'est penser en terme de solution globale, en terme d'alternative possible, en rapport de coût bénéfice...pour le client», précise-t-elle.

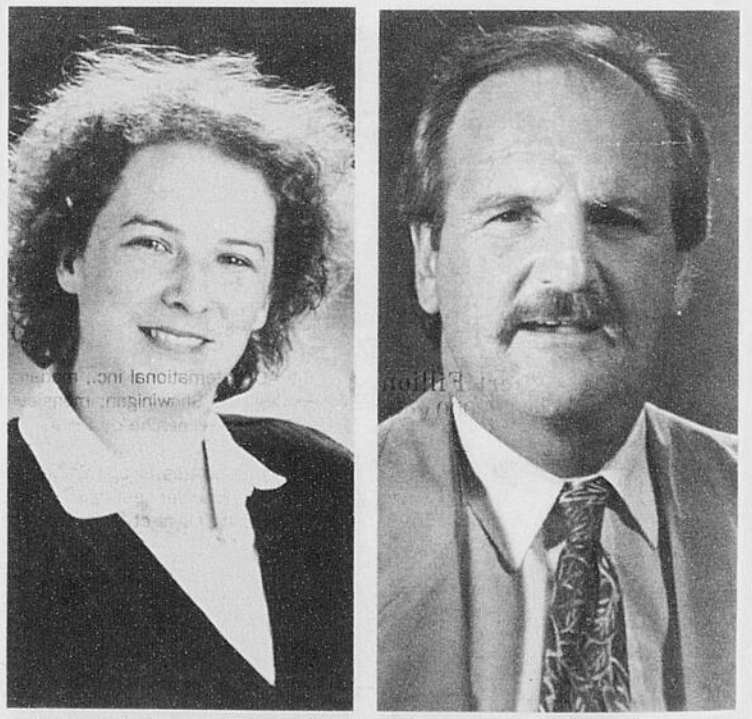
Ce conseil vaut pour les citoyens qui font appel à des avocats pour trouver une solution à leurs problèmes.

«Combien de fois ai-je été à même de constater au cours de mes années sur le banc que les principales raisons pour lesquelles les conflits ne se règlent pas, c'est que les opposants ne se parlent pas ou se parlent peu et souvent trop tard.

«Le tribunal n'est pas en soi un lieu qui favorise le dialogue et lorsque dialogue il y a, c'est souvent par personne interposée, Afin de mieux préparer l'affrontement.

80 pour cent des dossiers de nature civile sont maintenant entendus à l'intérieur d'un an, depuis l'entrée en force des nouvelles règles dites «allégées» qui agrègent les délais.

La juge en chef ne désespère pas que la voie «ordinaire» longue, coûteuse et peu accessible fasse l'objet d'une analyse approfondie pour qu'elle subisse également une «cure de rajeunissement qui s'impose».



CONSEIL D'ADMINISTRATION - Le conseil d'administration du cégep de Chicoutimi vient d'élire Francine Dorion au poste de présidente, alors que Gilles Thomassin assumera le poste de vice-président. Mme Dorion a été nommée pour un mandat d'un an. Elle en est à son deuxième mandat au conseil d'administration où elle a d'abord siégé comme représentante du milieu socio-économique. Quant à Gilles Thomassin, il a également été mandaté pour une période d'un an. Lors de son premier mandat, il siégeait à titre de représentant du milieu des affaires.

De passage dans la région

Duceppe n'ose expliquer la défaite de Fillion

TOURNEE — Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, était au Saguenay, hier, dans le cadre de sa tournée nationale de consultations. Il était accompagné des députés bloquistes Stéphane Tremblay, Michel Gauthier et Jocelyne Bujold.

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) — Quand on demande au chef du Bloc Québécois, Gilles Duceppe, d'expliquer la défaite électorale de Gilbert Fillion aux mains du Conservateur, André Harvey, dans Chicoutimi, la réponse ne vient pas spontanément. Le chef n'ose pas dire non plus si elle est attribuable ou non au candidat Fillion.

De passage, hier, à Jonquière, dans le cadre de sa tournée nationale de consultations, Gilles Duceppe s'est contenté de dire que la question fera l'objet d'une analyse, en privé, avec les militants de la région. «Elaborer sur le sujet avant d'avoir rencontré les militants serait irrespectueux», a-t-il dit. Il faut dire que la rencontre de presse se tenait, tôt hier matin, alors que celle avec les militants n'avait lieu qu'en soirée.

Le chef s'en est donc tenu à des généralités. Selon lui, le taux de participation au vote a été moins important, les annulations très nombreuses (1300 dans Chicoutimi). Aussi, il admet que le candidat conservateur André Harvey est une personnalité très connue dans le milieu. Gilbert Fillion avait pourtant obtenu 18 000 voix de majorité, en 1993. Aux dernières élections fédérales, sa majorité a fondu le faisant perdre par 300 votes.

Quant à la députée bloquiste de Jonquière, Jocelyne Bujold, elle semble avoir changé d'attitude depuis son élection, le 2 juin. Plutôt agressive à l'endroit d'André Harvey, lors du Cercle de presse qui avait réuni les vainqueurs au lendemain de l'élection, Jocelyne Bujold a expliqué, hier, que son comportement était attribuable au fait que le député Harvey refusait de reconnaître que les souverainistes avaient voté pour lui. «Cela m'a piquée, confie-t-elle, car en 1984, poursuit-elle, il faut se rappeler que le mot d'ordre avait été donné aux souverainistes de voter pour les Conservateurs.» «N'oublions pas que des Conservateurs, il n'y en a pas à Chicoutimi», enchaîne-t-elle.

Le député Michel Gauthier souligne, quant à lui, que «tout le monde était encore à chaud» au lendemain des élections. Cela dit, son jeune collègue de Lac-Saint-Jean, Stéphane Tremblay, s'est montré le plus ouvert des députés péquistes concernant une possible cohabitation avec André Harvey. Il s'est dit prêt à travailler avec lui lorsqu'il sera question de développement régional. «Dans les dossiers d'importance qui concernent notre région, on va se serrer les coudes indépendamment de notre allégeance politique», a encore indiqué le député Gauthier, ajoutant qu'il fallait démêler «bataille politique» et nécessité de travailler pour le bien de la région.

Duceppe

Le passage de Gilles Duceppe, au Saguenay, hier, représentait la neuvième étape de sa tournée provinciale. Elle se terminera dimanche dans la région de Laval/Laurentides/Lanaudière.

L'objectif de sa tournée est de prendre connaissance des attentes et des préoccupations des militants en vue de la rentrée parlementaire. Le point culminant aura lieu le 20 septembre, à Québec, avec le grand conseil général du Bloc québécois. Selon lui, il est important qu'une vaste coalition se prépare pour répondre aux attaques des fédéralistes.

Ce qui est clair, dans l'esprit du chef bloquiste, c'est qu'il ne laissera passer aucune attaque contre la démocratie. L'emploi va aussi faire partie de ses préoccupations.

• Cours de pilote d'avion
• Session automne-hiver 1997
• Soirée d'informations et inscriptions le lundi 8 septembre à 19 h
• Cours à partir de 3700,00 $ (pilote de loisirs)

SEMAINE PORTE OUVERTE
DU 30 AOÛT AU 7 SEPTEMBRE

Faites votre première leçon en vol pour 25,00 $ seulement

Réservations et informations
Exact Air: **418-673-3522**

NOUVEAU - NOUVEAU - NOUVEAU
École de parachutisme l'ENVOLÉE
Ouverture le 5 septembre
(Informations Exact Air)

361554

Nominations

au Conseil d'administration et à la direction générale de la
Société Innovatech Québec et Chaudière-Appalaches

La Société Innovatech Québec et Chaudière-Appalaches présente son nouveau conseil et son président-directeur général, monsieur Yvon Levesque, M.B.A. Monsieur Levesque a occupé des postes de direction, entre autres, au Fonds de solidarité des travailleurs du Québec chez REXFOR et d'analyste à la SDI.

Monsieur Jacques Desmeules est président du conseil et administrateur de sociétés, madame Andrée Brunet est présidente-directrice générale de la SSQ, Société immobilière inc., monsieur Benoit Côte est président-directeur général de ACT International inc., madame Francine Bonicalzi est directrice générale du Collège de Shawinigan, monsieur Fernand Labrie est directeur scientifique du Centre de recherche du CHUL, monsieur René Drouin est président et chef des opérations de ADS Groupe-Conseil, monsieur Régis Labeaume est administrateur de sociétés et agit à titre de conseiller de l'entreprise Degussa, madame Hélène Meunier est présentement inscrite au doctorat en médecine à l'Université Laval et monsieur Yvon Lévesque est président de LÁR Machinerie inc.

La Société Innovatech Québec et Chaudière-Appalaches est un organisme paragouvernemental chargé de promouvoir et de soutenir les initiatives propres à relever la capacité d'innovation teçhnologique sur le territoire des régions de l'Est du Québec, et à améliorer ainsi la compétitivité et la croissance économique du Québec.

Jacques Desmeules
Président

Yvon Levesque
P.D.G.

Andrée Brunet

Benoît Côte

Francine Bonicalzi

Fernand Labrie

René Drouin

Régis Labeaume

Hélène Meunier

Yvon Lévesque

Société
INNOVATECH
Québec et Chaudière-Appalaches

361893

Chambre de commerce de Jonquière

Une autoroute régionale s'avère nécessaire

JONQUIERE (CC) - Même si le tracé actuel de la voie de contournement de Jonquière les porte à s'inquiéter de l'avenir de certains commerces installés dans le centre-ville, les dirigeants de la Chambre de commerce de Jonquière croient par-dessus tout en la nécessité d'une autoroute comme infrastructure de développement régional.

Tout en se défendant bien d'être le porte-parole du groupement dont il assume la direction générale, Ghislain Bouchard a accepté, en l'absence du président Serge Perron qui était à l'extérieur de la région au cours de la journée d'hier, de livrer au journaliste du Quotidien l'essentiel de l'intervention que les dirigeants de la chambre jonquiéroise ont faite, jeudi soir, à Jonquière, au cours d'une séance d'information qui, animée par des représentants du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE), portait sur ce projet de voie de contournement réalisable dans le cadre de l'amélioration de la liaison routière entre Chicoutimi et Saint-Bruno.

«Dès qu'il est question d'une autoroute passant en dehors des limites urbaines de la ville de Jonquière, nous éprouvons des inquiétudes par rapport aux retombées que cette infrastructure régionale, aussi essentielle qu'elle puisse être, pourrait avoir à long terme sur le commerce local», a mentionné Bouchard. C'est pourquoi la chambre de commerce veillera à ce que cet impact négatif soit réduit au minimum.

Il est important, selon Ghislain Bouchard, de percevoir ce tronçon de l'autoroute 70 comme faisant partie d'une infrastructure de développement régional. «Il est reconnu, dit-il, que les régions traversées par une autoroute se développent mieux.»

Même si le promoteur (le ministère des Transports du Québec) laisse entendre qu'il est encore possible de modifier le tracé de cette voie de contournement de Jonquière, les dirigeants de la chambre de commerce locale ne veulent pas pour autant bloquer le projet qui fait présentement l'objet d'une étude par le ministère de l'Environnement et de la Faune et qui est soumis à l'attention de la population régionale. «Si nous empêchions sa réalisation, dit-il, ce serait reculer de plus de 20 ans et il n'est pas question pour nous de retourner en arrière», a affirmé Bouchard, en faisant allusion évidemment à la vive opposition que les concepteurs de ce projet avaient rencontrée jadis, à l'époque où l'ancien député péquiste Francis Dufour était maire de Jonquière.

Puis, parlant des importantes pertes que les commerçants de Jonquière vivent depuis quelques années au profit de la ville voisine, le directeur de la chambre de commerce locale croit qu'il faut arrêter de pleurer sur ce qu'on a perdu et foncer vers l'avenir. «Il est essentiel, affirme-t-il, que nos gens d'affaires travaillent en fonction de la spécialisation, le seul moyen pour Jonquière de tirer son épingle du jeu et d'attirer la clientèle dans ses murs.»

Admettant qu'il n'est pas facile pour les ingénieurs du ministère des Transports de localiser cette voie de contournement, Ghislain Bouchard admet que, peu importe l'endroit où pourrait se situer le tracé, il y aurait toujours des malheureux. «Il est clair que si nous avions la solution, dit-il, nous passerions à l'action demain matin.»

De toute façon, Bouchard ne voit pas que du négatif dans cette voie de contournement. Il y trouve beaucoup de positif et il est même convaincu que le développement du parc industriel de Jonquière est intimement lié à la présence de cette autoroute.

Ghislain Bouchard, directeur général de la Chambre de commerce de Jonquière.

Agriculteur déçu

De son côté, Luc Lapointe, un agriculteur du chemin Saint-Damien de Jonquière, est absolument contre le tracé actuellement retenu par les ingénieurs du ministère des Transports pour la réalisation de la voie de contournement de la ville de Jonquière.

Selon le tracé en question, l'autoroute 70 sectionnerait aux deux tiers sa terre qui s'étend jusqu'à la rue Panet. Dès lors, il lui faudrait parcourir une distance d'un kilomètre et demi pour aller et revenir de la section qui serait ainsi enclavée entre l'autoroute et le quartier résidentiel.

Il aurait préféré que la route, moyennant une courbe, passe au trécarré de sa terre, donc tout près du quartier des Vétérans. Le projet actuel l'inquiète d'autant plus qu'il est convaincu, s'il se réalise selon le tracé proposé, il sera éventuellement très facile pour la ville de Jonquière d'obtenir auprès de la Commission de protection du territoire agricole (CPTA) le dézonage de la partie de sa terre enclavée pour y faire du développement domiciliaire. «Ce projet de route risque donc de me faire perdre le tiers de mes terres», craint l'agriculteur de 36 ans.

Exploitant une ferme laitière de 80 têtes, Luc Lapointe est particulièrement inquiet de l'avenir de son entreprise qui, advenant cette perte importante de terre en culture, ne pourra plus s'agrandir et se développer puisqu'il n'y a pas vraiment de disponibilité sur ce plan dans ce secteur rural de Jonquière.

Un autre agriculteur de Jonquière, Réjean Girard, de la Ferme GRG du chemin Saint-Mathias, n'est vraiment pas content puisque la route projetée passerait à proximité de ses bâtiments de ferme qui, dès lors, seraient complètement séparés des champs. En dépit des tentatives répétées au cours de la journée d'hier, il a été impossible de joindre ce producteur laitier afin d'obtenir ses commentaires.

Rappelons enfin, comme l'a mentionné le promoteur lors des séances d'information de cette semaine, que 22 fermes seraient affectées, à des degrés variables, par ce projet de voie de contournement s'il était réalisé.

A Saint-Bruno

Les problèmes se présentent différemment

par Claude Côté

SAINT-BRUNO (CC) - Si le projet de construction d'une voie de contournement de la ville de Jonquière soulève des inquiétudes chez certains groupes comme les commerçants et les agriculteurs, la situation se présente différemment à Saint-Bruno.

Des représentants du Bureau d'audiences publiques sur l'environnement (BAPE) animaient, hier soir, à Saint-Bruno, la dernière des deux séances publiques d'information dont la première avait été tenue, la veille, à Jonquière et qui portaient sur le contournement de Jonquière et l'élargissement de la route 170 à Saint-Bruno, dans le cadre du projet d'amélioration de la liaison routière entre Jonquière et Saint-Bruno.

Un peu moins d'une cinquantaine de personnes ont assisté à la séance d'information d'hier soir, au cours de laquelle les représentants du BAPE ont expliqué aux Brunois tout le processus de consultation entourant ce projet. Rappelant que l'étude d'impact est accessible à la population depuis le 18 août dernier en différents endroits (notamment à Jonquière, à Larouche et à Saint-Bruno), Guylaine Bourdage, agente d'information au BAPE, a précisé que les gens disposaient de 45 jours pour consulter les documents qui la composent et, s'ils ont de bonnes raisons, pour demander au ministre de l'Environnement et de la Faune (MEF) la tenue d'une audience publique. «Après le 2 octobre, a-t-elle ajouté, il sera trop tard pour adresser une telle demande.»

Puis, après que les représentants du ministère des Transports eurent expliqué quant à eux le projet et énoncé les principaux impacts des deux tronçons projetés, les interventions des gens du milieu brunois ont laissé poindre une certaine inquiétude en regard du trafic qui, en laissant la route à quatre voies divisées à la hauteur du Restaurant Country, risque d'entrer à pleine vitesse dans le village. A ce sujet, l'ingénieur Donald Turgeon, du ministère des Transports, a expliqué que ce ne serait pas vraiment le cas puisqu'il y aurait un moment de transition entre la route à quatre voies et la chaussée à deux voies allant en direction ouest. «Et, dit-il, il ne faut pas oublier que la vitesse maximale sera encore de 90 km/heure sur la route 170, tant sur la partie à quatre voies divisées que sur celle à deux voies.»

Une autre inquiétude est venue d'un agriculteur qui craint d'éprouver bien des problèmes lorsque viendra le temps, avec sa machinerie, de traverser la nouvelle route à quatre voies divisées.

Tout en prenant bien note des remarques de cet intervenant comme de celles des autres, Turgeon a mentionné qu'encore là le promoteur avait songé aux agriculteurs. «Nous avons prévu deux traverses à niveau pour l'accès aux champs, sur ce tronçon de 3,4 km entre les rangs Huit et Six de Saint-Bruno», a-t-il précisé.

EN BREF

Manning évité

OTTAWA (PC)-La perspective de voir Preston Manning prendre la parole lors d'un déjeuner de jeunes conservateurs était trop dure à avaler pour ces derniers, semble-t-il, alors que le chef du Parti réformiste s'apprête à entreprendre une nouvelle campagne destinée à unifier la droite.

Ainsi, le leader de l'aile jeunesse du Parti conservateur en Ontario, Walied Soliman, a préféré annuler l'allocution de M. Manning et reporter à plus tard le congrès des jeunes délégués, plutôt que de voir M. Manning faire valoir ses points de vue.

Cela élimine toute possibilité de confrontation entre le chef du Parti réformiste et celui du Parti conservateur, Jean Charest, qui devait aussi prendre la parole à cette occasion.

Le président des jeunes conservateurs a défendu sa décision, hier, en expliquant que M. Manning n'avait jamais été l'invité de l'aile jeunesse, mais celui d'un membre de la législature ontarienne, Ron Johnson, qui devait au départ animer le congrès.

Déraillement

MONTREAL (PC)-Les chefs de train se sont entretenus avec un responsable de l'entretien puis ont décidé de débrancher un système d'alerte peu avant que leur train ne déraille à proximité de Biggar, en Saskatchewan, mercredi, a fait savoir hier Via Rail.

Un porte-parole du transporteur ferroviaire, Paul Côté, a confirmé qu'un bris d'essieu avait causé l'accident qui a fait une victime, une touriste américaine, et 12 blessés.

M. Côté a également indiqué qu'à la suite de la discussion entre les chefs de train et le centre d'entretien de Vancouver, on avait pris la décision de débrancher un câble relié à un système d'alerte qui indiquait que l'essieu surchauffait.

Avenir de Mirabel

MONTREAL (PC)-Québec n'acceptera pas la fermeture «même larvée» de Mirabel ni la transformation de la zone aéroportuaire montréalaise en satellite de Toronto, avertit Lucien Bouchard, qui veut rencontrer Jean Chrétien pour discuter du dossier.

Le premier ministre du Québec a fait ces commentaires hier, alors qu'il faisait le point sur le dossier de Mirabel.

M. Bouchard blâme le gouvernement fédéral pour le «chaos», «l'erreur dramatique» du dossier de Mirabel, qu'il compare aux décisions historiques qui ont nui à l'économie du Québec comme le pacte de l'auto ou la ligne Borden (sur le prix du pétrole).

«On est en train de transformer le Québec et la région montréalaise en satellites pour Toronto. Montréal est en train de se provincialiser», dénonçait le premier ministre Bouchard.

Scrutin du 2 novembre

Jean Tremblay déposera sa candidature

par Normand Boivin

CHICOUTIMI (NB) — Le fait qu'une poursuite au civile d'un montant de 246 537 $ soit inscrite contre lui au Palais de justice de Chicoutimi depuis maintenant plusieurs années n'empêchera pas le notaire Jean Tremblay de déposer, d'ici quelques jours, son bulletin de candidature au poste de maire.

Surpris que cette vieille histoire refasse surface à la veille de la campagne électorale, mais heureux de pouvoir faire une mise au point sur ce qui aurait pu devenir une arme surprise de ses adversaires, le notaire Tremblay dit qu'il est blanc comme neige et regrette tout simplement que la lenteur de ses poursuivants l'ait empêché d'être lavé définitivement de tout blâme avant le scrutin du 2 novembre.

Société en commandite

La poursuite contre le notaire Tremblay avait été initiée par la société en commandite Place Dorval ainsi que 19 de ses commanditaires qui estimaient avoir été victimes d'une fraude pour laquelle les promoteurs immobiliers Gilles Jauvin, Gaétan Bergeron et Claude Bluteau font actuellement face à des poursuites criminelles.

Le notaire Jean Tremblay n'a jamais été impliqué dans cette présumée fraude mais fait quand même l'objet d'une poursuite civile de plus de 246 000 $, car c'est lui qui avait rédigé les différents documents reliés à la transaction et le montant réclamé représente les sommes que les poursuivant estiment avoir perdu par sa faute.

Me Tremblay, qui a pris sa retraite il y a deux ans et qui agit comme témoin de la poursuite aux procès des accusés, dit qu'il n'a absolument rien à se reprocher dans cette histoire et en veut pour preuve la détermination avec laquelle le fonds d'assurances de la chambre des notaires, qui verrait à assumer les coûts d'une éventuelle condamnation, prend sa défense:

«Non seulement il est prêt à couvrir le montant de la poursuite s'il y avait condamnation, mais c'est lui qui assume les frais de mon avocat. J'ai un dossier impeccable à la chambre des notaires malgré le fait que j'ai rédigé 16 000 contrats en 20 ans de carrière. Nous tenons tous à ce que ma réputation sorte intacte et c'est pourquoi nous sommes déterminés à aller jusqu'au bout», plaide le candidat.

Jean Tremblay

Jean Tremblay soutient que c'est dans l'espoir d'être blanchi une fois pour toutes et cesser de traîner ce boulet qu'il a fait déposer une requête en péremption d'instance par son avocat, le printemps dernier, demandant l'annulation de la poursuite en raison des trop longs délais encourus depuis le début, aucune procédure n'ayant été enregistrés depuis plus de six mois.

La cause n'a pas été entendue. «Je veux qu'on procède rapidement ou qu'on abandonne», lance-t-il.

D'ici là, Jean Tremblay ne craint pas qu'on mette en doute son intégrité et affirme qu'il déposera bientôt son bulletin de mise en candidature, quel que soit son ou ses adversaires.

Demain, Journée des grands-parents

par Claude Côté

ALMA (CC) — C'est demain que se tiendra au Québec la Journée des grands-parents, un événement qui revient à chaque année depuis 1985 dans la région alors que le Conseil de l'âge d'or du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de Chibougamau-Chapais emboîtait le pas.

Célébrée depuis 1978 par les associations américaines, cette journée est née d'une initiative de Marian McQuade, de l'état de Virginie, afin de remercier les grands-parents du rôle indispensable qu'ils jouent tant dans la communauté qu'au sein de leur famille.

La journée des grands parents est une occasion pour leurs descendants de se pencher sur l'expérience que possèdent les aînés dont la sensibilité et le sens de l'écoute sont les biens les plus précieux dont peuvent hériter les petits-enfants.

Le Conseil régional de l'âge d'or encourage donc tous les grands- parents à faire du dimanche 7 septembre une journée d'accueil pour leurs proches d'une autre génération. Et, comme l'a mentionné Patrice Saint-Pierre, directeur général du mouvement régional, aucune activité particulière n'est prévue à l'occasion de cette journée, sur le plan régional.

Vous voulez vendre?

RE/MAX
RE/MAX LA BAIE INC.

Réal Gilbert
agent immobilier affilié

courtier immobilier agréé
franchisé indépendant
et autonome
de RE/MAX QUÉBEC INC.

367, rue Victoria La Baie (Québec) G7B 3M5
Bur.: (418) 544-3373 Rés.: (418) 544-6342
Télec: (418) 544-6117 Pagette (418) 696-6329

357220

LE NUMÉRO 1 DE LA MODE MASCULINE

Les Maîtres tailleurs

aflamme inc.

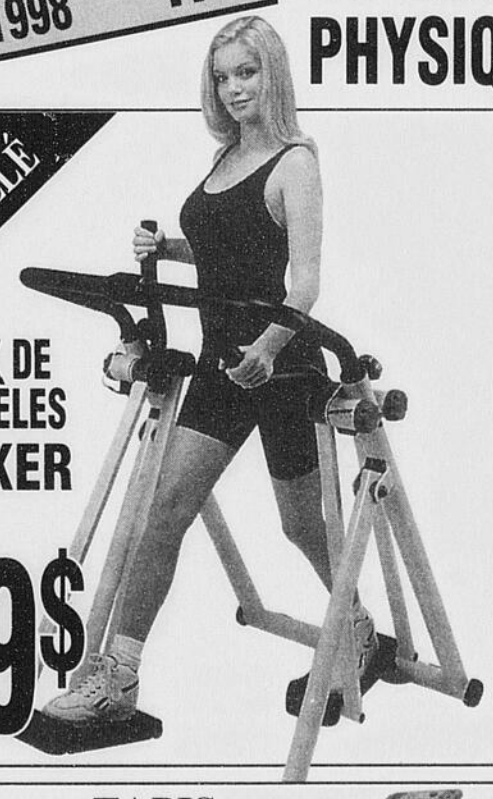
419, rue Racine, Chicoutimi, haut de la côte
549-2255

361193

NE PAYEZ RIEN AVANT 1998 OU PAS DE TPS

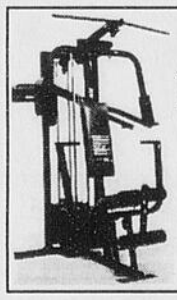
L'UNIQUE SPÉCIALISTE DU CONDITIONNEMENT PHYSIQUE À LA MAISON

TEL QUE VU À LA TÉLÉ



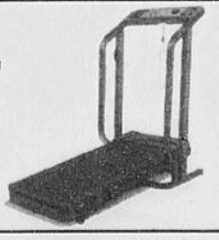
CHOIX DE 4 MODÈLES WALKER
à partir de
199$

GRAND CHOIX DE «AB»
Cassette incluse
Ab Toner
49$



#8530 MULTISTATIONS
• Trois positions
• 200 lbs et + de résistance
• Possibilité de 30 exercices
469$

TAPIS ROULANT
Spécial à partir de
699$



BICYCLETTE
TG-700P
«Meilleur achat» selon le Protégez- vous
279$

* Financement disponible sous conditions. Ne peut être jumelée à une autre promotion

Plusieurs autres spéciaux en magasin toute la semaine

*Photos peuvent différer

NUTRITION sports Fitness

CHICOUTIMI
1915, boul. Talbot
Carrefour Chicoutimi
Coin Talbot et Barrette
418-549-9669

OUVERT 7 JOURS
OUVERT: Lundi au merc.: 9 h 30 à 17 h 30
Jeudi et vendredi: 9 h 30 à 21 h
Samedi: 9 h 30 à 17 h
Dimanche: Midi à 16 h

361876

loto-québec résultats

La Mini — Tirage du 97-09-05

NUMÉROS	LOTS
204741	50 000 $
04741	5 000 $
4741	250 $
741	25 $
41	5 $
20474	1 000 $
2047	100 $
204	10 $

Banco — Tirage du 97-09-05

03 05 06 08 12
19 20 21 23 24
26 29 33 39 42
46 48 55 59 61

Extra — Tirage du 97-09-05
NUMÉRO 083253

La Quotidienne — Tirage du 97-09-05

3 4
655 0706

Super 7 — Tirage du 97-09-05

4 7 17 19 23 25 35
Numéro complémentaire 21

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

361409

LE QUOTIDIEN — Éditeur: Claude Gagnon — Éditeur adjoint: Bertrand Genest

Bouchard explique, Johnson critique

BERTRAND TREMBLAY

Coïncidence exceptionnelle, le Premier ministre et le chef de l'Opposition étaient de passage au Saguenay, jeudi. Leur itinéraire divergeait cependant. Lucien Bouchard était venu participer à l'annonce officielle de la réouverture de l'usine de pâte kraft que Cascades exploite à Jonquière. Quant à Daniel Johnson, il avait franchi la Réserve faunique des Laurentides pour tâter l'humeur de la plus fidèle clientèle souverainiste à quelques jours de la rentrée parlementaire.

En cette période douloureuse de compressions budgétaires, le député de Jonquière subit le chaud et le froid à chacune de ses sorties officielles. Si les notables, dont le maire Marcel Martel, et les employés de Cascades, ont exprimé une vive satisfaction, une horde de syndiqués municipaux ont profité de l'occasion pour exprimer vigoureusement leur opposition à toute mesure coercitive de contribution au déficit zéro.

Comme à chaque confirmation d'un investissement du secteur privé dans le lieu de son adolescence, le Premier ministre rayonnait d'optimisme. Car la décision de Cascades ne découle pas du paternalisme. Elle est le fruit d'une heureuse conjugaison des ressources du milieu avec les intérêts d'une entreprise revigorée par les millions $ du Fonds pour l'accroissement de l'investissement privé et la relance de l'emploi (FAIRE).

Et Price-Kénogami ? Son avenir donne toujours la migraine. La concurrence scandinave et canadienne a devancé l'aïeule de nos papeteries à Terre-Neuve, à Dolbeau et ailleurs. Les anciens propriétaires ont laissé vieillir les machines. Depuis 1991, l'organisation syndicale locale, qui n'a pas toujours manifesté un tel sens des responsabilités, se comporte comme un associé loyal. Les dirigeants du nouveau géant mondial du papier, Abitibi-Consol, ont même reconnu, durant leur entretien privé avec le Premier ministre, que la motivation active des syndiqués, leur ardeur au travail, leur compétence ajoutée à leurs initiatives positives avaient produit l'équivalent d'une nouvelle machine.

Même si l'épée de Damoclès ne paraît plus suspendue sur la vieille usine, l'ambitieux projet d'expansion s'estompe de plus en plus dans les analyses du coût-bénéfice.

C'est dans un tout autre contexte que Daniel Johnson est réapparu devant les membres du Cercle de presse du Saguenay, à l'Hôtel Chicoutimi, dont il avait précipitamment faussé compagnie un certain mercredi orageux de 1994. Le chef du Parti libéral venait de succéder à feu Robert Bourassa à la tête du gouvernement québécois. Il répondait aux questions depuis un quart d'heure à peine quand un commando de syndiqués de la construction avaient fait irruption pour lancer à l'invité une salve de slogans hostiles. Les intrus poursuivaient leur fronde contre la loi 142 sur la déréglementation du secteur résidentiel dont les effets furent finalement neutralisés par la loi 46 que le gouvernement Parizeau s'empressa d'adopter dès le retour au pouvoir des souverainistes, l'année suivante.

Devant la fureur des contestataires, Daniel Johnson avait sagement regagné sa limousine en empruntant la seule voie libre, celle des cuisines.

Le climat était évidemment beaucoup plus serein, jeudi, et le discours du conférencier bien différent. Le Daniel Johnson, président du Conseil du trésor et Premier ministre le temps d'une campagne électorale, était obsédé par la volonté de payer nos dettes collectives.

Aujourd'hui, il jette de l'acide sur les douleurs d'une population blessée par les bousculades de l'opération déficit zéro.

Il grandirait dans l'opinion publique en encourageant, à l'occasion, les efforts les plus louables du gouvernement visant l'assainissement des finances publiques. Même Jean Chrétien le fait. Le Premier ministre canadien sait bien que la critique érigée en système finit par avoir un effet boomerang.

VOTRE OPINION

Québec doit procéder à une embauche massive

Préoccupée par les effets sur la qualité des services du grand nombre de départs à la retraite de salariés du secteur public, la Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) demande au gouvernement québécois de procéder à une embauche massive afin de combler les postes laissés vacants au-delà des objectifs prévus.

Il est temps que Québec respecte ses engagements à ce sujet.

Le gouvernement — et particulièrement le Premier ministre Lucien Bouchard lors du Sommet socio-économique — nous a beaucoup parlé de l'emploi. Il a là une occasion revée de poser un geste concret dans sa propre cour.

La FTQ constate que le vaste programme de départ assisté a poussé plus de 30 000 personnes à la retraite alors que l'objectif était de 15 000. Pour une fois, Québec peut agir directement sur le chomage chez les jeunes.

D'ailleurs, le gouvernement s'était engagé à remplacer tous les départs qui dépasseraient l'objectif. Il doit donc embaucher au moins 15 000 personnes.

Pas de privatisation

Par ailleurs, la FTQ met le gouvernement en garde contre toute tentative de privatisation. La majorité des nouveaux retraités occupaient des emplois modestes, ils bénéficiaient quand même de conditions de travail acceptables.

Ce n'est pas en sous-traitant ce travail et en détériorant davantage les conditions de travail que nous allons améliorer la situation économique du Québec.

Les syndiqués de la FTQ dans les secteurs public et parapublic sont membres de quatre grands syndicats affiliés : le Syndicat canadien de la fonction publique (SCFP), le Syndicat québécois des employées et employés de service (SQEES-298), l'Union des employés et employées de service (UES-800) et le Syndicat des employées et employés professionnels-les et de bureau (SEPB-57). Ils représentent quelque 50 000 membres.

Henri Massé,
FTQ.

Les pétrolières exagèrent

La Fédération des travailleurs du Québec (FTQ) presse Québec et Ottawa d'intervenir auprès des grandes pétrolières pour qu'elles ajustent les prix de l'essence à la baisse.

Une augmentation de 10 % en un peu plus d'une semaine, c'est trop.

La FTQ réclame que les gouvernements rencontrent les pétrolières pour leur faire entendre raison. Et si elles ne veulent rien comprendre, il faudra songer à fixer un plafond au prix de l'essence pour protéger les consommateurs et éviter une pression indue sur le niveau des prix.

Existe-t-il dans cette industrie une collusion pour fixer les prix malgré les lois sur la concurrence ?

Cette hausse étonne, d'autant plus qu'elle survient alors que les grandes pétrolières ont enregistré dernièrement des profits intéressants.

Donc, il n'y a aucune raison qui motive une telle hausse au détriment des consommateurs.

D'une part, l'inflation est basse, le prix du pétrole brut a baissé et les profits des pétrolières augmentent. D'autre part, le revenu des ménages stagne et leur taux d'endettement est élevé. Il faut absolument éviter une flambée des prix de l'essence.

Les Québécois paient déjà plus cher l'essence, à cause des taxes sur les carburants plus élevées ici qu'ailleurs au Canada. En effet, l'ensemble des taxes fédérales et provinciales représentent plus de 55 % du prix de détail.

Lise Côté,
FTQ.

Poursuite des activités

«Premier répondant» a besoin d'argent

Par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) — Les responsables de l'organisme sans but lucratif «Premier répondant La Baie inc.», comptent sur la générosité des Baieriverains pour faire des dons qui leur permettront de poursuivre avec une relative aisance leur services pré hospitaliers d'urgence.

Respectivement superviseur et responsable des communications, Frédéric Guérin et Marcel Gagnon, exposent qu'ils ont obtenu antérieurement l'appui financier de grandes entreprises et corporation (Abitibi-Consolidated, Alcan et La Baie) pour assurer le démarrage des services mis sur pied, mais que les «provisions monétaires» fondent à vue d'oeil. Au cours des vacances estivales, soit en août dernier, nous avons pu amasser quelques sous de plus dans le cadre d'une activité populaire «lave-auto», mais cela ne suffit pas.

MM. Guérin et Gagnon signalent par ailleurs que leur organisme n'a reçu à ce jour aucune subvention de la part du gouvernement du Québec.

«Nous avons prévu une activité de financement (brunch) pour le mois de janvier prochain mais d'ici cette date, il nous faut payer diverses dépenses d'opération: location d'un local, fourniture médicale, entretien du véhicule, costumes des bénévoles, etc. etc. Idéalement, il faudrait qu'on puisse disposer de 4000 ou 5000 $», résument-ils.

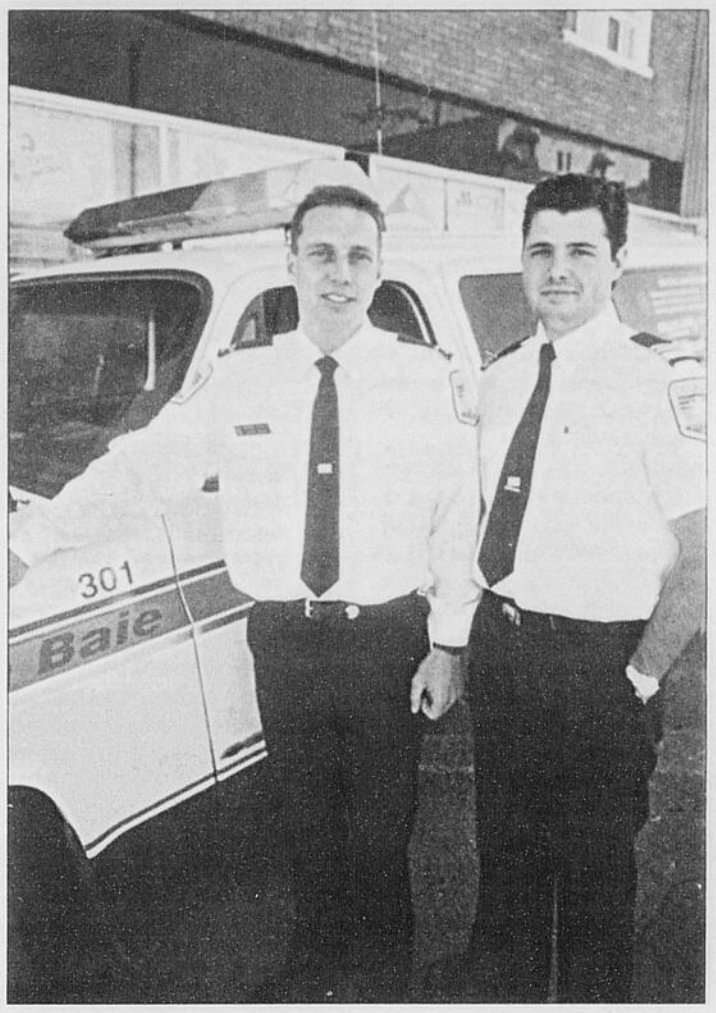
«Téléphone dons»

Les gens intéressés à donner un coup de main, font ressortir les porte-parole de «Premier répondant La Baie», n'ont qu'à signaler le numéro suivant: 690-9743 et à faire part de leur don. «Un reçu de charité pour fins d'impôt sera émis à la demande des personnes intéressées.»

Frédéric Guérin ajoute que depuis juin dernier, les bénévoles de «Premier répondant» sont intervenus en quelques occasions et ont aidé des gens qui ont eu un accident ou fait une chute ou encore qui ont été atteints d'un malaise.

Il rappelle que le travail des membres de l'organisme consiste essentiellement à se rendre, par exemple, sur les lieux d'un accident avant l'arrivée des ambulanciers ou policiers et à procéder à des mesures de stabilisation de la ou des victimes. «Nos interventions se font à compter de vendredi 16 h jusqu'à 24 h le dimanche, soit la période où la circulation routière et le déplacement des gens sont plus denses.»

Il signale également que chacun des 29 bénévoles qui composent les équipes d'intervention ont reçu une formation leur permettant d'agir avec le maximum d'efficacité et de rapidité. «Au cours du mois de septembre, il y aura également formation d'autres bénévoles appelés à devenir «premiers répondants», concluent MM. Guérin et Gagnon.



DONS — Le superviseur Frédéric Guérin et le responsable des communications Marcel Gagnon, ont fait valoir, hier, que la générosité des gens va permettre d'assurer la poursuite des activités de leur organisme.

(Photo Rocket Lavoie)

Vincent Evoy sera candidat dans le no 6

Par Yvon Bernier

LA BAIE (YB) — Le Baieriverain Vincent Evoy a annoncé, hier, qu'il sera candidat dans le quartier no 6, secteur de Port-Alfred, lors des élections municipales du 2 novembre prochain.

Syndicaliste, bénévole, environnementaliste, et citoyen épris d'affaires municipales, Vincent Evoy, a indiqué qu'il déposera dès la semaine prochaine son bulletin de candidature.

«Au cours des semaines qui précéderont la tenue du vote proprement dit, je ferai du porte à porte afin de m'enquérir des véritables attentes des gens de mon quartier», fait-il valoir.

Principaux objectifs

Il ajoute que si les électeurs lui font confiance, il veillera pour l'essentiel à ce que les finances publiques soient bien administrées, prendra aussi souvent qu'il le faut la défense des contribuables qui sont déjà «surtaxés», et fera en sorte que les dossiers touchant l'environnement ne soient pas relégués au dernier rang.

Il signale que l'emploi qu'il détient à la compagnie Alcan de La Baie, de même que sa participation à la Zone d'intervention prioritaire (ZIP Saguenay), lui ont permis de se familiariser entre autres avec les divers types de problèmes environnementaux.

Vincent Evoy mentionne par ailleurs qu'au cours des dernières années ses nombreux échanges avec le maire et divers conseillers l'ont familiarisé avec les rouages municipaux, et que ses activités au sein de l'ancien «Mouvement Action Populaire» (MAP 2 000) lui ont permis de mieux cerner les espoirs et différents problèmes vécus par ses concitoyens.

Vincent Evoy

Questionné à savoir s'il y aura d'autres candidats qui brigueront les suffrages des électeurs du quartier no 6, Vincent Evoy précise qu'à sa connaissance il y en aura deux (2) et ajoute qu'il s'en remet à la démocratie et au bon jugement des contribuables pour choisir celui qui sera le mieux à même de les représenter.

Brochette de candidats

CHICOUTIMI (CD) — Trois conseillers municipaux de Chicoutimi ont déposé, hier, leur bulletin officiel de mise en candidature au poste de conseiller de leur quartier.

Il s'agit de Jacques Bouchard, pour le quartier numéro 4, de Jacques Fortin, pour le quartier numéro 6, et de Jacques Cleary, pour le quartier numéro 8.

D'autres nouveaux candidats ont également profité du tout début de la période électorale pour déposer leur bulletin de mise en candidature. Il s'agit de Bernard Dufour qui s'opposera à Jacques Bouchard, dans le quartier du centre-ville et St-Nom-de-Jésus (le quartier numéro 4), de Christian Joncas, dans le quartier numéro 2, et de l'animateur sportif, Serge Cloutier, dans le quartier numéro 7.

Cogéco Câble d'Alma

Huit chaînes spécialisées de plus

ALMA (CC) - Maintenant que les travaux de modernisation sur son réseau d'Alma sont complétés, Cogéco Câble ajoutera, à compter du lundi 8 septembre, huit chaînes spécialisées à la grille de canaux présentement offerte à sa clientèle de Lac-Saint-Jean-Est.

Vice-présidente aux communications et à la programmation de la division Québec de Cogéco Câble, Hélène Dubuc était de passage à Alma, hier, afin de présenter cette nouvelle grille de canaux télévisés.

Les nouveautés qui seront incluses dans le volet élargi de Cogéco sont: Canal vie, Musimax, Canal nouvelles (LCN) du réseau TVA et Teletoon, CNN, Télé-enseignement, Country Music Television et FOX.

Jean Tousignant, réalisateur; Line Gaudreault, directrice de la programmation au bureau Alma et Roberval; Hélène Dubuc, vice-présidente aux communications et à la programmation de la division Québec de Cogéco Câble.

(Photo Steeve Tremblay)

Une période de visionnement sans frais additionnels sera en vigueur jusqu'au 1er janvier 1998 et, après ces quatre mois, la clientèle abonnée au volet élargi subira une hausse de 4,00 $ du tarif mensuel. «Cette augmentation permettra à notre entreprise d'assumer les coûts additionnels reliés aux nouvelles chaînes», a expliqué Hélène Dubuc.

Elle a rappelé enfin que Cogéco dessert plus de 770 000 abonnés au câble à travers le Canada, dont 226 000 au Québec répartis dans les régions du Lac-Saint-Jean, de la Côte-Nord, du Bas-Saint-Laurent, de la Mauricie, de l'Estrie, de l'Amiante, de la Beauce, de la Montérégie et des Laurentides.

Pénuries croissantes d'eau

Des effets monstrueux

MONTREAL (PC)-Les quelque 800 délégués du neuvième Congrès mondial de l'eau concluaient hier leurs assises au Palais des congrès en déclarant que les progrès réalisés dans l'alimentation de la planète depuis 50 ans sont sur le point d'être compromis par les pénuries croissantes d'eau.

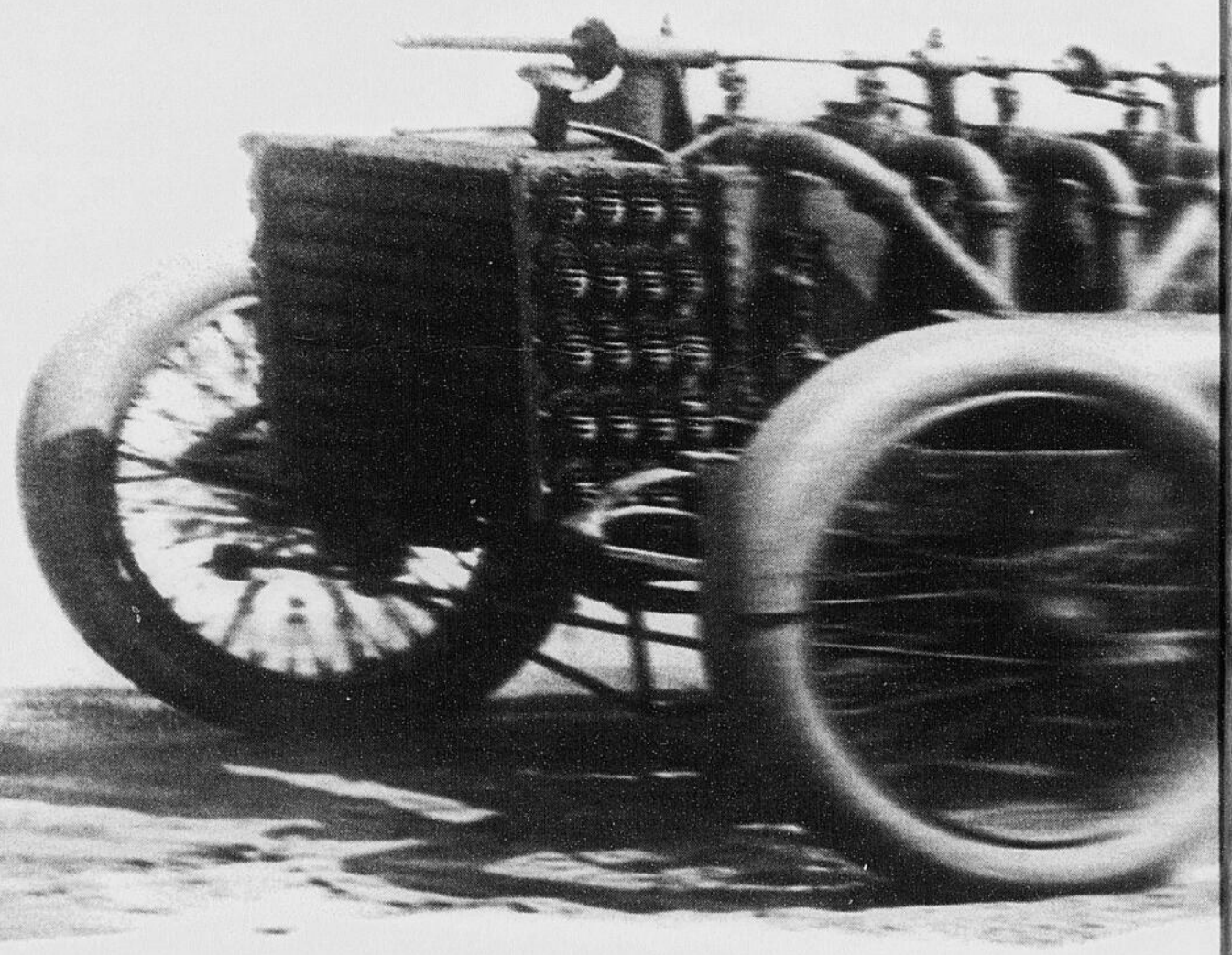
Un problème si aigu, disent-ils, qu'il augmente «substantiellement» le risque de conflits armés pour la possession des rivières et des nappes souterraines.

Elizabeth Dowdeswell dirige le Programme des Nations unies en environnement. Elle ose des mots surprenants pour une diplomate quand elle fait le bilan des problèmes actuels liés à la gestion de l'eau: «Si 25 000 personnes meurent chaque jour en raison de la mauvaise qualité des eaux disponibles; si 3,8 millions d'enfants du Tiers-Monde meurent chaque année de maladies transmises par l'eau même si elles sont faciles à prévenir; si un milliard de personnes, plus du tiers de la population mondiale, n'ont pas accès à une eau potable ou à des égouts sanitaires minimalement sécuritaires, nous devons admettre que nous sommes en face d'un problème aux proportions monstrueuses!»

Aly Shady, le président du neuvième Congrès mondial de l'eau, s'envolait hier soir en vitesse pour Oxford, en Angleterre, où il présidera cet après-midi les travaux des 90 pays membres de la Commission internationale sur l'irrigation et le drainage.

«C'est parce que les pays et leurs gestionnaires ont malheureusement tendance à gérer l'eau comme un bien qui leur appartient, que les problèmes de pénurie, de contamination et d'accès aux eaux s'intensifient et augmentent la menace de conflits ou de guerres pour la possession des eaux. Il faut que nous commencions à envisager la possibilité de considérer l'eau comme un patrimoine commun à tous les habitants de la planète et aux autres êtres vivants.»

HENRY EST SUR LE POINT DE SE



C'est aux commandes de la 999 qu'Henry Ford devait filer vers sa première victoire. Mais ce fut aussi la dernière victoire d'Henry Ford. Tout de suite après avoir célébré cet exploit remarquable, il annonçait sa retraite. C'était le 10 octobre 1901, à Grosse Pointe au Michigan. En fait, Henry Ford était beaucoup plus un mécanicien hors pair qu'un coureur automobile. Mais c'était aussi un homme avec une mission : celle de devenir un grand manufacturier automobile. Et la course à laquelle il participa à l'âge de 38 ans fut un moyen de prouver au public que son produit en était un de qualité. Si Henry Ford mit fin à sa carrière de coureur, sa compagnie, elle, n'a jamais arrêté de courir depuis cette

Un modèle pour le monde entier

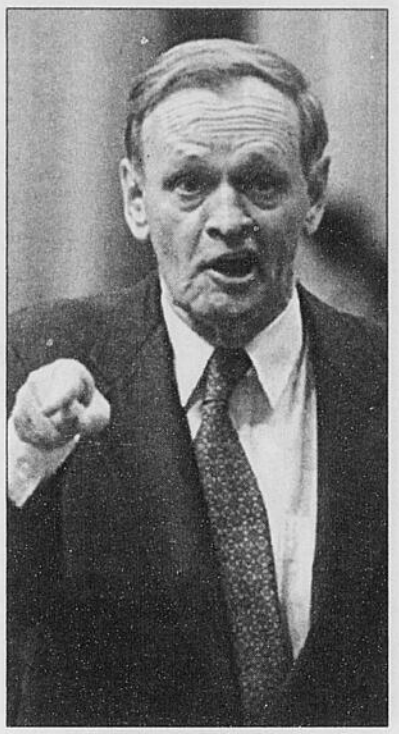
Sa mort suscite des réactions au Canada

SANS INDICATIF
Par La Presse Canadienne

L'annonce de la mort de Mère Teresa a suscité de nombreuses réactions au Canada, où elle était venue en visite à deux reprises, en 1982 et 1988, faisant vive impression chez tous ceux qui avaient eu la chance de la rencontrer.

«L'expérience d'une rencontre avec Mère Teresa était toujours extraordinaire, a d'ailleurs déclaré l'archevêque de Vancouver, Adam Exner. C'est difficile à expliquer, mais en sa présence, vous aviez le sentiment de faire l'expérience de la vérité, de la bonté, de la beauté.»

Le premier ministre Jean Chrétien a pour sa part déclaré qu'il allait faire parvenir une lettre au pape Jean-Paul II pour lui faire part de ses condoléances. Depuis Ottawa, il a déclaré que la générosité, la compassion et la spiritualité qui animaient Mère Teresa en avaient fait un modèle pour le monde entier. «Il existe encore quelques personnes comme ça. C'est le signe que la société



Jean Chrétien

moderne a besoin de ces qualités», a dit le premier ministre.

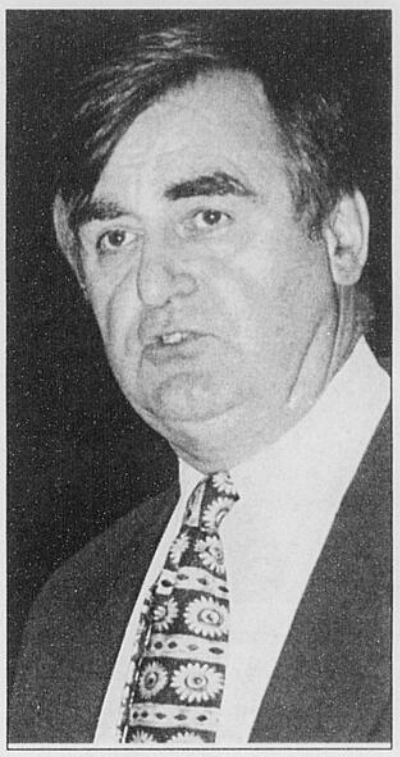
«Son dévouement et son courage lui ont mérité l'admiration des grands de ce monde. Mais ce dont on se rappellera toujours, c'est l'étendue de son oeuvre auprès des plus faibles et des plus démunis de notre société», a aussi déclaré M. Chrétien par voie de communiqué.

A Montréal, où il se trouvait pour une conférence de presse, le premier ministre du Québec Lucien Bouchard a déploré le décès de Mère Teresa, soulignant qu'il ne s'agissait «pas d'une perte uniquement symbolique (...) c'est une conscience vivante qui disparaît physiquement».

Mère Teresa «était la voix des sans parole», a commenté le premier ministre québécois.

M. Bouchard a dit voir en mère Teresa «plus qu'un témoin, une accompagnatrice des gens qui souffrent». Il s'est rappelé son dévouement pour les démunis et les malades, particulièrement en une ère aussi dure que le 20e siècle.

Le cardinal Jean-Claude Turcotte, archevêque de Montréal, s'est pour sa part dit très peiné par la disparition de Mère Teresa, qu'il avait déjà rencontrée à Montréal et à Rome.



Lucien Bouchard

«J'étais en correspondance avec elle une ou deux fois par année, a dit Mgr Turcotte. Elle avait découvert dans les personnes pauvres l'image de Jésus-Christ (...) L'action qu'elle avait entreprise auprès des gens de la rue est d'un symbolisme extraordinaire pour nous chrétiens, et c'est le signe d'une confiance en la vie. En ce sens, elle reste un être hors du commun.»

Craig Kielburger, ce jeune Ontarien qui avait mené une campagne internationale dans les pays en développement pour y dénoncer l'exploitation des enfants au travail, a pour sa part relaté sa rencontre avec Mère Teresa en 1996.

«Les jeunes aussi la considéraient comme un modèle, a-t-il dit. Lorsque je lui ai parlé du rôle des jeunes partout dans le monde et comment ils devaient travailler pour changer les choses, elle m'a adressé un large sourire, et a exprimé sa joie de voir que d'autres personnes travaillaient pour le bien-être de leurs semblables, de leurs amis, des autres jeunes de par le monde.»

SE FAIRE UN NOM.

journée historique. Ford a toujours cru à son engagement dans le sport motorisé. Car, bien au-delà d'être un outil de marketing, c'est une façon de s'assurer que les voitures qui seront sur la route demain atteindront des standards élevés en matière de performance, durabilité et fiabilité. Que voulez-vous, le goût du dépassement, on a ça dans le sang.

Ford

DES IDÉES QUI FONT DU CHEMIN

1 800 561-FORD www.ford.ca

Fourre-tout

GARDERIE — Suzanne Leblanc, de Chicoutimi opère une garderie bilingue sur la rue Marquette à Chicoutimi. C'est un environnement privilégié pour les enfants qui désirent s'amuser dans un milieu éducatif et dans un acadrement de grande qualité. Pour les parents qui désirent plus d'information il suffit de communiquer au 543-1175. Suzanne se fera un plaisir de répondre à vos questions.

EN BAVARDANT

Bistrot Victoria

Le Café Bistrot Victoria de La Baie ferme ses portes temporairement à partir de ce soir à minuit. Les propriétaires de la bâtisse entreprendront des travaux de rénovation qui vont durer quelques jours. Réjean Bouchard en profitera en même temps pour faire quelques retouches à la décoration du Café Bistrot

La Marjolaine

Le bateau croisière La Marjolaine effectuera ses croisières régulières exclusivement à partir du quai de Sainte-Rose-du-Nord pour le mois de septembre. Tous les jours, deux départs sont prévus en direction de Rivière-Eternité. Pour information ou pour réserver il faut téléphoner au 543-7630.

Vente de garage

Le Corps de cadets 2626 St-Luc de Chicoutimi secteur nord organise une vente de garage qui aura lieu demain, le dimanche 7 septembre à compter de 10 h sur le stationnement du marché d'alimentation ,IGA sur le boulevard Tadoussac. Il y aura vente de hot-dog, des boissons gazeuses, divers articles tels que livres, articles de sport, jouets etc. Tous les profits iront au Corps de Cadets. Un geste d'encouragement pourra aider ces jeunes à continuer d'oeuvrer dans un domaine qui les tient à coeur.

En Allemand

Les amis de la langue allemande offrent un cours d'Allemand de 45 heures à la session d'automne les jeudis soirs au Cégep de Jonquière ou à l'UQAC, l'endroit sera à déterminer selon les inscriptions. Il suffit de contacter Lothar Grambarth au 542-1740.

Folklore

L'Association québécoise des loisirs folkloriques du Saguenay organise une journée folklorique qui se déroulera le dimanche 14 septembre au Complexe socio-culturel de Saint-Ambroise situé au 156 rue Gaudreault. Si vous aimez danser, chanter ou si vous jouez d'un instrument comme le violon, l'accordéon ou de l'harmonica vous serez ravis par cette journée d'activités. Pour information on contacte Fernand Parizeau au 543-2372 ou Monique Chiasson au 548-4476.

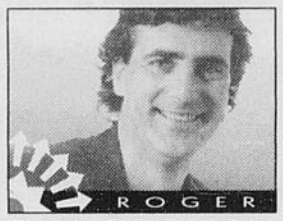
Foire

Les Activités communautaires B-12 tiendront pour la septième année consécutive la foire des groupes communautaires qui se tiendra les 13, 14 et 15 septembre prochains au hangar du Vieux-Port de Chicoutimi. A cette occasion, plus de 44 groupes seront représentés et l'événement se veut une activité commune de financement. Pour information, on communique avec Nicole Déchaîne au 690-0717.

Henri..

J'écoute l'annonce de Canadian Tire à la télévision. Les p'tits gars se divisent en équipes. Le pauvre Henri ne se fait même pas choisir. Son grand frère est obligé de le prendre dans son équipe. C'est déjà plate d'être choisi le dernier. Lui personne n'en veut.

Le seul Henri que j'ai connu dans le temps c'est la rue St-Henri à Chicoutimi. D'un côté



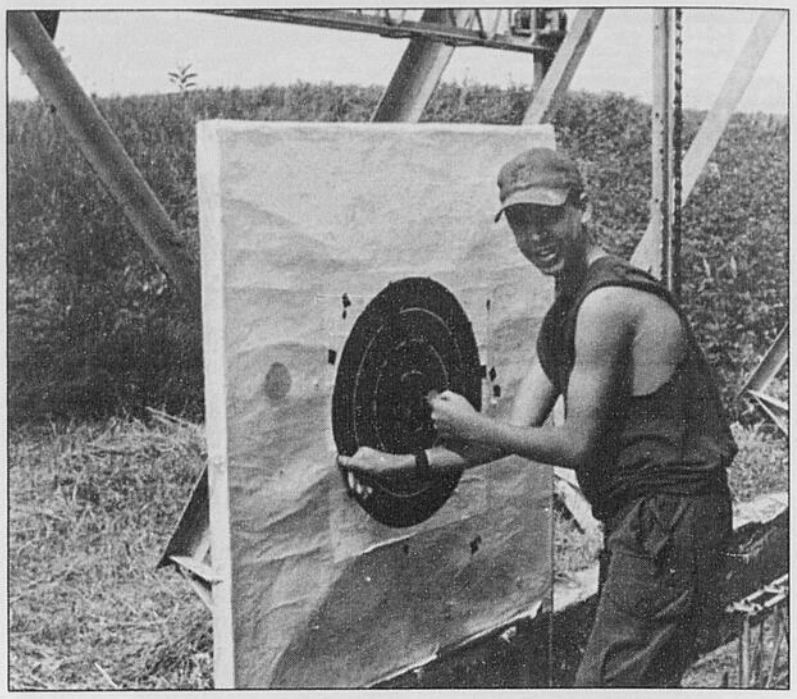
il y avait la "dompe" où la majorité des déchets du secteur finissaient leurs jours et de l'autre côté il y avait un terrain de baseball.

Je me souviens quand on jouait de la balle dans la coulée Saint-Paul, juste derrière la résidence du Serrurier Raymond Beaulieu que mon père appelait le Maire de Saint-Paul à l'époque.

On se ramassait une bande de jeunes. Jeans, t-shirt, une vielle "mite" raboutée avec de la corde à paquet, des bouts de planche en guise de coussins pour les buts et on se divisait en équipe. Les deux plus grands se lançaient le bâton de baseball. Les gars empilaient leurs mains jusqu'au sommet du bâton et le dernier à mettre sa main autour du "bat" avait le privilège de choisir en premier. C'est également lui qui commençait la manche au bâton. Contrairement aux professionnels, il valait mieux commencer le jeu au bâton car on ne savait jamais quand le match pouvait prendre fin. Il en fallait peu des fois pour que la chicane prenne. Il suffisait qu'un joueur se croie sauf au premier but et que l'autre pense le contraire pour que la bagarre poigne. Au moins, en commençant au bâton on avait une chance de frapper. Les plus vieux avaient aussi souvent le don de changer l'ordre des frappeurs pour éviter que les petits "Henri" que nous étions se fassent retirer à la plaque. Aujourd'hui il n'y a plus de coulée, c'est le boulevard Saint-Paul qui passe sous le viaduc de la rue St-Henri derrière l'ancienne école d'apprentissage de la rue Des Oblats.

Les "Henri" toujours choisis en dernier peuvent se consoler d'avoir un viaduc qui porte ce nom.

Henri... Henri.... Henri...!



CADETS — Des cadets de la région se sont distingués, récemment au Centre d'entraînement national estival des cadets de l'Armée de Connaught près d'Ottawa. Sur la photo du haut, Hugo Gauthier de Laterrière qui fixe l'indicateur d'un tir a suivi le cours de chef de tireur d'élite. Véronique Côté qu'on aperçoit sur la photo de gauche, accroupie en train d'ajuster sa carabine et Tannia Giffard sur la photo de droite, toutes deux de Chicoutimi-nord on suivit le cours de cadet chef instructeur tireur d'Elite. Sur le cliché ci-dessous Guillaume Fortin, également de Chicoutimi-nord reçoit une médaille pour ses qualités de tireur des mains du major Bratland.

C.E.C.I.I.L.
VILLE DE LATERRIERE
698-1292

Une nouvelle entreprise s'implante à Laterrière

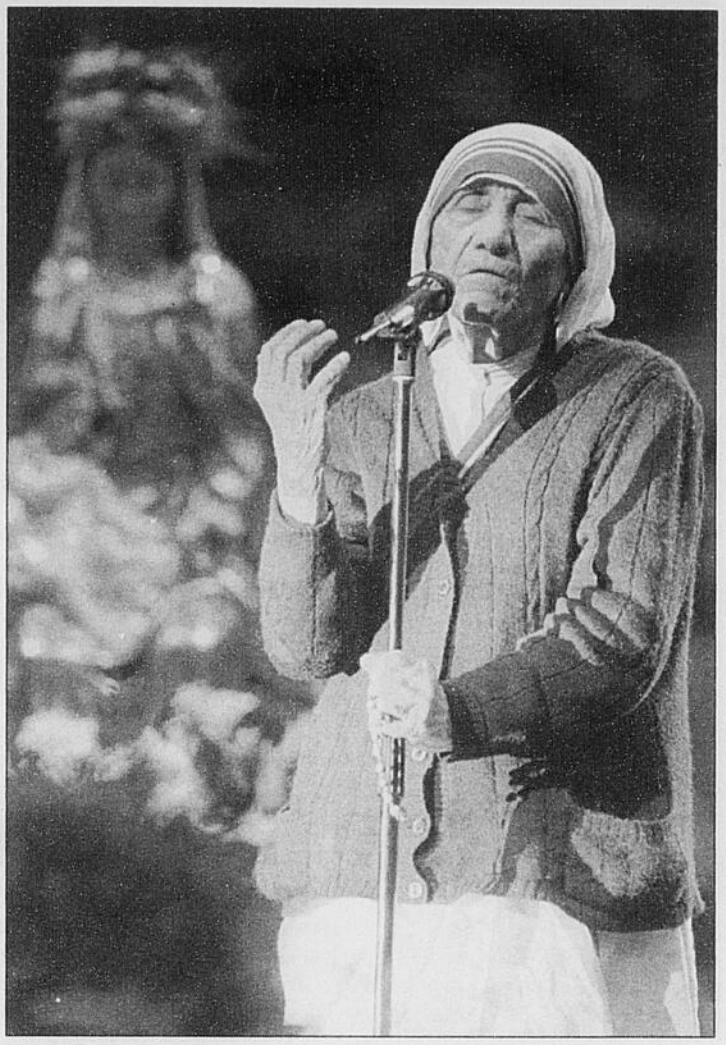
MUSIQUE AVANT TOUT
2593, chemin de la Batture
Saint-Paul, Laterrière
Ouvert 7 jours sur 7 sur rendez-vous exclusivement
Pour inf.: 549-1755 – Pagette: 690-5431
Fax: 549-6814 Internet: mat@saglac.qc.ca

LE SPÉCIALISTE EN HAUTE-FIDÉLITÉ ET CINÉMA MAISON
Nous vous offrons en exclusivité régionale, les produits suivants:
naim audio · AUDIOQUEST · MS Mordaunt-Short · APOGÉE ACOUSTIC · Cambridge Audio · COPLAND · SUGDEN · MICROMEGA · MERIDIAN · signet · MG AUDIO

Corporation Économique Commerciale Industrielle de Laterrière
357558

Relation faite de respect et d'estime mutuels

Mère Teresa avait pleuré la mort de Lady Di



FONDATRICE —Mère Teresa s'adresse à une foule immense assemblée au Marian Valley à Vancouver le 29 mai 1988. La fondatrice de l'ordre des Missionnaires de la Charité s'est éteinte hier à Calcutta à l'âge de 87 ans.

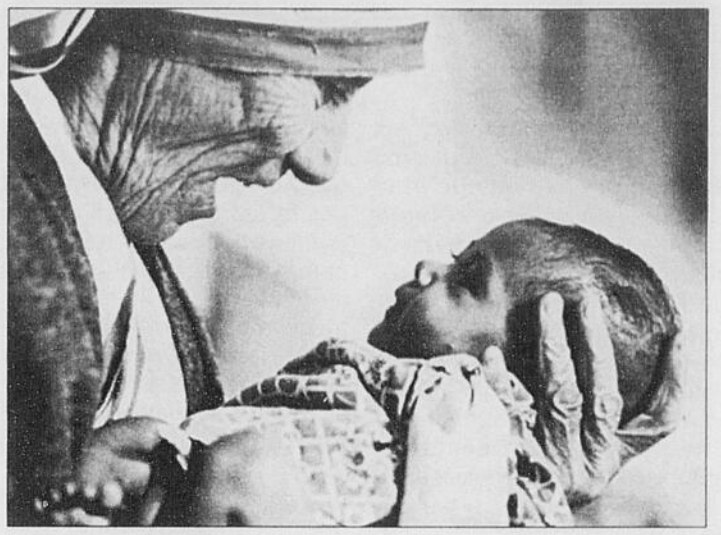
(Photo PC)

ROME (AP) — «Elle était très préoccupée par les pauvres. Elle était désireuse de faire quelque chose pour eux. C'est pour cela qu'elle était proche de moi». Mère Teresa, qui s'est éteinte hier à l'âge de 87 ans, avait pleuré la mort de son amie Diana. «La Sainte de Calcutta» voulait prier aujourd'hui pour le repos de la princesse de Galles.

Depuis leur première rencontre, il y a cinq ans, Lady Di et Mère Teresa entretenaient une relation faite de respect et d'estime mutuels. Diana vouait une profonde admiration au prix Nobel de la Paix qui de son côté paraissait très touchée par le dévouement de la «princesse au grand coeur».

La santé fragile de la religieuse l'avait déjà contrainte à annuler sa première rencontre, prévue à Londres à l'occasion d'une remise de prix, avec la princesse de Galles. Finalement, Diana avait pu lui être présentée, à Rome, en février 1992. La princesse avait alors déclaré qu'il s'agissait pour elle de l'accomplissement d'un vieux rêve. Par la suite, les deux femmes s'étaient rencontrées à plusieurs reprises.

Elles s'étaient retrouvées, pour la dernière fois, dans un couvent du Bronx, à New York, le 18 juin dernier. Avant de partir, Mère Teresa avait longuement serré les deux mains de la princesse qui avait aidé la religieuse, qui semblait si petite, si frêle, à côté d'elle, à descendre dans la rue.



BEBE — Mère Teresa berce doucement dans ses bras un bébé sur cette photographie prise en 1979.

(Photo PC)

COURS DE DANSE
DERNIER RAPPEL
CHICOUTIMI ET JONQUIÈRE

FAITES VOTRE CHOIX
- ☑ Danses sociales
- ☑ Danses en ligne
- ☑ RAP

Les cours débutent dans la semaine du 7 septembre

André Guay

L'Atelier de Danses Sociales du Saguenay inc.

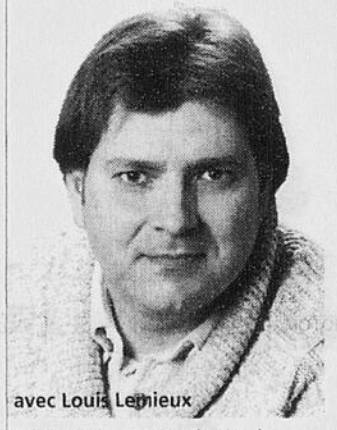
M. André Guay est diplômé et membre de la C.P.D.D.S.Q.

547-0941

361905

Pour en savoir plus

6 h
LEMIEUX EN DIRECT

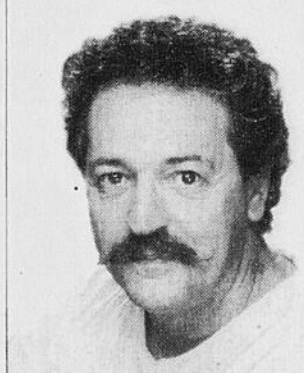


avec Louis Lemieux

Toutes les actualités, la revue de presse, les sports, la météo, les arts et spectacles et des entrevues. Une émission qui reflète bien le dynamisme du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

réalisation : Robert Trudeau

11 h
LE DÉPANNEUR

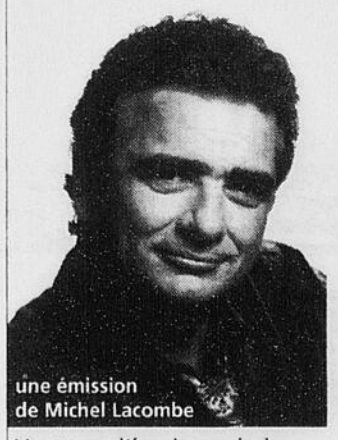


avec Jean Racine

On y parle de consommation, santé, environnement et nouvelles technologies. Vous avez des questions ou des commentaires? Téléphonez au 1-888-597-6159.

réalisation : Yves André

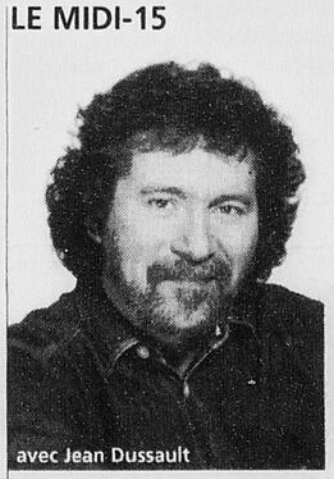
11 h 53
REVUE DE PRESSE



une émission de Michel Lacombe

Un tour d'horizon de la presse écrite nationale et internationale.

12 h 15
LE MIDI-15



avec Jean Dussault

Après la nouvelle, l'analyse et les commentaires. Une tribune téléphonique permet aux auditeurs de donner leur point de vue. Le numéro pour rejoindre l'animateur : (514) 790-0772.

réalisation : Michel J. Tremblay

Première édition : **13 h**
Deuxième édition : **17 h 30**
LES ACTUALITÉS

avec Gisèle Lalande

Une équipe de journalistes et de correspondants expliquent et commentent les événements qui ont marqué la journée ici et ailleurs dans le monde.

réalisation : Daniel Raunet

DU LUNDI EN DIRECT AU VENDREDI

361402

Radio-Canada
CBJ Saguenay-Lac-St-Jean
1580 AM au Saguenay
93,1 FM au Lac-St-Jean

Les témoignages de sympathie fusent de partout

CALCUTTA (AP) — Mère Teresa, dont le nom est devenu synonyme de charité grâce à sa présence parmi «les plus pauvres parmi les pauvres», est morte. Elle avait 87 ans.

Le médecin personnel de Mère Teresa à Rome, le Dr Vincenzo Bilotta, a précisé qu'elle était décédée d'un arrêt cardiaque hier soir dans son couvent de Calcutta.

Le Dr Bilotta a ajouté qu'il avait appris la nouvelle par un coup de fil des religieuses de Calcutta. «Son coeur, qui a tenu pendant toutes ces années, a soudain lâché prise», a-t-il déclaré à l'agence Associated Press. «Elle s'était levée le matin», a-t-il précisé.

Le Vatican a annoncé que la nouvelle avait été rapidement annoncée au pape et que Jean Paul II avait aussitôt commencé à prier pour la défunte. Le souverain pontife prévoit de dire une messe en sa mémoire aujourd'hui dans sa résidence d'été de Castel Gandolfo. «Sa mort a touché très profondément son coeur», a déclaré le père Ciro Benedettini, porte-parole du Saint-Siège.

Devant son domicile de Calcutta, plusieurs centaines de personnes se sont lentement rassemblées alors que la nouvelle de la disparition de la personnalité la plus célèbre de la ville, prix Nobel de la paix, commençait à se répandre. Nombre d'entre eux pleuraient.

Son corps a été placé dans la chapelle des Missionnaires de la charité située dans un quartier central de Calcutta. Les détails des funérailles n'ont pas été annoncés.

Les religieuses de l'ordre des Missionnaires de la charité ont prié tout la nuit tandis que leurs consoeurs de Rome faisaient de même dès que la nouvelle a été annoncée en début de soirée en Europe.

Soeur Nirmala, qui prend sa succession à la tête de l'ordre, avait été élue en mars dernier, Mère Teresa ayant annoncé qu'elle était trop malade pour le faire.

En Inde, pays où les chrétiens sont très minoritaires, sa mort ne laisse pas indifférent pour autant. «Une personnalité comme la sienne foule rarement la Terre», a déclaré le président indien K.R. Narayanan. Il a évoqué «une immense perte» pour des millions d'Indiens pauvres touchés par sa charité et par sa communion avec la culture indienne.

«Le monde, et particulièrement l'Inde, est plus pauvre avec sa disparition. Sa vie a été dévouée à l'amour, la paix et la joie du peuple, toutes choses dont manque cruellement le monde en général», a déclaré le premier ministre Inder Kumar Gujral.

Le président français, Jacques Chirac, lui a rendu hommage en faisant un sombre constat: «Ce soir, il y a dans le monde moins d'amour, moins de compassion, moins de lumière».

Quant au président américain Bill Clinton, il a qualifié la religieuse d'origine albanaise de «personne incroyable». A Washington, la chambre des représentants a observé une minute de silence.

En Albanie, pays majoritairement musulman, la radio publique ne diffusait que de la musique classique hier soir. Mère Teresa, qui s'était rendue dans le pays des aigles peu après la chute du communisme en 1991, avait inauguré la cathédrale de Shkoder et ouvert trois missions. Elle avait dit qu'elle réalisait le «rêve de sa vie» en revenant dans le pays de ses ancêtres.

«Mère Teresa est un symbole de bonté universelle, une grande citoyenne du monde», a déclaré le président albanais Rexhep Meidani tandis que le premier ministre Fatos Nano exprimait «l'espoir que son nom, son coeur saint serait une source d'inspiration pour que nous parvenions à la réconciliation ici». L'Albanie a été déchiré par des troubles extrêmement graves depuis un an.

«L'humanité a besoin de gens de la trempe de Mère Teresa dont l'engagement allait vers les plus pauvres des pauvres et pour la coexistence pacifique entre les peuples du monde», a souligné le Congrès national africain, le parti du président sud-Africain Nelson Mandela).

Parmi les autres réactions dans le monde, Francis Sejersted, le président du comité Nobel, a déclaré que Mère Teresa était le symbole des efforts humanitaires menés dans le monde. Son prix Nobel (1979), a-t-il déclaré à l'agence Associated Press, «fait partie de ceux que l'on considère avec grande joie et satisfaction avec le recul. Mère Teresa demeure, d'un manière très positive, comme un exemple de sacrifice personnel authentique dans le travail humanitaire. Elle est devenue un symbole pour le monde».

MESSE — Le pape Jean-Paul II photographié avec Mère Teresa le 20 mai 1997 a promis de dire une messe en sa mémoire aujourd'hui dans sa résidence d'été de Castel Gandolfo.

(Photo PC)

Les mots de la foi: citations de Mère Teresa

PARIS (AP) — Quelques unes des principales déclarations de Mère Teresa:

«Je vois Dieu dans chaque être humain. Lorsque je lave les plaies d'un lépreux, je sens que je soigne le Seigneur lui-même. N'est-ce pas là une expérience magnifique?».

Entretien en 1974.

«Les pauvres nous donnent beaucoup plus que nous ne leur donnons. Ce sont des personnes si fortes, de vivre au jour le jour sans nourriture. Et ils ne jurent jamais, ils ne se plaignent jamais. Nous n'avons pas à leur donner de la pitié ou de la compassion. Nous avons tant à apprendre d'eux».

Entretien en 1977.

«J'ai choisi la pauvreté de nos pauvres. Mais je suis heureuse de recevoir (le Nobel) au nom de ceux qui ont faim, qui sont nus, sans abris, des éclopés, des aveugles, des lépreux, de tous ceux qui se sentent indésirables, mal aimés, exclus de la société, de ces gens qui sont devenus un fardeau pour la société et qui sont repoussés par tous».

Déclaration en recevant le prix Nobel, 1979.

«Je n'ai jamais été dans une guerre auparavant mais j'ai vu la famine et la mort. Je me demande ce qu'ils ressentent lorsqu'ils font cela. Je ne comprends pas. Ils sont tous des enfants de Dieu, pourquoi font-ils cela? Je ne comprends pas».

A Beyrouth, en 1982, durant des combats entre l'armée israélienne et des factions palestiniennes.

L'avortement est «un meurtre dans les entrailles... Un enfant est un don de Dieu. Si vous ne le voulez pas, donnez-le moi».

«Avec le temps, ils finiront par tuer des adultes, des handicapés, et caetera...».

«Quand je vois le gâchis ici, je sens la colère au fond de moi. Je n'approuve pas le fait de se mettre en colère. Mais c'est quelque chose dont vous ne pouvez vous empêcher après avoir vu l'Ethiopie».

A Washington en 1984.

«Dieu trouvera une autre personne, plus humble, plus dévouée, plus docile, et la société continuera».

A Calcutta, en 1989, lorsqu'elle annonce son intention d'abandonner ses fonctions à la tête de l'ordre.

«Je m'attendais à être libre mais Dieu avait ses propres projets».

A Calcutta en 1990, lors que les soeurs la persuadent de rester à la tête de l'ordre.

«S'il vous plaît, choisissez la voie de la paix. (...) A court terme, il peut y avoir des gagnants et des perdants dans cette guerre que nous redoutons tous. Mais cela ne peut jamais ni ne pourra jamais justifier la souffrance, la douleur et la perte de vies humaines que vos armes vont provoquer».

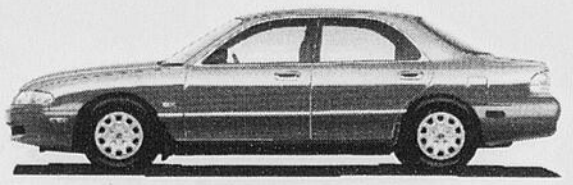
Lettre adressée au président américain George Bush et au dirigeant irakien Saddam Hussein en janvier 1991 avant que ne débute la guerre du Golfe.

«L'autre jour, j'ai rêvé que je me trouvais devant les portes du paradis. Et Saint Pierre me disait 'retourne sur Terre, il n'y a pas de bidonville ici».

Déclaration faite au prince Michel de Grèce en 1996.

159$* LOCATION par mois/24 mois
Incluant entretien sans frais†

Protegé SE



239$* LOCATION par mois/24 mois
Incluant entretien sans frais†

626 DX

159$* LOCATION par mois/24 mois
Incluant entretien sans frais†

B2300 4X2 DX

OU 3,9 % FINANCEMENT**
Financement illimité à l'achat, jusqu'à 48 mois

LOCATION Personnalisée MAZDA

GO!
C'EST LA GRANDE LIQUIDATION D'INVENTAIRE 1997 CHEZ MAZDA.

Les concessionnaires Mazda du Québec

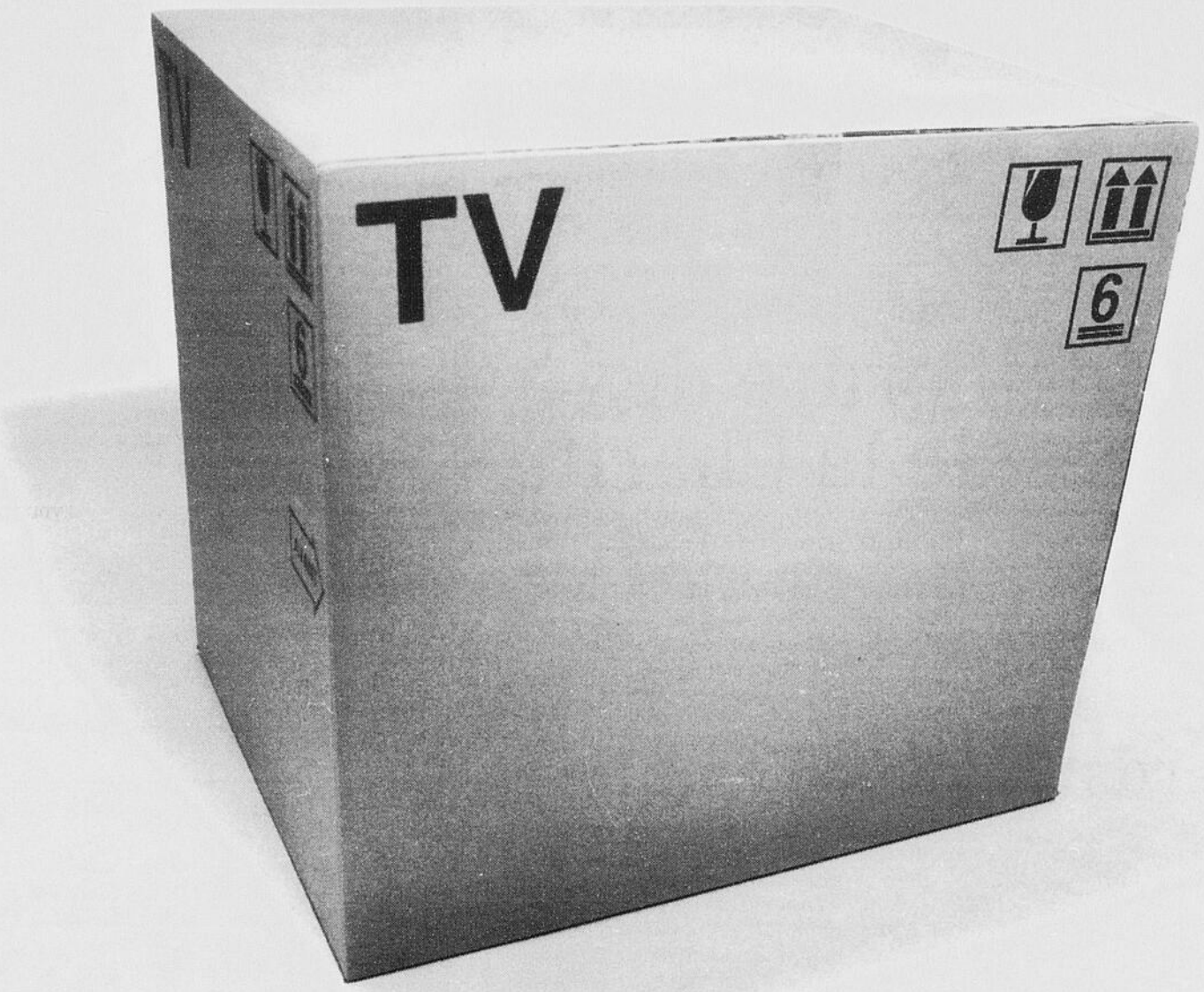
mazda
EMPORTE-MOI

Visitez notre site internet : www.mazda.ca

**L'offre de financement s'applique pour un terme allant jusqu'à 48 mois à tous les modèles neufs de Protegé, de 626 et de camionnettes en stock seulement à compter du 2 juillet 1997, pour un temps limité seulement. Sur approbation de crédit de Mazda Crédit Canada inc. *Offre de location Personnalisée Mazda : Offre valable sur toute location au détail seulement basée sur 24 mois. Comptant initial ou échange équivalent, le paiement du premier mois et le dépôt de sécurité sont dus au moment de la transaction. Protegé SE (modèle D4XJ57AA10) avec comptant initial de 1 960 $ et dépôt de sécurité de 200 $. 626 DX (modèle F4DS57AA00) avec comptant initial de 1 800 $ et dépôt de sécurité de 300 $. Frais de transport et de préparation avant livraison de 795 $ pour les deux premières offres. B2300 4X2 DX (modèle XBBA57AD00) avec comptant initial de 1 900 $ et dépôt de sécurité de 200 $. Frais de transport et de préparation avant livraison de 1 035 $. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Maximum de 20 000 km par an. Frais de 8 ¢ le kilomètre additionnel. Certaines conditions s'appliquent. Renseignez-vous auprès des concessionnaires participants. Les véhicules en stock peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre. †Certaines restrictions s'appliquent à l'offre d'entretien. Renseignez-vous au préalable chez votre concessionnaire participant.

361217

Lundi midi,
vous allez recevoir
une toute nouvelle télé.



Le Canal Nouvelles TVA, au moment qui vous convient.

LE CANAL NOUVELLES
TVA

Les dates importantes de la vie de Mère Teresa

PARIS (AP) — Les principaux événements qui ont marqué la vie de Mère Teresa, décédée hier à l'âge de 87 ans:

1910: Agnès Gonxha Bojaxhiu naît le 27 août à Skopje, en Serbie, aujourd'hui capitale de la Macédoine. Elle est le plus jeune des trois enfants d'un entrepreneur albanais.

1928: Elle entre dans l'ordre des Soeurs de Lorette, qui dirige des écoles en Inde et prend le nom de Teresa.

1929: Arrivée à Calcutta où elle enseigne au Couvent de Ste-Marie.

1937: Elle prononce ses voeux définitifs.

1946: Lors d'un voyage en train, alors qu'elle se rend dans la ville himalayenne de Darjeeling, pour soigner une tuberculose présumée, elle affirme avoir reçu un appel de Jésus Christ qui l'exhorte à «le servir auprès des plus pauvres parmi les pauvres«.

1947: Elle reçoit l'autorisation de quitter son ordre et s'installe dans les bidonvilles de Calcutta où elle crée sa première école.

1950: Elle fonde l'ordre des Missionnaires de la Charité.

1952: Elle ouvre Nirmal Hriday («Coeur pur«), un établissement où elle accueille des mourants.

1953: Ouverture de son premier orphelinat.

1962: Elle obtient sa première distinction pour son oeuvre humanitaire, le Padma Shri. Au fil des ans, elle utilisera les sommes accompagnant de tels prix pour financer l'ouverture de nouveaux établissements.

1979: Prix Nobel de la Paix.

1982: Elle intervient pour faire cesser le feu à Beyrouth le temps d'évacuer 37 jeunes malades mentaux d'un hôpital de la ville assiégée.

1983: Elle est victime d'une crise cardiaque à Rome alors qu'elle rendait visite au pape Jean Paul II.

1985: Elle reçoit la Médaille de la Liberté, la plus haute distinction américaine réservée aux civils.

1989: Elle est victime d'une deuxième attaque. Les médecins lui implantent un stimulateur cardiaque.

1990: Elle annonce son intention de se retirer et des religieuses sont convoquées pour désigner celle qui lui succédera. Lors d'un vote secret, Mère Teresa est réélue avec une seule voix contre, la sienne. Elle doit renoncer à quitter son poste.

1991: Elle souffre d'une pneumonie au Mexique. Des troubles cardiaques s'ensuivent et elle est hospitalisée en Californie.

1993: Elle se casse trois côtes lors d'une chute en mai à Rome. Au mois d'août, elle est hospitalisée pour une crise de paludisme. Au mois de septembre, elle subit une intervention chirurgicale à Calcutta pour déboucher des artères.

1996: Elle devient citoyenne américaine d'honneur.

1996: Elle se casse le col du fémur lors d'une chute en avril. En août, elle est de nouveau hospitalisée, victime de fièvres, et d'une défaillance du ventricule gauche. En septembre, elle est soignée pour une infection pulmonaire et de nouveaux problèmes cardiaques. Le 22 novembre, elle est à nouveau admise à l'hôpital avec des douleurs à la poitrine et des problèmes respiratoires.

1997: le 13 mars elle abandonne ses fonctions à la tête de l'ordre.

AU REVOIR — Mère Teresa dit au revoir à la princesse Diana, dans cette photographie prise le 18 juin 1997, alors que celle-ci lui avait rendu visite chez les soeurs de la Charité dans le South Bronx, à New York. Leur rencontre privée avait duré une quarantaine de minutes.

(Photo PC)

Fondatrice de l'ordre des Missionnaires de la Charité

ROME (AP) — Mère Teresa avait fondé en 1950 l'ordre des Missionnaires de la Charité.

-L'ordre fut reconnu par le pape Pie XII le 7 octobre 1950.

-En 1997, l'ordre dirigeait 517 orphelinats, des établissements pour les victimes du SIDA et d'autres centres caritatifs dans 95 pays.

-L'un des centres de l'ordre est situé dans l'enceinte du Vatican, il fournit nourriture et hébergement aux pauvres.

-En plus des traditionnels voeux de pauvreté, de chasteté et d'obéissance que prononcent les soeurs, les Missionnaires de la Charité font le voeu de «servir bénévolement de tout leur coeur les plus pauvres parmi les pauvres».

Projet pour Montréal

Deux milliards $ et 3 000 emplois

MONTREAL (PC)-Un géant mondial des communications naîtrait prochainement de la fusion de British Telecom et de MCI, une entreprise qui s'apprêterait à investir la somme de deux milliards $ à Montréal, créant ainsi pas moins de 3000 emplois dans le secteur du multimédia, affirme le quotidien Le Devoir dans son édition d'aujourd'hui.

Le vice-premier ministre du Québec, Bernard Landry, a fait un aller-retour, mardi, aux bureaux de MCI à Atlanta, afin de mettre la touche finale à un investissement de 2 milliards $ de la géante américaine des télécommunications en sol québécois.

On parle ici de la création de 3000 emplois en trois ou quatre ans dans l'industrie montréalaise, encore naissante, du multimédia, un projet qui n'attend plus que la conclusion de la fusion entre MCI et British Telecom pour voir le jour.

Au bureau de M. Landry, l'attachée de presse Andrée Corriveau a confirmé ce voyage éclair chez MCI à Atlanta, au cours duquel M. Landry a rencontré Scott B. Ross, président et chef de la direction, systèmes et intégration. Le dossier est à ce point important et avancé que «M. Landry a estimé nécessaire cet aller-retour dans la même journée, pour conclure presque quelque chose». Ce «quelque chose» «s'en vient, plus vite que prévu», s'est contentée de dire Mme Corriveau.

Ce «quelque chose», c'est l'implantation au Québec d'une filiale dont le mandat consistera à intégrer le savoir-faire des deux entreprises, British Telecom et MCI, une fois fusionnées. Ce sont 3000 emplois sur quatre ans et un investissement de deux milliards en dix ans dans le domaine de la recherche-développement, dans le développement de nouveaux produits de télécommunications et de multimédia, et dans l'intégration de systèmes.

Tout serait ficelé. On n'attend plus que la conclusion de cette mégafusion entre la britannique British Telecom et l'américaine MCI, une opération qui se heurte encore à l'évaluation divergente de groupes d'actionnaires quant aux paramètres financiers de la transaction. On s'attend à ce que cet obstacle soit surmonté d'ici à un mois.

CONCERTS

Orchestre symphonique du Saguenay—Lac-Saint-Jean

Mardi 16 septembre 1997
20 h
BELLES DE MUSIQUE
avec Marie Fabi, piano,
Anne Robert, violon et
Annie Gadbois, violoncelle.
Conservatoire de
musique de Chicoutimi

Samedi 27 septembre 1997
20 h
PIANOS ENTRELACÉS
avec l'Orchestre symphonique
sous la direction du
chef Jacques Clément.
Solistes: Sandra Murray et
Claire Ouellet, pianistes.
Auditorium Dufour
de Chicoutimi

La chaîne culturelle FM de Radio-Canada

Banque Hongkong du Canada

361983

Informations: 545-3409 SRC

LE QUOTIDIEN
progrès dimanche

CARNET MONDAIN

BONNE FÊTE

T'es tellement beau, que pour ta fête on t'a fait clôner.
Bonne Fête Hervé.

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION

SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)

À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.

- MESSAGE PERSONNEL
- NAISSANCE
- POÈME
- PROMPT RÉTABLISSEMENT
- VŒUX
- ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
- ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
- FIANÇAILLES
- GÉNÉRATIONS
- GRADUATION
- MARIAGE

360823

POUR INFORMATIONS: 545-4014

Diana et Dodi à la sortie du Ritz

La famille al Fayed diffuse une vidéo

LONDRES (AP) - La famille al Fayed, au cours d'une conférence de presse à Londres, a diffusé hier un film vidéo montrant Diana et Dodi al Fayed à la sortie de l'hôtel Ritz, quelques instants avant de prendre place à bord de la Mercedes dans laquelle ils allaient trouver la mort.

Ce film de 26 minutes, pris par les caméras de sécurité de l'hôtel, montre notamment le couple enlacé, ainsi que le chauffeur Henri Paul parlant avec d'autres membres du personnel. La famille al Fayed a tenu à diffuser ces images car elle s'oppose à la version de la justice française selon laquelle le chauffeur était en état d'ébriété.

Ensuite, lorsque la Mercedes blindée est avancée, une autre caméra de sécurité montre alors une foule de personnes - les photographes en faction sur la place Vendôme - se précipitant vers les motos.

Michael Cole, porte-parole de la famille al Fayed, a également parlé des derniers cadeaux échangés par les deux amoureux: il a confirmé que Dodi al Fayed avait offert à Diana un diamant. «Ce que cette bague voulait dire, nous ne le saurons jamais», a-t-il déclaré.

La princesse a pour sa part offert à son ami un coupe-cigares en or, portant l'inscription «De la part de Diana, avec amour», ainsi qu'une paire de boutons de manchettes qu'elle tenait de son père, feu le Comte Spencer. Il a indiqué que Mohammed al Fayed, le père de Dodi, avait reçu de la reine Elizabeth une lettre de condoléances «très gentille, généreuse et chaleureuse».

Enfin, Dodi avait écrit un poème pour Diana et l'avait fait graver. Ce poème a été donné à la famille Spencer par les al Fayed, qui souhaitent qu'il soit placé aux côtés de Diana dans le cercueil.

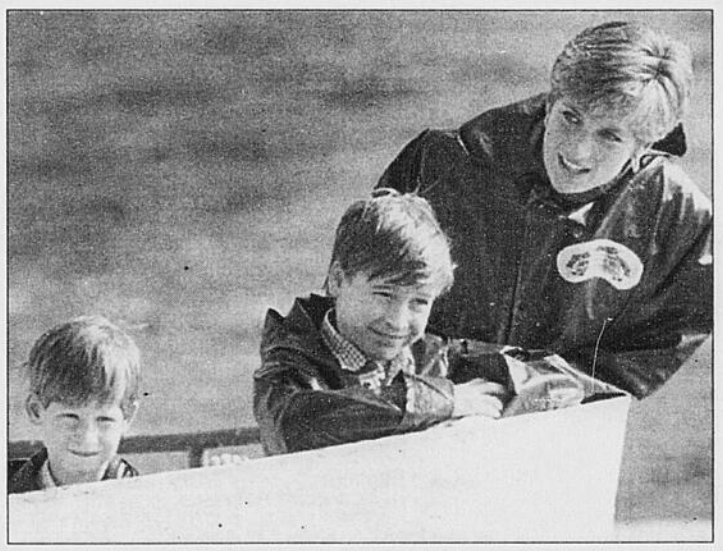
VIDEO - La famille al Fayed a diffusé hier un film vidéo montrant Diana et Dodi al Fayed à l'hôtel Ritz, alors qu'ils se dirigent vers Henri Paul (à gauche) et le garde du corps Trevor Rees-Jones quelques instants avant de prendre place à bord de la Mercedes dans laquelle ils allaient trouver la mort.
(Photo PC)

EN BREF

LONDRES (AP) — Le frère de la princesse Diana a téléphoné personnellement jeudi aux rédacteurs en chef de plusieurs journaux tabloids pour leur demander de rester à l'écart des funérailles de Lady Di.

Dans un bref communiqué, l'entourage du Comte Spencer précise que Diana n'aurait pas souhaité la présence de représentants de journaux à sensation. La presse régionale ou d'information est en revanche la bienvenue aux obsèques. M. Spencer avait déclaré dimanche après l'accident que les journaux qui achetaient des photos de paparazzi avaient «du sang sur les mains».

LONDRES (AP) — Les organisateurs des funérailles de la princesse Diana attendent plusieurs milliers de journalistes samedi à Westminster. L'événement devrait susciter une audience supérieure à celle du mariage de Charles et Diana, qui constitue à ce jour un record en Grande-Bretagne en terme d'audience télé. Plus de 500 lignes téléphoniques ont été installées dans l'abbaye.



NIAGARA- La princesse et ses deux fils, les princes Harry et William, qui étaient alors âgés respectivement de 7 et 9 ans, lors de leur visite aux chutes Niagara en octobre 1991.

La BBC va retransmettre la cérémonie dans 187 pays, et les services radios la commenteront dans 44 langues.

JERUSALEM (AP) — Les journalistes-photographes qui ont «couvert» jeudi les attentats-kamikazes de Jérusalem affirment avoir rencontré une hostilité inhabituelle, liée selon eux à la polémique entourant la mort de Diana.

«Paparazzi, fichez-le-camp», ont crié des passants aux journalistes qui couvraient l'attentat sanglant de la rue piétonne Ben Yehuda. Selon le vice-président de l'association de la presse étrangère en Israel, Conny Mus, certains auraient hurlé: «vous avez tué Diana et maintenant vous venez ici, vous êtes des animaux».

LOS ANGELES (AP) — Un téléfim retraçant la vie et la mort de Lady Di? Aux Etats-Unis, officiellement, il n'en est pas question. Les plus grandes chaînes, NBC, CBS, ABC et Fox, ont démenti cette semaine travailler sur un tel scénario. Depuis «Charles et Diana, une romance royale», en 1982, plusieurs fictions très inspirées de la réalité ont pourtant déjà narré par le menu les déboires de la princesse. Mais la mort tragique de Diana est vraiment «trop triste», selon un responsable d'Avenue Pictures, une grande maison de production californienne.

LONDRES (AP) — Les femmes, épouses d'hommes politiques ou têtes couronnées, figurent en bonne place parmi les 2000 invités officiels des funérailles de Lady Diana. A l'Instar de Hillary Clinton et Bernadette Chirac, seront également présentes: Suzanne Moubarak, première dame d'Egypte, la princesse Margret des Pays-Bas et l'infante Pilar de Bourbon, soeur de Juan Carlos.

Par ailleurs, quatre anciens Premiers ministres britanniques seront présents au côté de Tony Blair: John Major, Margaret Thatcher, James Callaghan et Edward Heath.

Ami de Diana, Elton John viendra et chantera «Candle in the wind» (une bougie dans le vent). Luciano Pavarotti est annoncé, mais il ne chantera pas.

LONDRES (AP) — British Airways (BA) a annoncé jeudi avoir enregistré un nombre inhabituel de réservations sur ses vols vers Londres pour samedi, jour des funérailles de Diana. Selon la compagnie britannique, 4000 billets supplémentaires ont été vendus, essentiellement en France, aux Etats-Unis, en Allemagne et au Pays-Bas.

Les concurrents de BA s'étonnent de ces chiffres, aucun d'entre eux n'ayant enregistré un tel afflux de voyageurs. La compagnie Eurostar signale simplement qu'une poignée de voyageurs ont souhaité échanger leurs billets afin de prolonger leur séjour à Londres jusqu'aux funérailles.

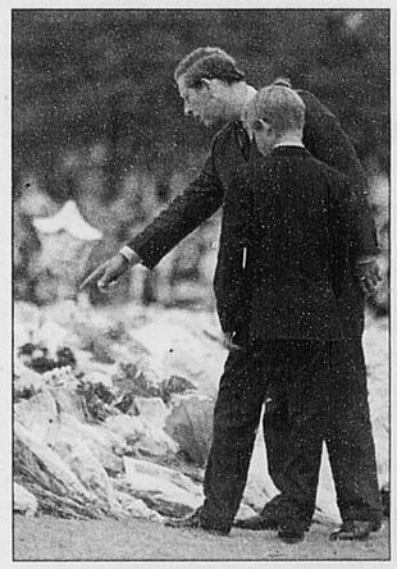
BAALBEK (AP) — Un homme d'affaire musulman a annoncé jeudi son intention de baptiser un centre de loisirs récemment construit à Baalbek «Complexe Princesse Diana».

«Cette jeune et belle princesse a souffert pour les pauvres, les malades et les opprimés. Elle était la princesse de tous les coeurs, et le moins que je puisse faire est de baptiser mon complexe de son nom», a expliqué Milhem al Kak.

Le centre de loisirs mesure 7000 mètres carrés et comporte des restaurants, des piscines et des hôtels.

NEW YORK (AP) — Une messe en plein air sera célébrée à Central Park le 14 septembre à la mémoire de Lady Di, ont annoncé vendredi les autorités épiscopales new-yorkaises. La municipalité s'est associée à la cérémonie, où 20 000 personnes sont attendues.

«Les témoignages d'affection pour Diana reçus au consulat britannique ont été tels que nous avons senti qu'il fallait faire quelque chose pour honorer sa mémoire, sa vie et son oeuvre», a expliqué le Révérend Richard F. Grein, évêque de New York.



HOMMAGES- Le prince Charles et son fils Harry au palais de Kensington, observent les hommages rendus à la princessse Diana.

Mort de la princesse Diana

Trois autres paparazzi présentés au juge Stéphan

PARIS (AP) - Les trois photographes de presse qui se sont rendus jeudi à la brigade criminelle devaient commencer à être présentés aux juges parisiens Hervé Stéphan et Marie-Christine Devidal hier soir à partir de 20 h 30, a-t-on appris hier de sources judiciaires.

David Ker, Fabrice Chassery, de l'agence LS et Serge Benamou, photographe indépendant, pourraient à leur tour être mis en examen pour «homicides et blessures involontaires» et «non assistance à personne en danger», comme l'ont été mardi les sept autres paparazzi poursuivis.

Les magistrats devraient notamment s'intéresser à la façon dont David Ker et Fabrice Chassery, qui circulaient à bord de deux voitures, dont une 205 noire, ont suivi la Mercedes dans laquelle se trouvaient la princesse de Galles et son ami Dodi Fayed. Depuis le début de l'enquête, les policiers étudient les témoignages selon lesquels une voiture aurait pu gêner la progression de la Mercedes.

De source proche de l'enquête, on précisait que David Ker et Fabrice Chassery, qui faisaient équipe, auraient garé l'une de leur voiture devant la Mercedes après l'accident. Serge Benanmou circulait quant à lui sur un scooter.

Par ailleurs, Nikola Arsov, un photographe de Sipa mis en examen mardi, a précisé lors d'une conférence de presse que les paparazzi circulaient à bord de «trois ou quatre voitures».

Nikola Arsov a par ailleurs précisé que lui-même et ses confrères ne «se sentaient pas du tout coupables» de la mort de la princesse. Le photographe a en revanche tenté d'orienter l'accusation sur la direction de l'hôtel Ritz, propriété de la famille Al Fayed. «Pour moi, les responsables c'est l'hôtel Ritz. Un hôtel de cette catégorie n'envoie pas un chauffeur ivre», a-t-il affirmé, «c'est suicidaire, c'est de l'inconscience».

Aucun des photographes interpellés n'a subi d'examen toxicologique pour établir leur degré d'imprégnation alcoolique.

De sources policières, on indiquait par ailleurs la chronologie des faits. L'accident se serait produit entre 00 h 15 et 00 h 20, les secours auraient été prévenus à 00 h 26 et les pompiers se seraient rendus sur place dès 00 h 35.

Les trois photographes mis en examen pour homicides et blessures involontaires, non-assistance à personne en danger ont été remis en liberté sous contrôle judiciaire. Celui-ci prévoit une interdiction de rencontre des autres photographes mis en cause.

D'autre part, Me Alain Toucas s'est constitué mardi partie-civile pour «les ayant droits» de la princesse de Galles. Me Toucas, en compagnie de deux avocats britanniques, avait été reçu dès mardi après-midi par le juge d'instruction Hervé Stéphan.

Après celle de la famille de Dodi Fayed et celle des parents du chauffeur Henri Paul, il s'agit de la troisième constitution de partie-civile dans ce dossier. La famille Al Fayed est représentée par Me Georges Kiejamn et les parents du chauffeur par Me Jean-Pierre Brizay.

Me Toucas s'est refusé à révéler l'identité précise des personne pour le compte desquelles il a agi. Les ayant droits de Lady Spencer sont notamment ses parents et ses enfants, les princes William et Harry.

En droit français, la constitution de partie-civile permet notamment d'avoir accès au dossier de l'enquête et ouvre la voie à une réparation financière.

(Autres textes en page 19)

Un médecin conteste la fiabilité des tests sanguins du chauffeur

LONDRES (AP) - Les tests sanguins indiquant que l'employé du Ritz était ivre au volant de la voiture transportant la princesse Diana et son amant ne peuvent pas être considérés comme fiables, selon un pathologiste britannique travaillant pour la famille al-Fayed.

Celle-ci a demandé au Dr Peter Vanezis, qui a fait cette déclaration hier devant la presse à Londres, d'étudier le rapport d'autopsie. Et selon lui le test sanguin fait à Paris manque de rigueur.

Un seul échantillon de sang a été utilisé et sa provenance n'est pas claire, affirme-t-il. Quand des organes se rompent, comme cela arrive dans un accident de voiture, des éléments des organes peuvent contaminer le sang et faire apparaître de l'alcool même si la victime n'en a pas consommé, a expliqué le Dr Vanezis de l'université de Glasgow.

«En de telles circonstances, une découverte isolée telle que celle qui a été rapportée par la presse ne peut pas être considérée comme fiable», a-t-il ajouté.

La conférence de presse avait lieu au grand magasin Harrods qui appartient à Mohamed Al Fayed, père de Dodi Fayed, l'amant de la princesse Diana.

Les randonnées populaires de la Véloroute des bleuets

SUR LES TRONÇONS CONSTRUITS EN 1997 !

DIMANCHE 14 SEPTEMBRE 1997

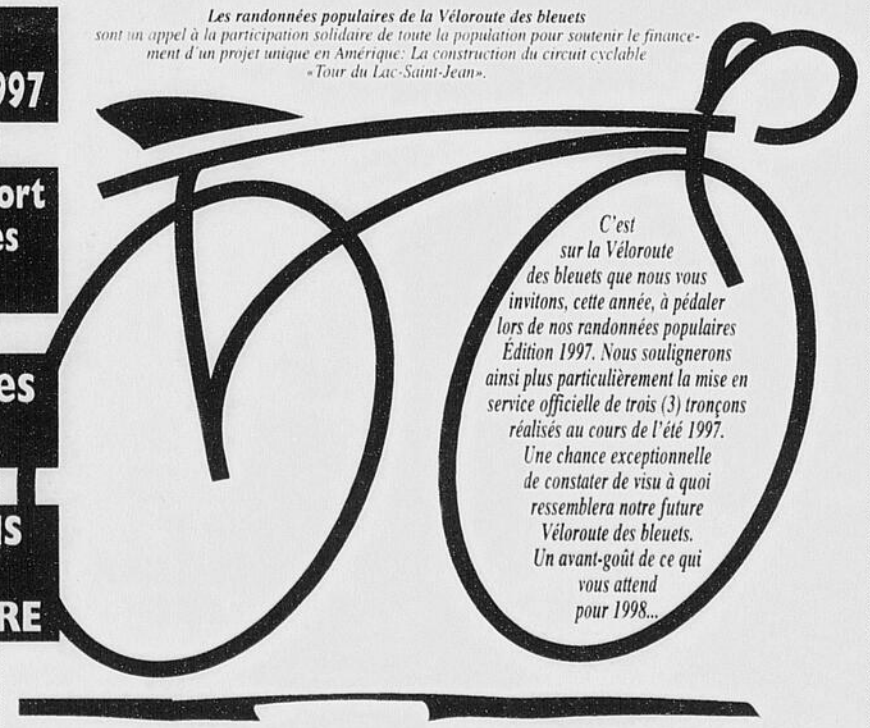
Service de transport pour les cyclistes du Saguenay

10 bicyclettes à GAGNER

INSCRIPTIONS AVANT LE 9 SEPTEMBRE

INSCRIPTION ET BROCHURES DANS LES CAISSES POPULAIRES, LES MAGASINS DE SPORTS ET LES BOUTIQUES DE VÉLOS OU À **668-4541**

Les randonnées populaires de la Véloroute des bleuets sont un appel à la participation solidaire de toute la population pour soutenir le financement d'un projet unique en Amérique: La construction du circuit cyclable «Tour du Lac-Saint-Jean».



C'est sur la Véloroute des bleuets que nous vous invitons, cette année, à pédaler lors de nos randonnées populaires Édition 1997. Nous soulignerons ainsi plus particulièrement la mise en service officielle de trois (3) tronçons réalisés au cours de l'été 1997. Une chance exceptionnelle de constater de visu à quoi ressemblera notre future Véloroute des bleuets. Un avant-goût de ce qui vous attend pour 1998...

Trois randonnées agréables pour un projet unique

Sous la présidence d'honneur de M. Roger Jobin d.g. CJPM-TV

Randonnée populaire Maria-Chapdelaine
Départ: Gymnasede l'école Saint-Michel à Mistassini
Dimanche 14 septembre à 10 h.
Information: Martin Ouellet et Stéphane LeRoyer
Tél.: 276-1317
Description du parcours: Sur la Véloroute des bleuets entre Mistassini et Sainte-Jeanne-d'Arc. Total: 27 km

Randonnée populaire Domaine-du-Roy
Départ: Place de la Traversée à Roberval
Dimanche 14 septembre à 10 h.
Information: Robin St-Gelais et Dominique Boisclair
Tél.: 679-3548
Description du parcours: Sur la Véloroute des bleuets entre Roberval et Val-Jalbert. Total: 23 km

Randonnée populaire Lac-St-Jean-Est
Départ: Gymnasede l'école Saint-Antoine à Saint-Gédéon
Dimanche 14 septembre à 10 h.
Information: Guylaine Hudon et Nathalie Gauthier
Tél.: 668-4541
Description du parcours: Sur la Véloroute des bleuets entre Saint-Gédéon et Métabetchouan (17 km) et/ou de Saint-Gédéon à Desbiens (35 km).

• • • *Services* • • •
- *Randonnées sur parcours facile*
- *Équipe de sécurité et encadrement policier*
- *Voiture balai et camion bagages*
- *Service de mécanos*
- *Rafraîchissements et fruits gratuits (prévoyez un lunch)*
- *Animation*
- *Prix de participation*

Informations 668-4541

La Véloroute des bleuets... Moi j'y participe !

361771

PREMIER TOURNOI DE GOLF DES COUGUARS DU CEGEP DE CHICOUTIMI

Date: 7 septembre 1997
Club: Le Ricochet

9 h	10 h 04	11 h 08
Mario Fillion	Jean-François Savard	André Mimeault
Sylvain Fillion	Maxime Fillion	Invité
Michel Lavoie	Baseball junior Chic.	Invité
Marc Gauthier	Baseball junior Chic.	Invité
9 h 08	**10 h 12**	**11 h 16**
Alain Fortin	Marc Blouin	Caisse pop. St-François-Xavier
J.-Pierre Côté	Invité	Caisse pop. St-François-Xavier
Invité	Invité	Caisse pop. St-François-Xavier
Invité	Invité	Caisse pop. St-François-Xavier
9 h 16	**10 h 20**	**11 h 24**
Dany Chouinard	Marc Tremblay	Frédéric Roussel
Invité	Pascal Tremblay	Christian Perreault
Invité	Gilbert Paiement	Martin Bélanger
Invité	Gino Gagnon	Michel Charest
9 h 24	**10 h 28**	**11 h 32**
Frédéric Harvey	Denis Bédard	Guy Wauthier
Dynamos Pee-Wee BB	Pierre Gagnon	Marc Boivin
Dynamos Pee-Wee BB	Camil Desjardins	Paul Racine
Dynamos Pee-Wee BB	Invité	Invité
9 h 32	**10 h 36**	**11 h 40**
Lessard, Côté, ass.	Jean Tremblay	Pierre Maltais
Lessard, Côté, ass.	Vincent Dionne	Richard Riverin
Lessard, Côté, ass.	Luce Bouchard	Denis Perron
Lessard, Côté, ass.	Louise Simard	Alain Bouchard
9 h 40	**10 h 44**	**11 h 48**
Stéphane Gauthier	Luc Dufour	Johnny Gauthier, le président
Alain Gauthier	Lay's	Nancy Bélanger
Annie Houle	Sports Sag-Lac	Sylvie Pépin
Philippe Lavoie	Sports Sag-Lac	Réjean Bernier
9 h 48	**10 h 52**	**11 h 54**
Richard Tremblay	Identification Sports	Air Alliance
Invité	Identification Sports	Bar Resto Le Cactus
Invité	Invité	Arnold Chevrolet
Invité	Invité	Cal-Tuc Rock Café
9 h 56	**11 h**	**12 h 04**
Michel Tremblay	Jean-Guy Maltais	Jean-Pierre Bolduc
Confection Nord-Sport	Jean-Claude Boily	G. Lebeau
Confection Nord-Sport	Midas	Le Montagnais
Confection Nord-Sport	Thristant Verville	Distribution R. Girard

361943

La reine rejoint son peuple dans le deuil

LONDRES (AP) — Pour la première fois depuis la mort de leur mère, les princes William et Harry sont apparus en public hier, au cours d'une émouvante rencontre avec la foule endeuillée à Londres avant que leur grand-mère, la reine Elizabeth, ne rende un hommage exceptionnel à la princesse défunte à la veille de funérailles qui devraient être grandioses.

Vêtue entièrement de noir, Elizabeth II a «tenu à rendre hommage à Diana» qu'elle a qualifiée d' «être humain exceptionnel et doué» lors d'une allocution au peuple britannique. «Je l'admirais et la respectais - pour son énergie et son engagement envers autrui - et particulièrement pour son dévouement envers ses deux garçons.

«Dans les bons moments comme dans les mauvais, elle n'a jamais perdu sa capacité à sourire, à rire et à inspirer autrui avec sa chaleur et sa gentillesse», a-t-elle déclaré sur un ton grave et posé.

SOURIRE — Un sourire dont beaucoup de gens se souviendront, celui de la princesse Diana.

SYMPATHIE — La reine Elisabeth II et son mari le prince Philip s'attardent aux marques de sympathie suscitées par le décès de Diana et provenant du monde entier.

«Nous avons tous essayé d'aider William et Harry à faire face à la perte dévastatrice qu'ils - et nous avec - ont souffert», a-t-elle ajouté en évoquant la semaine écoulée au cours de laquelle les deux princes sont demeurés cloîtrés avec leur père et la famille royale au château de Balmoral en Ecosse.

Cette allocution était une réponse aux dures critiques à l'égard de la famille royale accusée de toute part d'insensibilité. Normalement, la reine ne s'exprime devant la nation que le jour de Noël. Il s'agit de la seconde exception en 45 ans de règne avec le précédent de la fin de la guerre du Golfe le 24 février 1991.

Le cercueil de Diana devait être transféré de la chapelle royale du palais Saint-James au palais de Kensington à 20 h. Ce changement, qui allonge le parcours du cortège funèbre, devrait permettre aux deux millions de personnes, attendues aujourd'hui à Londres, d'avoir de meilleures chances d'assister au passage de la procession.

Accompagnés de leur père, le prince Charles, ils ont rencontré la foule endeuillée devant le palais de Kensington, le visage grave, éclairé seulement par quelques sourires de remerciement. Tous trois avaient les yeux humides.

«Merci beaucoup», a dit le prince William à une femme qui lui tendait un bouquet de fleurs. Certaines personnes dans l'assistance étaient en pleurs. William vient juste après son père, le prince Charles, dans la ligne de succession au trône.

Cette présence se voulait discrète, mais était très attendue par les Britanniques. «Le prince Charles m'a dit: «Nous vous remercions d'être ici, nous vous remercions pour les fleurs, nous sommes très touchés»», a déclaré Rosalind Wederell, de Chatham, à l'est de Londres. «Il avait l'air effondré, beaucoup plus humain que je ne l'ai jamais vu», a-t-elle poursuivi.

La venue des princes avait été tenue secrète pour éviter une bousculade insupportable de photographes et de journalistes. Des chaînes de télévisions ont toutefois été autorisées à filmer la scène en direct.

Egalement de retour de Balmoral, la reine Elizabeth s'est arrêtée devant le palais de Buckingham pour saluer la foule. Elle a parlé brièvement avec quelques-uns de ses sujets, esquissant parfois un sourire. Plusieurs personnes ont offert des bouquets de fleurs au prince Philip, qui les a déposés devant le palais.

Elle s'est ensuite rendue à la chapelle royale du palais Saint-James, où reposait le cercueil de Diana. La reine et son mari, le prince Philip, se sont inclinés sur le cercueil, ceint du drapeau de la monarchie.

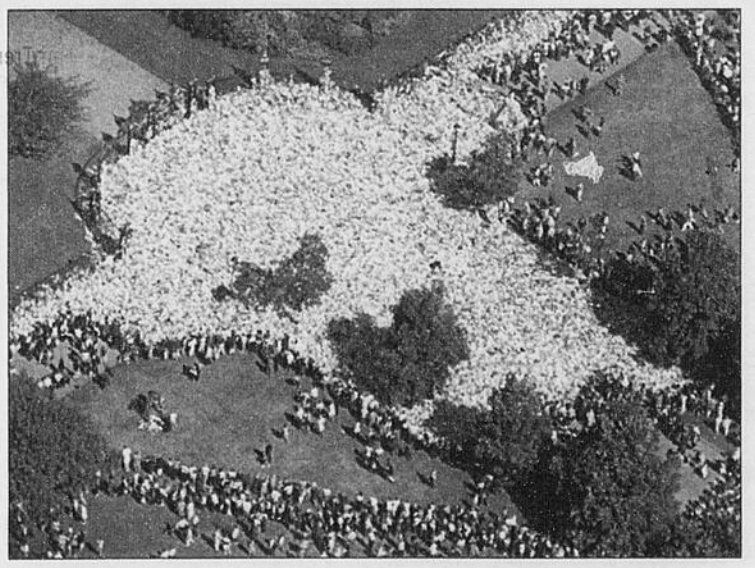
De nombreux Britanniques ont salué la décision de la reine de s'adresser au pays et d'ailleurs la reine a fait allusion au deuil national, évoquant «la nation britannique unie dans le deuil et le chagrin».

«La reine est dans une situation difficile», estimait Lucille Horagn, 35 ans, de Lincoln (centre), venue déposer des fleurs à l'abbaye de Westminster. «Elle a tellement de gens à contenter, et en même temps elle doit maintenir la tradition».

A l'origine, Elizabeth avait prévu de rester à Balmoral jusqu'à la dernière minute et de prendre le train royal samedi. Mais face aux critiques, elle a anticipé son retour et décidé de parler à son peuple.

Le frère de Diana, Charles, neuvième comte Spencer, a annoncé que sa soeur serait inhumée dans la propriété familiale d'Althorp House, à environ 120 km au nord-ouest de Londres.

La princesse sera enterrée dans la plus stricte intimité sur une île située au milieu d'un lac artificiel dans le parc de la propriété. Initialement, elle devait rejoindre le caveau familial dans l'église du village de Great Brington.



FLEURS — Les hommages viennent de partout; ici nous avons une vue aérienne de toutes les fleurs envoyées et déposées aux barrières du palais de Kensington, à Londres.

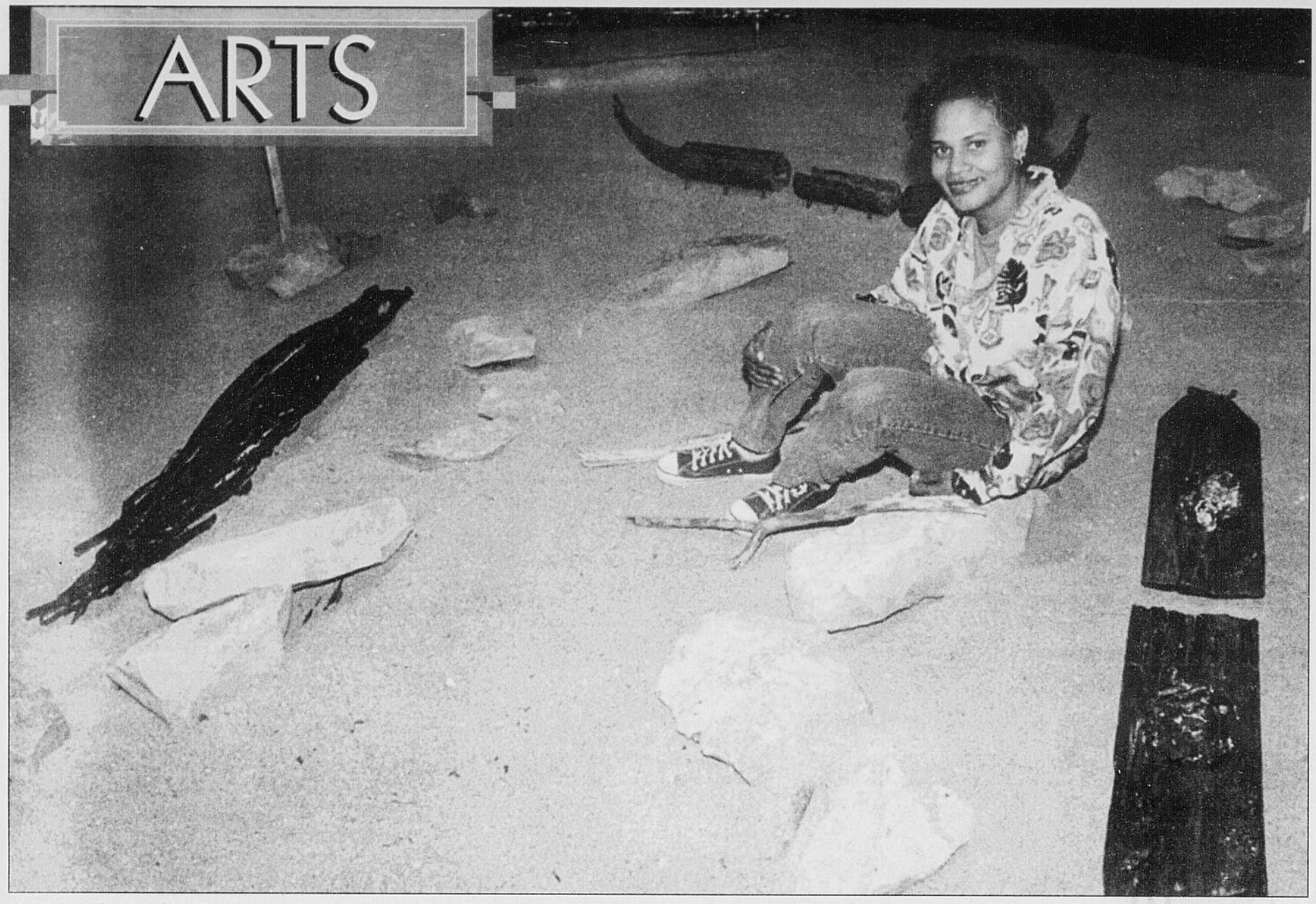
Michael Cole, le porte-parole du père du milliardaire Mohamed al-Fayed, a confirmé hier que son fils, Dodi, avait donné à Diana une bague lors de leur dernier dîner samedi soir. Selon le quotidien The Sun, il s'agirait d'un solitaire en diamant de 200 000 livres sterling (1,9 million de FF).

Dodi a également écrit un poème, gravé sur une plaque en argent, qu'il avait laissée sous l'oreiller de la princesse de Galles dans son appartement parisien. La plaque a été donnée à la famille Spencer afin d'être déposée dans le cercueil de Diana.

(Autre texte en page 30)

ARRIVEE — La reine mère lors de son arrivée à l'aéroport militaire de Londres.

(Photo PC)



EXPOSITION - Mylène Rochambeau présente son installation «Archéologie sculpturale, un prolongement de sept barques en exil», jusqu'au 13 septembre à la salle C-318 du pavillon Sagamie. La salle est ouverte du lundi au samedi de 9h30 à 16h30.

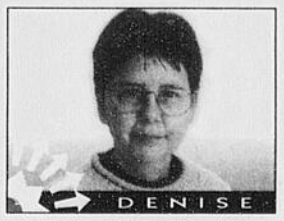
(Photo Rocket Lavoie)

«Archéologie sculpturale, un prolongement de sept barques en exil»

Mylène Rochambeau expose son identité culturelle

CHICOUTIMI(DP) - En entrant dans la salle, au plafond très haut et aux murs noirs, on marche sur du sable. On découvre, posés par terre, des pierres isolées ou regroupées, et des objets en bois dont la forme évoque le bateau: on a alors l'impression de se retrouver sur un site archéologique d'où auraient été dégagés des vestiges d'anciennes civilisations.

Mylène Rochambeau est partie à la recherche de son identité culturelle et elle en rassemble les éléments dans cette installation intitulée précisément «Archéologie sculpturale, un prolongement de sept barques en exil». L'exposition est présentée par l'Oeuvre de l'autre, mais dans une salle située un peu plus loin que les locaux de la galerie, le C-318.

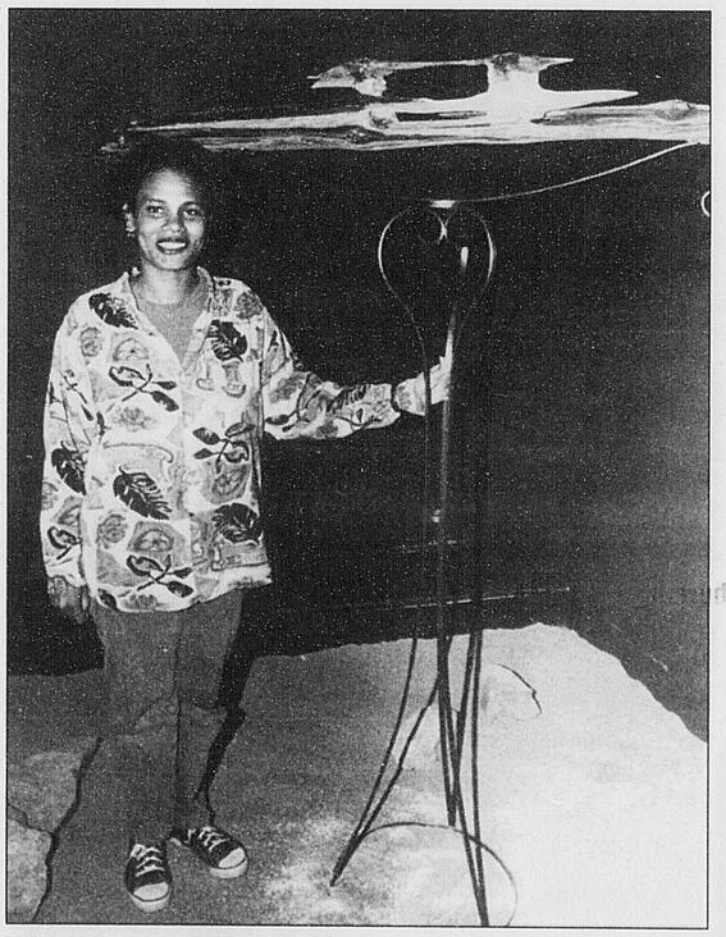


Mylène Rochambeau évoque dans cette exposition les multiples aspects de sa culture, riche et complexe, qui tire des éléments de ses origines antillaises, des racines indiennes et asiatiques de sa famille, de la culture européenne qui lui a été transmise pendant ses études et enfin de la culture québécoise qu'elle a aimée, adoptée et intégrée depuis son arrivée ici, à l'âge de 21 ans.

Comme symbole de ces origines, elle a choisi la barque, associée à la femme. L'exposition comprend donc sept pièces ou barques, correspondant à sept femmes d'autant de civilisations différentes, correspondances qui sont précisées dans les titres inscrits sur de petites cartes: «barque masquée» pour la femme caraïbe, «barque animale» pour la femme arawak, «barque sein» pour la femme antillaise, «barque tatouée» pour la femme indienne, «barque sacrifice» pour la femme africaine, «barque nid» pour la femme asiatique et enfin «barque offrande» pour la femme française.

Toutes ces «barques» ont pour matériau de base le bois, du bois de grève ou de récupération que l'artiste a trouvé au fil des trois années consacrées à l'élaboration de son exposition. Chaque pièce a été travaillée de façon particulière, colorée au moyen de pigments naturels et recouverte d'une résine transparente qui donne au bois fragile la solidité nécessaire. Les éléments qui constituent chaque pièce renvoient de façon assez précise au sens du titre.

C'est une exposition à l'intérieur de laquelle le visiteur entre et peut librement se déplacer: «c'est très important pour moi que les gens puissent toucher les pièces, contrairement à ce qui se passe dans les galeries», dit-elle. Ils doivent se pencher pour lire les cartes, comme s'ils étaient sur un site archéologique, ce qui renforce le contact entre eux et l'oeuvre.



THEME - L'artiste d'origine martiniquaise a effectué une recherche et un travail sur l'identité culturelle.

(Photo Rocket Lavoie)

Ces barques et ce sable renvoient à diverses notions, entre autres celle de la plage et des îles, et par conséquent de l'exil. Un exil qui fut librement choisi par Mylène Rochambeau, et qui est pour elle beau, positif, ce qui n'exclut pas à l'occasion une nostalgie teintée de mélancolie pour son pays natal, la Martinique. Là-bas, elle avait étudié à l'école des Beaux-Arts et déjà réalisé une production importante en peinture: des toiles où les couleurs étaient vives, tranchées, comme celles de son île.

Arrivée à Chicoutimi pour des études en arts à l'UQAC, inspirée par l'hiver et par les teintes de la forêt, elle a peu à peu délaissé la couleur pour travailler plutôt le blanc et les teintes neutres. Au moment de faire sa maîtrise, influencée par un travail effectué avec la designer Denise Lavoie, elle a opté pour la sculpture, et l'exposition présentée jusqu'au 13 septembre constitue son travail de fin de programme, effectué sous la direction d'Hélène Roy.

«Tout de suite, dit-elle, je me suis sentie bien ici, bien accueillie et en accord avec la culture québécoise. J'ai même découvert que des peintres que j'aimais beaucoup déjà, comme Riopelle et Borduas, étaient en réalité québécois, alors qu'on me les avait présentés comme français».

Cette culture s'est ajoutée aux racines qui étaient déjà les siennes, pour former une sorte de métissage culturel qui fait précisément l'objet de son exposition. Dans le texte du mémoire rédigé parallèlement à la pratique, elle explique avoir découvert qu'elle possède «une identité, et plusieurs racines».

Saison 1997-1998

La Bibliothèque d'Alma invite nos écrivains

ALMA (CL) - Marie Brassard et la Bibliothèque municipale d'Alma organise une activité spéciale pour nos écrivains. En effet, elle a lancé une invitation aux auteurs intéressés à une rencontre littéraire pour annoncer la saison 1997-1998.

Le 17 septembre, les écrivains, qu'ils soient membres d'organismes reconnus, d'associations professionnelles ou non, auront l'opportunité de parler de leurs projets. On espère aussi réunir les différents représentants des maisons d'éditions régionales afin de créer le dialogue entre créateurs et diffuseurs.

Marie Brassard

À cette occasion, Marie Brassard parlera des défis à relever pour réaliser un projet d'écriture à compte d'auteur. Elle traitera aussi du marché de l'écriture thérapie et des attentes des écrivains en matière de support à la diffusion (librairies, bibliothèques, médias).

Cette activité, espère-t-elle, sera l'occasion de dresser un portrait de ce métier et d'en situer l'importance dans la région.

L'activité sera gratuite pour tous les participants qui produiront un court texte décrivant leur projet d'écriture pour la prochaine année.

Cette activité aura lieu à 19 h 30, à la salle des découvertes (1er étage) de la Bibliothèque municipale d'Alma (500 rue Collard), le mercredi 17 septembre.

Pour informations: Marie Brassard au numéro (418) 662-1029.

TROPHEE - Un trophée a été décerné à l'Impact dans la section «Percussions» pour avoir été la formation s'étant le plus améliorée.

25e Festival musical du Québec

L'Impact se classe deuxième

par Christiane Laforge

DOLBEAU (CL) - L'Impact de Dolbeau-Mistassini a obtenu la deuxième place, catégorie Division II au 25e Festival musical du Québec.

La formation musicale du Lac-Saint-Jean a également obtenu un trophée pour souligner leur travail. Ce trophée leur a été décerné dans la section «Percussions» pour avoir été la formation s'étant le plus améliorée. Ce festival avait lieu au Stade municipal de Joliette et réunissait treize formations musicales du Québec. L'Impact a aussi obtenu la deuxième place à la compétition «Défilé» avec un pointage de 76,0. L'ensemble a eu un pointage de 72,7 pour son concert, soit trois dixième de point avec la première place.

L'Impact de Dolbeau-Mistassini a choisi la musique russe en interprétant avec une pièce de Rachmaninov, suivie de la «Danse du Sabre» d'Aram Katchaturian et des extraits de «Alexandre Nevsky» de Serge Prokofiev.

Université de Montréal
Faculté des arts et des sciences

Améliorez votre français écrit

Cours sur mesure
à la maison, au bureau, en vacances...

Date limite d'inscription : 30 septembre 1997.

Séances d'examen en région
Pour recevoir le dépliant d'information, appeler au (514) 343-7393 ou remplir la formule ci-dessous et la retourner à :

Cours autodidactique de français écrit (CAFÉ)
Université de Montréal,
C.P. 6128, succursale Centre-ville,
Montréal (Québec), H3C 3J7

Nom et prénom

Adresse

Ville Code postal (0799-Cuo)

361400

Salle Hall Jeannois
2455, boul. Saint-Jude Sud, ALMA
Tous les samedis soirs danse sociale avec orchestre
668-7597
Rés.: 668-8283
359531

MÉTAMORPHOSE
(Version française de *Mimic*)
Un film de Guillermo Del Toro
ALLIANCE
13 ANS + HORREUR
À L'AFFICHE! PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI
CONSULTEZ LE GUIDE- HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

STEVEN SEAGAL
ALERTE SOUS LA TERRE
Version française de FIRE DOWN BELOW.
G
À L'AFFICHE! PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI ✓ COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓ CINÉMA JONQUIÈRE JONQUIÈRE ✓
CONSULTEZ LE GUIDE- HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

KEVIN SORBO
KULL LE CONQUÉRANT
(Version française de « Kull The Conqueror »)
www.kulltheconqueror.com
UNIVERSAL
13 ANS +
À L'AFFICHE! PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI ★ COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓ CINÉMA JONQUIÈRE JONQUIÈRE ✓
CONSULTEZ LE GUIDE- HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL
361700

CINÉMA PLACE DU ROYAUME
CINÉMAS CINÉPLEX ODÉON
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3.25 $
COMPLOT MORTEL (13+)
Sam. Dim.: 3h25 - 9h25
Tous les soirs: 9h25
ALERTE SOUS LA TERRE (G) Déconseillé aux jeunes enfants
Sam. Dim.: 1h15 - 3h30 - 7h15 - 9h30
Tous les soirs: 7h15 - 9h30
KULL, LE CONQUÉRANT (13+)
Sam. Dim.: 1h00 - 3h00 - 5h00 - 7h00 - 9h20
Tous les soirs: 7h00 - 9h20
MÉTAMORPHOSE (13+ horreur)
Sam. Dim: 1h10 - 7h10
Tous les soirs: 7h10
361699
ALMA: 668-0141 Ciné-Parc Saguenay: 549-4337

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL
INFO-HORAIRE: 549-9022
SEMAINE DU 5 AU 11 SEPTEMBRE
G.I. JANE (V.F.) (13+) DEMI MOORE
SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
VEN., LUN. AU JEU.: 7:00 - 9:30
TRUAND(16+) ANDY GARCIA
SAM. & DIM.: 2:05 - 4:35 - 7:05 - 9:35
VEN., LUN. AU JEU.: 7:05 - 9:35
GEORGES DE LA JUNGLE (G) B. FRASER
SAM. & DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
VEN., LUN. AU JEU.: 7:15 - 9:15
EVENT HORIZON (V.F) (16+) L. FISHBURNE
SAM. & DIM.: 1:30 - 3:30 - 5:30 - 7:30 - 9:30
VEN., LUN. AU JEU.: 7:30 - 9:30

Ils avaient tout. Ils ont tout perdu.
LAURENCE FISHBURNE
TIM ROTH
ET ANDY GARCIA
v. française de HOODLUM
TRUAND
16 ANS +
LE FILM NO 1 AU CANADA
13 ANS +
DEMI MOORE
G.I. JANE
en version française
MARDI-MERCREDI 3,25 $
CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
ALERTE SOUS LA TERRE (G) S. SEAGAL
SAM. & DIM.: 2:00 - 4:30 - 7:00 - 9:30
SEMAINE : 7:00 - 9:30
KULL LE CONQUÉRANT (13+) KEVIN SORBO
SAM. & DIM.: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
SEMAINE : 7:15 - 9:15
MATINÉES (AVANT 18h00) SAMEDI & DIMANCHE 3,25 $
361697

CALENDRIER CULTUREL

Samedi 6 septembre

19 h, à la salle Pierrette-Gaudreault du Centre culturel de Jonquière, soirée bénéfice d' Opéra Plume avec Claudine Côté, Réal Toupin et plusieurs autres invités. Pour informations: 543-2294.

20 h 30, au Maestro de la rue Racine à Chicoutimi, spectacle de Pierre Phillippe accompagné à la guitare par Denis Morissette. Pour informations: 543-5699.

20 h 30, au Cabaret de la Saguenéenne, Paris Folies avec les Farandoles. Du jeudi au dimanche jusqu'au 19 septembre. Pour informations 418- 549-4101 ou 1-800-563-4101.Lundi 8 septembre

20 h, ciné-club de Jonquière à la salle François-Brassard: «Le patient anglais», réalisé par Anthony Minghella. pour Informations 547-2191, poste 263.

Mercredi 10 septembre

16 h 30, à la Galerie L'oeuvre de l'autre, local C-300 du pavillon Sagamie, vernissage des expositions «Détails» Saint Sébastien raconté) de Paul Lussier et «Fragments» (entre les actes...un temps sensible) d'Hélène Roy. Pour informations: 545-5011, poste 3317.

Jeudi 11 septembre

9 h 30, à l'auditorium Beauchamps du Complexe hospitalier de la Sagamie, l'École nationale des apprentissages par la marionnettes présentent «L'allégorie du cabaret de Platon». Une pièce abordant la problématique du suicide. Prix d'entrée 1$. Pour informations 548-9296 ou 541-1234, poste 2565.

15 h et 19 h 30, au Cégep de Jonquière (salle 201,2) : «Les Amériques à la Une» du collectif de comédiens d,Amérique du Sud et d'Amérique du Nord. Pour informations Jean-Guy Girard au (418) 668-5211.

17 h, à Langage Plus vernissage de l'exposition de Daniel Poulin, dans le cadre de l'événement «Au nom de la Terre. Pour informations 668-6635.

18 h 30, à la salle Espace alternatif 1, 400 rue Sacré-Coeur ouest Alma, vernissage de l'exposition des oeuvres de Jean-Claude St-Hylaire, le Collectif Interaction Qui, J. J. Lee et Lise Boisseau, dans le cadre de l'événement «Au nom de la Terre. Pour informations 668-6635.

20 h , à la salle Espace alternatif 2, 483 rue Sacré-Coeur ouest Alma,vernissage de l'exposition des oeuvres de Guy Blackburn, Sonia Robertson, Edward Poitras, dans le cadre de l'événement «Au nom de la Terre. Pour informations 668-6635. Jusqu'au 5 octobre. Débute le 11 septembre.

Vendredi 12 septembre

9 h 30 (clientèle spécifique) et 20 h (pour tout public), à l'auditorium Beauchamps du Complexe hospitalier de la Sagamie, l'École nationale des apprentissages par la marionnettes présentent «L'allégorie du cabaret de Platon. Une pièce abordant la problématique du suicide. Représentation du matin pour les écoles, personnels enseignants, comité de parents et directeurs d'école. Prix d'entrée 1$. Pour la représentation en soirée, prix d'entrée 10$. Pour informations 548-9296 ou 541-1234, poste 2565.

12 h à la Tourelle du Cégep d'Alma : «Les Amériques à la Une» du collectif de comédiens d,Amérique du Sud et d'Amérique du Nord. Pour informations Jean-Guy Girard au (418) 668-5211.

17 h à 19 h, au Côté-Cour de Jonquière: fête d'ouverture avec Yves Desbiens, premier prix de la catégorie auteur-compositeur- interprète du festival Chanson en fête de Saint-Ambroise. animation et danse. Entrée libre. Pour informations: 542-1376.

20 h, au Centre des congrès de Jonquière, performance de S. Chandrasekaran (Singapour), Sang-Jin Lee (Corée), Richard Martel (Québec), Ma Liu Ming (Chine) et denis Simard (Ville de la baie) dans le cadre de l'événement «Au nom de la terre» organisé par Langage Plus. Pour informations 668-6635.

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, opéra rock-pop d'Alain Belley et Martine Tremblay. Pour informations 546-1997.

20 h 30, au Cabaret de la Saguenéenne, Paris Folies avec les Farandoles. Du jeudi au dimanche jusqu'au 19 septembre. Pour informations 418- 549-4101 ou 1-800-563-4101.

Samedi 13 septembre

20 h, à la salle François-Brassard de Jonquière, opéra rock-pop d'Alain Belley et Martine Tremblay. Pour informations 546-1997.

20 h 30, au Cabaret de la Saguenéenne, Paris Folies avec les Farandoles. Du jeudi au dimanche jusqu'au 19 septembre. Pour informations 418- 549-4101 ou 1-800-563-4101.

Expositions

La galerie l'Oeuvre de l'Autre, présente au local C-318, pavillon Sagamie, l'exposition «Archéologie sculpturale, un prolongement de sept barques en exil» de Mylène Rochambeau. Pour informations 545-5011, poste 3317. Du lundi au samedi, 9 h 30 à 16 h 30. Jusqu'au 13 septembre.

Au Centre national d'exposition de Jonquière, exposition «Pièces de collection», choix d'oeuvres de la Banque nationale du Canada. Pour informations: 546-2177. Jusqu'au 28 septembre.

Au Monastère des Augustines de la Miséricorde, 225 Saint-Vallier, Chicoutimi, exposition «De petites industries:», travail de cire, ouvrage en cheveux, fleurs artificielles et reliquaires réalisés par les religieuses. Pour informations: 549-7750. Jusqu'au 1er octobre.

À la Galerie L'oeuvre de l'autre, local C-300 du pavillon Sagamie, expositions «Détails» Saint Sébastien raconté) de Paul Lussier et «Fragments» (entre les actes...un temps sensible) d'Hélène Roy. Pour informations: 545-5011, poste 3317. Jusqu'au 3 octobre. Débute le 10 septembre.

Au Centre national d'exposition de Jonquière, Michelle Héon, Claudine Cotton, Francine Larivée, dans le cadre de l'événement «Au nom de la terre» organisé par Langage Plus. Pour informations 546-2177. Jusqu'au 5 octobre.

Langage Plus présente Daniel Poulin, dans le cadre de l'événement «Au nom de la Terre. Pour informations 668-6635. Jusqu'au 5 octobre. Débute le 11 septembre.

Espace alternatif 1, 400 rue Sacré-Coeur ouest Alma, Langage Plus présente Jean-Claude St-Hylaire, le Collectif Interaction Qui, J.J. Lee et Lise Boisseau, dans le cadre de l'événement «Au nom de la Terre. Pour informations 668-6635. Jusqu'au 5 octobre. Débute le 11 septembre.

Espace alternatif 2, 483 rue Sacré-Coeur ouest Alma, Langage Plus présente Guy Blackburn, Sonia Robertson, Edward Poitras, dans le cadre de l'événement «Au nom de la Terre. Pour informations 668-6635. Jusqu'au 5 octobre. Débute le 11 septembre.

À l'Hôtel de ville de Jonquière, exposition de 57 photographies illustrant «La mairie au fil des ans». Heures d'ouverture, du lundi au vendre de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30. Jusqu'au 28 décembre.

À la salle 2 du siège social de la Corporation du 150e de Jonquière, 2065, rue Saint-Dominique, exposition «Regard sur le passé». Près de 300 pièces provenant en majorité de la collection de Réal et Alice Bergeron de l'ancien Musée Marguerite-Belley. Heures d'ouverture: de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 16 h 30 du lundi au vendredi. De 17 h 30 à 20 h du mercredi au vendredi; de 12 h à 16 h 30 le samedi et dimanche. Et à la salle VIP, «Les jardins imaginaires d'Hélène Fillion-Gilbert» par Aline Gilbert-Couture et «Dans c'temps là, c'était comme ça» de Marguerite Larouche et Marcel Gauthier. Pour informations (418) 546-1997. Jusqu'au 28 décembre.

Au Musée du Fjord de La Baie, exposition des peintres animaliers, Les Benoit, ambassadeurs de la nature. Pour informations: 697-5077. Jusqu'au 4 janvier 1998.

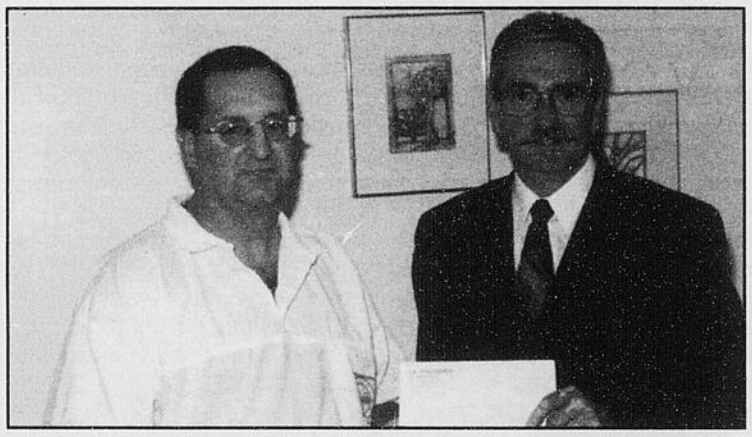
PROMOTION

Je suis... Fidèle au Quotidien

Réservée à nos abonnés seulement

NOTRE GAGNANT: M. Bernard Laforge
137, Vanier, Chicoutimi

A choisi son bon d'achat de 500 $ chez Sears



Sur la photo, nous apercevons notre gagnant M. Laforge reçevant son prix de M. Yvon Girard, directeur de la publicité au Quotidien.

Félicitations!

Service abonnement:

545-4664 CHICOUTIMI — 668-4506 ALMA
679-3832 SAINT-FÉLICIEN

361772

Un gars une fille

ce soir 19 h

scénario : Guy A. Lepage
réalisation : Guy A. Lepage, Sylvain Roy

Ici Radio-Canada Télévision
www.radio-canada.com

361401

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	...Ovide / Fennec (8h15)	Kléo	Timon & Pumbaa	Couacs en vrac	Et voici la petite Lulu	Mon ami Willy	Animaniacs	Funérailles de la princesse Diana					L'Accent franco.	Ma vie pour les animaux	Vie de chalet	Perfecto	Chapeau melon et bottes de cuir		Jeune Indiana Jones	
CFRS	Les émissions débutent à 9h30.			Vision mondiale		Enfanforme / Fripe (10h45)	Pub	Bugs Bunny	Le Petit Journal	Le saviez-vous	Cinéma / L'AVENTURE DE NOS VACANCES (6) avec Bernie Coulson, Jill Schoelen				Bons Baisers d'Amérique		Pub	Les Hardy Boys	Habitaction	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (8h00)				Bibi et Geneviève		Tournoi de quilles en équipes	Les Funérailles de la princesse de Galles Lady Diana 1961 - 1997					Omnium canadien Bell							
TQc		Pause musicale									Bergerac		Finances	Le Monde en mouvement		Médecine apprivoisée	Cinéma / ROCK-O-RICO (4) Dessins animés		...Carmen Sandiego?	

VOTRE SOIRÉE

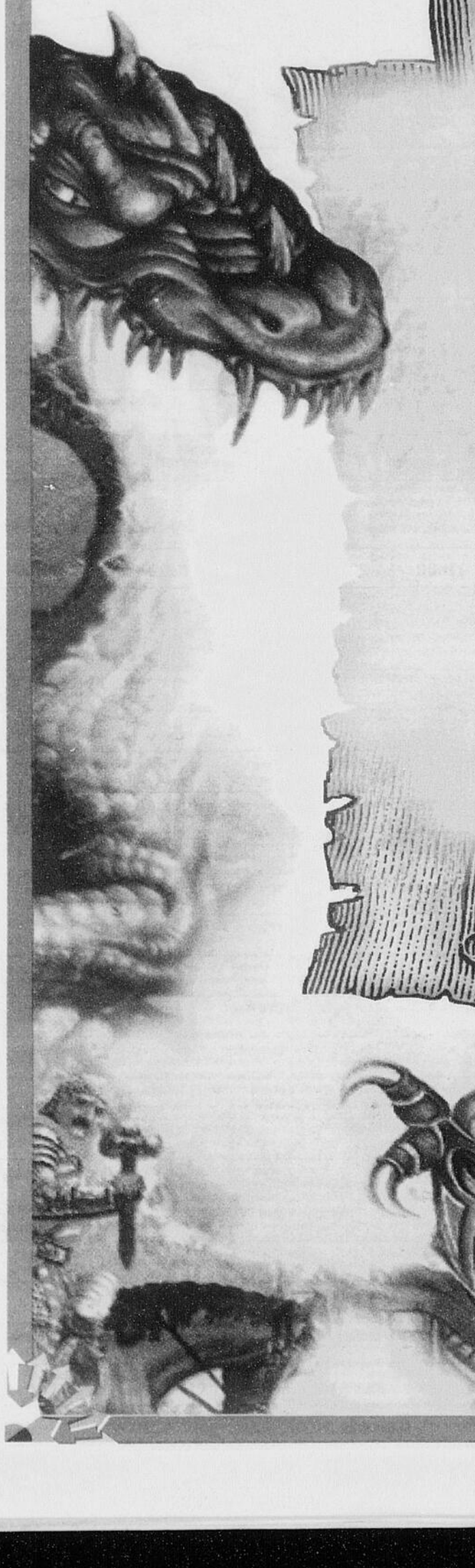
SAMEDI 6 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	Skippy	National Geographic		On aura tout vu	Québec plein écran		Cinéma / AU PAYS DES JULIETS (5) avec Claire Nebout, Maria Schneider			Cinéma / ALINE (6) avec Philippe Volter, Véronique Quinn Chasle (22h42)			
CKRS	Le Téléjournal	C'est juste une farce!	Un Gars, une Fille	Baseball / Phillies - Expos						Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport (22h57)	Cinéma / TÉMOIN À TUER (4) avec B. Dennehy, A. Quinn (23h15)	
CJPM	Le TVA	Cinéma / ERNEST À L'ÉCOLE (6) avec Jim Varney, Linda Kash				Cinéma / MAD MAX AU-DELÀ DU DÔME DU TONNERRE (4) avec Mel Gibson, Tina Turner					Le TVA	TVA Sports (23h24) / Loteries (23h39)	Cinéma / LA FILLE EN ROUGE (5) (23h52)
CFRS	Le Chaînon manquant	Cinéma / LES JEUNES NINJAS 2 (5) avec Stephen Furst, Ted Jan Roberts				Cinéma / SÉDUCTION FATALE (4) avec Linda Fiorentino, Peter Berg					Le Grand Journal (22h47)	@ Arobas (23h17)	Cinéma (23h47)
TV5	Thalassa		Journal FR2	Jeux sans frontières				Vue sur la mer (21h15)		Journal belge	Daniel Bélanger	Bon Week-end	Fort Boyard
CANAL D	Samedi de rire encore plus	Animalier	En rappel / Le Groupe Sanguin Prise 2		Le Britanis ou la croisière d'une vie		Biographies / Ray Bradbury		Chine: l'éveil du dragon (4/4)		Concerts Jazz: Ginette Reno - Michel Legrand		Cinéma / JULIA (3) avec Jane Fonda
RDI	Funérailles de la princesse Diana (17h30)						Le Journal RDI	Scully RDI	Trajectoires	Un Canadien à Tokyo	Diana, la princesse du peuple		Le Téléjournal
RDS	Football LCF / Alouettes - Tiger-Cats (16h00)		Sports 30 Mag	Combat / Aaron Pryor - Alexis Arguello		Boxe / Ray Oliveira - Reggie Green			Les Superstars WWF		Sports 30 Mag	Jeux de la Francophonie	Formule 1
S.E.	Un Héros très discret (17h05)		Blake et Mortimer (18h50)	Détective en herbe (19h35)			Phénomène				Assassins (23h05)		
CBJET	Baseball / Rangers - Blue Jays (16h00)		Saturday Report	Empty Nest	Liberty Street		Cinéma / NAKED LUNCH (4) avec Peter Weller, Judy Davis				Saturday Evening News	Cinéma / THE ADJUSTER (3) avec Elias Koteas, Arsinée Khanjian	
CFCF	Pulse	Country Profiles	Star Trek: Voyager				Highlights of Princess Diana's Funeral		FX: The Series		CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Cinéma / MY COUSIN VINNY (0h01)
WVNY	Football collégial / Pittsburgh - Penn State OU... (15h30)		Star Trek: Deep Space Nine		Football collégial / Florida State - USC						Baywatch		Baywatch Nights
WCAX	U.S. Open Tennis (11h00)		Entertainment this Week		Dr. Quinn, Medicine Woman		Early Edition		Walker, Texas Ranger		News	Hercules	
WPTZ	News	NBC News	Home Improvement	Jeopardy	The Pretender		Profiler					Saturday Night Live	
WCFE	New York Week in Review	Inside Albany	The Editors	The McLaughlin Group	The Unknown Marx Brothers				Red Dwarf (22h05)			On Tour / Common Sense, Big Mountain	
FOX	Star Trek: Voyager (17h00)		Roseanne	Cheers	Cops		America's Most Wanted / America Fights Back		Star Trek: The Next Generation		Mad TV		Cinéma / THE COMMITMENTS (4)
TSN	Football LCF / Alouettes - Tiger-Cats (16h00)		Sportsdesk	Nascar Winston Cup							Sportsdesk		Tennis / U.S. Open
TMN	Twister (17h10)			Mortal Kombat (19h15)			First-Time Felon			Hunger (22h45)	Over the Wire (23h15)		
DISC.	Power Play	Cosmic Highway	Discovery Connection	Buck Staghorn's Animal Bites	Planet Earth		Arthur C. Clarke's Mysterious Universe		The Body: Inside Stories		Discovery Connection	Buck Staghorn's Animal Bites	Planet Earth
VIE	La programmation débute lundi, 15h00.												

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

LA BANDE DU QU

JEUX DE RÔLE

Bienvenue dans le monde



Les Jeux de Rôle : une réalité!

Bonjour à tous et bienvenue dans le monde merveilleux de l'imaginaire! Non, vous ne rêvez pas ou plutôt oui : vous rêverez en étant toutefois bien éveillé, car dès maintenant et ce, à chaque semaine, vous pourrez lire et apprendre sur l'incroyable monde des jeux de rôle! Vous y retrouverez, et ce périodiquement, la description des jeux les plus populaires, plusieurs aventures que vous ne retrouverez nulle part ailleurs, vos questions par courrier (et bien sûr mes réponses), des concours de dessin avec thèmes et, évidemment, plusieurs suggestions concernant la manière de " bien y jouer ".

Avant tout, il est normal pour cette première rencontre de vous expliquer en quoi consiste le but de cette chronique. Depuis maintenant deux décennies, les jeux de rôles font partie de notre société. Le jeu le plus connu à ce jour se nomme " Donjons & Dragons " (ça vous dit quelque chose?) et dès le départ taillé une part du " dragon" dans le marché.
Autour d'une table, quelques dés à la main, des millions de joueurs y incarnent un personnage au même titre qu'un acteur joue un rôle à l'intérieur d'un film. Qu'ils soient chevalier, magicien, guerrier ou prêtre de dieux oubliés, tous ont un but commun : la richesse et la gloire! Mais il y a aussi le narrateur, celui qui raconte l'histoire et qui dirige la partie. Cette personne se nomme "le conteur " ou plus communément " le maître de jeu ". Il a la responsabilité de rendre la partie intéressante et réaliste tout en respectant les règles établies. Mais ceci n'est que la queue du dragon! Nous approfondirons d'avantage une prochaine fois...

Enfin, ce genre de jeu n'a pas laissé les amoureux de science-fiction sans ressources: il existe des dizaines de jeux où vaisseaux spatiaux et fusils laser sont choses communes. Plusieurs d'entre eux sont inspirés de films ou de livres tels que " La guerre des étoiles " , " Aliens" , " Robotech " , " Battletech" , etc. Les amoureux de superhéros ont droit aux jeux " Marvel " , " DC comics " ou " Heroes Unlimited ". Même le domaine de l'horreur possède ses propres adeptes avec " Le mythe de Cthulhu " ou " Necroscope " . Mais encore une fois, ces jeux et ceux qui y jouent feront un excellent sujet de discussion pour de futures chroniques.

En terminant, sachez qu'il n'est pas nécessaire de bien connaître les jeux de rôle pour s'intéresser à cette rubrique. Bien au contraire, au fil des semaines, je vous ferai découvrir cet univers tout en vous expliquant ses principes élémentaires et ses secrets. Vous apprendrez à maîtriser " l'art " d'y jouer et qui sait? Le Dragon vous attend peut-être à la croisée des chemins...

Les Jeux de Rôle : plus grand que nature!

Se déguiser et partir à la recherche d'aventure et de trésor fabuleux? Pourquoi pas! Cet automne, plusieurs centaines de jeunes et moins jeunes se déguiseront pour combattre gobelins et dragons dans notre belle région. Pas sérieux direz-vous? Bien au contraire, car ils sont nombreux à adorer ce jeu que l'on nomme " Donjon grandeur nature " . Lors de deux rubriques complètes (car il serait hasardeux de prétendre faire le tour du sujet en un seul article), je me ferai un plaisir de vous expliquer en quoi consiste les grandeurs natures, quelques trucs à suivre pour devenir un bon " rôle-player " (de l'anglais *roleplayer* qui signifie *interprète* ou tout simplement *joueur*) et bien sûr les clubs à rejoindre pour y participer.

Tout d'abord, il est important de choisir quel genre de personnage nous aimerions interpréter, car contrairement à l'acteur qui doit jouer le rôle qu'on lui attribue, nous avons la liberté de choisir celui qui nous convient. Nous avons le choix entre le " Guerrier " , le " Magicien " , le " Roublard " et le " Prêtre ". Chacun d'entre eux possède une philosophie propre qui le distingue de tous les autres. Le guerrier est l'homme d'arme, sans peur et convaincu que ses seules véritables amies sont son armure et son épée. Robuste et combattant, il n'hésite pas à croiser le fer pour un oui ou pour un non. Son plus grand rêve est de se faire connaître par ses hauts faits et par la richesse qu'il accumule. La magie est pour lui un allié mais n'est rien face à la dureté de l'acier. Parmi les guerriers, il y a certaines classes dont le chevalier et l'homme des bois. Mais celles-ci sont laissées à la discrétion des clubs où vous participerez.

Il y a aussi le mage, personnage par excellence pour ceux croyant en l'art mystérieux de la magie. Celui-ci puise ses pouvoirs des sources arcaniques et invoque de puissants sortilèges pour protéger ses alliés. Cependant, ayant étudié pendant de longues années dans les grimoires, il n'est guère un excellent combattant. Mais cette lacune est largement palliée par son savoir et ses pouvoirs infinis. Un vieil homme raconte même qu'un jour, un mage de grande réputation réussit à endormir un géant et ce, simplement en claquant des doigts. Mais ceci est une autre histoire...

Le roublard est en quelque sorte un grand incompris. Ayant probablement vécu dans la rue depuis sa tendre enfance, il dû apprendre à voler pour survivre. L'art de l'épée ne lui est pas inconnu quoi qu'il préfère de loin une armure souple plutôt qu'une emcombrante pièce de métal. Il possède plusieurs talents dont celui de savoir comment crocheter les serrures et se dissimuler dans l'ombre. Mais attention! Il y a sûrement quelque part quelqu'un qui a juré de le retrouver pour reprendre le bien qu'il lui a dérobé...

Finalement, le prêtre n'est pas le simple homme d'Église que vous aviez cru reconnaître. En effet, un dur entraînement lui a été imposé et l'art du combat lui est familier. Son armure, son arme et sa foi sont ses principales alliées, car le dieu qu'il prie lui confère certains pouvoirs dont celui de la guérison. Il est facile de comparer les prêtres aux templiers médiévaux, car tout aussi fanatiques de leur dieu, ils combattent pour leurs convictions.

Par la suite, il vous faudra choisir un costume en fonction du rôle que vous jouerez. En effet, il serait déplacé de s'habiller comme un prince si vous désirez incarner le rôle d'un roublard!. De vieux vêtements (de tissu ou de cuir) sont les bienvenus. Vous pouvez vous inspirer de dessins ou de films que vous avez déjà vus (ex: Conan, Excalibur...) . Ceci étant fait, vous devez aussi préparer vos accessoires tels qu'armes, bouclier et bijoux. Mais ces détails seront sujet du prochain article.

En terminant, voici informations :

Sur ce, amusez-vous y a un dragon...

Les Jeux de R

Dans le merveilleu près de sept ans ma d'amusement. En et de côté leurs livres de cartes. Mais atte ordinaire... Un jeu p mystiques et comba véritable guerre où seul et unique but: l

Vous avez probabl y jouez-vous présen traduit de l'anglais " du monde et sa pop Pourtant, qui peut s jeu, d'en connaître l moi y compris! C'es semaines, de décou même, les trucs les p

D'abord et avant to " Magic: L'assemblée peu en connaissent l

Dans un monde loi beaucoup plus puiss règnent en maître. L l'équilibre du monde arcaniques qui s'y tr grand sorcier de la n noirceurs et amène l Grand Mage Bleu, ma l'immense pouvoir d le Grand Mage Roug pouvoir de réduire e y a le Grand Mage Ve l'équilibre. Son espr d'invoquer les plus t y a le Grand Mage Bl et des cieux. Il est la qu'il peut redonner l

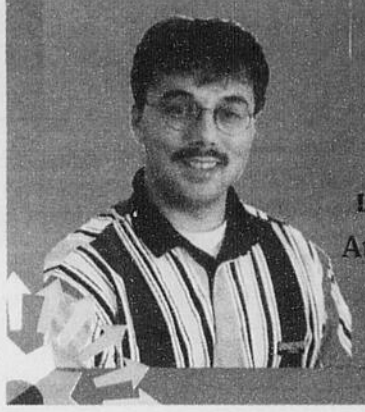
Or, de ces cinq sorc utilisée par tous les réussissent à combi façon à accroître leu mages, en quête de pour vous faire resp Sorciers de Dominia adversaire de taille

QUOTIDIEN l'imaginaire

onde merveilleux de

Vous avez des questions concernant vos aventures, certaines règles ou certains prix?

Vous avez des idées merveilleuses à me suggérer?



ÉCRIVEZ-MOI À L'ADRESSE SUIVANTE:

LE QUOTIDIEN
Att: Frédéric Lavoie
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

terminant, voici l'un des clubs à rejoindre pour de plus amples ormations :

Frénétik: 693-8916

ce, amusez-vous bien et n'oubliez pas : derrière tout trésor, il un dragon...

s Jeux de Rôle: Cartes après cartes...

ns le merveilleux monde des jeux de rôle il existe, et ce depuis s de sept ans maintenant, une nouvelle dimension musement. En effet, les joueurs qui s'y sont intéressés ont mis côté leurs livres et leurs personnages pour se procurer un jeu cartes. Mais attention : pas un simple et banal jeu de cartes inaire... Un jeu par lequel magie, incantations, objets stiques et combats arcaniques deviennent possible. Une itable guerre où créatures et sortilèges s'affrontent dans un l et unique but: la victoire du magicien qui les a invoqués...

ous avez probablement déjà entendu parler de ce jeu ou même uez-vous présentement. Il s'agit de " Magic: L'assemblée " duit de l'anglais " Magic: The Gathering ". Ce jeu à fait le tour monde et sa popularité n'a cessé de croître avec les années. urtant, qui peut se vanter de connaître toutes les facettes de ce d'en connaître la signification ultime? Sûrement personne, i y compris! C'est pourquoi nous tenterons, au fil des naines, de découvrir ensemble ses plus grands secrets et me, les trucs les plus amusants pour y jouer.

abord et avant tout, voici " l'image " même d'une partie de agic: L'assemblée " car beaucoup de gens y jouent, mais bien en connaissent les raisons. Imaginons donc la scène suivante:

ns un monde lointain que l'on nomme Dominia, la magie est ucoup plus puissante que l'épée et plusieurs sorciers y nent en maître. De ces sorciers, cinq d'entre-eux représentent uilibre du monde et leur magie gouverne les puissances aniques qui s'y trouvent. Il y a d'abord le Grand Mage Noir, nd sorcier de la mort et des ténèbres. Il contrôle les êtres de rceurs et amène la souffrance partout où il va. Il y a ensuite le nd Mage Bleu, maître de l'air et des océans, qui possède mense pouvoir de contrer toute magie maléfique. Il y a aussi Grand Mage Rouge, maître du feu et des volcans, qui possède le voir de réduire en cendres celui qui ose l'affronter. De plus, il le Grand Mage Vert, maître incontesté des forêts et de uilibre. Son esprit contrôle les animaux et possède le pouvoir voquer les plus terrifiantes forces de la nature. Finalement, il le Grand Mage Blanc, maître incontesté de la vie, de la lumière es cieux. Il est la représentation même du bien et on raconte l peut redonner la vie à ceux qu'il en juge dignes.

, de ces cinq sorciers découle une magie mystérieuse qui est sée par tous les autres magiciens. Cependant, certains ssissent à combiner les différentes magies et à les utiliser de on à accroître leur puissance. Vous êtes l'un de ces jeunes ges, en quête de connaissances et de pouvoir. Il est impératif, r vous faire respecter, d'être accepté par le Grand Conseil des ciers de Dominia. Mais pour ce faire, vous devrez affronter un ersaire de taille dans l'arène. Votre victoire vous donnera grande réputation et une terre où vous pourrez vous adonner à votre rêve le plus cher: acquérir de nouvelles connaissances. Mais une seconde ombre se dessine au tableau: d'autres sorciers tenteront probablement de vous voler votre terre et votre magie. Tant de questions et si peu de réponses... Alors que vous avancez vers l'entrée de l'arène, les gens chantent votre nom et le nom de votre adversaire. Vous voyez, debout dans la grande tour, les membres du Grand Conseil des Sorciers qui vous regardent. La foule est emballée lorsque votre adversaire s'avance à son tour vers l'arène. Ce dernier vous jette un regard glacial et prépare ses sortilèges. Vous ne pouvez vous empêcher de penser à votre avenir, à tous ces combats qui vous attendent. Alors que vous prenez votre livre de sortilèges dans vos mains moites, vous entendez les voix sombres et graves de tous les sorciers du Grand Conseil crier à l'unisson: " Que le combat commence... "

Voilà en résumé ce que vous pouvez imaginer avant une partie de " Magic: L'Assemblée ". Cette vision amusante pourra même vous amener à créer une certaine histoire lors de vos parties et à vous rassembler afin de " combattre " en tournois. La seule limite à l'utilisation de cette histoire est votre imagination, car il serait sûrement agréable de créer une carte du monde de Dominia où vous et vos amis posséderiez un nombre de domaines. Guerres et alliances étant possible, il n'en tiendra qu'à vous pour établir certaines règles de base. Quoiqu'il en soit, le but principal du jeu est de vous amuser.

Alors prenez vos sortilèges, préparez-vous et... " Que le combat commence... "

Les Jeux de Rôle: Une véritable galaxie!!

" Il y a bien longtemps, dans une galaxie lointaine, très lointaine... " Qui ne connaît pas cette phrase célèbre qui a fait du film " La Guerre des Étoiles " une véritable légende? Qui n'a jamais rêvé d'être Yan Solo ou Luke Skywalker, combattant l'Empire ou Dark Vador lui-même? Qui n'a jamais souhaité combattre avec un sabre-laser ou mieux encore, piloter l'extraordinaire Faucon Millenium en esquivant les tirs lasers des canons d'un chasseur Tie? (prononcer " Taï ") Si tel est votre désir, rassurez-vous car il existe, et ce depuis plus de dix ans déjà, un merveilleux jeu de rôle qui se nomme " Star Wars: Le jeu de rôle de la Guerre des Étoiles ". Dans le présent article, je vous entretiendrai sur l'idée générale de ce jeu captivant...

Pour vous donner une brève idée de ce que peut être une aventure de
" La Guerre des Étoiles ", je vous demanderai de vous imaginer ceci: vous êtes Darek, un chasseur de primes. Votre armure, noircie par des coups de pistolets-laser, en dit long sur votre vie. Vous êtes téméraire, offrant vos services au plus offrant. Peu importe le travail que vous faites, pourvu que ça rapporte!! Dernièrement, vous avez dû emprunter quelques crédits stellaires (monnaie de votre monde) pour vous payer une nouvelle arme. Mais rien au monde ne vous obligera à rembourser Poico, cet horrible Rodien à la peau bleu pâle et aux traits de poisson. Alors que vous terminez votre verre, le dos appuyé sur le comptoir d'un bar miteux, vous voyez entrer deux hommes et une femme, tous trois habillés sombrement. Après quelques secondes, leurs regards croisent le vôtre et l'un d'eux s'approche de vous. L'homme vous propose de les escorter jusqu'à Bespin, une lointaine planète marchande, moyennant une intéressante récompense. Avec suspicion, vous les regardez longuement. C'est alors que six gardes, portant l'armure blanche des troupes Impériales, entrent dans le bar. Pris de panique, les clients de l'endroit s'enfuient alors que vous dégainez votre arme. L'homme à vos côtés sort son pistolet-laser alors que la femme utilise un sabre de lumière d'une maniabilité sans pareil. Les troupes font feu et vous esquivez habilement les lasers. Vous ripostez et en abattez deux alors que les quatre autres sont éliminés par vos compagnons de fortune. Vif comme l'éclair, vous leur faites signe de vous suivre jusqu'à l'astro-port où se trouve votre vaisseau. Une fois à l'intérieur, vous réussissez à faire décoller l'appareil et à sortir de l'atmosphère. Alors que vous vous demandez dans quel guêpier vous avez bien pu tomber, les voyants rouges de votre tableau de contrôle s'illuminent. Vous voyez cinq chasseurs Tie s'approcher dangereusement. Qu'allez-vous faire? Les combattre au péril de votre vie ou vous enfuir en utilisant votre hyper-propulseur? C'est maintenant à vous de choisir...

Peu importe les moyens que vous utiliserez, ceux-ci seront déterminants dans le déroulement de votre aventure. Quoiqu'il en soit, le premier choix que vous aurez à faire sera votre personnage car il représentera ce que vous êtes et ce que vous voulez accomplir au sein de la partie. A l'intérieur du livre de base, vous retrouverez plus d'une dizaine de personnages différents ayant chacun leurs avantages. Que ce soit un contrebandier, un pilote impétueux, un chasseur de primes ou un jeune Jedi, tous ont un but commun: détruire l'Empire pour tout le mal qu'il vous a fait. Ceci accompli, la lecture des règles sera impérative car bien que ce livre soit l'un des plus simples jusqu'à ce jour, une bonne connaissance du mécanisme de jeu est essentiel.

En dernier lieu, je me dois de vous dire ceci: ce jeu s'adresse à TOUS les amoureux de la légendaire trilogie " La Guerre des Étoiles " car nous parlons ici de l'un des rares cas où le joueur peut facilement s'imaginer la situation dans laquelle il se trouve. Les effets spéciaux du films vous donnerons un support visuel car tout le monde sait à quoi ressemble un chasseur Tie, la sensation que procure un voyage en hyper-propulsion ou même les dangers que représente un combat entre Astro-Croiseurs. Or, le joueur inexpérimenté ne se retrouvera pas sans images mentales des lieux décrits par le maître de jeu car le simple fait de se fermer les yeux et de se plonger au coeur de l'action suffira à enivrer celui qui voudra bien s'y prêter.

En terminant, je vous souhaite bonne chance et... " Que la force soit avec vous

Tu as entre 12 et 17 ans
Tes parents sont abonnés au Quotidien

JOINS-TOI au Club GRATUIT!

C'EST

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre
- Ton autocollant

Tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM: _____

ADRESSE: _____

VILLE: _____

CODE POSTAL: _____

TÉL.: _____ ÂGE: _____

GARÇON ☐ FILLE ☐

361068

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Chanson	Bande à Picsou	Bravo... / Franc... (9h15)	Parcelles de soleil (9h45)	Le Jour du Seigneur		Scully rencontre	Branché	La Semaine verte		Second Regard	Les Offrandes d'Alfred Manessier		H. Guimard (14h23)	Chacun sa route	Les Grands Prix de Formule 1 1997 / Grand Prix d'Italie			Zap	
CFRS	Les émissions débutent à 10h30.					Enfanforme / Fripe (10h45)	Pub	Batman	Le Petit Journal	Les Pierrafeu	Cinéma / L'ÉPREUVE DU FEU (5) avec Raquel Welch, Jack Scalia				Intrigues impériales		Pub	Passion plein air	Pas si bête que ça!	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Bibi et Geneviève		Évangélisation 2000	Compl. marteau	Pub		Golf / Omnium canadien Bell									
TQc		Pause musicale							Contact		Bergerac		Option Éducation		L'Afrique de toutes...	Montagne	Cinéma / ALICE DE L'AUTRE CÔTÉ DU MIROIR (5) Dessins animés			Carmen Sandiego

VOTRE SOIRÉE

DIMANCHE 7 septembre	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	Échidné... pour durer	Exploration		Médecine apprivoisée	En pleine nature		Cinéma / INTERDIT D'AMOUR (4) avec Maxime Leroux, Maxime de Jode			Cinéma / LA FLEUR SAUVAGE (4) avec Beau Bridges, Susan Blakely (22h35)			
CKRS	Le Téléjournal	Découverte		Christiane Charette en direct - Spécial de la rentrée			Les Beaux Dimanches / Satie et Suzanne		Le Téléjournal	Au-delà des apparences / M. Tremblay, L. Mervil (22h25)		Nouvelles du sport (23h27)	Cinéma / JUSQU'AU BOUT... (4) (23h48)
CJPM	Le TVA	Drôle de vidéo	Chacun son tour		Cinéma / LES ROBBERSON ENQUÊTENT (5) avec Chevy Chase, Jack Palance				Le TVA	TVA Sports (22h24) / Loteries (22h39)	Complètement marteau (22h46)	Pub (23h15)	
CFRS	Hercule		Accès interdit		Méchant Malade / Ghislain Taschereau, Sylvie Legault		Cinéma / SANS PAROLE (4) avec Michael Keaton, Geena Davis				Le Grand Journal (23h08)		
TV5	Outremers	Grand Tourisme / Grand Jeu (18h45)	Journal FR2	Bons Baisers d'Amérique		Les Grandes Énigmes de la science		La Suisse et la Guerre				Journal belge	Heures... de Montparnasse
CANAL D	Animalier / La Conquête des marais		Nana Mouskouri Classique		Navarro			Cinéma des effets spéciaux	Filière D / DU GRAND LARGE AUX GRANDS LACS (4) Documentaire				Cinéma / MONTY PYTHON... (4)
RDI	Coup d'oeil sur Montréal	Un Canadien à Tokyo	RDI Week-End	Entrée des artistes	Mère Teresa		Le Journal RDI	Scully RDI	Point de presse	Second Regard	Courants du Pacifique	Un Canadien à Tokyo	Le Téléjournal
RDS	Tennis / U.S. Open (17h00)			Sports 30 Mag	Football / Cowboys - Cardinals						Sports 30 Mag	Soccer / Canada - Jamaïque	
S.E.	Le Crime du siècle (17h15)		Passions d'automne (19h10)				Le Grill Spitfire				L'Inconnu		Dis moi oui... (0h25)
CBJET	World of Disney (1/2)		Road to Avonlea		Wind at My Back		Life & Times		Sunday Report	Venture: In Business (22h25)	Sports Late Night		
CFCF	Pulse	Travel, Travel	The Trans Canada Trail		Neon Rider		Cinéma / GRIDLOCK (6) avec David Hasselhoff, Kathy Ireland				CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Entertainment Tonight
WVNY	ABC News	M*A*S*H	World Gymnastics Championships		America's Funniest Home Videos		ABC News Special / Men Are from Mars, Women Are from Venus....				High Incident		Pub
WCAX	U.S. Open Tennis Finals (14h00)		60 Minutes		Touched by an Angel		Cinéma / A FATHER FOR CHARLIE (5) avec Louis Gossett Jr, Joseph Mazzello				CBS News / Seinfeld (23h15)	The Outer Limits (23h45)	
WPTZ	High Performance Golf	NBC News	Dateline NBC		Men Behaving Badly	Cinéma / LETHAL WEAPON II (4) avec Mel Gibson, Danny Glover					Viper		Horizons of the Spirit
WCFE	Peter, Paul & Mommy Too (19h25)	Happy Birthday George Gershwin (18h35)					Great Moments in Opera (20h45)					Cinéma / LAMB (5) avec L. Neeson, H. O'Conor (23h40)	
FOX	NFL Football / Packers - Eagles (16h00)		Beyond Belief: Fact or Fiction		The Simpsons	King of the Hill	The X-Files		Seinfeld	Home Improvement	Star Trek: The Next Generation		Pub
TSN	CONCACAF: World Cup Qualifying Soccer (17h00)		NFL Primetime		Football / Cowboys - Cardinals						Sportsdesk		Tennis / U.S. Open
TMN	Mr. Holland's Opus (16h30)		Fair Game			Arli$$	Bogus				Barb Wire		
DISC.	Wings		@ discovery.ca		Discovery's Sunday Showcase				Kingdoms of Survival		@ discovery.ca		Discovery's Sunday Showcase
LIFE	Gardeners Journal	Dream Builders	Savoir faire	Interior by Design	What's your Hobby	Fix it Up	Awesome Interiors	Kitty B. Your Home	Gardeners Journal	Dream Builders	Savoir faire	Interior by Design	Awesome Interiors

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DÉTENTE

CINÉ-TÉLÉ

SAMEDI 06 SEPTEMBRE

9h00

CANAL D — L'ANNÉE PROCHAINE SI TOUT VA BIEN **8084148** (4) Fr. 1981. Comédie sentimentale de J.-L. Hubert avec Isabelle Adjani, Thierry Lhermitte et Marie-Anne Chazel. - Les tribulations d'un jeune couple qui songe au mariage après plusieurs mois de vie commune. (1h30)

12h00

CKRS — L'ÉTÉ DES VICTOIRES **71273** (4) (Looking for Miracles), É.-U. 1989. Comédie dramatique de K. Sullivan avec Greg Spottiswood, Zachary Bennett et Patricia Gage. - Ayant réussi grâce à un bluff à trouver du travail, un jeune Torontois s'arrange pour que son petit frère reste à ses côtés. (2h)

13h00

CFRS — L'AVENTURE DE NOS VACANCES **60916** (6) (Operation Lookout), É.-U. 1991. Drame policier de H. Covington avec Bernie Coulson, Jill Schoelen et Seymour Cassell. - Afin de toucher une importante récompense, des adolescents recherchent le refuge d'un trafiquant de drogues. (2h)

16h00

TQc -CIVV — ROCK-O-RICO **82341** (4) (Rock-A-Doodle), Irl. 1991. Dessins animés de B. Bluth. - Un gamin transformé en chat tente de déjouer les plans d'un hibou sorcier qui veut faire régner une nuit d'orage éternelle sur la campagne. (1h30)

CANAL D — FRANKENSTEIN 90 **8085612** (5) Fr. 1984. Comédie de A. Jessua avec Jean Rochefort, Eddy Mitchell et Fiona Gélin. - Un savant connaît divers ennuis après avoir créé un monstre qu'il a doté d'un micro-ordinateur au lieu d'un cerveau humain. (1h30)

18h30

CFRS — LES JEUNES NINJAS 2 **242322** (5) (Magic Kid 2), É.-U. 1994. Comédie réalisée et interprétée par Stephen Furst avec Ted Jan Roberts et Donald Gibb. - Les responsables d'une émission de télévision sur les arts martiaux s'opposent à la démission de leur jeune animateur vedette. (2h)

CJPM -CFER — ERNEST À L'ÉCOLE **619506** (6) (Ernest Goes to School), Can. 1993. Comédie de C. Sams avec Jim Varney, Linda Kash et Bill Byrge. - Afin de garder son emploi, le concierge d'un lycée est obligé d'obtenir son diplôme. (2h)

20h30

CFRS — SÉDUCTION FATALE **110419** (4) (The Last Seduction), É.-U. 1993. Drame policier de J. Dahl avec Linda Fiorentino, Peter Berg et Bill Pullman. - Une femme machiavélique séduit un jeune homme inoffensif afin de l'amener à tuer son mari à qui elle a dérobé une forte somme. (2h30)

CJPM -CFER — MAD MAX AU-DELÀ DU DOME DU TONNERRE **345419** (4) (Mad Max Beyond Thunderdome), Aust. 1985. Science-fiction de G. Miller et G. Ogilvie avec Mel Gibson, Tina Turner et Helen Buday. - Dans un monde dévasté par une guerre nucléaire, un aventurier est recueilli par une bande d'enfants qui le prennent pour un Messie. (2h)

21h00

CBJET — NAKED LUNCH **34438** (4) Can. 1991. Drame fantastique de D. Cronenberg avec Peter Weller, Judy Davis et Ian Holm. - Après avoir accidentellement tué sa femme, un exterminateur se réfugie dans un étrange pays imaginaire peuplé de créatures bizarres. (2h)

TQc -CIVV — AU PAYS DES JULIETS **1500803** (5) Fr. 1991. Drame psychologique de M. Charef avec Claire Nebout, Maria Schneider et Laure Duthilleul. - Bénéficiant d'une permission de 24 heures, trois détenues de mentalité et de milieux très différents font ensemble un périple à Lyon. (1h42)

22h42

TQc -CIVV — ALINE **97009896** (6) Can. 1992. Comédie dramatique de C. Laganière avec Philippe Volter, Véronique Quinn Chasle et Dominique Leduc. - Alors qu'il se trouve en vacances avec sa fille de 11 ans, un jeune divorcé s'éprend d'une charmante travailleuse sociale. (1h38)

23h15

CKRS — TÉMOIN À TUER **91426099** (4) (Perfect Witness), É.-U. 1989. Drame policier de R. Mandel avec Brian Dennehy, Aidan Quinn et Stockard Channing. - Témoin d'un meurtre, un restaurateur accepte de collaborer avec la police jusqu'au jour où les criminels arrivent à mettre la main sur son fils. (2h05)

23h22

CJPM -CFER — LA FILLE EN ROUGE **8440815** (5) (The Woman in Red), É.-U. 1984. Comédie de moeurs réalisée et interprétée par Gene Wilder avec Charles Grodin et Kelly Le Brock. - Un cadre de San Francisco, réservé et mari fidèle, voit sa vie perturbée par la rencontre d'une éblouissante jeune femme. (2h appr.)

23h30

CBJET — THE ADJUSTER **9892254** (3) Can. 1991. Drame de moeurs de A. Egoyan avec Elias Koteas, Arsinée Khanjian et Maury Chaykin. - Un agent d'assurances, marié et père de famille, entretient d'étranges relations intimes avec certains de ses clients. (2h15 appr.)

00h00

CFRS — LE DIVAN ROUGE **826587** (6) It. 1991. Drame de moeurs de A. Damiano avec Valentine Demy, Alex Freyberger et David D'Ingeo. - Son richissime mari étant décédé, une ancienne call-girl s'éprend d'un antiquaire au grand désespoir de ses trois amants. (2h)

CANAL D — JULIA **5393129** (3) É.-U. 1977. Drame psychologique de F. Zinnemann avec Jane Fonda, Vanessa Redgrave et Jason Robards. - Une dramaturge retrouve une amie de jeunesse engagée dans la résistance anti-nazie. (2h)

DIMANCHE 07 SEPTEMBRE

9h00

CANAL D — L'AMOUR C'EST GAI, L'AMOUR C'EST TRISTE **8971620** (4) Fr. 1969. Comédie de moeurs de J.D. Pollet avec Claude Melki, Chantal Goya et Bernadette Lafont. - Un tailleur timide devient amoureux d'une petite provinciale et s'efforce de la sauver de la prostitution. (1h30)

13h00

CFRS — L'ÉPREUVE DU FEU **37129** (5) (Judith Krantz's Torch Song), É.-U. 1993. Drame sentimental de M. Miller avec Raquel Welch, Jack Scalia et Alicia Silverstone. - Dans un centre de désintoxication pour alcooliques, une vedette de cinéma sur le retour s'éprend d'un jeune pompier. (2h)

16h00

TQc -CIVV — ALICE DE L'AUTRE COTÉ DU MIROIR **16674** (5) (Alice Through the Looking Glass), Mex. 1987 Dessins animés de A. Brescianiet R. Slapczynski. - Une petite fille pénètre dans un monde magique en traversant un miroir. (1h30)

CANAL D — LES GRANDES VACANCES **8989484** (5) Fr. 1967. Comédie de J. Girault avec Louis de Funès, François Leccia et Ferdy Mayne. - Un directeur de collège a des ennuis avec son fils. (1h30)

20h00

CJPM -CFER — LES ROBBERSONS ENQUETENT **27484** (5) (Cops and Robbersons), É.-U. 1994. Comédie policière de M. Ritchie avec Chevy Chase, Jack Palance et Dianne Wiest. - Afin d'épier un faux-monnayeur installé dans un bungalow, deux policiers font le guet à partir de la demeure voisine occupée par une famille banlieusarde. (2h)

21h00

CFRS — SANS PAROLE **20113** (4) (Speechless), É.-U. 1994. Comédie sentimentale de R. Underwood avec Michael Keaton, Geena Davis et Christopher Reeve. - Un rédacteur qui écrit les discours d'un politicien tombe amoureux d'une jeune femme qui exerce le même métier pour le compte d'un candidat rival. (2h)

TQc -CIVV — INTERDIT D'AMOUR **4459179** (4) Fr. 1991. Drame de C. Corsini avec Maxime Leroux, Maxime de Jode et Nathalie Richard. - Un garçonnet maltraité par sa mère est placé dans un foyer d'accueil où sa nouvelle famille s'emploie à le sortir de son mutisme. (1h35)

22h00

CANAL D — DU GRAND LARGE AUX GRANDS LACS **3858113** (4) Can. 1982. Documentaire de J.Y. Cousteau. - L'équipe du commandant Cousteau explore les eaux du Saint-Laurent. (2h)

22h35

TQc -CIVV — LA FLEUR SAUVAGE **72946281** (4) (Wildflower), É.-U. 1991. Drame psychologique de D. Keaton avec Beau Bridges, Susan Blakely et Patricia Arquette. - En Georgie, dans les années 30, un frère et une soeur se lient d'amitié avec une adolescente épileptique qui vit en recluse sous la domination de son beau-père. (1h35)

23h48

CKRS — JUSQU'AU BOUT DU MONDE **91439587** (4) All. 1991. Science-fiction de W. Wenders avec Solveig Dommartin, William Hurt et Sam Neill. - Parcourant le monde pour remplir une mission secrète, le fils d'un inventeur est pourchassé par divers individus, dont une jeune femme qui s'est éprise de lui. (2h40)

00h00

CANAL D — MONTY PYTHON, LE SENS DE LA VIE **5280601** (4) (Monty Python's The Meaning of Life), G.-B. 1983 Comédie satirique réalisée et interprétée par Terry Jones avec John Cleese et Michael Palin. - Diverses étapes de la vie depuis la naissance jusqu'à la mort. (2h)

03h00

CANAL D — UNE ODYSSÉE EN CANOT **3074576** (4) (Waterwalker), Can. 1984. Documentaire de B. Mason. - Évocation d'une randonnée faite en solitaire par le réalisateur dans les régions sauvages au nord du Lac Supérieur. (2h)

ACHAT, VENTE, LOCATION

EN TOUTE CONFIANCE

CONTACTEZ-MOI

CLAUDE VERREAULT
agent immobilier agréé
Rés.: 696-1324
Bureau: 543-5511

La Capitale
Saguenay–Lac-Saint-Jean
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

358534

MOTS CROISÉS

NO 98

HORIZONTALEMENT

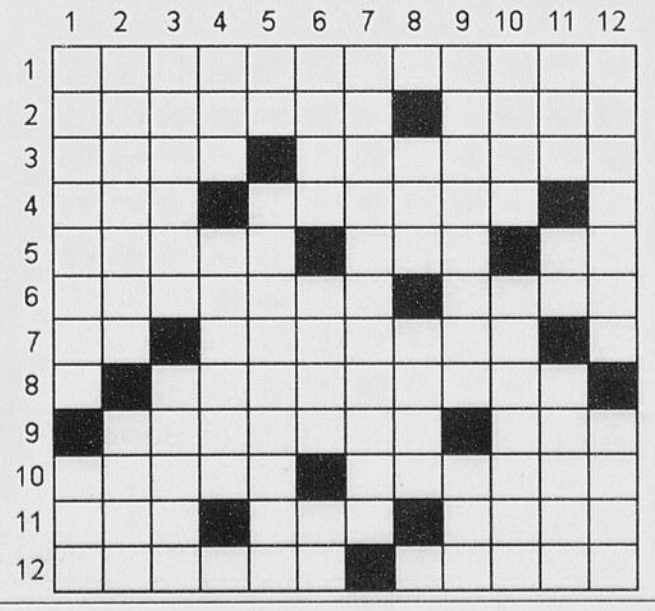
1 - Véhiculent.
2 - Couplait - Trouble.
3 - Déesse égyptienne - Blasphèment.
4 - Brave - Appelant de loin.
5 - Docteur de la loi musulmane - Marchera - Terbium.
6 - Période pendant laquelle persiste un même vent - Aven.
7 - Carte - Bâfrera.
8 - Se perpétuera.
9 - Créées - Grain de chapelet.
10 - Trace laissée par un animal - Gouverner un État.
11 - Bière - C'est une roue - Ancienne mesure agraire.
12 - Licorne de mer - Vieilles.

VERTICALEMENT

1 - Rote - Partie tombante et flottante d'un vêtement.
2 - Déterminés - Se sauva.
3 - Il annonce un nouveau paragraphe dans un texte - Installer.
4 - V. de Yougoslavie (Serbie) - Imitent une personne de façon plaisante.
5 - Adj. poss. - S'exposera à un risque (se).
6 - Action de risquer de l'argent au jeu - Eau de la mer (litt.) - Art. esp.
7 - Amarrera une chaîne à l'organeau d'une ancre.
8 - Conj. qui introduit l'explication de la proposition précédente - Relatif aux habitants de la haute Ecosse.
9 - Composé de trois éléments - Mot engendrant un effet comique.
10 - Formule - Sa racine fournit l'alizarine.
11 - Réponse négative - Pron. familier - Reconnu vrai.
12 - Tanguer - Époques.

SOLUTION DU PROBLÈME NO 97

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	P	O	S	T	R	O	P	H	E	N	T
2	N	E	V	E	U	■	S	U	E	■	U	R
3	D	R	A	■	L	A	T	E	R	A	L	■
4	O	S	I	R	I	S	■	■	I	S	L	E
5	U	■	R	A	P	E	T	I	S	S	E	R
6	I	S	E	R	E	■	A	N	S	E	■	G
7	L	U	■	E	S	P	E	R	O	N	S	■
8	L	I	T	S	■	A	L	I	N	E	A	S
9	E	V	E	■	E	T	■	■	S	N	■	A
10	■	A	N	A	T	I	D	E	■	T	A	U
11	E	N	U	M	E	R	E	R	A	■	P	T
12	E	T	E	■	L	A	S	S	A	N	T	S



HOROSCOPE

SAMEDI, LE 6 SEPTEMBRE 1997

Bélier: du 21 mars au 20 avril
En amour, ne vous laissez pas prendre par des charmes trompeurs. Recherchez la compagnie de personnes sincères. Au travail, votre souci de justice et votre volonté de tout transformer autour de vous vous entraînent parfois à des prises de position intransigeantes, aux résultats souvent à l'opposé de vos désirs. Sur le plan de la santé, bonne vitalité.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Des rentrées d'argent que vous attendiez depuis longtemps vont se faire et vous pourrez une fois de plus vous abandonnez à votre belle générosité. Au travail, de nombreuses relations vous aideront dans vos projets, vous permettant de stabiliser votre situation ou d'obtenir une promotion longtemps convoitée. La bonne entente qui règne au foyer a des répercussions sur votre moral.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Vous ne faiblirez guère devant les épreuves et les difficultés rencontrées avec votre partenaire. Maintenant un nouvel équilibre se crée en vous et autour de vous. Au travail, n'hésitez pas à faire des offres de collaboration à une personne dynamique sur qui vous pouvez compter et lui donner toute votre confiance. Les affaires vont pour le mieux. Faites toutefois attention, pas de placement à la légère.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Nette tendance à oublier un peu les rêves d'amour et à parler plutôt de choses pratiques. Vous pourrez régler avec assez de facilité vos différents avec vos associés. Ce n'est toutefois pas le moment de faire des transactions importantes. Au travail,vous agirez avec plus d'aisance et d'autorité. Sur le plan santé, votre nervosité excessive pourrait être la cause de petits ennuis.

Lion: du 23 juillet au 23 août
En amour, une franche explication semble nécessaire. Les critiques de votre conjoint devraient être prises au sérieux. Si vous avez l'intention de vous lancer en affaires, vous rencontrerez des gens qui ont les moyens financiers pour vous aider dans vos entreprises. Au travail, en dépit d'intuitions justes et de bonnes inspirations, les résultats seront décevants. Bon moment pour renouer avec des membres de votre famille que vous avez délaissés.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Ce n'est pas le moment de prendre des décisions importantes car dans peu de temps vous devrez chancer d'opinions et d'orientations amoureuses. En affaires, toutefois prudence du côté de la loi. Les risques de vous trouver mêler à des choses illégales sont grandes. Au travail, votre horaire sera chargé mais la bonne ambiance qui règne dans votre groupe facilitera grandement votre travail. Attention aux chutes.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Vous pousseriez aujourd'hui à bout la personne la plus patiente du monde. A croire que vous vous nourissez de conflits. Heureusement vous saurez vous arrêter à temps pour goûter les "joies de la réconciliation". En affaires, vous avez d'excellentes possibilités financières. Au travail, faites preuve de plus d'imagination et vous trouverez des solutions originales à plusieurs des problèmes qui se présentent.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Dans vos relations sentimentales, le climat serait plutôt passionnel avec des coups de foudre à répétitions. Mais du calme, votre conjoint a quelque chose à voir avec votre passion. Les finances sont excellentes, une période superbe pour courir quelques risques financiers. Au travail, vous avez envie d'effectuer des changements dans votre technique de travail. Côté santé, gare aux chutes en tout genre; le plâtre n'est pas très seyant.

Sagittaire
du 23 novembre au 21 décembre
Vous vous engagez dans des voies qui vous réservent beaucoup de satisfaction, d'amour-propre et une amélioration sensible de vos finances. Vos sorties seront le ferment de votre réussite sociale. Une belle rencontre amoureuse à l'horizon vous donnera de la force et de la discipline. Au travail, votre savoir-faire devrait vous aider à accomplir un changement positif dans votre vie professionnelle.

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Au travail, vous savez naviguer comme un maître-capitaine dans les situations confuses et qui inquiètent votre entourage. Prenez toutefois garde de ne pas faire le jeu de vos adversaires par excès de prudence. En amour, vous vous sentez une vraie bombe de charme. Vous séduisez à tour de bras. Tous semble vous être acquis. Attention, car vous risquez un coup pour la vie.

Verseau:
du 21 janvier au 19 février
En amour, décidément la belle saison est arrivée et vous n'y échappez pas. Vous tombez en amour comme un maladroit tombe de son lit. En affaires, soyez discret sur vos projets. Pour certains, des changements seront pour le mieux bien que soudains. Au travail, votre patron aura besoin de vous. Soyez disponible et confiant, ce n'est pas pour vous mettre à l'épreuve.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Un grand besoin de changement se fait sentir sur le plan professionnel. Rien dans les astres ne vous freine et la chance vous soutient. Clarifiez vos idées au maximum et n'ayez pas peur de prendre de l'envergure. En affaires, maintenez une voie prudente. Sur le plan sentimental, la vie de couple ira pour le mieux. Quant aux célibataires, ils auront les dents longues et confondront amour et intérêt.

MOT MYSTÈRE

NO 2676

7 LETTRES — LE MOT CLÉ: ÉPIDERME

acné	fard	livedo	pore	tact
aréole		lupus		tanne
	gale		raphé	tatouer
blême	gerçure	naevus	rash	tyrosine
bleu			ride	
	hâlé	onguent	ridule	vélin
crème	hâve		rosacée	verrue
crête		pâle	roséole	
cuticule	kyste	palpe	rouge	
		peau	rougir	zona
égratigné	lentigine	pellagre		
engelure	lentigo	pellicule	scalper	
érésipèle	lèpre	pian	suçon	
	lésion	plaie	sycosis	

Solution du problème précédent: reliure

E	P	L	A	P	E	L	L	I	C	U	L	E	D	C
E	P	E	A	U	I	E	L	E	P	I	S	E	R	E
P	L	L	L	V	U	S	N	E	N	C	A	E	A	D
C	E	U	E	A	V	I	E	S	E	N	M	N	F	I
N	R	D	D	E	G	O	R	L	Y	E	A	V	O	R
A	O	E	R	I	G	N	U	S	L	C	E	T	T	Z
I	P	R	T	I	R	C	L	O	E	L	O	E	R	A
P	U	N	T	E	I	S	E	N	I	E	T	S	Y	K
E	E	N	T	T	C	S	G	N	S	N	L	U	I	L
L	E	P	U	A	O	I	N	E	E	U	R	A	T	S
L	E	C	L	R	T	E	E	U	R	I	V	A	H	U
A	U	P	A	A	E	O	G	M	G	C	C	E	H	C
G	E	P	R	S	I	N	U	U	E	T	U	S	A	O
R	H	G	U	E	O	E	O	E	O	L	A	R	V	N
E	E	N	I	S	O	R	Y	T	R	R	B	L	E	U

A l'approche de l'an 2000

La Ville éternelle étouffe

(SOP) - Quel visage aura la Rome de l'an 2000 ? L'afflux escompté de 20 millions de touristes pour les célébrations du troisième millénaire chrétien a conduit les autorités municipales à prévoir la construction d'une nouvelle ligne de métro, de routes et de tunnels dans le but de désengorger la Ville éternelle.

Les embouteillages sont déjà le lot quotidien des Romains. Mais la perspective de voir en l'an 2000 le nombre de touristes multiplié par trois a provoqué une épidémie de migraines à la mairie de Rome.

À un peu plus de 900 jours du début de l'événement, deux camps s'affrontent : celui des archéologues et des écologistes contre les architectes et le maire, lui-même écologiste. La lutte sans merci qu'ils se livrent a eu pour principale conséquence de suspendre la plupart des grands projets architecturaux et d'urbanisme de la cité. « Jubilé : Adieu aux grands rêves », titrait récemment le quotidien romain Il Messagero.

« Faute de temps et d'une administration plus rapide et dynamique, nous devons tenir compte de la situation et nous concentrer sur les projets réalistes », a expliqué le maire Francesco Rutelli, reconnaissant non sans tristesse que Rome ne pouvait se refaire en un jour pas plus qu'en 100 ans.

SOLUTIONS - Les Romains cherchent des solution originales pour décongestionner la capitale à la veille de l'an 2000 alors que les autorités attendent 20 millions de touristes pour les célébrations du troisième millénaire chrétien.

(Photo Le Quotidien)

Parmi les projets voués aux oubliettes, celui d'une troisième ligne de métro destinée à relier le coeur de la ville. Du travail pour les bus en perspective.

À l'exception d'une station située près du Colisée, les lignes de métro existantes ne mènent les passagers qu'en lisière du centre historique, une frustration bien réelle pour ceux qui ont déjà utilisé le métro parisien, londonien ou new-yorkais.

Un autre projet concerne la construction d'un étroit tunnel le long du Tibre, près de la basilique Saint-Pierre, aujourd'hui étranglée par le trafic automobile. L'idée est née il y a une quarantaine d'années. Mais elle fait toujours l'objet d'âpres discussions. Le tunnel devra-t-il, par exemple, être creusé sous l'actuelle route ou sous le Tibre lui-même ?

Jusqu'à présent, le seul percement effectué, pour tester la stabilité du lit de la rivière, a permis la découverte d'ossements humains provenant apparemment d'un ancien cimetière qui renfermait les victimes d'une épidémie.

Le passé contenu dans le sous-sol romain défie le présent. L'architecte de renommée mondiale Renzo Piano, à qui avait été confiée la réalisation d'une nouvelle salle de concert, s'est heurté quant à lui aux ruines d'une ancienne villa.

Au moment ou grues et bulldozers allaient se mettre à l'ouvrage, le responsable de l'équipe d'archéologues romains, Adriano La Regina, indiquait au début du mois qu'il cherchait à obtenir une protection spéciale de l'État pour les sites archéologiques situés sous la ville, dont la superficie totale atteint celle de... Naples.

Sous le titre « Vous ne pouvez pas condamner à mort une métropole », le quotidien romain conservateur Il Tempo a associé M. La Regina à ces « écologistes radicaux qui placent la défense maniaque et injustifiée du territoire au-dessus de tout besoin légitime des citoyens ».

Old Orchard: la Riviera de l'Amérique du Nord

(SOP) - On prétend, dans le Maine que Old Orchard est la Riviera de l'Amérique du Nord avec ses sept milles de belle plage qui est d'ailleurs reconnue comme l'une des meilleures et des plus propres aux États-Unis... Et ceux qui se rendent à Old Orchard durant les vacances d'été peuvent témoigner de la popularité de ce coin auprès des Québécois qui contribuent à augmenter considérablement sa population. Et ce n'est pas d'aujourd'hui que les Canadiens se rendent dans le Maine. Old Orchard, qui est située à seulement une quinzaine de milles au sud de Portland, est devenue la station balnéaire de prédilection des milliers de personnes qui aiment les eaux tièdes et le sable chaud de la plage, sans oublier le peu de profondeur sur les bords de l'océan qui assurent aux familles de passer des journées à la plage sans avoir à se soucier de la sécurité, même celle des enfants. Et il y a aussi le fait que l'on parle le français un peu partout.

Puis, il y a le « Pier » construit tout d'abord en 1898 et deux fois démoli par les assauts de l'océan lors de tempêtes et Grand Avenue qui s'anime au coeur de l'été alors que des milliers de vacanciers déambulent devant les boutiques et qu'en soirée, les discos projettent les sons tumultueux de ce qu'ils appellent « la musique »...

L'hébergement répond à tous les goûts et à tous les budgets. Il y a aussi plus de 4000 places de camping pour les gens qui désirent dresser leur tente ou stationner leur véhicule récréatif.

BIDDEFORD ET SACO

Situées à seulement quelques kilomètres de Portland et de Old Orchard, Biddeford et Saco sont également deux endroits populaires parmi les Québécois.

Établie sur la rive sud de la rivière Saco, Biddeford fut une des premières villes industrielles de l'État et est demeurée un centre d'activités multiples, dont plusieurs intellectuelles, avec l'Université de la Nouvelle-Angleterre et la section Saco/Biddeford de l'Université du Maine, ainsi que plusieurs théâtres d'été. Au sud-est de Biddeford est située la colonie estivale de Biddeford Pool avec sa plage publique et, tout près, Fortune's Rock et Hill Beach offrent une belle variété d'hébergement pour ceux qui désirent demeurer plus en retrait...

NOMINATION

Louise Michaud

Monique Desbiens est heureuse de vous annoncer que madame Louise Michaud s'est jointe à l'équipe de Voyages Madeleine Gagnon. Madame Michaud peut être rejointe aux numéros suivants:

Rés.: 543-9577
Bur.: 696-1818

Voyages
MADELEINE GAGNON INC.
367, Racine Est, Chicoutimi
Tél.: 696-1818 • Fax: 696-3394
LIGNE WATT: 1-888-976-1818
Internet: voy.gnonchi@sympatico.ca
PERMIS DU QUÉBEC #1861-2630-700-315
361195

Passez du froid au chaud sans souci !

-5% + CROIX BLEUE DU QUÉBEC

LES MEMBRES DU CAA-QUÉBEC BÉNÉFICIENT D'UN **RABAIS EXCLUSIF DE 5%** SUR TOUS LES PRODUITS D'ASSURANCE VOYAGE DE LA CROIX BLEUE !

AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC

Chicoutimi
110, boul. Barrette
(418) 545-8686

Aussi disponible, les produits de la Mutuelle d'Omaha

360542

A Saint-Jean, Terre-Neuve

Signal Hill est un site d'observation recherché

(SOP) - Grimper Signal Hill, depuis le centre-ville, fait partie des excursions préférées des touristes à Saint-Jean, Terre-Neuve.

Du sommet de ce site historique, aussi haut qu'un édifice de 55 étages, on a une vue imprenable sur la ville, l'océan, les navires et même des baleines.

Les visiteurs en profitent aussi pour aller voir les expositions à la tour Cabot (Cabot Tower) inaugurée en 1900 pour commémorer le 60e anniversaire de la reine Victoria.

« Les visiteurs qui montent la colline trouvent la tour attirante, affirme un responsable du parc, David Taylor. Ici, c'est comme n'importe quel port doté d'un promontoire. Les gens aiment à grimper au point le plus élevé pour jeter un coup d'oeil sur les environs. »

Au cours des âges, les hauteurs de Signal Hill ont attiré soldats, médecins, scientifiques et marchands. Plus d'une centaine d'édifices ont été érigés sur la colline, y compris des hôpitaux. C'est d'ailleurs dans l'un de ces hôpitaux que l'inventeur Guglielmo Marconi a reçu le premier « signal » d'une communication transatlantique sans fil en 1901. Mais comme pour l'hôpital, la plupart des édifices sont aujourd'hui disparus. Les expositions à la tour en racontent l'histoire, tandis qu'un centre d'interprétation voisin retrace des siècles de l'histoire terre-neuvienne. Il fait également partie des étapes préférées des touristes de passage.

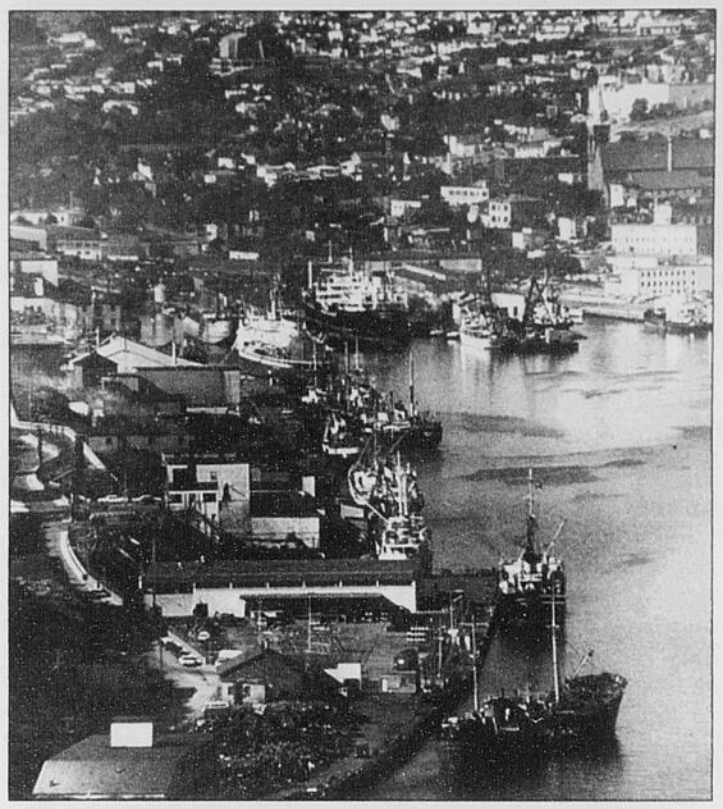
Mais pour bien des gens de la place, la tour et le musée ne sont qu'un avant-goût de ce qui constitue pour eux la véritable attraction de Signal Hill, la North Head Trail, un sentier particulièrement escarpé au-dessus de l'océan, littéralement à flanc de falaise, qu'on peut emprunter à partir du terrain de stationnement de Cabot Tower.

Une jeune fille est morte en tombant d'une corniche, alors qu'elle descendait le sentier, il y a quelques années.

L'excursion ne convient certainement pas aux constitutions délicates. Les responsables du parc ont eu à secourir quelques personnes qui avaient quitté le sentier et s'étaient retrouvées prises au piège sur des falaises. D'autres ont sous-estimé l'énergie requise pour parcourir le trajet — une marche de 90 minutes.

C'est à Signal Hill qu'eut lieu la dernière bataille nord-américaine de la Guerre de Sept ans. En 1762, les forces anglaises ont pris la ville et s'en sont servis pour canonner les Français, en bas sur l'eau.

Il n'y a pas longtemps, un morceau d'iceberg de la taille d'une maison s'est retrouvé appuyé contre la falaise, tout près du sentier. Il était blanc au-dessus de l'eau vert sombre dessous, et, ballotté par les vagues, faisait un bruit sourd en heurtant la falaise.



CAPITALE - Du haut de Signal Hill, les visiteurs ont une vue imprenable sur la capitale Saint-Jean, une ville pittoresque qui s'élève par paliers de chaque côté du port qu'elle enserre, sur la côte est de la province.

(Photo Le Quotidien)

Randonnées à Cape May

(SOP) Pour bien comprendre l'équilibre délicat de la nature et de notre environnement, les autorités du comté de Cape May ont institué un programme de randonnées, au cours desquelles les accompagnateurs nous renseignent sur les richesses naturelles de la côte.

Présentations et promenades se font ainsi à l'Observatoire d'oiseaux à Cape May Point, à Sea Isle City et Ocean City. On pourra vous diriger en bordure d'océan, vers les baies ou à l'orée des bois pendant environ une heure et le thème variera selon la saison. Quand l'on parle d'oiseaux, le comté de Cape May s'y connaît. On est d'ailleurs fier d'en répertorier au-delà de cent vingt-cinq espèces. C'est d'ailleurs ici que la Société Audubon tient son congrès annuel à chaque printemps en plus d'offrir des séminaires sur la reproduction et l'identification de diverses espèces.

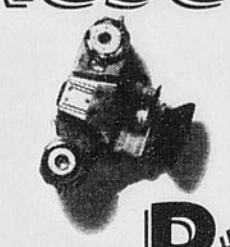
D'autres centres de nature sont ainsi accessibles aux touristes. Le sanctuaire de Stone Harbor, les jardins et la ferme de Leaming's Run, l'Institut Wetlands, le parc Delleplain, le parc de Cape May Point, la réserve Cameron et le jardin zoologique de Cape May.

La chasse aux trésors

Tout en se promenant sur la plage, les visiteurs de Cape May s'adonnent à un passe-temps popularisé depuis plus d'un siècle : la fouille aux diamants. Il s'agit en fait de quartz laiteux qui sont plutôt mats quand ils sont secs mais qui deviennent transparents et brillants lorsqu'ils sont mouillés.

Ces petits quartz abondent le long de l'océan. Ils sont considérés semi-précieux et on les retrouve en plusieurs coloris et formes.

Réservez Aujourd'hui.
Voyagez.
Payez Plus Tard.



Applicable sur ces vacances ou n'importe quelle autre destination soleil.

Acapulco
7 nuits - Double Tree
Chambre cat. intermédiaire avec cuisinette et accès direct sur la plage
08 au 31 janv. 98
Départ de Montréal
789$
Rabais réservez-tôt compris!
Nolitour VACANCES

Puerto Plata
7 nuits
Tout compris
Allegro's Jack TarVillage
01 nov. au 09 déc. 97
Départ les samedis de Mirabel
1229$
VACANCES SIGNATURE

Croisière Caraïbes
7 nuits - Rhapsody of the Seas
10, 17 janv. 98
De San Juan visitant Aruba, Curaçao, St-Martin, St-Thomas
Départ de Montréal
1995$
Cat. de cabine confirmée semaine de départ
VACANCES AIR CANADA
RoyalCaribbean INTERNATIONAL

Seulement à votre Agence de Voyages Sears.

- Réservez en toute sécurité grâce à notre garantie du plus bas prix*.
- Grâce à nous, vous n'aurez plus d'incertitudes quant à vos vacances.
- Aucuns frais pour les chèques de voyage réguliers American Express.

La garantie Tout Repos Sears

- Avec l'Engagement de voyages Sears*, vous ne serez jamais pris au dépourvu pendant vos vacances.
- Réservez avec votre carte Sears et obtenez des points du Club Sears.
- Nous vous offrons même des photos-passeport gratuites!

*Sous réserve de certaines conditions - détails à votre agence de voyages Sears.

Photos passeport gratuites • Points du Club Sears • Garantie du plus bas prix

Protégez vos vacances avec l'assurance-voyage de la Compagnie d'Assurance Voyageur. Nous la recommandons!

Agence de voyages SEARS

Place du Saguenay 549-2128
Sans frais: 1 800 799-6466
Ouvert le dimanche
Site Internet: ***http://www.sears.ca/travel***

Les prix et les dates sont ceux disponibles au moment de mettre sous presse. Les prix sont en dollars can., par personne, occupation double et sujets à changement. Les prix comprennent toutes les taxes et frais de service applicables ainsi que les surcharges et les frais portuaires, à moins d'avis contraire. L'offre prend fin le 2 novembre 1997. Pour les inclusions, termes et conditions spécifiques, veuillez vous référer à la (les) brochure(s) du grossiste concerné - disponible à l'agence de voyages Sears. ©1997 Sears Canada Inc. f.a.s. Agence de voyages Sears. Détenteur d'un permis du Québec.

361328

Inhumée à Althorp House

Le déroulement des funérailles de Diana

LONDRES (AP) - Voici le déroulement des cérémonies prévues aujourd'hui à Londres pour les funérailles de la princesse Diana, tel que communiqué par l'abbaye de Westminster:

A 9h08 locales (8h08 GMT, 10h08 heure de Paris), le cortège funèbre quitte le palais de Kensington à destination de l'abbaye de Westminster qu'elle atteindra près de deux heures plus tard, à 10h55 (9h55 GMT, 11h55 à Paris). Au cours du trajet, le tocsin Tenor Bell de l'abbaye retentira chaque minute.

Dès 9h30 (8h30 GMT, 10h30 à Paris), les portes de l'abbaye de Westminster s'ouvrent pour accueillir les personnalités qui assisteront au service religieux.

A 10h15 (9h15 GMT, 11h15 à Paris), les premières personnalités arrivent. La famille Spencer est attendue à 10h35 (9h35 GMT, 11h35 à Paris) et la famille royale à partir de 10h40 (9h40 GMT, 11h40 à Paris).

L'office religieux commence à 11h (10h GMT, 12h à Paris). La messe sera chantée par le choeur de l'abbaye dirigée par l'organiste Martin Neary. La reine Elizabeth, la reine mère et le prince Philip, duc d'Edimbourg, entrent par la Grande Porte Ouest. Le reine et le prince consort gagnent ensuite la «Lanterne Sud».

Le cortège funèbre fait son entrée par la Grande Porte Ouest. L'assistance est debout. Après l'hymne national britannique, le choeur commence à chanter.

Le révérend Wesley Carr, doyen de Westminster, prend la parole. «Au cours de sa vie, Diana a profondément influencé cette nation et le monde», devait dire notamment l'ecclésiastique. «Bien que princesse, elle était quelqu'un pour qui, de loin, nous avions de l'affection, et par qui nous étions tous intrigués».

La soeur aînée de Diana, Lady Sarah McCorquodale, 41 ans, lit un poème. Puis, les choeurs de la BBC accompagnent la soprano Lynne Dawson pour un extrait du Requiem de Verdi, «Délivre-moi, O seigneur, de la mort éternelle». La deuxième soeur de Diana, Lady Jane Fellowes, 40 ans, lit à son tour un poème. Le Premier ministre Tony Blair lit ensuite un extrait de la 13e Epître aux Corinthiens.

Puis, Elton John interprète son succès de 1973 «Candle in the Wind» (une bougie dans la nuit). Inspirée par la mort de Marilyn Monroe, la chanson a été révisée par le chanteur et le parolier Bernie Taupin, pour commencer sur les mots «Goodbye England's rose» (Au revoir, rose d'Angleterre).

Le cortège gagnera Althorp House, le manoir des Spencer à environ 120 km au nord-ouest de Londres. Il passera devant le palais de Buckingham, sous l'arche de Wellington, devant Hyde Park, et dans Oxford Steet, la principale rue commerçante de Londres, où la plupart des magasins seront fermés samedi.

Il empruntera ensuite l'autoroute M1 avant d'arriver à Althorp House. La princesse sera enterrée dans la plus stricte intimité sur une île située au milieu d'un lac artificiel dans le parc de la propriété.

CURIEUX - Comme des milliers d'autres curieux, les jeunes Amy Lee, 16 ans, et Nuria Prentice, 16 ans, ont passé la nuit près de l' abbaye de Westminster où seront célébrés les funérailles de la Princesse Diana. (Photo PC)

HOMMAGE - Le prince Charles accompagne ses fils les princes Williams et Harry à Kensington Palace pour rendre hommage à leur princesse et mère disparue. (Photo PC)

Chrétien ne sera pas aux funérailles

OTTAWA (PC) - Le premier ministre Jean Chrétien et sa femme Aline vont se recueillir à la mémoire de Diana, princesse de Galles, lors d'une cérémonie qui sera célébrée samedi, à la cathédrale Christ Church.

Le haut commissaire britannique Anthony Goodenough, le ministre de l'Industrie John Manley et la mairesse d'Ottawa, Jacqueline Holzman, ainsi que d'autres ministres s'y rendront, dans cette église au centre d'Ottawa. M. Chrétien n'a pas été invité aux obsèques de la princesse, à l'abbaye de Westminster, à Londres, car ce ne sont pas des funérailles d'Etat. Le ministre des Affaires étrangères Lloyd Axworthy y représentera néanmoins le Canada.

Vendredi, peu avant de partir pour Londres, M. Axworthy a noté que la mort tragique de Diana avait touché les Canadiens et que ceux-ci lui doivent leur gratitude, pour avoir milité pour l'interdiction des mines antipersonnel.

M. Chrétien a ordonné que, sur tous les édifices fédéraux, le drapeau canadien soit mis en berne.

L'ÉQUIPE DE VOYAGE MADELEINE GAGNON

est maintenant en mesure de vous offrir ses meilleures destinations soleil 1997 -1998 Profitez des avantages (réservez-tôt) et épargnez. Appelez nous sans tarder

Monique Desbiens

France Desbiens

Odette Jean

Louise Villeneuve

Louise Dubé

Marie Denis

Louise Michaud

Voyages MADELEINE GAGNON INC.
367, Racine Est, Chicoutimi
Tél.: 696-1818 • Fax: 696-3394 LIGNE WATT: 1-888-976-1818
Internet: voy.gnonchi@sympatico.ca
PERMIS DU QUÉBEC #1861-2630-700-315
361196

DÉPARTS ACCOMPAGNÉS DE LA RÉGION • PRINTEMPS • ÉTÉ • AUTOMNE 1998

ACAPULCO (4 étoiles)
Double Tree (studio)
Départs: 22 janvier/2 semaines 1129 $/pers./occ. 2
12 février/2 semaines 1219 $/pers./occ. 2
5 mars/2 semaines 1219 $/pers./occ. 2
19 mars/2 semaines 1129 $/pers./occ. 2

MARGARITA (4 étoiles)
Hôtel Brisas Beach Club
Départ: 14 février/2 semaines
Formule club
Tout inclus
Économisez 320 $/couple si réservé avant le 31 octobre 1997
1529 $/pers./occ.2

MARGARITA (3 étoiles)
Miragua Village
Plusieurs départs à partir du 14 février.
1349 $/pers./occ. 2
(Si réservé avant le 31 octobre)

Départs de Québec / Taxes incluses / De la région autobus en sus, 60,00 $ par personne.

Voyages MADELEINE GAGNON inc.
367, Racine Est, Chicoutimi - 696-1818
1-888-976-1818
ACTA

VOYAGES PARADIS
3691, boul. Harvey, Jonquière, 547-6645
1-800-475-6645
IATA

VOYAGES MICHEL BARRETTE enr.
100, rue Saint-Joseph
Alma, 668-3078
1-800-263-3078

361539

Secteurs public et parapublic

Les départs ont fait monter le chômage

MONTREAL (PC) - Le ministre d'Etat à l'Economie et aux Finances, Bernard Landry, attribue aux 30 000 départs dans le secteur public et parapublic le fait que le chômage ait légèrement augmenté au Québec, alors qu'il est demeuré inchangé à 9,0 pour cent pour l'ensemble du Canada.

Les dernières données de Statistique Canada, rendues publiques hier, révèlent que le taux de chômage au Québec est passé de 11,3 à 11,5 pour cent en août par rapport au mois précédent. Si l'économie canadienne a créé 55 000 emplois en août, la progression a été nulle au Québec. Selon le ministre Landry, l'entreprise privée a sûrement mieux fait que ce qu'il n'y paraît, puisque ces 30 000 départs auraient dû paraître encore davantage dans les statistiques du chômage. C'est donc que le secteur privé a en partie compensé, a-t-il ajouté, lorsqu'interrogé à ce sujet après une conférence de presse à Montréal concernant un investissement de la SDI.

Pour l'ensemble du pays, les 55 000 emplois créés ont surpassé les attentes des analystes, qui prévoyaient entre 30 000 et 45 000 nouveaux emplois. Cette performance a toutefois été sans effet sur le taux de chômage, en raison de l'arrivée sur le marché de l'emploi de 59 000 Canadiens. N'eût été de cette arrivée exceptionnelle sur le marché de nouveaux chercheurs d'emplois - la progression de la population active se fait habituellement au rythme de 20 000 personnes par mois environ -, les analystes estiment que le taux de chômage canadien aurait pu descendre jusqu'à 8,8 pour cent.

Les dernières données portent à 277 000 le nombre d'emplois créés au Canada depuis le mois de février. Sherry Cooper, économiste principale chez Nesbitt Burns, estime pour sa part que l'économie canadienne pourrait atteindre le plateau des 400 000 pour l'année 1997. La majeure partie des gains sont imputables à l'Ontario, où 156 000 emplois ont été créés depuis février, soit une progression de 2,9 pour cent.

Pour le seul mois d'août, cette province a créé 33 000 emplois, soit les deux tiers de la croissance canadienne. Au Québec, les gains depuis novembre 1996 sont de 66 000 emplois (2,1 pour cent). Au Nouveau-Brunswick, l'emploi a peu varié depuis le début de l'année, avec un gain de 5000 (1,2 pour cent), pour un taux de chômage qui s'établit maintenant à 12,5 pour cent (en hausse de 0,2 pour cent). Selon Statistique Canada, le gain de 55 000 emplois enregistré en août s'est réparti également entre les emplois à temps plein et les emplois à temps partiel. Depuis février, on a noté une croissance de 185 000 (1,7 pour cent) emplois à temps plein et de 92 000 (3,5 pour cent) emplois à temps partiel. L'emploi dans le secteur privé a progressé d'environ 87 000 en août, tandis que le secteur public enregistrait une diminution de 32 000. Tous les gains d'emplois réalisés depuis février se sont produits dans le secteur privé, le nombre d'employés rémunérés ayant connu une hausse de 204 000 et celui des travailleurs indépendants de 110 000.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	7822.65	-44.5
Volume	5 396 210 000	

MONTRÉAL

Indices comp.	3317.65	+4.0

TORONTO

TSE 300	6743.71	+21.6

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Transcanada Piplines	26.55	+.05
Ban. Nouvelle Écorse	58.65	-.25
Bombardier Cl-B.	28.30	-.25
Banque de Montréal	52.05	-.50
Barrick Gold Corp.	30.85	-.35
Or	**322.55**	**+1.00**

VALEURS D'INTERÊT LOCAL

Abitibi-Consolidated	24.05	-.15
Alcan	49.20	-.15
Alliance	31.85	-.60
Amisk	1.50	-.05
Bell	39.90	+.25
Ban. Nationale	17.60	+.05
Bruneau	1.85	+.30
Cascades	10.00	.00
Domtar	11.65	+.05
Donohue	32.25	+.80
Jean Coutu	15.85	-.35
Hollinger	13.00	+.20
Métro-Rich.	14.90	-.10
MSV	.400	+.030
Orléans	2.65	-.03
Provigo	7.75	+.05
Uniforêt	5.15	.00
$U.S.	**1.3820**	**-.0025**
$ CDN	**7230**	**+10**

Taux de conversion 1.3852300

EN COLLABORATION AVEC LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

COURS D'IMPÔT

PROGRAMME - Pendant le cours de 13 semaines, les participants étudient la base de la préparation de déclarations de revenus, y compris la théorie et l'application des lois fiscales courantes.

LES DIPLÔMÉS REÇOIVENT un certificat d'aptitude et pourraient avoir l'occasion d'être convoqués à une entrevue d'emploi. Cependant, réussir le cours n'est pas une garantie d'emploi.

QUI DE MIEUX QUE H&R BLOCK pour enseigner l'impôt? Nos instructeurs, des experts, font de chaque session une expérience stimulante avec des discussions, des textes de référence et des directives sur l'utilisation des formulaires et des annexes.

LES COURS COMMENCENT BIENTÔT. Nous acceptons déjà les inscriptions pour les cours qui commencent le 13 septembre. Vous avez le choix d'assister au cours le matin, l'après-midi ou le soir. N'IMPORTE QUI PEUT S'INSCRIRE, il suffit d'avoir le désir d'apprendre.

LES FRAIS DE SCOLARITÉ comprennent les manuels, les ouvrages de référence et l'inscription. **Vous pouvez payer par versements** si vous préférez.

IL SUFFIT DE NOUS APPELER pour obtenir un supplément d'information sur les classes, les dates, la façon de s'inscrire, etc.

Faites vite, les cours sont contingentés. En vous inscrivant tôt votre place est assurée.

VOUS ÊTES INTÉRESSÉ?

(418) 543-8442

166, Racine Est - CHICOUTIMI, QC G7H 1R7

H&R BLOCK®

360279

Payez à l'ordre de moi-même

Découvrez le Fonds de revenu mensuel Royal.

Ne cherchez pas plus loin. Le nouveau Fonds de revenu mensuel Royal, avec ses versements mensuels pratiques et ses revenus avantageusement imposés, représente désormais une option des plus intéressante. En investissant dans une sélection diversifiée de valeurs, titres et autres outils du marché monétaire à rendement élevé, ce fonds vous assure un revenu régulier en plus d'offrir tous les avantages et la souplesse d'un fonds sans frais d'acquisition ou de résiliation et ce pour des frais de gestion de seulement 1 %. Ce nouveau fonds vous est maintenant offert dans les succursales de la Banque Royale et du Trust Royal, via notre service Télé-Placements Royal au 1-800-ROYAL 63 (1 800 769-2563) ou chez les courtiers autorisés.

Pour plus d'information sur nos fonds sans frais d'acquisition ou de résiliation, contactez notre service à la clientèle au 1 800 668-3663.

FONDS D'INVESTISSEMENT ROYAL®

Membre du Groupe Financier Banque Royale

VOTRE AVENIR COMMENCE BIEN

Les Fonds communs de placement Royal sont offerts par la société Fonds d'investissement Royal Inc., membre du Groupe Financier Banque Royale. On trouvera des renseignements importants sur les fonds communs de placement dans le prospectus simplifié, dont on peut obtenir un exemplaire dans les succursales de la Banque Royale ou du Trust Royal. Il est important de le lire attentivement avant d'investir. La valeur des parts, de même que les rendements, fluctuent.

361399

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les categories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou a = actions assujetties a des reglements; pr = privilégiées; r = actions privilegiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wf ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CAN.	10100	1.160	1.110	1.110	-0.070
ADS	11400	9.800	9.700	9.800	+0.300
JAUR RES	1300	6.450	6.150	6.150	+0.100
JABCOURT.B	1600	0.250	0.250	0.250	-0.010
ABITIBI-C	10832	24.300	24.000	24.050	-0.150
FAETERNA	26040	6.850	6.650	6.800	+0.150
AGNICO E	1400	12.200	12.100	12.200	-0.050
JAGRITEK	9500	1.350	1.250	1.350	+0.080
AIR CANDA	197937	11.900	11.650	11.850	+0.050
FAIRCAN.A	1000	10.750	10.750	10.750	-0.100
ALTA.ENERG	42235	31.100	31.100	31.100	+0.100
ALCAN ALU	24214	49.950	48.950	49.200	-0.150
FJALGENE	6200	2.450	2.250	2.350	-0.100
ALGOA	2000	0.750	0.750	0.750	
FALICT.B	2000	10.800	10.800	10.800	-0.100
FALLIANCNV	3500	14.400	14.250	14.400	-0.100
ALLIANCVT	3500	14.500	14.250	14.500	
ALLIFOREST	78881	32.000	31.850	31.850	-0.600
JALTAVISTA	27950	1.000	0.950	1.000	+0.050
AMALG.IN	VOIR PLUS BAS				
AMISCO	1000	4.500	4.500	4.500	-0.050
JANGL.SWIS	19500	0.850	0.780	0.800	+0.050
JANTORQ	10000	0.140	0.140	0.140	
JARMISTC	8150	0.420	0.400	0.420	+0.020
ASBESTOS	100	22.650	22.650	22.650	-1.350
ASHTON.RT	17000	0.300	0.250	0.300	+0.100
FASTRAL.A	19100	13.250	13.250	13.250	-0.150
FATCO I	7730	29.500	29.250	29.500	+0.100
ATHABASCA	VOIR PLUS BAS				
JAURIGINOR	25000	0.340	0.330	0.330	-0.005
JAURIZON	9416	1.270	1.250	1.260	-0.030
AVCORP	2480	4.350	4.250	4.250	-0.090
AVENTURE	1000	0.850	0.850	0.850	-0.050
AXCAN	10895	12.750	12.300	12.500	+0.450
BC GAS	6280	24.850	24.700	24.800	+0.050
BC TELEC	2856	34.200	33.900	34.200	+0.450
BCE INC.	94957	40.200	39.500	39.900	+0.250
BCE DIV	VOIR PLUS BAS				
BCE MBL	36194	50.800	50.600	50.600	-0.200
BPI.CDN.IR	400	3.800	3.800	3.800	-0.100
B.IMP.SR15	1000	26.900	26.900	26.900	-0.250
BQ.LAUR	20215	30.950	30.300	30.300	-0.450
BQUE NAT	43746	17.700	17.500	17.600	+0.050
BQUNAT.NO	2500	12.250	12.250	12.250	+0.100
BQUNAT.NK	1500	9.700	9.700	9.700	
BQUNAT.NT	16500	13.350	13.200	13.200	
BQ.NA.SR12	790	27.450	27.400	27.400	
BQ ROYALE	34984	66.500	65.200	65.700	-0.250
BQ.RY.SRJ	1500	29.100	29.100	29.100	
BQ.RY.SRF	3600	29.000	28.850	29.000	+0.100
BQ.RY.SRG	z66	28.650	28.650	28.650	
BQ.RY.SRH	2800	31.500	31.350	31.350	
B.TD.SRG	VOIR PLUS BAS				
BQ. T-D	8000	42.750	42.150	42.550	-0.350
B.TD.SRH	200	30.000	30.000	30.000	+0.100
BQ.C.IMP	70927	37.100	36.100	36.700	+0.100
BQUE MTL	142217	53.050	51.950	52.050	-0.500
BQ.N.ECOS	139058	59.300	57.800	58.650	-0.250
B NE SR6	3515	29.200	29.200	29.200	+0.100
B NE SR7	2000	29.500	29.500	29.500	
B NE SR5	1000	25.550	25.550	25.550	
BARRICK	185880	31.150	30.850	30.850	-0.350
BARINGTON	21700	6.350	6.150	6.250	-0.050
JBENNETT	13499	4.000	3.850	4.000	+0.250
BENTALL	2000	17.450	17.450	17.450	+0.150
BIOCHEM	63225	39.500	37.800	39.500	+1.500
BIOMIRA	3475	6.200	6.100	6.150	+0.050
JBIONICHE	18368	0.990	0.900	0.990	+0.090
BOLIDEN.IR	2000	7.650	7.600	7.600	-0.100
BOMB A	2188	29.150	28.350	28.650	-0.250
FBOMB B	281841	28.850	28.250	28.300	-0.250
JBORALX.A	5200	5.400	5.300	5.350	+0.100
JBOREALE	z66	0.570	0.570	0.570	
FB.BRICK.A	500	4.450	4.450	4.450	+0.140
JBREX	15500	0.240	0.200	0.240	+0.010
BRUNCOR	944	35.500	34.800	34.800	+0.300

C

C-MAC	11750	18.400	18.300	18.400	+0.150
CAE INC.	122261	10.550	10.450	10.500	+0.050
FCGI GR.A	41042	37.400	36.050	36.250	-0.750
CABANO	8300	1.000	0.900	0.900	-0.100
JCALDERA	18800	0.850	0.800	0.800	-0.050
JCVALLEY.A	2500	1.850	1.850	1.850	
JCAMBIEX	4000	0.520	0.510	0.510	-0.070
CAMBIOR	52430	14.200	14.000	14.200	+0.200
CAMBRIDG	10325	14.300	14.250	14.300	-0.100
CAMECO	4600	46.950	46.500	46.500	-0.400
CAN.FRAC	41300	22.000	21.100	22.000	+1.000
CAN.F.IR.W	z700	11.900	11.800	11.900	+0.350
CDN. NAT	20500	69.600	69.500	69.600	-0.050
CDN OXY	2846	35.900	35.700	35.850	+0.100
CP LTD	10800	41.500	41.200	41.250	-0.150
FC TIRE A	11400	27.700	26.750	27.700	+1.200
FC UTILIT.A	2326	37.900	37.600	37.600	
C UTILIT B	522	37.900	37.650	37.650	+0.200
FCMNAC.A	18900	5.050	4.900	4.900	-0.150
JCANCOR	15000	0.550	0.550	0.550	
CANTREX	800	3.000	3.000	3.000	
CARA OPER	4000	5.350	5.300	5.300	-0.200
FCARAOP.A	4000	5.450	5.350	5.450	+0.100
CASCADES	18600	10.050	9.950	10.000	
CELANESE	200	24.500	24.500	24.500	
CASIAPRA	1500	1.900	1.900	1.900	+0.050
JCASIA	78684	0.250	0.240	0.240	-0.010
FCHATEAU	11200	12.450	11.500	11.800	-0.200
CHAUVCO	113350	32.000	31.350	31.350	-0.650
JCHESBAR	34800	1.400	1.320	1.400	+0.050
FCIMSTL.A	2637	13.850	13.400	13.400	-0.100
FCINAR SV	500	45.000	45.000	45.000	
CINRAM	5155	47.000	44.000	46.500	+2.500
FCLEARNT.A	770	20.150	19.850	20.150	+0.550
CO-STEEL	4070	23.150	22.100	22.500	-0.550
FCOG.CABL	11000	11.250	11.250	11.250	
FCOGECO	248	9.700	9.700	9.700	+0.050
JCOLERAINE	164500	0.415	0.300	0.415	+0.115
JCON ABIT.	1000	0.400	0.400	0.400	+0.040
JCON OAS	z235	0.100	0.100	0.100	
JCONTRES	5000	0.500	0.450	0.450	-0.050
CORBY A	270	56.000	56.000	56.000	+0.500
FCORBY B	1517	53.000	53.000	53.000	
CORECO	2300	9.500	9.500	9.500	
COSCIEN.A	200	3.850	3.850	3.850	+0.100
COTT	53265	15.500	14.750	15.200	-1.000
JCOVITEC	8680	0.750	0.710	0.750	+0.050
CRESTAR	1000	25.700	25.650	25.650	+0.250
JCRISTOBAL	23000	0.600	0.560	0.570	+0.020

D à G

DTM INFO	4100	5.000	4.850	5.000	
DENISON	197500	0.345	0.335	0.340	
FDESJAR.A	1535	18.000	18.000	18.000	
DESJ.PR.A	3050	25.250	25.000	25.000	-0.050
JDIADM	36500	1.000	0.920	0.930	-0.010
JDIAGNCUR	500	3.500	3.500	3.500	+0.100
JDIANOR	500	0.400	0.400	0.400	-0.020
JDITEM	3600	3.300	3.050	3.050	-0.300
DOFASCO	3850	28.000	27.900	27.950	
DOMCO	301	17.750	17.250	17.750	+0.500
DOMTEX	233461	10.750	9.300	10.750	+2.000
DOMTAR	6312	11.650	11.550	11.650	+0.050
DOMT.SRB	600	19.000	18.800	18.800	-0.200
FDONOHU.A	5810	32.250	31.300	32.250	+0.800
FDOREL.B	100	27.000	27.000	27.000	+0.100
DYLEX	3900	8.800	8.700	8.700	+0.050
DYLEX.WT	1312	3.750	3.700	3.700	-0.200
JDYNACOR	5877	0.550	0.550	0.550	
ECHO BAY	1000	6.950	6.950	6.950	+0.050
JECUDOR	13000	0.490	0.440	0.475	+0.010
FEDPBRA.A	700	23.500	23.450	23.450	-0.100
ECDN	5900	2.600	2.550	2.600	+0.100
ELAN	201000	10.600	10.550	10.550	+0.050
EMCO LTD	1080	15.350	15.250	15.350	+0.100
ENERMARK	VOIR PLUS BAS				
ENPFND.G	VOIR PLUS BAS				
ESPALAU	7033	0.660	0.660	0.660	
JEXPLOGAS	72000	0.180	0.170	0.180	-0.010
EXTNDI.MV	1800	22.000	22.000	22.000	-0.100
FEXTNDI.SV	4600	22.150	21.950	22.150	+0.250
FPI LTD	1400	6.650	6.500	6.650	+0.150
JFAIRSTAR	6000	0.860	0.800	0.860	+0.040
FALCNBRDG	200050	25.400	25.400	25.400	-0.050
FFST.MR.A	960	20.000	19.700	19.700	-0.300
FIRSTPR US	900	24.850	24.750	24.850	+0.200
FLET.CAN.A	z55	23.500	23.500	23.500	
FONOROLA	9170	38.250	37.750	37.800	+0.400
JFOREX.A	1000	4.300	4.300	4.300	+0.050
FFOREX.B	6000	3.900	3.900	3.900	
FORTIS INC	4650	35.200	34.900	34.900	+0.100
FORZANI	4300	3.300	3.250	3.300	+0.050
FFOURSEAS	1500	48.000	47.700	47.700	-0.050
FRHOLD.UN	13400	11.850	11.750	11.750	
JFREEWCAN <B>G<P>	4500	0.600	0.560	0.560	+0.010
GTC.WT	2500	0.550	0.550	0.550	-0.200
FGTC.TRA.A	1900	11.000	10.850	11.000	
GTC.TRA.B	850	11.050	11.000	11.000	-0.050
GAZ.METRO	VOIR PLUS BAS				
GENEC.SR1	10000	0.060	0.060	0.060	-0.005
GENECAN	12606	0.035	0.035	0.035	+0.005
FGENTRA	25400	3.480	3.400	3.480	+0.050
GENTR SRJ	1000	26.000	26.000	26.000	
GENTR SRM	3800	26.250	26.200	26.250	+0.800
JGEONOVA	27000	0.390	0.370	0.390	+0.020
JGLOBEX	1200	4.800	4.000	4.000	-0.550
JG.BRIAR	10000	0.170	0.170	0.170	
JG.GRAM	21300	1.500	1.150	1.500	-0.050
G KNIGHT	2000	3.250	3.100	3.250	+0.100
GOODFELLW	800	10.000	10.000	10.000	+0.250
JGRT.LK.NI	2100	0.450	0.450	0.450	+0.050
G.W.LIFECO	2175	33.250	33.000	33.000	-0.250
G.W.LIF7.45	500	29.300	29.300	29.300	-0.100
G.W.LIF7.75	1000	30.350	30.300	30.300	
JGREENHOP	5500	0.540	0.450	0.540	
JGREENSH	10000	0.200	0.200	0.200	-0.030
GULF RES	18000	11.650	11.500	11.650	+0.150
GULF.R.P.A	33025	4.230	4.150	4.220	+0.010

H à L

JHAEMACR	56935	2.300	2.250	2.300	+0.050
HARTCO	3300	9.900	9.550	9.900	+0.250
JHEBRON	16531	0.350	0.275	0.310	-0.040
HEROUX	5908	3.950	3.550	3.900	+0.100
HOLLIN INC	200	13.000	13.000	13.000	+0.200
H BAY CO	6600	38.000	36.500	38.000	+1.750
IBEX	z5	6.500	6.500	6.500	
IPL ENER.	3464	51.750	51.600	51.750	+0.500
JPL INC.A	600	13.500	13.500	13.500	+0.050
JITEC	2000	1.350	1.250	1.350	-0.050
JITI EDUC	18229	8.100	8.000	8.100	+0.100
JICON	40800	0.440	0.420	0.440	
IDEAL MTL	200	3.850	3.850	3.850	+0.050
IMASCO.LTD	1700	39.750	39.550	39.700	+0.050
IMPER.OIL	48736	77.400	77.250	77.350	+0.150
INCO.PR.E	VOIR PLUS BAS				
INCO.VBN	1700	26.050	25.900	25.900	
INCO LTD	39140	37.500	37.150	37.300	+0.200
JINTERSTAR	500	1.750	1.750	1.750	+0.050
INT.DTA.PR	z100	0.510	0.510	0.510	
INV GRP	185	33.750	33.750	33.750	-0.250
IRWIN TOY	2320	5.350	5.350	5.350	
IVACO.SR1	100	23.950	23.950	23.950	+0.100
IVACO.SR5	790	25.650	25.400	25.400	-0.100
JJAG.MIN	101075	0.650	0.520	0.520	-0.140
JANNOCK	66670	19.400	19.250	19.300	-0.050
FJEAN.CT.A	17117	16.250	15.750	15.850	-0.350
JJILBEY	95500	0.200	0.180	0.200	+0.020
JORDAN	2800	9.350	9.250	9.350	+0.150
KWG.RES	13300	5.250	5.050	5.200	-0.050
KAUFEL.B	1300	3.850	3.850	3.850	
KIMPEX	38000	0.105	0.100	0.100	-0.010
JKORINOR	3000	0.350	0.350	0.350	-0.050
LG TECH	5000	3.850	3.850	3.850	+0.100
FLGS INC.	12613	9.750	9.100	9.400	+0.350
JLABPHRM	7900	3.600	3.450	3.550	-0.050
LFRGCAN.P	z92	44.700	44.000	44.000	
LAIDLAW	9340	21.600	21.150	21.500	+0.200
LAIDLW.IR	100	12.250	12.250	12.250	-0.150
FLAPVER.A	7700	4.950	4.900	4.950	+0.050
LAP.VER.B	1000	5.000	5.000	5.000	
LEADER I	3900	0.990	0.990	0.990	
FLEROUX B	6700	4.350	4.250	4.250	-0.100
LBL.INC	3500	0.850	0.850	0.850	
JLEXAM	2312	0.350	0.300	0.350	
LEXAM.RT	79712	0.020	0.020	0.020	
JLINE ISLD	1400	0.820	0.820	0.820	-0.130
JLITHOS	87287	1.150	1.060	1.140	+0.080
LOBLAW	3487	20.200	20.050	20.200	+0.100
LOEWEN	56538	42.750	42.150	42.650	+0.600
JLOG.G.INF	32000	0.950	0.950	0.950	
FLOGIS.CLB	4300	30.000	30.000	30.000	
LONDN.SRE	100	29.150	29.150	29.150	
JLOUBEL	72400	0.250	0.230	0.250	
JLOUVEM	2000	0.350	0.350	0.350	-0.030
JLYONLAKE	147000	0.460	0.420	0.450	-0.010
JMPACT	9550	3.200	3.000	3.000	-0.100

M à O

MSV	4000	0.400	0.400	0.400	+0.030
MABAIE	z100	0.150	0.150	0.150	
MAAX	4800	13.250	13.000	13.000	
MCM BLDL	50000	17.400	17.400	17.400	-0.150
MACKENZIE	1094	29.900	29.750	29.800	+0.050
FMAGNA A	4550	94.500	93.800	94.250	+0.450
JMALARTIC	15000	0.300	0.250	0.250	-0.050
MALET.QUE	1000	1.150	1.100	1.100	-0.050
FMALOFIL.B	36300	1.250	1.100	1.250	+0.200
MANI TEL	1900	16.250	16.250	16.250	+0.050
MANI.IR	14300	10.250	10.150	10.150	+0.050
MPLE.LEAF	200	15.450	15.450	15.450	+0.050
CALL2.WT.96	VOIR PLUS BAS				
MARCONI C	2380	21.200	21.200	21.200	-0.050
FMARIT TEL	z55	28.000	28.000	28.000	
MARLEAU	1500	7.300	7.250	7.300	+0.050
MATCO.B	2000	1.150	1.150	1.150	+0.050
MAZARIN	33500	1.490	1.450	1.490	+0.040
JMCWATTER	1501	1.910	1.900	1.900	-0.090
JMELKIOR	7777	1.350	1.200	1.200	-0.100
MEMOTEC	3600	3.950	3.800	3.800	-0.200
METHANEX	2240	11.650	11.600	11.600	-0.050
FMETROR.A	1740	15.000	14.850	14.900	-0.100
JMETWERKS	4000	11.350	11.000	11.000	-0.100
M.TEMPUS	578000	0.900	0.740	0.880	+0.110
FMICROTEC	1450	4.650	4.500	4.650	+0.400
MDLND.WAL	22346	19.900	19.550	19.700	-0.400
JMIMISKA	12404	0.100	0.100	0.100	
JM.DUND	30500	1.080	1.070	1.080	+0.010
JMINORCA	33900	1.300	1.200	1.300	+0.100
JMIRANDOR	21384	0.800	0.790	0.800	+0.020
JMISPEC	85600	1.150	1.000	1.150	-0.050
MITCHELL B	3800	14.750	14.750	14.750	
MITEL.CORP	20991	10.000	9.650	9.800	-0.150
MITEL 2.00	400	26.200	26.050	26.200	+0.100
FMOLSON A	8188	26.100	26.000	26.100	+0.050
MOLSON B	300	26.000	26.000	26.000	
MOORE	3975	28.700	28.400	28.650	+0.050
JMURGOR	20000	0.600	0.560	0.560	-0.020
NAR RES	29425	2.950	2.800	2.850	+0.050
NCE DIV.U	14833	5.450	5.350	5.400	-0.050
NCE NRGY	1000	9.000	9.000	9.000	
NCE NR.WT	500	0.120	0.120	0.120	+0.020
JN.GLDCOR	20000	0.300	0.300	0.300	+0.040
NEWCASTLE	3975	20.900	20.800	20.900	+0.100
JNORA EXP	51302	0.770	0.700	0.760	+0.040
NOR.FORST	8000	9.200	9.150	9.200	+0.200
NORANDA	160573	27.650	27.250	27.300	-0.150
NORCEN	760	35.000	35.000	35.000	+0.300
NOR TEL	d23761	142.500	141.000	141.000	+1.500
NORTHGATE	z2	1.100	1.100	1.100	
NORTHSTAR	3100	12.800	12.750	12.750	
NOVACORP	187160	11.900	11.800	11.850	+0.050
N.S.POWER	6733	14.450	14.400	14.400	-0.050
JNOVEDER	58070	0.900	0.840	0.850	+0.050
JNOVIC	25800	5.750	5.500	5.500	-0.100
NUMAC	1500	6.900	6.900	6.900	+0.400
JNYMOX	24100	10.250	9.250	9.700	+0.450
O&Y PROP	2307	7.750	7.750	7.750	+0.100
JO'DONNELL	29700	10.000	9.750	9.850	+0.100
FOCEL.EN.B	550	7.300	7.300	7.300	+0.300
OLCO.A	500	0.480	0.480	0.480	-0.020
JORB EX.A	21000	0.270	0.270	0.270	
JOREX EXP	17855	0.140	0.120	0.120	-0.010
JORIENT	548	0.115	0.115	0.115	
JORLEANS	34700	2.680	2.600	2.650	-0.030
FOSHA A	410	21.350	21.300	21.300	-0.100

P à S

JPAN AMR	113000	0.300	0.270	0.280	-0.010
PANCDN.PT	50000	25.800	25.800	25.800	+0.050
PAPRBOARD	2800	5.900	5.850	5.900	
JPEBERCAN	2670	2.000	2.000	2.000	
PEERLESS	3500	2.350	2.300	2.350	+0.050
PENGR.ENR	VOIR PLUS BAS				
PERKINS.P	1100	6.850	6.850	6.850	-0.050
PETRO CAN	112966	25.700	25.500	25.500	+0.200
PHILIP	7950	26.000	25.550	25.900	+0.400
PHOENIXLS	1000	11.550	11.250	11.250	
PLA.DOME	14190	22.750	22.500	22.500	-0.100
JPLEXMAR	9250	0.500	0.490	0.500	-0.040
POCO PETR	255000	13.600	13.600	13.600	+0.100
JPOSITRON	200	15.000	15.000	15.000	+0.500
PCS INC.	d38700	109.000	108.500	109.000	
FPOWR CR	22698	39.150	38.800	38.900	-0.100
POWER.FIN	2055	37.700	36.800	37.200	-0.350
JPROCOLOR	55000	0.270	0.250	0.250	-0.040
PROMATEK	z100	0.950	0.950	0.950	
PROVIGO	76310	7.800	7.700	7.750	+0.050
QUEBECTEL	2759	26.400	26.200	26.200	-0.300
FQUEBECOB	39311	25.650	25.300	25.500	
JRADISSON	33770	0.195	0.190	0.195	
FRAINMKR	9350	5.550	5.400	5.400	-0.100
RANGEROIL	6800	13.100	13.000	13.050	+0.050
JRAUDIN	45592	0.330	0.260	0.330	+0.030
RENAISNCE	948	35.500	35.250	35.350	-0.250
FREPAP	303500	0.265	0.255	0.260	
R PR CHOI	25000	32.000	32.000	32.000	+1.000
RICHELIEU	500	10.500	10.500	10.500	-0.250
RICHMONT	5676	5.000	4.850	4.850	-0.050
RIGEL	3905	16.500	15.700	16.150	+1.650
RIO.ALGOM	300	31.800	31.800	31.800	-0.300
FRCANTEL.B	100	27.000	27.000	27.000	-0.500
ROLLAND	770	14.250	14.250	14.250	+0.150
ROYAL.AVI	46300	5.000	4.750	5.000	+0.200
FROYAL G.	400	38.300	38.300	38.300	
ROYAL.IPG	9500	3.700	3.610	3.700	+0.100
JSVISION	3050	2.050	1.800	1.800	-0.300
JSAMSYS	15167	0.750	0.550	0.600	-0.100
SNC-LAV	23295	15.050	14.850	15.000	-0.100
SR.TELCOM	4800	9.200	9.100	9.100	
SAN.FRA.A	2500	15.050	14.600	15.000	+0.500
FSAN.FR.B	4550	13.000	12.500	12.500	+0.250
SANI MO.A	500	1.250	1.250	1.250	-0.050
JSATURN.S	15200	4.750	4.500	4.500	
SEAGRAM	11040	49.150	48.900	48.900	
SEARS CAN	5259	22.850	22.050	22.850	+0.900
FSEMITEC.A	2850	3.200	3.160	3.160	-0.090
JSHARPE	56300	2.120	2.050	2.080	-0.040
SHELL CAN	1400	22.150	22.000	22.100	+0.100
SHERMAG	18300	13.500	13.350	13.500	+0.100
SHIRMAX	1675	4.400	4.400	4.400	-0.400
SICO	1742	12.900	12.850	12.900	+0.050
S-BEAUD.	z50	4.100	4.100	4.100	
SMALL FRY	4700	6.450	6.400	6.450	+0.100
SODISCO0.65	900	6.500	6.000	6.000	
SODISCO	269171	0.105	0.100	0.100	
SOUTHAM	291	25.750	25.750	25.750	
SPAR AER	300	11.800	11.800	11.800	+1.000
SPORTC.8%	700	2.070	2.070	2.070	-0.030
JST.GENEV	32996	0.810	0.750	0.790	+0.020
STLAURENT	2903	24.000	23.650	24.000	+0.500
STAMPEDR	236	7.900	7.900	7.900	+0.150
STELCO A	10650	12.450	12.150	12.250	
JSTRAT.VAL	10000	2.700	2.650	2.700	
STRONGCO	700	13.250	13.250	13.250	+0.250
JSULLIDEN	770	3.000	3.000	3.000	-0.100
SUNCOR	46564	47.300	46.250	47.300	+1.700
JSUNDUST	33000	1.570	1.200	1.540	-0.060
SYNERGS.A	1656	12.450	12.250	12.250	

T à Z

JTSITELSY	5300	1.380	1.370	1.370	-0.050
TVX GOLD	9200	7.250	7.200	7.200	+0.050
TALISMAN	35400	46.650	46.050	46.650	+0.650
JTANDEM	23349	0.850	0.770	0.770	-0.080
TARRAGON	327	16.500	16.500	16.500	-0.600
TECHNILAB	3500	9.050	9.000	9.050	+0.050
FTECK B	200	26.000	26.000	26.000	+0.450
TEKLOGIX	5463	9.450	9.450	9.450	+0.200
TEKNOR	1300	7.450	7.350	7.350	+0.250
TELCO.CAP	17935	13.400	13.250	13.250	-0.050
FTELCO.PR	4000	26.000	25.950	26.000	
FTEL MT B	101000	23.750	23.250	23.750	+0.500
TELEBC SR6	300	26.950	26.950	26.950	+0.500
TELEGLOBE	1949	46.200	44.200	46.100	+2.200
JTELEK.AV	3500	1.390	1.200	1.390	+0.090
TELESCENE	200	12.350	12.350	12.350	-0.050
FTELMOBILE	3875	21.000	20.700	21.000	+0.300
TELUS	64256	28.200	27.850	28.100	+0.350
TEMBEC.A	21057	12.900	12.600	12.650	-0.350
TEMPLEM	VOIR PLUS BAS				
THERATECH	3900	4.900	4.700	4.900	-0.030
THOMCOR	2344	33.200	32.300	32.400	-0.350
TIMINCO	1000	3.500	3.500	3.500	
JTIOMIN	7100	2.080	2.000	2.000	-0.050
TOLGECO	z200	0.650	0.650	0.650	
JTOM	36500	0.500	0.430	0.430	-0.020
TRALTA.CO.	13247	17.550	17.400	17.400	
TRCAN PL	321698	26.650	26.500	26.550	+0.050
TRCAN 2.8	100	50.000	50.000	50.000	
T

MOLSON A F	21238	326.250	326.000	326.000	-0.100
MONTRUSCO	385	25.600	25.600	25.600	+0.100
MOORE	240340	28.650	28.400	28.650	+0.150
MORGAN F	40000	0.065	0.060	0.060	-0.005
MORS MID	12020	14.250	13.700	13.750	+0.250
MOSAIC GR O	9600	1.950	1.800	1.800	-0.100
MOSAID TEC	4650	19.000	18.700	18.800	+0.200
MOSS LK O	1000	0.170	0.170	0.170	-0.030
MOSS O	29000	0.400	0.370	0.370	-0.010
MULLEN TR	3594	20.950	20.750	20.950	+0.200
MYTEC T	26763	3.850	3.650	3.650	-0.150
NAL OIL I	9525	10.400	10.400	10.400	0.000
NBS TECH	1700	3.000	2.950	2.950	+0.150
NHC COMM	4000	1.050	1.010	1.050	+0.020
NII NORSAT	9700	2.450	2.350	2.400	-0.050
NQL DRILL A	151575	11.200	10.750	11.050	+0.300
NSR RES O	1800	0.300	0.300	0.300	-0.030
NTS A	5600	4.700	4.650	4.700	0.000
NAPIER O	98000	0.250	0.230	0.250	+0.020
NAT BK CAN	184895	17.750	17.500	17.550	0.000
NAT BK 8	150	23.850	23.850	23.850	+0.050
NAT BK 10	344	29.550	29.550	29.550	+0.050
NAT BK 11	2066	29.400	29.400	29.400	+0.150
NATRACEU O	3000	0.950	0.950	0.950	+0.010
NEBEX O	6500	0.760	0.650	0.700	0.000
NEEDLER GR	7500	0.550	0.550	0.550	-0.050
NELSON GLD O	5500	0.550	0.550	0.550	0.000
NELVANA F	100	22.000	22.000	22.000	0.000
NEUTRINO O	103041	1.370	1.340	1.350	-0.020
NEUTRO W O	20900	0.370	0.370	0.370	0.000
NEVSUN O	897695	5.750	5.250	5.300	-0.500
NEW CACHE	5701	9.600	9.100	9.100	-0.500
N PROVID O	10000	1.500	1.500	1.500	+0.050
NEWALTA	85030	8.500	8.400	8.450	+0.100
NEWBRIDG	1004836	77.450	75.000	76.850	+1.200
NEWCOURT	140206	43.000	42.050	42.800	+0.900
NFL CAPA F	5267	6.250	6.050	6.050	-0.300
NGRWTH	1500	33.050	33.050	33.050	+0.200
NEWPORT	613642	7.650	7.150	7.300	+0.200
NEWSTAR O	16614	5.000	4.850	4.950	-0.050
NEWTEL ENT	7400	26.900	26.800	26.800	-0.200
NBL CHINA	7000	3.000	3.000	3.000	0.000
NOMA A F	4500	5.000	5.000	5.000	0.000
NORANDA F	47164	9.400	9.150	9.150	+0.100
NORANDA I	147599	27.600	27.250	27.250	-0.200
NORNDA I F	2700	26.150	26.000	26.000	-0.000
NORCEN	91466	35.000	34.450	34.850	+0.350
NA PALLDM	15500	4.200	4.000	4.200	+0.100
N CROWN O	4000	0.700	0.700	0.700	0.000
NOR ORION O	43800	4.900	4.850	4.900	-0.100
NOR TEL	577599	142.750	139.250	139.800	-0.050
NOR TEL 5P	400	25.800	25.800	25.800	+0.050
NORTHFLD O	19600	0.410	0.390	0.410	0.000
NORTHRK	32790	21.000	19.750	21.000	+1.300
NORTHSTR E	224616	12.900	12.700	12.750	0.000
NORTHWAY O	6500	0.350	0.330	0.350	+0.020
NORWALL GR	400	2.270	2.270	2.270	-0.030
NOVA CORP	6447421	11.900	11.800	11.900	+0.100
NOVACOR	51411	14.500	14.350	14.400	-0.050
NS PWR A P	100	26.600	26.600	26.600	-0.250
NOVAGLD O	272	0.180	0.180	0.180	0.000
NOVICOURT	33900	5.750	5.750	5.750	+0.250
NOVOPH O	52380	1.360	1.330	1.350	-0.030
NU GRO O	8200	2.600	2.550	2.550	-0.100
NUGAS	23700	3.770	3.750	3.770	+0.020
NUINSCO O	14000	0.900	0.870	0.870	+0.010
NUMAC ENG	21463	7.000	6.750	7.000	0.000
O Y PPTY	3030	7.900	7.700	7.700	+0.100
OGY PETE O	69001	1.550	1.450	1.520	+0.120
OSF	102900	10.200	10.000	10.100	+0.100
OCELT EN B F	46833	7.300	7.050	7.300	+0.200
ODONNEL O	41760	10.000	9.750	9.900	+0.200
OFFSHORE O	16500	0.980	0.950	0.980	0.000
OKANAGN A F	16000	3.250	3.250	3.250	+0.250
ONEX C F	230158	31.250	31.000	31.150	0.000
OPAL O	3563	0.700	0.690	0.690	+0.010
OPAWICA O	3300	0.600	0.600	0.600	-0.100
OPTIMA	2000	2.600	2.600	2.600	+0.050
ORBIT	123425	1.270	1.190	1.270	+0.020
ORVANA O	2000	5.000	5.000	5.000	-0.250
OSHAWA A F	9800	21.400	21.300	21.350	-0.150
OUROMIN O	150100	0.700	0.670	0.690	+0.020
OXBOW EQ	4200	3.850	3.850	3.850	0.000
OXF PROP	14817	36.300	35.950	36.250	0.000

P à S

PC DOCS	10320	8.250	8.100	8.150	-0.050
PFB CORP	1000	6.150	6.150	6.150	+0.150
PLD TELK O	1300	12.100	12.100	12.100	-0.150
PACALTA	12201	21.700	21.600	21.600	+0.100
PAC NTHA F	1846	24.000	23.750	24.000	+0.500
PALLET	99418	0.160	0.160	0.160	0.000
PALLISER	15050	1.250	1.250	1.250	+0.050
PAN AMR O	7840	9.100	8.750	9.100	+0.100
PAN EAST	28600	3.600	3.500	3.500	-0.100
PANATLAS O	35700	1.100	0.950	1.100	+0.100
PANCAN P	114800	25.800	25.500	25.600	-0.100
PANGEA O	11250	3.500	3.100	3.450	+0.050
PAPERBD	800	5.950	5.950	5.950	+0.100
PARAGON ET	2800	1.350	1.000	1.000	-0.600
PARAGON	32171	5.200	4.900	5.150	+0.250
PARMNT R	22805	13.500	13.250	13.500	+1.000
PATHEON	24000	2.140	2.100	2.120	+0.040
PE BEN O	1000	5.000	5.000	5.000	0.000
PEAK EN	122600	5.700	5.550	5.700	+0.200
PEERLESS	1500	2.300	2.300	2.300	0.000
PEGASUS	300	6.200	6.200	6.200	0.000
PEMBRIDGE	4075	12.750	12.000	12.000	-0.750
PENDARIE O	1650	15.500	15.050	15.050	-0.250
PENN WST	16807	17.000	16.700	17.000	+0.200
PENTLAND O	7600	1.000	0.980	0.980	0.000
PERKNS PAPR	700	6.900	6.900	6.900	0.000
PERLE SYS	20000	2.300	2.200	2.200	-0.100
PETRO C CV	574991	25.750	25.350	25.350	-0.150
PETRO W O	5100	1.550	1.500	1.550	+0.050
PETROBK O	64200	1.400	1.350	1.400	+0.050
PETROMET	63200	3.900	3.800	3.900	+0.050
PETROREP	100000	1.500	1.400	1.450	+0.050
PHILEX GL	3000	5.950	5.550	5.950	0.000
PHILIP SER	148777	26.350	25.500	25.650	+0.250
PHONIX CAN	49500	1.550	1.550	1.550	+0.050
PHNX INTL	1440	11.200	11.200	11.200	-0.050
PHONETTIX	2000	2.600	2.400	2.400	+0.050
PINACLE R	41404	20.750	20.750	20.750	+0.250
PIONER M O	64285	0.300	0.290	0.290	0.000
PLACER DM	257746	22.850	22.500	22.550	-0.100
PLAINS EN	8400	10.150	10.000	10.000	0.000
PLAINTREE	188250	3.700	3.500	3.650	-0.150
PLATNVA AS O	15000	1.550	1.550	1.550	+0.100
POCO PETE	2507040	13.650	13.500	13.550	+0.100
POINTER O	14300	1.200	1.180	1.200	+0.020
POSITRON O	3200	15.400	14.600	15.200	+0.750
POST ENER	7000	4.200	4.020	4.150	+0.050
PTASH COR	840491	109.000	108.400	109.000	+0.100
POWR COR F	61525	39.000	38.800	38.800	-0.200
POWR C 1P	475	48.700	48.700	48.700	0.000
POWR FIN	34957	37.750	37.000	37.250	-0.500
PWR FIN B	700	28.650	28.650	28.650	0.000
PRECISN D	27856	82.000	80.200	82.000	+1.800
PREMDOR	3400	13.100	13.000	13.100	+0.100
PREM I A	6975	13.950	13.750	13.850	+0.100
PREM I P	1300	16.000	16.000	16.000	+0.150
PRIME RES	36149	11.250	11.150	11.200	+0.050
PRIMEX F	5900	8.000	8.000	8.000	-0.150
PRINCETON	40609	0.365	0.360	0.360	-0.010
PRINTERA	830	2.000	2.000	2.000	+0.040
PROFCO O	265750	2.780	2.300	2.750	+0.400
PROMIS SYS	430	4.800	4.800	4.800	-0.150
PROVIGO	9420	7.800	7.700	7.700	-0.100
PRUDENTIAL	6590	62.500	60.500	62.000	0.000
PURCELL O	3000	1.300	1.300	1.300	-0.050
PURE GLD O	206400	0.270	0.255	0.255	0.000
PURSUIT O	17386	2.600	2.500	2.600	+0.050
QLT PH O	97780	26.000	25.750	26.000	+0.400
QMEDIA O	196800	0.510	0.460	0.500	+0.040
QUANT	91100	1.900	1.840	1.850	0.000
QSR O	2472	1.000	1.000	1.000	0.000
QUE TEL	400	26.200	26.200	26.200	0.000
QUEBECOR A	3810	25.500	25.500	25.500	-0.350
QUEBCOR B F	28456	25.650	25.250	25.500	0.000
QBCR PRINT F	10525	025.150	25.000	25.100	-0.100
QUEENSTAK	57700	1.840	1.650	1.720	-0.080
QUENSTN M	12700	1.150	1.100	1.100	-0.080
QUENSWAY	5900	23.250	23.000	23.000	0.000
QUEST INT O	27000	0.700	0.670	0.670	-0.010
QUESTAR E	040000	1.100	1.100	1.100	0.000
RTO ENT	2400	2.750	2.660	2.660	-0.040
RAIDER O	10000	1.040	1.040	1.040	0.000
RAILINK	700	7.800	7.800	7.800	0.000
RAINMKR	38580	5.550	5.400	5.500	+0.100
RAND A TECH	1700	21.200	21.000	21.000	-0.200
RANGER	136851	13.200	12.950	13.100	+0.100
RAYROCK F	54600	6.000	6.000	6.000	0.000
RE CON BLD	91500	0.700	0.540	0.700	+0.150
REA GLD O	605100	0.560	0.520	0.540	+0.020
RECEPT O	26000	0.210	0.190	0.210	+0.035
REDAURM O	88500	0.270	0.250	0.270	+0.010
REDFERN O	3100	1.760	1.650	1.700	-0.050
REITMAN A F	100	17.000	17.000	17.000	+0.500
REKO INTL	900	6.950	6.750	6.750	+0.050
REMINGTN	47225	34.000	33.500	34.000	+0.500
RENISANC	506852	35.600	35.000	35.300	-0.050
RENATA RES	138269	1.830	1.760	1.800	0.000
REPADRE	7000	7.500	7.500	7.500	0.000
REPAP ENT	793770	0.265	0.255	0.265	0.000
RESERVE	12500	3.000	2.960	2.960	-0.040
REVENUE P	74684	3.750	3.600	3.690	+0.190
REX DIA O	130100	2.250	2.000	2.250	+0.100
RICHLND A	21791	4.300	4.250	4.300	0.000
RICHMONT	4600	4.950	4.850	4.850	0.000
RICHTRE A O	6400	5.700	5.650	5.700	-0.200
RIDLEY C	26000	12.100	12.000	12.000	-0.100
RIGEL ENG	136565	16.500	15.500	16.000	+0.500
RIO ALGOM	261838	31.800	31.500	31.800	0.000
RIO ALTO	81100	12.650	12.500	12.650	+0.200
R NARCEA O	4000	4.450	4.450	4.450	0.000
RIVER GLD	16300	3.750	3.600	3.600	0.000
ROGERS B F	121105	10.000	9.850	9.950	0.000
ROLLAND	4000	14.250	14.250	14.250	+0.150
ROMAN	3500	1.730	1.700	1.730	+0.030
ROMARCO O	194962	5.100	4.800	5.000	+0.190
ROTHMAN	9000	159.000	159.000	159.000	+4.000
ROXMARK O	43000	0.140	0.130	0.140	+0.015
RY AVIATION	21450	5.000	4.750	5.000	+0.250
ROYAL BNK	108696	266.500	65.150	65.750	-0.200
RY BK F	5600	29 000	28.900	28.950	+0.050
RY BK G	300	28.650	28.650	28.650	0.000
RY BK H	2600	31.350	31.350	31.350	-0.150
RY BK J	8200	29.250	29.100	29.250	+0.150
RYL GROUP F	67323	38.500	38.300	38.500	+0.100
RY LEPG L	500	3.700	3.700	3.700	+0.100
RYL OAK	78575	3.000	2.850	3.000	+0.150
RUSSEL A	37900	4.750	4.600	4.750	+0.050
RUSSEL C	500	24.500	24.500	24.500	-0.250
RYAN EN O	28200	11.300	11.000	11.300	+0.200
SLM SFTWR	500	8.900	8.800	8.800	0.000
SNC LAVLN F	26856	15.000	14.850	14.850	-0.200
SR TELCOM	2200	9.300	9.100	9.100	0.000
ST ANDRW O	11526	2.200	2.130	2.200	0.000
ST GENEVE O	1098700	0.810	0.750	0.790	+0.020
ST LAURENT	3775	24.100	23.650	23.650	+0.150
STL CEMA F	354450	14.000	13.400	13.400	-0.100
SALIX O	3440	8.000	7.850	8.000	+0.500
SAMOTH C	21200	5.650	5.600	5.600	-0.050
SAMUEL M T	2256	29.500	28.900	29.000	+0.500
SAN ANDR O	38500	0.500	0.480	0.500	0.000
S FERNAND O	4500	0.750	0.700	0.700	0.000
SANTA CRZ O	1025000	0.400	0.370	0.400	+0.010
SASK WHT B	18031	18.150	17.900	18.100	+0.450
SATURN	300	4.500	4.500	4.500	0.000
SAXON PETE	124500	0.980	0.920	0.950	-0.030
SCAFFOLD	7100	0.930	0.930	0.930	+0.030
SCE INV AF	2825	36.500	35.800	36.500	+0.500
SCHNEIDER	2000	13.000	13.000	13.000	0.000
SHNIDR A F	200	13.050	13.050	13.050	0.000
SCINTILOR O	29810	0.540	0.500	0.540	+0.060
SCINTREX	4500	15.750	15.000	15.100	-0.400
SCORPIONO	8050	2.120	2.050	2.050	-0.100
SCOTIA SPLT	300	38.300	38.300	38.300	-1.650
SCOTTS R F	10030	6.200	6.200	6.200	0.000
SCOTTS R C	30	6.100	6.100	6.100	0.000
SEAGRAM	303168	49.400	48.800	49.000	0.000
SEARS CAN	115273	22.950	21.850	22.500	+0.550
SEARCH EN O	34000	1.190	1.100	1.140	-0.060
SECOND CP	7600	9.500	9.000	9.500	0.000
SEMAFO O	24800	3.000	2.850	3.000	0.000
SEMIT AF	63100	3.200	3.100	3.170	-0.130
SEMIT B	3500	3.300	3.300	3.300	-0.030
SEVENTH A	36	1.310	1.310	1.310	0.000
SHAWC B F	8315	11.950	11.800	11.850	-0.100
SHAW I A	18022	48.000	47.500	48.000	0.000
SHAW I B	100	48.000	48.000	48.000	0.000
SHELL CAN	31545	22.150	21.800	22.100	+0.050
SHERMAG	800	13.500	13.400	13.500	+0.100
SHERRITT	52900	7.650	7.600	7.650	+0.050
SHININBK U	32480	10.000	9.850	10.000	+0.100
SIDUS SYS	24775	3.350	3.170	3.350	+0.050
SIGNATURE	4500	0.380	0.350	0.380	+0.030
SIKAMAN O	97000	0.045	0.045	0.045	0.000
SILCORP	631	32.000	31.250	31.250	-0.750
SIMMOND	25000	0.500	0.500	0.500	0.000
SINO FOR AO	111280	3.010	2.980	3.000	0.000
SKYJACK	3820	19.000	18.000	18.600	+0.400
SLATER STL	400	15.350	15.350	15.350	+0.350
SLEEMAN B	21250	6.250	6.200	6.200	0.000
SLOCAN F	38650	12.400	12.250	12.300	-0.100
SMALL FRY	1000	6.500	6.500	6.500	+0.100
SMED INTL	150	16.900	16.900	16.900	+0.400
SODISCO	300	0.100	0.100	0.100	0.000
SOFTKEY S	100	20.000	20.000	20.000	0.000
SOFTQUAD O	98206	2.250	1.820	2.200	+0.200
SOLITARIO O	156300	5.500	5.250	5.350	-0.050
SONORA O	5000	0.215	0.215	0.215	+0.015
STH AMER O	34500	0.640	0.570	0.600	0.000
STH CHINA F	6500	0.500	0.500	0.500	0.000
SOUTHAM	92253	26.200	25.900	26.000	-0.250
STH CROSS O	1000	2.500	2.500	2.500	0.000
SOUTHERN O	79971	16.500	16.200	16.500	+0.500
SOUTHWRD	7800	1.500	1.450	1.450	0.000
SOUTHWYO	239110	8.700	8.400	8.450	-0.250
SPAR AERO	26185	12.250	11.500	11.750	+0.350
SPECTRA	82	2.000	1.950	1.950	0.000
SPECTRA A F	9700	1.950	1.950	1.950	+0.100
SPECTRAL	54860	8.200	7.000	8.150	+1.150
SPECTRUM	800	9.550	9.500	9.550	0.000
SPEEDWRE	51800	1.600	1.550	1.550	+0.050
SPEEDY M	14400	4.850	4.500	4.800	0.000
SPIRE EN O	1200	1.810	1.810	1.810	0.000
STAMPED	21693	8.000	7.750	8.000	+0.200
STANLEY	1500	10.750	10.750	10.750	0.000
STAR DATA	21150	8.100	7.950	7.950	-0.100
STAR R O	23000	0.190	0.190	0.190	+0.005
STARTECH	1767	16.500	16.400	16.400	+0.200
STEEPLEJAK	115000	1.620	1.620	1.620	0.000
STELCO A	112525	12.500	12.000	12.300	+0.050
STELCO B P	200	25.450	25.450	25.450	-0.200
STELCO C P	2500	25.900	25.750	25.900	-0.050
STRATOS GL	2000	3.000	3.000	3.000	0.000
STRESSGN O	7037	3.490	3.300	3.450	-0.030
STRONG EQU	1000	13.250	13.250	13.250	0.000
STROUD O	3500	0.130	0.130	0.130	-0.020
SUMMIT R	12800	6.700	6.650	6.700	0.000
SUMMO M O	3500	0.460	0.460	0.460	0.000
SUN ICE LTD	1000	0.350	0.350	0.350	+0.010
SUNCOR	267115	47.900	46.250	47.600	+1.000
SUN-RYPE	16500	2.600	2.500	2.500	0.000
SURREY MT F	260	11.400	11.400	11.400	+0.100
SUZY SHIER F	900	11.400	11.000	11.400	+0.200
SYMETRY O	31025	1.250	1.200	1.200	-0.010
SYMTRY W O	3900	0.480	0.450	0.450	-0.040
SYNRGST A	3100	12.450	12.250	12.450	+0.450
SYNEX INTL O	400	0.700	0.700	0.700	0.000
SYNSORB	15280	7.800	7.700	7.800	+0.200
SYSTEMS	73600	2.200	1.900	2.150	+0.250

TàZ

TH RES O	126500	0.670	0.620	0.670	+0.010
TLC LASER O	12500	12.000	11.650	11.950	+0.150
TSB INTL	59850	6.000	5.900	5.950	+0.150
TSC SHN A	3200	1.350	1.350	1.350	0.000
TVI PAC O	228200	0.230	0.205	0.220	-0.010
TVX GOLD	90925	7.300	7.150	7.250	+0.100
TALISMAN	151368	47.000	46.000	46.350	+0.550
TARO IND	1550	8.500	8.500	8.500	+0.350
TARRAGON O	106431	17.050	17.000	17.150	+0.150
TECHNILAB	500	9.000	9.000	9.000	0.000
T FLAVORS O	19000	2.500	2.250	2.500	+0.400
TECK COR A	15000	26.000	26.000	26.000	-0.800
TECK B F	183476	26.100	25.800	26.000	+0.450
TECMAR O	6190	1.600	1.450	1.600	+0.150
TECSYN	96300	1.380	1.350	1.350	-0.050
TEDDY BER	14000	0.420	0.400	0.420	0.000
TEKLOGIX	53685	9.500	9.250	9.450	+0.200
TEKNOR	545	7.450	7.450	7.450	+0.050
TEL NT CAP	1000	15.750	15.750	15.750	+0.750
TEL EQTY	100	11.550	11.550	11.550	-0.050
TELCO SPLIT	52270	13.500	13.250	13.250	-0.100
TELCO SPL P	119515	26.000	25.900	25.900	-0.100
TELEGLOBE	164975	46.650	43.900	46.450	+2.650
TELGLB 5.40	1000	25.950	25.950	25.950	-0.250
TMEDIA A F	159771	7.700	7.500	7.700	0.000
TELEPANL O	6725	4.150	4.000	4.150	+0.150
TELESYS I F	3700	21.000	21.000	21.000	+0.500
TELULAR O	46300	0.350	0.300	0.320	-0.030
TELUS CORP	149986	28.200	27.850	28.100	+0.350
TEMBEC A	276494	13.000	12.750	12.750	-0.250
TENKE MNG	791450	4.100	3.800	4.050	+0.200
TESCO	18282	23.250	23.000	23.250	0.000
TESMA A	18889	21.000	20.800	21.000	+0.200
TETHYS EN	1390	3.000	2.900	2.950	+0.050
TEX CAP P	1900	31.500	31.250	31.500	0.000
THOMCOR	25784	33.400	32.350	32.500	-0.250
THOMCOR 2	2000	24.000	24.000	24.000	+0.100
THOM COR C	1500	25.450	25.450	25.450	-0.100
THUNDR E O	38250	2.220	2.160	2.160	-0.020
THUNDRW O	2000	0.250	0.250	0.250	+0.020
TIOMIN O	20400	2.050	1.950	1.950	-0.100
TIOMIN W	44200	0.450	0.350	0.400	0.000
TIVERTON O	22000	0.600	0.590	0.600	+0.010
TSTONE O	2000	1.700	1.700	1.700	-0.020
TONKO D O	3000	0.800	0.800	0.800	0.000
TOREX O	21000	1.210	1.200	1.200	+0.040
TOROMONT	78469	29.000	28.850	29.000	+0.050
TOR DM BK	1239152	43.300	42.050	42.600	-0.200
TD BK H	200	30.000	30.000	30.000	0.000
TD BK NOTE	200	27.500	27.500	27.500	-0.500
TIPS	186599	35.500	35.150	35.250	+0.050
HIP	25585	40.650	40.450	40.550	+0.250
TORRINGTN	388900	4.800	4.700	4.750	-0.050
TORSTAR B F	27200	44.500	44.250	44.500	+0.500
TRANS HX O	21500	1.050	1.050	1.050	0.000
TRANS DOM	67300	0.530	0.510	0.520	-0.010
TRALT CORP	132054	17.550	17.400	17.500	+0.100
TUTIL 840	200	27.400	27.400	27.400	+0.300
TRANSAT AT	21800	10.400	10.300	10.300	+0.550
TRCAN PL	217773	26.650	26.450	26.600	+0.100
TRUST R	50	52.000	52.000	52.000	0.000
TRI EX O	9000	0.980	0.980	0.980	-0.050
TRI LINK	3117	25.000	24.500	25.000	+0.250
TRI ORIGN O	6000	0.640	0.580	0.580	-0.040
TRIAM AUT	4277	6.500	6.300	6.400	-0.100
TRICAN WELL	23570	7.700	7.350	7.350	-0.150
TRIDEL ENT	4000	0.600	0.570	0.570	+0.020
TRIGAS O	185700	1.400	1.250	1.350	+0.100
TRILLION O	2800	3.700	3.600	3.700	0.000
TRILON A	644422	9.950	9.850	9.950	+0.050
TRLON FIN II	500	22.250	22.250	22.250	+0.250
TRIMAC	21150	12.000	11.500	11.550	-0.450
TRIMRK FIN	17345	69.650	68.500	69.250	-0.250
TRIMIN ET	373	6.050	6.050	6.050	+0.050
TRPL CRN E	3500	3.250	3.250	3.250	0.000
TRITECH	1600	35.500	35.500	35.500	+0.250
TRITON MN O	5390	2.000	1.900	1.900	0.000
TRIUMPH	800	2.950	2.950	2.950	-0.050
TRIZEC HA F	96480	31.600	31.000	31.200	-0.350
TRIZEC H W	25096	6.600	6.300	6.400	-0.200
TROJAN TECH	2100	19.750	19.500	19.500	0.000
TUSK ENRGY	12100	1.390	1.350	1.350	-0.010
TWIN GLD O	70100	0.280	0.280	0.280	-0.030
TYLER R O	4500	0.210	0.210	0.210	-0.015
ULSTER P	87533	14.850	14.300	14.850	+0.550
UNI SELCT	100	18.100	18.100	18.100	+0.100
UNICAN A	500	29.800	29.800	29.800	-0.200
UNICAN B F	450	30.000	29.800	30.000	0.000
UNIFORT A F	450000	5.150	5.150	5.150	-0.100
UN CORP	1879	50.000	49.250	49.250	-0.350
UN DOMIN	59235	41.500	40.250	41.500	+1.200
UN GRAIN F	814	14.000	13.900	14.000	-0.200
U KENO	17200	0.710	0.700	0.700	0.000
UN REEF O	1500	0.150	0.150	0.150	-0.010
UNISYNC	1500	1.850	1.800	1.800	0.000
UNITED R O	1000	0.800	0.700	0.750	0.000
UNITRON RES	85300	8.400	7.750	7.850	-0.450
URSA MAJ O	8000	0.500	0.500	0.500	0.000
UTILITY A	7230	33.700	33.400	33.700	+0.350
VAN HOUTT F	127	42.500	42.500	42.500	-0.500
VELAN	17681	24.

Petites annonces

Une de nos conseillères

NANCY

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 76,50 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.

Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins
QUOTIDIEN

1 jour	6,80 $
2 jours	8,30 $
3 jours	9,80 $
4 jours	11,30 $
5 jours	12,80 $
6 jours	14,30 $

10 mots ou moins
PROGRÈS-DIMANCHE
8,95 $

Mots additionnels:
0,40 $ mot/par semaine
●
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine
●
AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109
Terrains commerciaux 110

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Condominiums à louer 207
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre ..211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES 300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) ..401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS ..600
Construction / rénovation ..601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ..711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS ..800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

101 Bâtisses commerciales

ENTREPOT avec bureau, 2,222 pieds.carrés, 1370 Roussel, Chicoutimi-nord. Tél.jour:696-0836, soir:547-7994

102 Blocs appartements

12 LOGEMENTS 3.1/2, 737 rue Alma. 16 logements, 96 et 106 rue Dubé. Roland Tremblay. Tél.548-5164, Image 2000.

JONQUIERE, bloc 4 logements, bonne condition, revenu 18,960$, prix 90,000$. Tél.:543-5145.

104 Commerces à vendre

2 RESTAURANTS à vendre, l'un à Place du Royaume, l'autre plus spécialisé à Jonquière. Prix très avantageux. Informations Roland Tremblay Image 2000. Tél.:548-5164

CHICOUTIMI: restaurant environ 35 places, menus du jour, grosse clientèle depuis 30 ans, bonne occasion. Seulement 29,500$. Informations: André, Gagnon Immobilier. Tél.693-6069.

CHICOUTIMI: Salon de coiffure, très bien établi, Prix exceptionnel. Aussi équipement de coiffure.Tél.693-1330(jour), 544-4009(soir).

JONQUIERE: ATELIER de réparation et vente de moteurs 2 et 4 temps. Clientèle établie, bien situé. Cause: retraite. Prix révisé. Tél:542-8022, 695-1630.

RESTAURANT à vendre, clientèle établie depuis 3 ans. Acheteur sérieux. Cause départ. Tél.:543-4247

108 Garages

ARVIDA: garage commercial à louer, 25X35', 12' de haut, avec salle de bain, $550/mois. Tél.:548-9442, 695-8575

109 Locaux à louer

ARVIDA, Carré Davis, local commercial 600 pieds.carrés, idéal pour bureau de professionnel, salon de coiffure, ou boutique. Jour:548-8080, cellulaire:693-2300 en tout temps.

CHICOUTIMI-NORD, local commercial 800 pieds.carrés, près McDonald's. Tél.:543-2903 jour, 545-3669 soir.

CHICOUTIMI: édifice patrimonial, 272 du Séminaire, 250 à 2,000 pieds.carré pour bureaux. A bas prix. Tél.:699-1170.

CHICOUTIMI: édifice patrimonial, 272 du Séminaire, 250 à 2,000 pieds.carré pour bureaux. A bas prix. Tél.:699-1170.

CHICOUTIMI: commercial, 1910 Outardes, 5889 pieds.carré en tout ou en partie. Atelier 18' de hauteur. Tél; 696-1158.

CHICOUTIMI: local commercial, dans une maison patrimoniale, 9 appartements sur 2 étages, coin Price et Boul. St-Paul. Idéal pour consultants en santé, communication, informatique, tourisme, etc Tél.543-5252.

JONQUIÈRE: Parc Industriel, idéal pour PME à partir de 125$/mois. Tél.:696-8606.

JONQUIERE, dans complexe commercial, au sous-sol, libre immédiatement. $300/mois. Idéal atelier, cours, etc. Tél.545-2355.

JONQUIERE: entre 600 et 1,300 pieds.carrés, rez-de-chaussée, chauffé, air climatisé, stationnement. 2393 St-Dominique. Sur rendez-vous seulement, 276-3592 (Mme Gagnon).

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549-3065.

110 Terrain commercial

CHICOUTIMI: terrain pour 2 immeubles en rangée, 35,000' carrés, avec service, rue Père-Champagnat, à vendre à moitié prix. Informations: Régis Morin 690-0591 La Capitale.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 A partager

CHICOUTIMI: centre-ville, grand 6.1/2, idéal pour homme, à voir! prix à discuter. Tél.:693-1350

RECHERCHE chambreur pour partager logement, secteur Chicoutimi, $180/mois. Tél.:693-0115.

202 A vendre ou à louer

CHALET habitable à l'année, bord du lac, St-Félix d'Otis, semi-meublé, verrière, garage chauffé, grande remise. Vente cause maladie. Accepterais échange. Tél.545-1007.

STE-MONIQUE, 537 Rang 7, maison 26'X42', 4 chambres, garage, grand terrain aménagé. Tél.:347-4367.

203 Chalet à vendre

ANSE ST-JEAN, 22x24, terrain 100x100, meublé, rénové, prix final super réduit. Tél.:696-4437, 272-3288.

CHALET, ZEC des passes, 22ième kilomètre, 24x32, 3 chambres, tout équipé. 2 VTT, à voir. Tél.:soir:547-0872, 690-5635(paget).

CHALET CHASSE et pêche, Zec Martin-Valin, 25X30, meublé, équipement complet. Tél.693-1751

CHASSE et pêche, Zec Onatchiway, Lac Desmeules, 20x24, eau par gravité, chauffe-eau, douche, chauffage à l'huile, au bois, poêle réfrigérateur propane, remises, chaloupes, moteurs. Tél.:542-6714.

FALARDEAU: Lac Brochet, très beau site, meublé, habitable à l'année, tél.:542-0396, 540-3353.

LAC La Boiteuse: chasse et pêche, 24'X32', avec génératrice, poêle, réfrigérateur au propane, douche. Isolé pour l'hiver. Acheteur sérieux seulement. Tél.:545-0971, 693-1993.

LAC ONATCHIWAY (Zec): 24'X24', 1.1/2 étage, 38,000$. Tél.:543-1122.

LAC SEBASTIEN: 23X35, pièce moustiquaire 23X15, installation septique, salle de bains complète, entièrement meublé, 3 chambres, laveuse sécheuse, bord du lac. Tél.:549-2566, 696-1163.

PASSES DANGEUREUSES: 32X16, chasse et pêche, chauffage éclairage, au propane et bois, 20ième kilomètre. Tél.547-3835.

VENTE rapide: Lac Bleuets, 5 minutes de Johnquière, beau site, impeccable, solage, plage. Tél;547-8222

RIVIERE Cyriac: chasse et pêche, refait à neuf, 3 chambres, 35,000$. Tél.:547-0144.

ST-GEDEON, Plage St-Joseph, 18,000$. Tél.668-5040 (travail. Mario ou Doris), 668-4892 (maison Mario), 662-6768 (maison Doris), 662-1239 (cellulaire).

VENTE chalet Hors Zec Onatchiway, 9,500$, eau courante et toilette. Tél.:696-0266, 690-3024.

ZEC LA BOITEUSE: lac Smith, secteur Gros Bras, St-Ambroise, 32X32, claboard d'acier extérieur. A vendre ou à échanger. Tél.:669-1312, 345-2620.

204 Chalet à louer

FALARDEAU, à l'année: 2 chambres, meublé, toues commodités. 495$/mois. Tél.:548-8412.

205 Chambres à louer

3 minutes Place Royaume, grandes chambres, entrée indépendante, stationnement, cuisine, buanderie, câble, téléphone. Faut voir. Tél.:540-0416, 690-5356.

A 5 MINUTES de l'Université: avec câble, stationnement, très propre. Tél.:690-1907.

ARRIERE Place Royaume, personne sérieuse, près arrêt d'autobus. Tél.:696-1041.

ARVIDA: près des services, cuisine, laveuse, sécheuse, stationnement, endroit tranquille, 50$/semaine. Tél.548-9079

CHICOUTIMI, 26 Boulevard Université, 2 chambres, près Cégep, Université. Tél.:545-7061.

CHICOUTIMI, centre-ville, chambres à louer. Tél.:545-0656, 540-3256

CHICOUTIMI: Accès laveuse, sécheuse et cuisine, grand stationnement, 50$/semaine, près Parc Industriel. Tél.:545-6612, 690-3326.

CHICOUTIMI: Arrière Place du Royaume, près Cégep, Université, grande propre, laveuse, sécheuse, cuisine, entrée indépendante, non fumeur(se). Tél.693-1956

CHICOUTIMI: centre-ville, rez-de-chaussée, cuisine, entrée indépendante. Jour, mois, année.Tél.:696-2313.

CHICOUTIMI: centre-ville, très propre, laveuse, sécheuse, cuisine, câble inclus. Tél.693-0608, paget:541-7404.

CHICOUTIMI: chambre avec ou sans pension pour personne autonome, arrêt d'autobus. Tél.:549-3621

CHICOUTIMI: chambre, pension, lavage inclus, près Université, centre-ville. Tél.545-4474(répondeur)

CHICOUTIMI: entrée indépendante, cuisine commune, stationnement, près centre-d'achats. Tél.549-4589.

CHICOUTIMI: tout fourni, entrée indépendante, près centres d'achats, 180$/mois ou 50$/semaine. Tél.690-8091

CHICOUTIMI: belle grande chambre, entrée indépendante, près Université, centre d'achats, Tél.696-1314

CHICOUTIMI: grandes chambres avec vanités, entrée indépendante, près cegep, hôpital et université, libres, Tél.:549-8646

CHICOUTIMI: près Cegep, Université, meublée, télécouleur, cuisine toute équipée, entrée indépendante, non fumeur. Personne sérieuse seulement. Tél.549-1910.

206 Condominiums à vendre

A 5 minutes Place Royaume, construction acier béton, studio 3.1/2, 4.1/2. Possibilité location, achat. Tél.: 693-3383, 549-9234, 1-800-394-3383.

LA BAIE: 999 avenue Mathieu, ou à louer pour l'hiver, tout équipé avec possibilité d'achat. Tél.:544-4060.

RIVIERE-DU-MOULIN, place des Prairies, condominium de haute gamme, construction 2 ans, aménagé au complet. Très bon prix. Tél.:690-2348, 696-1015.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI OUEST: 5.1/2, rez-de-chaussée, entrée indépendante, grand, qualité exceptionnelle. Tél.549-5391.

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, grand 3.1/2 avec piscine, salle d'exercice, bains sauna et tourbillon, meublé ou semi-meublé ou non, libre 1er octobre.Tél.545-6911.

208 Logements à louer

1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, 6.1/2, près Université, et des centres d'achats. Meublés, semi-meublés ou non. Tél.:693-3383, 549-9234, 1-800-394-3383.

1.1/2, CHICOUTIMI, 533 Racine, $295/mois, chauffé, meublé, éclairé. Tél.:690-6308.

1X4.1/2, 5,1/2, SECTEUR Cégep, UQAC, Place du Royaume. Possibilité chauffés, meublés, éclairés.

Tél.:690-6308

2.1/2, 491 Dréan 240$/mois, 3.1/2, 168, Bossé, 275$/mois, 4.1/2, 169 Bossé, 375$/mois, 5.1/2, 83 Lorne, 375$/mois. Rénovés, non chauffés. Tél.:543-9358 (jour), 543-0964 (soir).

2.1/2, rez-de-chaussée, stationnement, bien situé. Tél.:549-2509, 693-8390.

3.1/2 PRES UNIVERSITE

sous-sol, chauffé, éclairé, repeint, couvre-planchers neufs, semi-meublé (ou meublé), près buanderette. $350. Personne sérieuse seulement. Tél.:549-2560.

3.1/2, des Hospitalières, près Université, Cégep, qualité supérieure, services compris. Tél.:696-7155, 674-2385.

5.1/2, haut de maison sur 2 étages. 390$/MOIS, Rivière-du-Moulin, libre. Tél.693-9225

ABORDABLE

1 mois gratuit. CHICOUTIMI: près écoles et services, rue Thérèse-Casgrain: 4.1/2 et 5.1/2, rue Bécard: 1.1/2, 2.1/2, rue Sydenham: 5.1/2, rue Emile Girardin 5.1/2. Tél.:cellulaire:540-0982.

CHEMIN DU PLATEAU, très grands 4.1/2, 5.1/2, chauffés, non éclairés, toiles fournies, eau chaude. Libres immédiatement. Tél.677-2098, 549-4167

ALMA, 952 Deschênes, 4.1/2, 2ième plancher, libre immédiatement, idéal pour couple âgé ou personne seule. $425/mois. Premier mois gratuit. Tél.:662-5581.

ALMA, grand 5.1/2, 163 Ste-Cécile, beau propre, bel environnement, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. $450. Tél.:662-3065, 668-0795.

ALMA: 3.1/2, chauffé, semi-meublé, libre immédiatement, près Creps, rue Levasseur, 350$/mois. Tél.662-8127, pag.669-5703

ALMA: Naudville, grand, 5.1/2, rez-de-chausssée, libre immédiatement 360$/mois. Tél.:418-276-9096, 668-0727.

ARVIDA NOUVEAU! ON VOUS DEMENAGE, 2 mois gratuits. 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Chauffés, éclairés, remis à neuf, avec porte patio. A côté d'un centre d'achat.Tél.: 548-1806, 548-0889.

ARVIDA, beau 4.1/2 neuf, bien centré, rue Lasalle. Tél.:548-6710.

ARVIDA: à sous-louer, grand 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, planchers bois franc, salle lavage au sous-sol, 460$/mois, libre 1er octobre. TÉL.;548-9588 (soir).

ARVIDA: 1 mois gratuit, 4.1/2, chauffé, éclairé. Près tous les services. Libre immédiatement. Tél.:548-8643.

ARVIDA: 4.1/2, style condo, 490$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.548-1639(boîte vocale).

ARVIDA: 5.1/2, non chauffé, non éclairé, quartier Dubose. Tél.:548-4302.

ARVIDA: Coopérative La Voilière, grande 5.1/2, rez-de-chaussée, beaucoup de rangement, près des écoles, 445$/mois. Tél.:693-2700.

ARVIDA: dans bloc de 6 logements, grands 4.1/2, chauffés, éclairés, près des services, libre 1er octobre Tél.:693-9075, 541-3628(page).

ARVIDA: rue Powell, 5.1/2, rez-de-chaussée, rénové, près centre-ville, 400$/mois. Tél.:548-3218

ATTENTION Chicoutimi, 4.1/2 de qualité, attrayant, impeccable, intercom, insonorisation. Près Place du Royaume. Tél.:696-1175.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, , 4.1/2, porte patio, balcon, possibilité cuisinière, réfrigérateur. Aussi 4.1/2 tout meublés. Tél.:693-4242.

CHICOUTIMI: 715 Jolliet, beau **3.1/2** rénové, semi-meublé, service laveuse sécheuse, 350$/mois, **libre immédiatement. 115 Perron, 4.1/2**, rénové, **haut de maison,** 390$/mois. **Libre 1er août. CHICOUTIMI-NORD: 1800, boul. Ste-Geneviève, grand 5.1/2,** porte-patio, très propre, couvre-planchers neufs, 400$/mois, **libres immédiatement. 179 St-Ephrem**, beau **4.1/2**, grand balcon, très propre, chauffé, eau chaude fournie, 375$/mois, **libre immédiatement. 177 ST-EPHREM,** (voisin Provigo), **beau 3.1/2,** semi-meublé, chauffé, éclairé, rénové, idéal pour personne seule, 1er plancher, 340$/mois. **Libre 1er septembre. Tél.:696-7208**

CHICOUTIMI, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre. 350$/mois, rue Lapointe. Tél.:690-0031.

CHICOUTIMI, (Rivière-du-Moulin), 3.1/2 meublé ou semi-meublé, laveuse, sécheuse, $275. Tél.:690-3349, 545-2831.

CHICOUTIMI, 3.1/2 meublé, chauffé, près centres d'achats, Université. Tél.:548-6097

CHICOUTIMI: beau 3.1/2, meublé, laveuse, sécheuse, $325/mois. Tél.:693-5839, après 17h00.

CHICOUTIMI, 4.1/2, 1271 Ravel, près Place Saguenay, tapis mur-à-mur, peinture fraîche, conviendrait pour couple ou personnes retraitées autonomes. Libre immédiatement. $400/mois. Tél.:543-0320.

CHICOUTIMI, Boul St-Jean-Baptiste, grand 4.1/2, $390/mois. Tél.:545-7995 soir, 549-5466 jour.

CHICOUTIMI, centre-ville, 2.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés. Tél.:545-0656, 540-3256

CHICOUTIMI, mignon 3.1/2, 3ième étage, 380 Racine Est, chauffé, éclairé, meublé, $400/mois. Tél.:545-0833.

CHICOUTIMI, petit 3.1/2, moderne, non chauffé, non meublé, $300. Libre 1er octobre, novembre ou décembre. 635 Audet (face Pharmacie Phamili-Prix). Tél.:548-5164, 545-6244.

CHICOUTIMI, 3.1/2 près Place Royaume, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:540-4079.

CHICOUTIMI-NORD, A sous-louer, (1 mois 1/2 gratuit), 4.1/2, chauffé, eau chaude fournie, fraîchement peinturé. Libre maintenant. $400/mois. 280 Giffard. Tél.:543-1854.

CHICOUTIMI-NORD, 5.1/2, demi sous-sol dans bloc 8 logements, 495$/mois, chauffé, éclairé, eau chaude, possibilité poële et réfrigérateur, libre immédiatement. Tél.soir:690-0206, jour:543-4598

CHICOUTIMI-NORD: face Polyvalente Charles-Gravel. **Nouveau propriétaire. Service personnalisé. Immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés.** Endroit tranquille. Stationnement asphalté. Beaux, grands, **3.1/2, 4.1/2, 5.1/2. Idéal pour couple sans enfant**, porte patio, grands balcons, **chauffés, eau chaude fournie,** remises intérieures, **libres immédiatement, septembre, octobre, novembre. Tél.:543-5330, 696-7208**

CHICOUTIMI-NORD: 105, des Remparts 4.1/2, 350$/mois, non chauffé, non éclairé. 288 Giffard, $400 chauffé, eau chaude fournie. Tél.:693-3248 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2 neuf, semi-meublé, lave-vaisselle, vue sur Saguenay, stationnement et porte indépendante. Tél.545–4289

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, neuf, 2161 rue Roussel, 450$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.698–1770

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 de qualité, face au centre d'achat et service, 410$/mois chauffé, Tél.;545–0698

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2 chauffé, arrière centre d'achats, 400 $/mois, 1 mois gratuit. Libre 1er octobre. Tél.:673–6417.

CHICOUTIMI-NORD: Beau grand 5.1/2, bien situé, près des écoles, non chauffé, non éclairé. Tél.693–0448

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, libre, 380$/mois. Tél.:543-8087, 673-4273.

CHICOUTIMI-NORD: grand 3.1/2, 1108 Roussel, 375$/mois, chauffé, éclairé, très propre, urgent cause départ extérieur. Tél.:549–9593.

CHICOUTIMI-NORD: grand 3.1/2, 1 mois gratuit, 300$/mois. Tél.:693–8938(soir) 548-7111(jour).

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2 avec toiles vénitiennes fournies, très propre et très tranquille, remise intérieure, stationnement avec prise de courant, déneigement. Idéal pour personne aimant la tranquilité. Tél:543–6960.

CHICOUTIMI-NORD: grand 4.1/2, non chauffé, stationnement, peinture fraîche, 385$/mois. Libre immédiatement. Tél.;543–9705.

CHICOUTIMI-NORD: jumelé 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 600$/mois. Tél.:543–1268.

CHICOUTIMI-NORD: paroisse Ste-Anne, grand 4.1/2, fraîchement rénové, non chauffé, non éclairé, 375$/mois, libre. Tél.:543–9424.

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, à sous-louer, Ste-Marie Sud, meublé, chauffé, éclairé, stationnement, remise, Tél.543-2105 (après 16h00)

CHICOUTIMI: 3.1/2, face zone portuaire, 350$/mois, chauffé, non éclairé. Tél.:678-2775 heures repas.

CHICOUTIMI: (Rivière-du-Moulin), 4.1/2, haut maison, patio, garage, non chauffé, non éclairé, 395$/mois, Tél.:544-6530, 544-1717.

CHICOUTIMI: 112 Place des Ecorceurs, 5.1/2 eau chaude fournie, non éclairé, très propre, libre 1er octobre. Tél.:549-7137.

CHICOUTIMI: 3.1/2 meublé moderne, non chauffé, 2 minutes de Place du Royaume, $375/mois, libre. Tél.:549-6628.

CHICOUTIMI: 3.1/2, près Université, meublés, chauffés, éclairés, clairs, repeints. libres octobre. $390/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI: 3.1/2 meublé, ou semi-meublé, chauffé, repeint, spatieux, tranquille, près centre-d'achats, Tél.:549-1399.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 4.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre-d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé.Tél.690-5308

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, non éclairé, complètement meublé ou non, rez-de-chaussée, près Cegep. Tél.549-9697(jour ou fin de semaine), 698-6556(soir).

CHICOUTIMI: 3.1/2, chauffé, éclairé, balcon, centre-ville, Cegep, sortie laveuse. Tél.:543-8183.

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, des Oblats, 400$/mois. Tél.545-6718, Mario.

CHICOUTIMI: 3.1/2, près Cegep, Université, meublé ou non. Tél.545-0033., 549-2980.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 5.1/2 CHAUFFÉS, RUE BÉGIN, PEINTURE REFAITE AVANT L'ENTREE DU LOCATAIRE. POSSIBILITÉ POELE FRIGIDAIRE FOURNIS. LIBRE IMMÉDIATEMENT. Tél.:549-6288, 543-6055.

CHICOUTIMI: 4.1/2 chauffé, éclairé, (495 $/mois). Libre immédiatement Tél.:543-9003.

CHICOUTIMI: 3.1/2, non chauffé, non éclairé, $275/mois. Tél.:693-0526 (Laisser message répondeur).

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé, endroit tranquille, 425$/mois. Té.l:545-3183.

CHICOUTIMI: 4.1/2, des Oblats, non chauffé, non éclairé, 400$/mois. Tél.;545-6718 Mario.

CHICOUTIMI: 4.1/2, semi-meublé, chauffé, repeint, tranquille, stationnement, bien situé, Tél.549-1399

CHICOUTIMI: 4.1/2, très belle vue, près du centre-ville, 310$/mois. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI: 43 Arthur-Hamel, 4.1/2, app; 1, libre immédiatement, 390$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:549-2599.

CHICOUTIMI: 5.1/2, (un haut), porte patio, secteur Côte Réserve, très propre, Tél.:698-1238.

CHICOUTIMI: 5.1/2, 555$/mois (bloc). 4.1/2, 490$/mois, demi sous-sol, chauffés, éclairés, Tél.:543-1268.

CHICOUTIMI: 5.1/2, boul. Saguenay, 425$/mois chauffé avec eau chaude, très propre. Tél.:698-1485.

CHICOUTIMI: 5.1/2, centre-ville, près Cegep, Université, repeint, tapis neufs, libre immédiatement, 425$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.543-3760, 549-1632.

CHICOUTIMI: A voir, grand 4.1/2, chauffé, près école Dominique-Racine. Tél;.543-5838

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. 4.1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, 410$/mois. Rue St-Vincent 4.1/2, 3.1/2, 2.1/2 chauffés, éclairés, meublés, 425$, 355$, 330$/mois. Rivière-du-Moulin: grand 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, balcon, 330$/mois. Tél.:543-8717, 696-3092.

CHICOUTIM-NORD: beau **4.1/2, chauffé,** 1992 Boul.Tadoussac, armoires neuves, repeint, demi sous-sol, **395$/mois,** libre immédiatement. Tél.:690-1148, paget:696-6381.

QUARTIER PRES UNIVERSITÉ

CHICOUTIMI: 2.1/2, très propres, 300$/mois et 3.1/2, 350$/mois: chauffés, éclairés. 4.1/2, chauffé, meublé, laveuse, sécheuse, 440$/mois. Tél.:543-4037.

CHICOUTIMI: centre-ville, 3.1/2, air climatisé, moderne, prix raisonnable. Tél.543-1963, 541-6116(paget).

CHICOUTIMI: garçonnière, bord du Saguenay, meublé, chauffé, éclairé, 325$/mois. Tél.545-8571.

CHICOUTIMI: grand 5.1/2, sous-sol, non chauffé, non éclairé, 450$/mois, Tél.:549-7783.

CHICOUTIMI: Immeuble rénové, 3.1/2, chauffé, semi-meublé, près Cégep, UQAC. Tél.:549-4567.

CHICOUTIMI: Place Péribonka, 130, des Écorceurs #202, grands 4.1/2, 5.1/2, planchers de béton, entrées lave-vaisselle, entrées contrôlées, repeints à neuf, pour visiter: Roland Gilbert. Tél.:549-7923 696-8355

CHICOUTIMI: Rivière-du-Moulin: 4.1/2, meublé ou semi-meublé, prix compétitif, remise, 2 stationnements, déneigés, Tél.;544-6538, 544-6313,

CHICOUTIMI: Route 170, 2.1/2, genre garçonnière, meublé chauffé, éclairé, 255$/mois. Libre 1er octobre. Tél.:693-8768.

CHICOUTIMI: rue Lorenzo-Genest, 4.1/2 très propre, plusieurs commodités, libre rapidement. Tél.:549-2376, 549-2122.

CHICOUTIMI: rue Morin, 4.1/2, rénové au complet, près des services, libre immédiatement. tél.: 690-0601, 549-7508.

CHICOUTIMI: St-Joachim, 3.1/2, chauffé, eau chaude fournie, non éclairé, 355$/mois. Mois d'octobre gratuit. Tél.690-2378 (soir et fin de semaine), 698-8611(jour, demander Christine Coulombe).

CHIOUTIMI: centre-ville, 2.1/2, non chauffé, non éclairé, 285$/mois, libre immédiatement. Tél.:696-7012, 698-9602.

HÉBERTVILLE: 4.1/2, semi-meublé, non chauffé, non éclairé, entièrement rénové, 654 Mésy, libre immédiatement, 255$/mois. 5.1/2, non chauffé, non éclairé, 652 Mésy, libre immédiatement, 240$/mois. Tél.:344-1706 soir.

JONQUIÈRE: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 370$/mois, à sous-louer, porte patio, très propre, Tél.:695-5602.

JONQUIÈRE: beau grand 5,1/2, près des sercices, 390$/mois, chauffé, Tél.:542-0292.

JONQUIÈRE: grand 3.1/2, boul. St-François, non meublé, chauffé, éclairé, très propre. Libre immédiatement, 375$/mois. Tél.:542-5703

JONQUIÈRE: secteur St-Jean-Eudes, 2143, Tourangeau, 4.1/2, rénové, non chauffé, non éclairé, 330$/mois. Tél.:699-1388 Richard.

JONQUIÈRE, 4.1/2, libre immédiatement, chauffé, meublé, éclairé, 450$/mois. boul. Harvey. quartier St-Georges. Tél.547-4172

JONQUIÈRE, 5.1/2 quartier St-Georges, 2144 Routhier, près des écoles, $400 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:547-3571 (Laisser nessage).

JONQUIÈRE, 5.1/2, $415/mois, non chauffé, non éclairé, près centre-ville. Tél.:547-0051, paget:693-5596.

JONQUIÈRE, 4.1/2, avec garage, non chauffé, non éclairé, $380. Libre 1er septembre, près Cegep. Tél.:696-0531.

JONQUIÈRE, grand 4.1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, demi sous-sol, $350. Possibilité meublé. Libre immédiatement. 3769 St-Léandre. Tél.:542-7065, paget:690-5504.

JONQUIÈRE, grands 5.1/2 de qualité, Petite France, entrée indépendante, patios, déneigements, non chauffés, non éclairés, 550$/mois. Tél.;547-0078, 547-0064.

JONQUIERE: 2.1/2, Pelletier (près Cégep), chauffé, éclairé, semi-meublé, libre 1er octobre. 295$/mois. Tél.547-4161

JONQUIERE: 2068 Beauchemin, grand 4.1/2 hors-sol, moderne, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. $425. Tél.:695-0797, travail:545-9265 (Gratien). .

JONQUIERE: 3.1/2, 4.1/2, meublés ou semi-meublés, chauffés éclairés, bien situés, secteur Cegep. Tél.542-3181.

JONQUIERE: 3.1/2, meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement, 370$/mois, 4074 De La Loire, app.1 et 3995 de l'École #7 libres 1er septembre Tél.:548-6951, 695-1501.

JONQUIERE: 4.1/2 non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. 325$/mois. Tél.548-5081, 542-2011

JONQUIERE: 4.1/2, moderne, spacieux, chauffé, eau chaude fournie, conciergerie, local de rangement, près cégep.Tél.:695-5918.

JONQUIERE: 5.1/2, rue de l'Hôpital, chauffé, eau chaude fournie. Hélène Ouellet, 547-4453.

JONQUIERE: centre-ville, 5.1/2 moderne, non chauffé, non éclairé, 375$/mois. Libre 1er septembre. Tél.:547-7279, après 17h00.

JONQUIERE: grand 5.1/2, armoires mélamines, plancher bois franc, libre immédiatement, 3866 Bruchésie, 450$/mois. Tél.542-9976

JONQUIERE: grand 7.1/2, 565$/mois, chauffé, libre 1er octobre. Tél.:547-0535, 543-4380.

JONQUIERE: secteur St-Jean-Eudes, 5.1/2, 1er plancher, 350$/mois. Tél.548-1649

JONQUIERE: très beau 1.1/2, libre 1er octobre, meublé, centre-ville, rez-de-chaussée, très belle vue, laveuse sécheuse, poêle, réfrigérateur, toiles vénitiennes, eau chaude fournie, très fonctionnel, stationnement avec prise de courant, déneigement, idéal pour personne qui aime la tranquilité. Tél.547-1454.

LA BAIE, super promotion, demi sous-sol refait à neuf, près centres d'achats, 320$/mois, chauffé, éclairé, Marcel ou Annie, 544-2212, paget:541-7340.

LA BAIE: 4.1/2, 3.1/2, près des services, refaits à neuf, prix en bas du marché. Tél.:693-0529, 696-3288.

LA-BAIE: spacieux 3.1/2, 4.1/2,. 5.1/2, 1350 Boul. Grande Baie Nord, non chauffés, non éclairés, remise intérieure, libres immédiatement. De $285/mois à $390/mois. Tél.:543-7771, B.Picard.

LA BAIE: secteur Grande-Baie, très beau 4.1/2, plancher bois, libre immédiatement .Tél.:544-2696, 544-9849.

LA-BAIE: 1350 Boul. de la Grande-Baie Nord, 3.1/2, 5.1/2. 1 mois gratuit. Libres immédiatement. Tél.:544-6163, Réal.

LA-BAIE: 4.1/2 vue sur la baie, rue A-Beaulieu, non chauffé, non éclairé, 350$/mois. Idéal pour personne seule ou couple. Libre 19 septembre. Tél.544-2561.

LA-BAIE: beau 4.1/2, libre, rez-de chaussée, 375$/mois. Tél.:544-0912, 548-1013.

LATERRIÈRE: Deux 4.1/2, chauffés, éclairés, déneigés, 400$/mois, 435$/mois, Tél.:543-5834, 693-8919.

LATERRIÈRE: 5.1/2, grand logement moderne, planchers bois franc, Portage des Roches Nord, 500$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 8 octobre. Tél.:696-2975.

LATERRIÈRE: grand 5.1/2 avec garage à 3 kilomètres Base, 5 minutes centres-achats, 430$/mois. Tél.:678-2492.

LATERRIÈRE: Portage Nord, 4.1/2, avec vue magnifique, aimant la nature, 435$/mois, chauffé, éclairé, Tél.:678-9056.

CHICOUTIMI: deux 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés, très propres. $355/mois. Tél.:545-1688, 690-1516.

LATERRIERE, 4.1/2, rue Notre-Dame, 2ième étage, non chauffé, non éclairé, $310/mois. Tél.:678-2202.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4.1/2 chauffé non éclairé, $440/mois. Libre immédiatement. Tél.:549-2769.

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 3.1/2, meublés, chauffés, éclairés, propres, libres. 375$/mois. Tél.;673-4552

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4.1/2, style condo, meublé, non chauffé, non éclairé, Tél.:693-8899.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, 4.1/2 demi sous-sol, $380 chauffé, libre. Tél.:544-8123, 698-5537.

RIVIERE-DU-MOULIN, grand 5.1/2 style condo, près services. Tél.:693-8899 après 17h00.

RIVIERE-DU-MOULIN: 9 pièces, 4 chambres, 2 salles de bains, 1er étage et sous-sol d'une maison 2 étages, rénovations récentes, très propre, 600$/mois. Tél.545-9225.

ROBERVAL: grand 5.1/2, remis à neuf, non chauffé, non éclairé, remise, rue Paradis, près centre-ville, libre immédiatement. Tél.:275-6848, 275-4836.

ST-FULGENCE: grand 4.1/2, proximité tous les services, vue panoramique, vénitiennes fournies. Tél.674-2583, 674-2436.

ST-JEAN-EUDES: 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, rez-de-chaussée, 340$. Tél.:672-2847.

ST-JEAN-EUDES: 4.1/2, libre immédiatement. Tél.:545-1705, 543-2430.

STUDIO, à louer, libre octobre, (Villa Chicoutimi). Meubles antiques à vendre. Tél.693-8831

209 Maisons à vendre

ARRIERE Faubourg Sagamie, split-level, 5 pièces, avec logement au demi-sol, entrée indépendante (construction 1994). Tél.:547-1985.

ARVIDA: rue Deville, reprise de finance, 48,000$ négociable. Jean Mailloux La Capitale. Tél.695-5511.

ARVIDA: Directement du propriétaire. Boisé, 4 chambres, 3 salles de bains, 2 garages, terrain: 34,000 pi.car, foyer, verrière. 238,000$. Tél.:548-9601.

CHICOUTIMI, 4 chambres, sous-sol fini, plancher bois dur, abri d'auto, entrée en pavé, magnifique terrain, près écoles et centres d'achats. Tél.:693-0303.

CHICOUTIMI, ou à louer, 853 Murdock, près Université, 3 chambres, occupation immédiate, personne intéressée seulement. $119,000 négociable, avec 2 revenus. Tél.:696-4183.

CHICOUTIMI: 3 logements, garage. Faites votre offre.Cause: départ. 1096 Labrosse. Tél.693-0568

CHICOUTIMI: maison 3 chambres, 2 salles de bain, bois franc, 4 faces en brique, toiture neuve, patio, cabanon, garage, près des services. Tél.:543-5625

CHICOUTIMI: quartier des Oiseaux, 510 des Sizerins, pour propriétaire occupant avec revenu de 500$/mois, prix 98,900$. Tél.:549-3233.

CHICOUTIMI: Quartier des Oiseaux, directement du propriétaire, 26X38, avec revenu (logement 5.1/2), 3 chambres, patio, piscine, remise. Tél.: 693-8143.

CHICOUTIMI: semi-détachée, haut de gamme, neuve, situé rue des Maristes, foyer, 2 salles de bain, installation aspirateur central, terrain entièrement fini et sans voisin arrière. Tél.:693-8656, cell:690-9590.

CHICOUTIMI: unifamiliale, sous-sol fini, plancher bois franc (salon), remise, terrain clôturée, entrée asphaltée. Tél.545-2375.

FAUBOURG DU RICHOCHET: 1,350 pieds-carrés, planchers bois francs, 2 salles de bains. céramique, disponibles immédiatement. Tél.;690-6608.

JONQUIÈRE: 3923, de la Picardie. Bien située, près d'un centre commercial, Cegep et écoles. Grand terrain, abri d'auto, 2 grandes remises. Agents immobiliers s'abstenir. Tél.:547-0833.

JONQUIERE, maison 2 logements, centre-ville, $15,000 + reste d'hypothèque. Tél.:696-0531.

JONQUIÈRE, près Cégep, 3895 de la Picardie, 4 chambres, 2 salles de bain. Revêtement extéreiur cèdre. Tél.:547-5417.

JONQUIÈRE: rue Rambrandt, construction 1995, 40X29, sans voisin arrière. Tél.:695-7320

JONQUIÈRE: unifamiliale, ensoleillée, rénovée, avec garage. **prix réduit**. Tél.547-3423, après 17h00

LA-BAIE, 10ième Rue, maison à revenu, deux 5.1/2, avec remise, quartier tranquille. Tél.:544-3899

ST-FULGENCE, maison de campagne avec demi-lot boisé, prix abordable. Tél.:549-1946.

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI: 2 étages, 2 grandes chambres, 2 salles de bain, garage, quartier tranquille, sans voisin arrière, près centre d'achat. Tél.:698-2071, 545-1190, poste 244.

CHICOUTIMI: 5.1/2, libre 1er octobre, près centres d'achats, quartier tranquille, beaucoup de stationnement, possibilité de louer avec garage. 650$/mois, chauffé, éclairé. Tél.:698-1338.

CHICOUTIMI: arrière Place Saguenay, 5.1/2, très bien située, libre 1er octobre, 500$/mois. Tél.:543-4706 laisser message.

CHICOUTIMI: ou à vendre, rue des Roitelets, 2 étages, 2 chambres, air ouvert au rez-de-chaussée, avec salle d'eau, foyer, système d'alarme, aspirateur central, toiles incluses, Tél.:543-0002 (laissez message).

JUMELÉ à louer, en construction, en bordure du Saguenay, prêt immédiatement. Tél.:674-9287 après 17h00.

LAC KÉNOGAMI chemin des Polices, 10 minutes du centre-ville, 3 chambres, site exceptionnel, 800$/mois. Tél.:699-5047.

RIVIERE-DU-MOULIN: 9 pièces, 4 chambres, 2 salles de bains, 1er étage et sous-sol d'une maison 2 étages, rénovations récentes, très propre, 600$/mois. Tél.545-9225.

VALIN, Duplex 8 pièces, non chauffé, non éclairé, rénové, mois septembre gratuit, 585$/mois. Tél.543-8088, Josée

213 Terrains à vendre

TERRAINS boisés à Chicoutimi, site enchanteur, 35,000 pi.ca. et plus, très bon prix Tél.:693-9225, 549-3233.

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

BORD Saguenay Chicoutimi-Nord, vue superbe, près de la ville. Tél.:698-1256.

CHICOUTIMI: 3 terrains, rue Père-Champagnat, avec service, pour duplex, prêts à construire, à vendre à moitié prix. Informations: Régis Morin 690-0591 La Capitale.

CHICOUTIMI: prêts à construire, rue des Gouverneurs et des Explorateurs. Dimensions variant entre 8,000 et 11,000 pieds.carré. Tél:693-8656, cell:690-9590

CHICOUTIMI: rue Côte d'Azur, 8,450pi.ca., 106' façade, 25,500$. Tél.:545-1540.

LATERRIERE: terrain 66X100, près de l'Eglise et Hôtel-de-ville, zone résidentielle, possibilité de 1 à 3 logements, 16,000$ négociable. Tél.678-2564 (heures repas)

LIMITES DE SHIPSHAW: Terrain à vendre 100X200, prix réduit. Tél.:695-4787.

300 VÉHICULES

301 Abris d'auto

ABRI d'auto, 10X32, préfabriqué en bois, en bonne condition, 150$. Tél.543-7595, demander Alexandre.

302 Autos à vendre

1985, MAZDA 626, excellente condition, entièrement équipé, spécial 1,200$. Honda Civic GL, 1985, 4 portes, manuelle, 400$. Aussi achat d'automobiles, 1000$ et moins. Payons comptant. Transfert particulier à partir de 29,95$. Automobile Rivard, 1281, boul. du Royaume, Chicoutimi. TÉL.:698-0305.

A QUI LA CHANCE?

Buick Park Avenue 1986
Entièrement équipé
177,000 kilomètres
548-1820, après 17h00,
demander André

A VENDRE Urgent: Pontiac Firefly noir, manuelle, 1994, 72,000 kilomètres, 6,900$ négociable. Tél.:678-1566.

A VOIR! HONDA Accord EX, 1992, toute équipée, mécanique A1, 120,000 kilomètres, anti-démarreur, démarreur à distance Tél.547-1904, 540-1755

ACHÈTE, vend auto et camion de 1980 à 1992, Tél.:548-7695.

ACURA Intégra RS 1991, manuelle, 4 portes, excellente condition. $6,800. Tél:693-0493, travail:549-5182 (jour, demandez Richard).

ASÜNA SUNFIRE 1993, 119,000 kilomètres manuelle, système d'alarme, vitres teintées, Tél.:591-5528, 545-7698.

ATTENTION

Nous achetons votre véhicule en bonne ou mauvaise condition, peu importe l'année. Payons de $100 à $800. Tél.:549-6041, 549-4518.

ATTENTION: **BUICK Skylark** 1986, 4 portes, automatique, 150,000 kilomètres. $2,100 négociable. **FORD BRONCO**, 1986, 4X4, état neuf, manuelle, 2.9, 3,295$. **CHEVROLET Celebrity**, 1986, automatique 4 portes, bien équipée, 1595$. **SAAB 1986**, très propre, manuelle, 1,495$. **CHRYSLER New-Yorker 1986,** 4 portes, équipement complet, 2,195$. **PONTIAC GRAND AM** 1985, automatique 2 portes, moteur 3L, propre, 50,000 kilomètres 1,550$ négociable. **PONTIAC 6000** 1984, 4 portes, 1,695$. **CHEVROLET Corsica** 1988, 4 portes, 2,200$. **HONDA Civic** 1986, 2 portes, manuelle, 895$. **CHEVROLET Célibrity,** 1984, 4 portes, 2,8, 1,295$. **RENAULT Alliance,** 1985, 2 portes, manuelle, 1,495$. **DODGE Charger,** 1987, 2 portes, 1,295$. **CHRYSLER Le Baron** 1986, 4 portes, 1,695$. **FORD Tempo** 1988, 2 portes, automatique, 1,595$. **Camion FORD F-150** 1985, automatique 1.1/2 cab, 1,250$. **G.B. Automobiles, 1160, boul. du Royaume. Tél:545-9537.**

AUBAINE, 1987 Honda Accord EXI, très bon état, 8 pneus,. $2,000 ferme. Tél.:548-5908.

AUBAINE, BMW 318I, 1985, automatique, bonne condition, 144,000 kilomètres, 3,750$ négociable. Tél.695-2676, paget:696-5315

AUBAINE: Vente et achat. Le maître de l'automobiles: je suis celui qui vous offre le plus pour votre véhicule usagé et celui qui vend le moins cher pour votre véhicule neuf. Service à domicile. Gaston Brisson:1-800-893-9990

AUDI 5000 1984, 240,000 kilomètres. Vrai petit bijou. $3.000. Paget:418-696-7618.

AUTO DE COLLECTION: Corvette 1959, impeccable, décapotable, toit rigide, blanche sur bleu acier. Tél.545-2355, 418-345-2991.

AUTOMOBILE BEDARD
Tél.693-8567

1994 DODGE Colt ES, 2 portes, manuelle, 74,000 kilomètres, très propre. **1995 GEO Métro LSI,** 2 portes, 25,000 kilomètres, automatique, comme neuve. **1991 SUZUKI SWIFT,** 4 portes, automatique, excellente condition. **1991 MERCURY TOPAZ**, 4 portes, automatique, spécial $2,995. **1990 TOYOTA Tercel**, 2 portes, manuelle. **1990 CHRYSLER LE BARON Coupé,** 2 portes, V6, automatique, bien équipé, 69,000 kilomètres. **1993, FORD TEMPO**, automatique, air climatisé, prix spécial, **1989 EAGLE VISTA,** 2 portes, manuelle, $2,900. **1987 MERCURY Tracer**, 5 vitesses, 995$. 1989, **GMC SIERRA 1989**, 4X2, moteur 8 cylindres, boîte 8', boîte fibre de verre, très propre. **NOS VÉHICULES ONT UNE GARANTIE DE 6 MOIS MINIMUM.**

BUICK Régal Grand National 1986, tout équipé, air climatisé, T-top. Moteur transmission 12,000 kilomètres. Pneus, alarme. $14,000. Tél.:677-3127.

CAVALIER 1994, 39,000 kilomètres, automatique, air, 8 pneus, 8,500$ négociable. Tél.543-0622

CAVALIER RS, 4 portes, 1994, air, vitres, barrures, cruise, cassette, mags, très propre. Tél.:690-5450(paget), 549-9659.

CAVALIER Z-24, 1991, automatique, très propre, air climatisé, Tél.548-3473

CAVALIER Z24, 1988, manuelle, 101,000 kilomètres, 2.8, 6 cylindres, 3,000$. TÉL.698-8985, 693-0972

CHEVROLET CAVALIER 1987, automatique, 4 portes, très bonne condition. Tél.674-9116

CHEVROLET Celebrity 1984, en bon état. Tél.678-9477

CHRYSLER Dynastie LE 1989, 145,000 kilomètres, blanc, valeur 4,800$ Spécial 3,800 équipement complet, A1. TÉL..;549-4495.

CROWN VICTORIA LTD, 1990, gris, 4 portes, 125,000 kilomètres, parfaite condition, entièrement équipée, système d'alarme inclus, spécial 6,500$.. Tél.:418-545-2339 (après 17h00)

DODGE COLT 100, 1989, 2 portes, 5 vitesses, radiateur, freins, alternateur, démarreur etc refaits, condition exceptionnelle, 137,000 kilomètres, à voir. Aubaine 2,750$. Tél.:544-1116

DODGE Ram, 1500, V6, 2X4, cabine simple, 1995, 16,400$. TÉL.;549-0692.

DYNASTY LE 1990, 145,000 kilomètres, toute équipée, pneus neufs, très bon état. prix réduit: 4,000$. Tél.:673-4959, 693-0888 (répondeur).

EAGLE SUMMIT 1991, 146,000 kilomètres, automatique, excellente condition, 5,000$. Tél.:542-7149, 672-2285.

FAUT VENDRE! Urgent! Lada Samara 1995, impeccable, 27,000 kilomètres, garantie 2 ans, 4 pneus d'hiver, cotation, 5,500$ prix 4,300$. Cause: Départ. Tél.549-0243.

HONDA Accord 1991, 4 portes, automatique, bonne condition, propre, 6,500$. Tél.543-5619

HYUNDAI Excel 1988, 5 portes, 148,000 kilomètres, parfaite condition, 1,000$ négociable. Tél.:543-8297.

HYUNDAI Scoop LS 1993, vitres électriques, toit ouvrant, 5 vitesses, balance de garantie jusqu'en juillet 1998, bleu. spécial 4,000$. TéL.:549-4495.

JE SUIS acheteur de véhicules de 1990 à 1997 avec bas millage. Je paie comptant. Tél.:541-5290.

JETTA 1990, parfaite condition, pneus d'hiver inclus sur jantes, turbo diesel. Acheteur sérieux. Tél.543-2816

JETTA Turbo Diésel 1992, excellente condition, 120,000 kilomètres, 7,900$. Tél.:540-2362.

TORONADO, petit modèle 1987, V6, très propre. Tél.548-1649

MAZDA 626 Cronos, 1993, toit ouvrant, manuelle, état neuf, Tél.:693-0529.

MAZDA 626 LX 1990, manuelle, 163,000 kilomètres, très bonne condition, super spécial: 3,500$. Tél.695-2676, 696-5315(paget).

MAZDA CRONOS DX, 1995, manuelle, très propre, air climatisé. balance garantie 3 ans. 14,500$ négociable. Tél.547-9001

MAZDA MIATA 1994, couleur verte, jamais sortie l'hiver, 45,000 kilomètres, tél.:545-4912, 678-9003, demandez Chantale.

MERCURY TOPAZ GS, 1993, 2 portes, 4 cylindres, seulement 41,000 kilomètres, 8 pneus. (2 amortisseurs avant neuf.). 7,500$. Tél.695-6968

MUSTANG Mach-1, 1970, 51,000 milles, très propre. 6,500$ Négociable. Tél.697-1582.

NISSAN 240 SX, rouge, 1995, 25,000 kilomètres, équipement complet, laser, démarreur, garantie jusqu'en 2002, 4 pneus à clous. Tél.276-2907

YVAN LESSARD
Agent immobilier agréé
Accès plus
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Bur.: 543-7587 - Rés.: 545-9222

NOUVEAU MANDAT
CHICOUTIMI:
277, rue Mauriac.
3 chambres, sous-sol fini avec foyer, salle de toilette, douche, patio.
Livraison rapide.

REPRISE DE FINANCE
CHICOUTIMI:
1555, René-Goupil.
À logements. Propre. À VOIR! Prix: 75 000 $, négociable.
Beau terrain.
FAITES UNE OFFRE!

CENTRE ÉQUESTRE DES PLATEAUX
ÉQUITATION TOURISTIQUE 4 SAISONS
Parcourez le village de l'Anse-Saint-Jean...
Traversez le Pont Couvert...
Chevauchez le fjord à marée basse...
31, des Plateaux, Anse-Saint-Jean
(418) 272-3231
Rabais de Demi-journée **5$** *sur présentation de cette annonce du lundi au vendredi*
359999

NISSAN Maxima 1991, GXE, 100,000 kilomètres 4 portes, automatique, 10,000$, parfait état. Tél.:544–8832.

NISSAN Sport 200SX 1986, manuelle, toit ouvrant, 97,000 kilomètres. Tél.:549–4567.

OLDSMOBILE Cutlass Cierra, 1984, bonne condition, 900$. Tél.696–3522

PLYMOUTH Acclaim 1993, V6 automatique, entièrement équipé, un seul propriétaire, prix à discuter. Tél.:673–7230, pagette 698-8407

PLYMOUTH Reliant, 1986, bonne condition, 850$. Tél.690–0092, 696-7161(paget).

PLYMOUTH Voyageur 1995, 36,000 kilomètres, automatique, air climatisé, garantie jusqu'au 20 mars 1998, 16,000$ + taxes. Tél.547–3971, 695-6073.

PONTIAC 6000, 1986, moteur neuf, 2,000$. Tél.544–4145, 678-1635

PONTIAC Firebird T/A 1989, moteur V6, 127,000 kilomètres, T-top. $6,000. Acheteur sérieux seulement. Tél.:672–4900

SATURNE SL-1, 1994, 4 portes, 5 vitesses, 90,000 kilomètres, balance de garantie, 4 pneus d'hiver, 9,000$. Tél.:545–7443.

SUZUKI Swift 1990, 5 vitesses, 112,000 kilomètres, 3,500$. Tél.690–9189.

TERCEL, 1989, 2 portes, automatique, super propre, pièces neuves, 3,200$. Tél.544–3162

TOYOTA Camry 1991, automatique, 120,000 kilomètres, mécanique A-1. Tél.545–2561

HYUNDAI Excel 1989, bon état, 2 portes, automatique. $850. Pontiac Sunbird automatique, 4 portes, 650$. Tél.:695–2676, paget:696-5315.

TOYOTA TERCEL 1996, 2 portes, automatique, 16 valves, air climatisé, aileron, démarreur distance, 12,800$. Excel 1989, 4 portes, manuelle, 115,000 kilomètres, bonne condition., 1,400$. Tél.:547–7446.

TOYOTA TERCEL DX, 1987, manuelle, 163,000 kilomètres, 1,900$. Tél:.549–2455.

TOYOTA TERCEL, 1986, 4X4, 152,000 kilomètres, bonne condition, 1,850$. Tél.548–2148, 696-7172

TRACKER GO, 4X4, automatique, 45,000 kilomètres, 9,500$ négociable. Tél.:545–2482

OU A ÉCHANGER: TRIUMPH 1973, décapotable, excellente condition, 6,000$. ou contre motoneige de même valeur. Tél344–4532

TRIUMPH, 1971, GT6+, jaune, mécanique et peinture A-1, inspectée mai 1997. à voir. Tél.soir:547–0872, pag.690-5635

VOLKSWAGEN FOX, 1988, manuelle, pneus d'hiver et d'été, mécanique A-1, Tél.548–7688

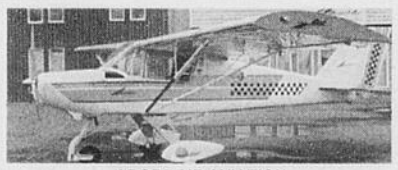
VOLKSWAGEN Jetta Turbo diesel 1986, carrosserie A1, 8 roues, 1,500$. Tél.:548–5720.

VOLVO 240DL 1987, très bonne condition. Un seul propriétaire. 159,000 kilomètres. A voir. Tél.:549–4635.

VOLVO 244 GL 1979, 370,000 kilomètres, état convenable. $500. Tél.:548–6679.

303 Avions à vendre

APPRENEZ à piloter un avion, appareils sécuritaires. Instructeurs professionnels. Vol d'initiation disponible. Venez essayer, c'est facile!!! Abordair Aviation, 673–6260.



ABORDAIR AVIATION

APPRENEZ à piloter un avion, appareils sécuritaires. Instructeurs professionnels. Vol d'initiation disponible. Venez essayer, c'est facile!!! Abordair Aviation, 673–6260.

CADI CFZEF. Fabriqué par l'usine à Delisle en septembre 1996. 11 heures total. Toujours dans le garage. Moteur Rotax 912, 80HP. Tél.418-968–2712 (Sept-Iles, Armand Corneau).

PIPER Pa-12 150 HP, flap, wingtip, flottes Edo 2000, skis, roues, STC. Prop82-41, Gaz automobile. Tél.:662–7251

304 Bateaux à vendre

BATEAU DE PÊCHE et de plaisance, CRESTLINER 17', équipé au complet, avec trailer, moteur 40 forces Mercury, Tél.:678–1587, cel:693-6110, 346-1175.

CS-36-T, 1980, NOUVEAU Yanmar, 47 HP, peinture AWLGRIP, GPS radar, etc. équipé pour bas du Fleuve, peut être navigué en solitaire. 105,000$. Tél.418-831–8860, 418-623-4419

JET BOMBARDIER Challenger, 4 places, 1997, neuf, sous garantie, remorque, toile, 15,000$. Tél.698–0500

THUNDERCRAFT MAGNUM 230 cuddy cabine, moteur 5.7 litres, 12,500$, réduit à 11,500$. A voir! 1942 rue Perron. Tél.547–8136

305 Camions à vendre

1992 FORD F-150, super cab, automatique, 122,000 kilomètres, 11,200$. 1989 FORD F-150, super cab, 5 vitesses. 6,800$. Tél.547–0292, paget.696-7218

ATTACHE de remorque 10,000 livres, pour Ford F-150. Doublure de caisse pour camion F-150 (boîte courte). Coffre double en polymère pour camionnette. Tél.542–8372

CAMION CUBE, FORD 1993, Cutaway, 7.3 diesel, 16' de boîte, automatique, très propre, prix à discuter. Prendrais échange. Tél.672–2837, bureau:672-4635

CAMION FORD, king cab, 1988, 120,000 kilomètres, condition exceptionnelle, comme neuve, Tél.soir:547–4337, jour:695-2216

FORD ECONOLINE 250 1987, 6 cylindres, automatique, $1,450. Tél.:418-696–7618 paget.

FORD F-150 1987, automatique, 8 cylindres, 137,000 kilomètres très propre, 4,300$ négociable. TÉL.:545–7118.

FORD F-150 XL 1994, air climatisé, régulateur de vitesses, volant ajustabe, groupe lumières, peinture 2 tons, seulement 34,000 kilomètres, Tél.549–9667

FORD F-150 XLS, 4X2, 1996, 5 litres, automatique, boîte 8', boîte fibre de verre, air climatisé, 30,000 kilomètres, 19,000$. Tél.690–1461

FORD F-150, 1982, mécanique A-1, très propre, peinture 2 ans, 2,000$ négociable. Tél.690–0886

FORD F-150, 1984, mécanique bonne condition. Tél.542–8372.d

FORD F-150, 1987, 6 cylindres, manuelle, très propre, Tél.693–9424

FORD F-150, 2X4, 1985, 6 cylindres, manuelle, king cab, boîte courte bonne condition. Tél.:547–7426.

GMC JIMMY 1977, 305, automatique, mécanique A1, très bonne condition, 1,000$ négociable. Tél.:547–3281, 696-6029.

GMC SAFARI 1987, mécanique A-1, 1,800$ négociable. Tél.698–4681

PICk UP Ford F150 1994, 45,000 kilomètres, manuelle, 5 vitesses. Tél.:544–3644, 541-2159 paget

PICK UP GMC 1994, automatique, 4.3 Vortec, excellente condition. Tél.:674–9116.

PICK-UP Chevrolet 350, 1992, King Cab, 65,000 kilomètres, équipé pour tirer Fifthwheel, équipement complet. Prix à discuter. Tél.:543–4501, 543-1035.

PICK-UP CHEVROLET S-10, manuelle, 1985, avec boîte fibre de verre, 2,350$. Tél.:543–6021.

S-15, 1988, camion avec boite, 6 mags, 2,900$ négociable. Tél.:696–1718.

SIERRA 1995, très propre, 4.3 vorteck, cab ordinaire, 34,000 kilomètres. Tél.543–0679(jour), 541-9739(paget numérique), demander Pierre.

306 Camions 4 X 4

BRONCO II, 1985, 4X4, excellente condition, peinture moins d'un an, mags, beaucoup d'investissements. 3,000$ négociable. Tél.695–6461

CHEVROLET S-15, 1988, 4X4, King Cab, parfaite condition, 5,500$. Mazda 1988, 4X4, King Cab, parfaite condition, 5,500$. Tél.549–3903.

FORD F-150, 1985, 4X4, parfaite condition. Van Astro, 1986, mécanique A-1. Tél.672–4198

FORD F-150, XLT, 1992, 85,000 kilomètres, boîte allongée, 14,000$. Tél.:697–1438.

MAZDA B-2600, 1989, 4X4, peinture neuve, 4 pneus d'hiver neufs sur jantes. 6,000$ négociable. Tél.545–9480

PICK-UP Chevrolet 4X4 Scottdale 1992, entièrement équipé, bonne condition, 12,000$ négociable. Tél.:373–2478, 373-2346.

PICK-UP Ford F150, 4X4, 1989, 150,000 kilomètres. Renault Alliance 1983, 170,000 kilomètres. Prix à discuter. Tél.:547–5506.

PICK-UP Toyota Tacoma, king-cab, 4X4, 1995, air climatisé, manuelle, 5 vitesses, 135,000 kilomètres, 16,800$ négociable. Tél.:543–3220

TOYOTA 4X4 1994 king cab, comme neuf, 63,000 kilomètres, prix à discuter. Tél.:696–0402.

TOYOTA 4X4, 1981, roll-bar, mags chromés, 155,000 kilomètres, 1,500$ négociable. tél.542–6553 (après 16h00)

TOYOTA 4X4, 1984, MOTEUR 305 GMC, automatique, pneus 35", peinture air brush, décapotable, prix à discuter. Tél.690–0331, pag.591-5190

TOYOTA 4x4, 1988, 140,000 kilomètres, parfaite condition, tout équipé. Tél.:690–1487.

TOYOTA SR-5, V6, 1991, noir, entièrement équipé, 130,000 kilomètres, 15,000$. Tél.:275–6740.

TRACKER 1989, pneus, moteur neufs, excellente condition, 5,500$ négociable. Tél.:548–1763

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR à louer, 6 places, 100$/jour. Tél: 542-9881.

FAITES VOTRE OFFRE: Motorisé 1976 Classe C, 20', très propre, tout équipé. Tél.:696–1253.

MOTORISÉ, citation 26' 82,000 kilomètres. Chalet chasse et pêche, Rivière l'Emperche, 20,000 milles de Chicoutimi. Tél.673–7084

308 Fourgonnettes à vendre

1,250$, SUPER OCCASION, Dodge Caravan, 1986, manuelle, mécanique A-1, carrosserie très bon état. Tél.543–6405

1986 AEROSTAR 7 passagers, bleue, 5 vitesses, moteur refait à neuf, 4 cylindres, très propre, 1,400$. Tél.:540-3711.

CHEVROLET LUMINA APV, 1991, 5 passagers, 113,000 kilomètres, Tél.672–6156 (heures repas)

DODGE CARAVAN 1995, 7 passagers, air climatisé, vitres teintées, 42,000 kilomètres, Tél.544–5287

DODGE Caravan 1995, 71,000 kilomètres, très propre, 15,200$. Tél.:543–2349.

ECONOLINE, panel XL, 1984, (idéal pour transporter motoneige), 2,500$. Tél.696–0388

EURO VAN, 1996, 7 PASSAGERS, 48,000 kilomètres, entièrement équipée, balance de garantie, à voir. 24,000$ négociable. Tél.547–1165

GMC SAFARI, 1987, 5 places, à voir. Tél.695-0749, 542–5086

GMC VAN, 1995, blanche, moteur 5 litres, état neuf, 75,000 kilomètres. Prix à discuter. GMC Van 1992. Très propres. Peintures neuves. Tél.662–9940.

GRAND VOYAGER AWD, 1992, 112,000 kilomètres, gris charcoal, 12,500$. Super aubaine! Tél.545–1525

Plymouth Grand Voyageur SE 1990, V-6, 7 passagers, 3.3 litres, 147,000 kilomètres, $6,000. Tél.:695–1217.

PLYMOUTH GRAND VOYAGER LE, 1992, traction intégrale (4X4), 7 passagers, (dont 4 sièges indépendants) équipement complet, parfaite condition, 98,000 kilomètres, encore garantie, 12,800$. Tél.542–3063

PLYMOUTH Voyager 1996, verte, air climatisé, 7 passagers, 36,000 kilomètres, 4 cylindres, garantie, 17,800$ négociable. Tél.693–8306.

PLYMOUTH Voyager Se, 1996, 45,000 kilomètres, 3.3L, 2 portes coulissantes, antirouille, anti-taches, traitement de peinture, 18,000$. Tél.:545–2325.

PLYMOUTH VOYAGER, 1994, 53,000 kilomètres, entièrement équipé, excellente condition. tél.690–1865, laissez message, répondeur.

PONTIAC Transport 1995, 34,000 kilomètres, toute équipée, porte-bagages, attache-roulotte, prix de cotation. Tél.544–4060

SAFARI GMC, 1996, 4X4, tout équipée. Tél.:696–0058.

VAN VOYAGEUR SE 1985, 2,6 automatique, 7 passagers, ultra propre, Tél.547–9459

309 Machinerie

2 SILOS GSI, 15' de diamètre, 3 sections, vis de déchargement, 1 avec plancher perforé et moteur, 5,000$/pour les 2. Tél.672–4181

CAMION WESTERN Star 1994, modèle 4964 avec deck forestier, CB, radio FM et permis de vrac région 02. Remorque à bois 48', Témisko Logger 1994. Acheteur sérieux. Tél.:418-275–4243

DEBROUSSAILLEUR, ligne d'Hydro-Québec, éclaircie précommerciale. Pour informations: 1-418-587-4854.

FAUT vendre! Grapple Clark 1989, bonne condition, très bon prix. Roulotte de service entièrement équipée avec soudeuse au gaz, 225 AMP, set de torches, compresseur, divers outils et pièces. Séparément ou en lot. Cause: abandon des affaires. Tél.:373–2478, 373-2346.

PELLE Hydraulique PC200-3, 1987, 8,400 heures, système Rékoe, Godet 1 verge 1/4, très bonne condition, prix à discuter Tél.:418-544–7937, 544-8290.

310 Motomarines à vendre

BOMBARDIER XP800 1995, Edition Spéciale, 5,900$ négociable. Tél.:545–6355.

POLARIS 700cc, 3 places, reculons, 1996, achetée 1997. Bas prix. Tél.:695–2348.

311 Motoneiges à vendre

1996 FORMULA III, 6,000 kilomètres, balance de garantie, excellente condition, 6,000$. Tél.542–9031, 693-2130

BOMBARDIER Formula III, LTR 1997, entièrement équipée, 1,700 kilomètres. Tél.:543–5984.

BOMBARDIER Formula III, Long Track, 2,000 kilomètres, équipement complet, prix à discuter. Tél.:544–0236, 690-7338.

BOMBARDIER Grand Touring, 1996, excellente condition, 5,500$. Tél.418-275–0501(soir).

BOMBARDIER SAFARI 377, 1991, 1,800 kilomètres, 2,000$. accepterais échange contre VTT, même valeur. tél.543–0910, 675-1076

BOMBARDIER Touring SLE 1997, équipement complet, 625 kilomètres. $5,900. Tél.:549–2412, paget:696-7704.

GRAND TOURING 580, 1996, état neuf, garantie prolongée. Tél.:672–2234, 547-4129.

POLARIS INDY 400 liquide, 1991, selle double, marche-arrière, tout équipée, très propre, A-1, tél.:544–7936

POLARIS Trail de Luxe, 1992, en excellente condition, 2,500$. Tél.:678–9712.

REMORQUE double, 8X10, Remeck, acier galvanisé, 900$ Tél.696–3453

SUMMIT 583 1997, 2,300 kilomètres, reculons, $7,000. TENDERCAT 900 1994. Tél.:543–3772, 541-0622.

YAMAHA V-MAX 700 1997, super propre, 1,800 kilomètres, garantie 01-1998. Prix à discuter. Tél.:275–1817.

YAMAHA VMAX, 500, DX, 1995, 7,000 kilomètres, impeccable, Tél.696-3330, Jean-François, 540-0062 (après 18h00)

312 Motos à vendre

HARLEY DAVIDSON 1989, 1340cc Héritage, Tél.:544–8678.

HARLEY-DAVIDSON Wide Glide FXWG 1984, très bonne condition. Tél.:690–2577, 591-6101.

HONDA CB 750 1980, équipée, 30,000 kilomètres, bonne condition, 800$.. tél.674–2860

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

4 ROUES Kawasaki, Bayou 300, 1987, 2X4, siège avec coffres pour 1 passager et appui-pied inclus. 2',100$. Tél.:547–5878.

4 ROUES SUZUKI, 300cc, fan, 1992, 4X4, siège arrière, porte-bagage, 4,000$. Tél.347–4126

BIG RED 200, 1982, avec pièces, 500$ ferme Tél.:548–1925, après 17h30.

QUADRACER 250, 1987, A-1, 2,300$ non négociable. Tél.544–1908, Dominic, après 17h00.

SUZUKI 4 roues 300, 1993, état neuf, 3,500 kilomètres, entièrement équipé, 5,000$ non négociable. Tél.:542–8730.

314 Pièces et accessoires

4 PNEUS d'hiver avec jantes, Ford. Brassière 2 pièces, pour véhicule Tunderbird, Tél.:543–7858.

1975 à 1995 ACHAT AUTOS, CAMIONS USAGÉS. REMORQUAGE COMPRIS. PAYONS MEILLEUR PRIX. VENDONS PIÈCES, PNEUS USAGÉS. G. BOUCHARD AUTO, 1160, BOULEVARD DU ROYAUME, CHICOUTIMI. TÉL.:545-9537.

4 PNEUS d'hiver, Bridgestone P155-80R13, 13", 2 semaines d'usure. Tél.690–5338, 690-8637(paget numérique).

ACHAT AUTOS ET CAMIONS USAGES. PAYONS COMPTANT, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. AUSSI PIECES D'AUTOS USAGEES. DEPUIS 35 ANS EN AFFAIRES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Tél.:696–1036.

ALLONS chercher votre voiture gratuitement au domicile pour vous en débarrasser!. Tél.:549–3625.

ATTENTION, Pneus usagés d'été et d'hiver à prix compétitif, toutes grandeurs, à partir de 100$/ensemble. Aussi demande à acheter pneus usagés. Multi-Pneus Enr. Tél.549–4518

BOÎTE fibre verre 7' pour petit camion. 300$. Roues 14" pour camion Ranger. 30$/2. Tél.543–2664, après 17h00.

Gratuit, aucun frais de remorquage pour vous débarrasser de votre véhicule, en marche ou non, il peut même avoir des $$$. Tél.:545–9537.

HONDA Prélude 1984, pour pièces, Tél.:672–4921.

PIECES haute performance pour Eagle Talon, 1991 à 1994. Tél.544–0236, 690-7338.

315 Remorques à vendre

MANUFACTURIER de remorques à bateaux galvanisées, capacité 700 à 15,000 livres. Remorques Germain, (418)871-3590. Service de livraison.

REMORQUE pour bateau 2,650$ réduit 2,400$. 1942 rue Perron. Tél.547–8136

REMORQUE pour cheval ou moto 500$ meilleure offre acceptée. Tél.:699–1322.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR 80HP, avec cabine, excellent état, pour ferme ou autre. Tél.418-543–5410

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE personne fiable pour garder 3 enfants d'âge scolaire et faire travaux ménagers du lundi au vendredi de 10h00 à 17h00. Tél.:545–9506 jour, 549-1881 soir, 673-1098

402 Personnel demandé

$$$ NOUVEAU CHOCOLAT au caramel. Vendez 70 tablettes plus bonus et recevez 110 $. Tél.:690–1296, 1-800-265-1296.

AGENT SÉCURITÉ

COURS: mise de menottes, bâton PR-24, les 13 et 14 septembre à Chicoutimi. Informations cours garde du corps et détectives privés. Tél.:418-849–2390 après 18h00.

ATTENTION
A 53 ANS

J'ai tout perdu

A 56 ANS

Je gagne plus d'argent par mois que je gagnais par année auparavant. Afin que les choses changent, **il faut changer soit même**. Si tu es sérieux(euse), et ambitieux(euse).

Appelle-moi pour rendez-vous. Jean.

Equipe des MILLIONNAIRES.

1-800-942-8942

BARMAID(man) avec expérience, pour travail de jour et de soir, Bar la Guitare. Tél.:696–1012, 693-6064.

DEMANDE représentant(e) pour faire du porte à porte. Salaire à discuter. Tél.541-3652

NOVAMAC INDUSTRIE

Une entreprise en pleine expansion est à la recherche d'un commis de bureau pour occuper un poste à temps plein. Le candidat doit avoir les connaissances nécessaires pour s'acquiter de différentes tâches administratives, également du département de pièces et des achats. Ce poste requiert une bonne communication, du dynamisme et une certaine autonomie. Un minimum de 5 ans d'expérience est requis. Vous pouvez prendre rendez-vous à notre bureau au 418-662-8357 ou envoyez votre C.V le plus tôt possible à:

Novamac Industrie inc.
915, Tanguay
Alma (Québec)
G8B 5Y2.

PERSONNE pour travailler comme masseur(euse avec ou sans expérience, demeurant à Jonquière. Tél.542–6200

PAYANT... Travaillez chez-vous, formation, télémarketing, prise de rendez-vous. Informations: Tél.:690–2714.

PERSONNEL DEMANDE
Pour **disco-bar** bientôt
Très **achalandé à Alma**
Nous avons besoin de **plusieurs**
. Barmaid
.Bossboy
.waiter
.Door Man
.Shooteuse
.Concierge
Les **entrevues** auront lieu au
Motel Richelieu
de Jonquière
Mardi 8 septembre
de 13h00 à 16h00
548-8265

PERSONNES demandées à temps partiel, pour faire de la promotion. Tél.662-6758, 542-1338

PHARMACIEN(NE)
DEMANDÉ(E)
Avec expérience
Temps plein
Envoyez C.V. à :
Pharmaprix Jean Larouche
1401 Boul. Talbot
Place du Royaume
Chicoutimi.
545–4920

Recherche débroussailleur(euse)s pour le secteur de St-Fulgence. Tél.:674-1122.

RECHERCHE gérant(e) et assistant(e)-gérant(e) avec 2 ans d'expérience. Salaire entre 7.50$ et 8.00$/heure + commission + avantages socieux. Appelez à frais virés à: 662-1117, demander Raymonde.

REPRESENTANTS(TES): R.E.E.E. Entregent, dynamique, persévérance. Expérience vente un atout. Tél.:1-418-877–0751, 1-418-655-6135.

TU es jeune, dynamique et tu as le goût de travailler, appelle-nous au 542-7346.

URGENT CHANTEUSE DEMANDEE, pour duo. Contrats à venir. Tél.591–6150

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATELIER DE PEINTURE, progressez à votre rythme, Anita. tél.548–6080

ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

COURS DE DESSIN ou de peinture pour enfants et adultes, débutants ou avancés, au Parc Diamant ou Route Madoc. Tél.673–4643

COURS de peinture à l'huile, atelier de bricolage de 3 heures. Tél.:545–1471.

ENSEIGNEMENT privé: récupération, devoirs, leçons, français, math, niveau primaire. Tél.:545–3143.

SECOURISME SR02, cours de réanimation cardio-respiratoire, secourisme avancé, prix spéciaux pour famil!e et groupe. Tél.544–1454

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller Bernander.

Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

GOUVERNEMENT: prêts, subventions pour petites entreprises, nouvelles, existantes. Tél.:1-800-567-2383 ext.102.

LIQUIDATION

Produits de coiffure: teintures, colorations semi-permanente, permanentes, décolorants etc., valeur 1,000$ laissé 300$. Tél.:668–9254 (avant-midi, heures d'affaires).

LIQUIDATION

Articles pour artisanats: fleurs, fruits, légumes, rubans, têtes, bras, décorations de Noël etc., valeur 4,500$ pour 1,000$. Tél.:668–9254 (avant-midi, heures d'affaires).

NOUVEAU HERBALIFE, Distributeur indépendant. Produits et opportunité abondante. Jonquière et les environs. Tél.rés.548–8412, paget.541-5468

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

BRIQUETAGE, cheminée, pose de blocs, crépis, pavé imbriqué, mur de soutènement. Tél.:549–4846 après 18h00.

HOMME DE CONFIANCE pour pose de portes, fenêtres, armoires, toitures, revêtement extérieur, patios, galeries, etc. Tél.544–1761.

J'OFFRE mes services pour peinture, plastrage, plomberie, électricité, céramique, etc. Estimation gratuite. Tél.:693-8347.

PLASTRAGE menuiserie, spécialités: revêtement extérieur, portes et fenêtres. 25 ans d'expérience. Tél.:549-4748.

603 Massage

A JONQUIERE, massage de relaxation et détente professionnel. Tél.:547-8677.

CENTRE de MASSOTHERAPIE PROFESSIONNEL avec masseuses(eurs) stress, entorse sciatique. Tél.542-6200.

NOUVEAU pour femmes, hommes ou couples, détente et relaxation complète. Demandez Max ou Sonia, tél.::541-0086, laissez message, rappelle dans la 1/2 heure.

POUR FEMMES seulement, Saguenay Lac-St-Jean. Massage inoubliable. Discrétion assurée. Se déplace seulement. Steven. paget:541.9568. rappelle dans 1/2 heure.

604 Offres de services

NOUS COUPONS les arbres nuisibles de toutes grosseurs (emondage). Estimation gratuite. Tél.:699-5104.

COMPTABILITÉ: Secrétariat (C.V., soumissions etc.). Multiservice Bureautique jour et soir Tél.:547-8023.

MENAGE, entretien journalier ou hebdomadaire, m'essayer c'est m'adopter. Tél.:548-4298.

RÉPARATIONS EN ELECTROMÉNAGERS, et Consultant en téléphonie. 25 ans d'expérience. Câblage, Installation, Réparation d'appareil téléphonique.
Tél.:549-7275

RESTAURATION D'OEUVRES D'ART
. Peinture
. Encadrement
.Statue plâtre, etc.
543-6810

605 Service de garde

DAME avec expérience garderait enfants à son domicile, secteur Barrette à Chicoutimi. Tél.:545-1439

ENDROIT chaleureux, salle de jeux, une place disponible + dîners d'écoliers, Jonquière. Tél.:542-1891.

FEMME d'expérience offre ses services pour garder des enfants à son domicile journée/semaine, situé au 1271, Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél.:543-8485.

J'OFFRE MES SERVICES pour garder enfants à mon domicile ou dîner seulement. Près de l'école Marguerite Belley. Tél:542-0922, Linda.

POUR GARDER, enfant sur semaine, à mon domicile, secteur Arvida. Tél.548-3199

700 MARCHANDISES ET SERVICES

701 A donner

3 chatons, 2 blancs, 1 beige, 6 semaines, en bonne santé, 6 semaines. Tél.673-7188, Claudette

GRANDE quantité de bois pour chauffage, ou feux de camp
Récupermat
1709 Avenue Lavoie
Chicoutimi
(hauteur du 2975 Boulevard St-Jean-Baptiste)

702 A vendre ou échanger

AVION téléguidé Traineur avec 2 radios Fiataba, 4 Chaner, 6 chaner, 2 moteurs 0.46. Ou échangerais pour voiture téléguidée à gaz, bon état. Tél.:548-9123, 547-3502 Alain.

BANC DE SCIE, Delta, 3 PH, parallèle 52" à vendre ou changer pour motoneige 1 cylindre Té.695-8779.

POLARIS Indy Lite GT, 1993, électrique, marche arrière, contre véhicule Tout-terrain 4 roues Honda, Tél.:347-5921

703 Ameublement

A BAS PRIX
LAVEUSE, SÉCHEUSE, REFRIGERATUER, POELE, AVEC GARANTIE. RECONDITONNEMENT "TIMER". APPEL DE SERVICE: $14.95. 743-B BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI. TEL.:698-4399.

A LIQUIDER

Plusieurs mobiliers de chambres à coucher, bases de lits, étagères et tables de salon. Directement du fabricant. Aussi fabriquons armoires de cuisine et vanités salle de bain. A très bas prix. Tél.:549-4936.

BEAU MOBILIER de chambre complet (7 morceaux), en bois de teck. Valeur $3,500, prix: $1,300. Plaque-chauffante moderne, blanche. Four encastré. Bureau de travail mélamine blanche. Presse-pantalon. Bicyclette, fille, très propre, 75$. Le tout excellente condition. Tél.:696-7208

BIBLIOTHÈQUE noir 72" de large, causeuse, 2 hauts-parleurs, 2 bicyclettes, étagère pour système de son. Tél.547-6192 (après 18h00)

BUREAU pour étudiant avec chaise genre bibliothèque. Mobilier antique style Provincial Français, Deux lampes et deux tables de style antique, Laveuse, sécheuse (Bélanger) amandes. Tél.:695-2515.

CUISINIERE Hotpoint amande, 30", autonettoyante, minuterie électronique, très propre. Tél.545-6825

FAUTEUIL et divan EL-RAN de qualité, état neuf, 850$/2, Tél.:543-7872.

LAVEUSE, SÉCHEUSE, poêle, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle, poêle à bois. Tél:.672-2508, paget:541-6857.

LIT TUBULAIRE Bleu, matelas 39", 100$ négociable. Tél.696-1224

LES ELECTROMENAGERS

Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 907 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969, 693-0586.

MEUBLES anciens: grand bahut, table console, bureaux de chambre, tables cuisine, petites tables, set vaisselle, lampes, vaisselles diverses etc., Tél.:549-3410.

MOBILIER CUISINE avec buffet, érable, mobilier salon. Four encastré avec plaque chauffante, lustres, panneaux d'armoires en chêne. Garde en bois. Toilette, bain, porte de douche. Aquarium Futura 30 gallons. tél.544-6282

MOBILIER SALLE A MANGER, Vilas, panneaux rabattants, très propre, cause: déménagement. très bon prix. Tél.543-9161(répondeur)

PLAQUE DE CUISSON électrique, marque Frigidaire, 3 mois d'usure, garantie prolongée. Payé 749$, laissé 400$. Tél.672-4569

POÊLE minuterie électronique, RÉFRIGÉRATEUR 3 portes, tablettes vitres. G.E., amande, laissés; 550$/ensemble. Tél.690-0330

POÊLE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse (amande), excellente condition, 550$/4. Tél.:547-2931.

POELE, frigidaire, jaune, $160. Paget:418-696-7618.

RÉFRIGÉRATEUR (blanc), excellente condition, idéal chalet, ou étudiant. 120$. Tél.:693-2700.

REPARATIONS D'ELECTROMENAGERS, et consultant en téléphonie. 25 ans d'expérience. Câblage, Installation, Réparation d'appareil téléphonique. Tél.:549-7275

704 Animaux

19 vaches Charolais, 3 taures Charolais avec taureau pur sang Charolais. Tél.:672-4522.

A VENDRE petit chiot Caniche, noir, mâle, Aussi chatons persans, siamois. Tél.690-0772

BICHON Maltais, mâle, pure race, 3 mois, vacciné, vermifugé, 300$. Tél;547-3399, 548-8604

CANICHE TOY femelle enregistrée, tatouée, vaccinée, directement de l'éleveur, santé garantie. Chatons persan bleu/crème, Tabby bleu, argenté. À réserver: Himalayen, Bluepoint et Sealpoint Tél.:547-3308.

CHEVAL Thoroughbred gris, 16.1 mains, se classe bien en compétition, prix à discuter. Tél.:668-8683.

CHIOT FEMELLE, Bichon Maltais, vaccinée, avec accessoires, 250$. Tél.:348-6863.

CHIOTS Epagneul Anglais Springer, lignée de chasse. Enregistrés. 11 semaines. Ferme du Portage, 678-2277, Martin.

CHIOTS Golden Retriever, 9 semaines, pure race, vermifugés, 130$ Tél.:549-0705.

CHIOTS Labrador Chocolat, pure race, vaccinés, vermifugés, prêts, réservez à 662-6292, 669-8536.

DOMAINE du Labrador, chiots Labrador noirs, Golden blonds. Tél.:347-3688.

JUMENT QUATERHORSE, Sorel 11/ans, 15 mains 1, douce et bon caractère. TÉL.:481-1608.

MAGNIFIQUES SHIH-TZU 6 semaines, mâle 200$, femelle 250$. Tél.:673-7801.

VACHES ET VEAUX, Charolais. Tél.673-7084 (après 17h00)

VOITURE d'hiver pour poney, 225$. Attelage et selle pour poney, excellente condition. Remorque simple pour cheval, 250$ 2 selles western, 225$. Jument Apolousa, 12 ans (selle et attelle) 1,200$. Le tout est négociable, Tél.(paget: 541-6575, 543-3722.

705 Antiquités

ACHETE antiquités anciennes et pièces de collection de valeur. Tél.:678-2775.

LES ANNONCES CLASSÉES
545-4014
668-4506
679-3832
QUOTIDIEN

ANTIQUITÉS ET PIECES DE COLLECTION EXCEPTIONNELLES DU PATRIMOINE QUEBECOIS

Chaise de l'orateur à l'assemblée nationale de 1930, entièrement sculptée, pièce unique (provenance Parlement de Québec). Plusieurs armoires en pin entièrement originales, horloges grand-père et autres. Lampes de toutes sortes, tables, chaises, vaisseliers, miroirs, lits de cuivre, secrétaires roll-top en chêne, cadres à vitres bombées, différents meubles victorien et québécois. Et articles de valeur en quantité.

(Une visite changera votre perception des antiquités.)

Jamais acheter ou vendre sans nous rencontrer

MARCHE D'ANTIQUITES

5922, boul. Talbot: : Tél.:678-2775. Nous sommes ouvert seulement le samedi et le dimanche de 9h00 à 17h00.

706 Bois de chauffage

BOIS de chauffage à vendre, merisier, bouleau, demi-sec, $45/corde fendu, livré. Tél.:343-3757, après 18h00.

BOULEAU VERT fendu, 44$/corde, rond 39$/corde, 8 pieds 31$/tonne métrique + transport. Bois sec 55$/corde. Possibilité de faire sur place 25$/corde. Tél.673-3425.

BOULEAU, merisier sec, $60/corde, livrée. Cordée moyennant supplément. Tél.:540-BOIS (2647).

BOULEAU, merisier, en 16 pouces, semi-sec, livré. Tél.:673-6133

ERABLE, merisier et bouleau sec $60/corde. Bouleau, $50/corde. Bois sec pour feu dehors 35$/corde. Livrés: Tél.:542-0091.

FAISONS SCIAGE DE VOS BILLES EN BOIS D'OEUVRE À DOMICILE. 7 JOURS/SEMAINE. 2 SCIEURS D'EXPÉRIENCE. TEL.:547-7498, 547-9421

MERISIER, bouleau, érable, sec, fendu, 16", livraison comprise. Tél.674-9116

PSG, BARON, 1880 SP, avec enveloppe et fan, pour distribution d'air chaud, 850$ état neuf. Tél.672-2981

708 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

HOMME SEUL TRANQUILLE et propre, recherche pension dans le secteur Bagotville entre le centre-d'achat et le parc Mars. Tél.549-2948

709 Divers

100, 200, 300 aspirateurs Electrolux, Filter Queen, Kenmore, Rainbow, Hoover, neufs et usagés, pièces, sacs, réparation aspirateurs centrals neufs et usagés de toutes marques. Prix compétitifs. Aspiro Plus, Faubourg Sagamie, ouvert 7 jours. Tél.:548-1767.

4 PORTES intérieures extérieures, 2 vitrines 58X65, 40X58, avec vitres coulissante, très bon état. Tél:547-9967.

A VENDRE

ENCLOS pour chien 10X10. Canots. Remorques. Tél.543-5643, après 17h00.

A VENDRE: ÉCUREUR et trayeuse automatiques, très bonne condition, prix à discuter sur place. À louer entrepôt 38X100 à St-Léonard. TÉL.:547-0144.

A VOIR! UNIVERS DE LA COULEUR: 296 AVENUE STE-ANNE, CHICOUTIMI. VENTE, REPARATION DE TOILES VERTICALES, HORIZONTALES. MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, TEL.:543-0432.

ACHÈTERAIS remorques différente grandeur et souffleuses usagées ou défectueuses. Tél.:698-2581.

ACHAT, VENTE REPARATION

Aspirateurs Electrolux, Filter Queen, Kenmore, usagés, prix compétitifs. Coin de l'Aspirateur, à votre service depuis 1982. Tél.:545-7633.

ACHETERAIS monnaie ancienne pour collection privée. Tél.690-0858, demander Eric.

ACHETERAIS scie à ruban, pour ébénisterie. Tél.699-7831

ARME de chasse carabine 7mm.08 avec téléscope. Douche acrylique, porte de douche, robinetterie, lavabo, robinetterie de lavabo, neuf, haute gamme. 2 déshydrateurs à fruits. Déchiqueteur à papier. Tél.:673-7730.

ATTENTION

JE SUIS A LA RECHERCHE, de vieille argent soit: (5$, 10$, 2$) etc. (récompense de mise). Tél.549-1268

BESOIN D'ARGENT

Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.693-0608.

CALORIFÈRES EN fonte pour chauffage à l'eau chaude. Tél.418-275-0245

CHRÉTIENNETÉ originale, étude de la Bible à la maison. Gratuit. Sans autres textes que la Bible. Inf.543-1047 (anonyme).

ÉCONOMISEZ sur cheminée 2100 degrés, poêles combustion lente, revêtement vinyle blanc horizontal ou vertical, soffite d'aluminium, 150 feuilles facia 4, 6, 8, 10 pouces. Quincaillerie du Moulin, 1387, Boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.:545-9119.

CONTENEURS à déchets, idéal pour maison privée ou chalet, prix à discuter. Tél.:545-0698

FOIN sec en presse carré, première coupe. Tél.:673-3621.

LAVEUSE À PRESSION 1,300 livres neuve. Poêle B.B.Q. 30,000 BTU, neuf, prix d'aubaine. Tél.:544-1489.

LAVEUSE SÉCHEUSE, cuisinière (amandes), berçeuse bouleau, ensemble cuisine, bicyclette stationnaire, vélo 10 vitesses, air climatisé 6,000BTU. Tél.:673-4174.

LIT 54". Tables, chaises, Bureau, étagères. Aquarium, Orgue, appareils d'exercice, vélo, motoneige, souffleur-neige, divan lit, modules d'armoires, foyer artificiel électrique, chaise berçante, tabouret, lampes halogène, poêle combustion lente, classeur, photocopieur, commode, Tél.:549-7932

PAVÉ UNI, environ 2,000 blocs, forme de trèfle, couleur: gris ciment. 0.25 cent/bloc.Tél.548-8753

PIQUETS et poteaux de cèdre. Tél.:418-439-2089, 418-439-2307 (hreures du souper).

PLYMOUTH Voyageur 1989, $3,500. Laveue sécheuse, très bon état. Tél.:678-2888.

POUR FORAGE de puits artésiens. Localisation de veine souterraine. Vente, installation, et réparation de pompe à eau. Tél.668-5177

SCIE MÉCANIQUE Husqvarna, fournaise de plancher, poêle propane 2 ronds, tondeuse, CB uniden 2510, ventilateur turbo, humidificateur Bionaire, TV 14" avec télécommande. TéL.:549-5973, après 18h00.

SKI Alpin, 1.20 mètres, bottes 21.5, $100. Patins garçon, grandeur 2, $25. Bicyclette de montagne garçon, 5 vitesses, 20", $50. Aquarium 10 gallons, base fer forgé, $50. Tél.:549-0402.

ST-FÉLIX D'OTIS

SUPER terrain 300 âcres (3 lots) avec lac, où vous êtes le seul propriétaire du lac. Compte tenu de la superficie de la terre, il serait possible d'avoir un ou plusieurs propriétaires. Parlez-en à vos amis

Tél.:697-0455
demandez Jacques.

TABLES DE BILLARD et accessoires. Directement du manufacturier. Tél.549-2365.

TONDEUSE au gaz, 4 temps. $75. Tél.:543-0886 après 17h00.

VITRINE de salon en cèdre 99"X70" à manivelle, 150$. Tél.543-9477

710 Equipement de bureau

BEAU bureau de travail acajou, retour, 6'x3.5'. Tél.:695-2203, 548-3945 après 18h00.

MATERIEL de bureau usagé comprenant: chaise, bureau, armoire, table, étagère démontable. Tél.545-3141(jour).

711 Equipement de commerce et restaurant

A LIQUIDER: caisse enregistreuse et fax usagés. Tél.:418-275-7380, Denis.

ACHAT ET VENTE

CHAISES, TABOURETS ET TABLES de resto et bar, neufs ou usagés. Tél.:548-9380 pag:696-6953 ou 696-6952

BANCS de bar. 3 enseignes lumineuses 3'x5'. Tél.:545-4912, 678-9003.

CONTROLE de boisson (meter) digital, 7 compteurs. Tél.:418-275-7380, Denis.

FOUR à pizza Blodgett, chambres congélateurs, cellulaire portatif, hotte, cuisinière, trancheuse à viande, funiculaire 10', coffre-fort. Tél:548-5343

MACHINES À COUDRE
Industrielles neuves
et usagées.
Machines domestiques neuves.
Tél.:693-2373.
André Croft

Système informatique commercial comprenant système de caisse plus système comptable, valeur: $15,000 laissé à $4,000. Logiciel inclus. Tél.:662-8184.

713 Marché aux puces

MARCHE aux puces extérieur et intérieur, ouvert de 9h00 à 20h00, jeudi, vendredi, samedi et dimanche. Falardeau, (3 kilomètres à partir du chemin Lévesque). Tél.:673-6487.

714 Matériaux de construction

3,000 Pieds, de 2X4X8, planés no:1, 350$ du mille. Planches, 2X4, 2X6, (brut). Bois de chauffage, érable, bouleau, 55$/corde. Tél.541-3414

BOIS: 2x8x12', 2x4x16', pontage d'acier galvanisée, divisions vitrées avec cadrages aluminium, poutres (9) bois laminé 7"x33"x50'. Portes pleines bois beam d'acier, tubes de fluorescent, chaufferettes électriques, tuyaux électriques 2" et 3"x10'. Tél.:698-2222.

LOT DE PORTES avec pentures et poignées, différentes grandeurs, prix à discuter. Tél.:690-2437.

PANNEAUX DE PLEXIGLAS, 46X50, 25$/chaque transparents. Tél.:545-4912, 678-9003.

715 Poêle à bois

25 POELES combusion lente neufs, à partir de $278. Aussi cheminée 2100 degrés en promotion. Quincaillerie du Moulin, 1387 Boul. Saguemay Est, Chicoutimi, 545-9119.

FOURNAISE à granules 6 mois d'usage, pouvant chauffer 2 étages, valeur 2,800$ laissée 1,800$. Tél.:251-1052, 251-5129.

POÊLE Propane style foyer, 24,000BTU, prix 1,600$. Tél.:343-3152. (Guylaine)

POELE combustion lente, marque Jotul, état neuf. Tél.272-2430, après 17h00.

717 Santé

BOIS DE CERFS: Supplément alimentaire en capsule, énergisant, combat fatigue, douleurs, stress, migraine, augmente globules rouges, tonus musculaire, vitalité. Tél.:673-4481

LES SPÉCIALISTES

Soyez vous aussi...
un spécialiste
Informez-vous: Claude Dahl 545-4474

Aménagement paysager

*** Osmose Pentox ***

Teintures préservatives pour le bois hydrofuges intérieur et extérieur
DISTRIBUTION P.L.P.
(418) 678-2641
359810

Armoires

ARMOIRES G.L.
Fabrication d'armoires de cuisine vanités, pharmacies, rénovation de meubles d'armoires.
MEILLEURS PRIX - SERVICE PREMIÈRE CLASSE
548-0152
695-6024
359120

Extermination

PROBLÈMES D'INSECTES
(INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR)

• FOURMIS
• ARAIGNÉES
• RATS, SOURIS
• DERMESTES, etc.
ESTIMATION GRATUITE | Consultez nos spécialistes | TRAVAIL GARANTI
Extermination P.E. TREMBLAY ET LEMIEUX
Jonquière: 542-6863 Roberval: 275-4534
Chicoutimi-La Baie: 543-6863 Saint-Félicien: 679-8290
Alma: 662-5226 Dolbeau: 276-6921
355265

Nettoyage, ménage

SPÉCIAL du 1er août au 30 septembre
Nettoyage de sacs de couchage
9,99$ SEULEMENT
Nos comptoirs: LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi)
NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière)
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma)
N.B.: taxes en sus
359136

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

La **CARRIÈRE D'ENTREPRENEUR** vous intéresse

Vous êtes **SANS EMPLOI**
Vous êtes **PRESTATAIRE D'ASSURANCE-EMPLOI** ou
vous l'avez été lors des 36 derniers mois

Vous avez une **IDÉE D'ENTREPRISE**

NOUS POUVONS VOUS AIDER À RÉALISER VOTRE PROJET

Le programme fédéral

TRAVAIL INDÉPENDANT

Vous permet d'obtenir un soutien financier et technique

POUR INFORMATIONS

SADEC du Haut-Saguenay
328, rue Gagnon
Saint-Ambroise
G7P 2P9

Tél.: 672-6333
Jean-Pierre Bilodeau
Nathalie Bergeron

SADEC du Haut-Saguenay
3780, rue Panet
Jonquière
G7X 0R5

Tél.: 695-3357
Claudia Fortin
Guy Mercier

TERRITOIRE
→ Laterrière
→ Larouche
→ Saint-Charles-de-Bourget
→ Bégin
→ Saint-Honoré
→ Lac-Kénogami
→ Shipshaw
→ Saint-Ambroise
→ Canton Tremblay
→ Saint-David-de-Falardeau

TERRITOIRE
→ Jonquière

Société de développement de Jonquière inc.
Gouvernement du Canada Développement des ressources humaines
SADEC Société d'aide au développement des entreprises et collectivités du Haut-Saguenay
355645

PERDEZ DU POIDS
Demandez-moi comment
Grande opportunité d'affaires
Tél.:695-0279

719 Ventes de garage

3856 St-Luc, Jonquière, 6, 7 septembre, beau temps, mauvais temps. 08h00 à 17h00.

6 ET 7 SEPTEMBRE de 9h00 à 17h00 au 3111, Alger, secteur Arvida, de tout, à voir! Beau temps mauvais temps.

AU 18 WILLIAMS OUEST, Samedi 6, dimanche 7 septembre. 9h00 à 17h00. Meubles chambre, jouets, vêtements d'hiver. Tél.698-0430

AU 2015 de Montfort, Jonquière, samedi 6 septembre de 12h00 à 17h00.

AU 909, Gauthier, coin rue Lapointe, Laterrière, les 6 et 7 septembre.

FERMETURE DE MAISON: ménage complet, 10 ans d'usure. 3651 Ste-Catherine, Jonquière. De 13h00 à 17h00 samedi et dimanche.

GRAND BAZAR, samedi 6 septembre, 9h00 à 17h00, 53-A Place des Copains, face au Ciné-Parc. Tél.698-3248, 698-4571

JONQUIÈRE: samedi et dimanche 6 et 7 septembre, 3927, de la Bretagne.

LA BAIE: 3640, boul. de la Grande Baie Nord, samedi 6 et dimanche 7 septembre. Antiquités, bicyclette d'exercice, lit d'eau, radio, etc. Tél.:693-0576.

SUPER vente de garage: 5,6,7, et 12,13,14, septembre, au 324 Lafontaine, Chicoutimi, avec Articles ménagers et mobilier de salle à manger antique.

SUPER vente de tableau peintre de Mme Reine Aubin. Pièces de collection privées, entre 50$ et 100$ du tableau. 2015 de Montfort Jonquière, dimanche le 7 septembre de 12h00 à 17h00.

TONDEUSE, Tables, appareils électriques, micro-ondes, raquettes, radio d'auto, cadres, livres, laveuse tapis, articles bébé, lustres, outils, bicyclette etc. TÉL.:698-0441.

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

EQUIPEMENT de golf droitier et de joueur de hockey senior. Prix à discuter. Tél.:549-0941 après 18h00.

EQUIPEMENT de plongée sous-marin complet. Skis alpins K2. Tél.:695-7320

CENTRE d'exercice York 2600 comme neuf, solide moitié prix. TÉL.:693-0529.

PLANCHE A NEIGE, marque "Vision", fixations comprises, 160cm. Gagnée dans un tirage, (neuve) prix:400$, valeur 650$. Tél.549-7819

804 Chasse et pêche

CARABINE, 3006, avec télescope. Tél.542-4128 (après 18h00)

FUSIL de calibre 28, Winchester, Cooey 75$. Tél.:690-3282.

805 Musique et accessoires

GUITARE électrique (Fender Squier), ampli Matrix 40Watts, 375$. Tél.:544-5537 (Bernadette).

INSTRUMENTS de musique complet avec ordinateur pour musiciens. Tél.:695-7320

ORGUE Yamaha, modèle B-40, prix 880$. Tél.:696-0498.

PETIT PIANO Lesage, bois, érable. Tél.696-3453

PIANO Alexandra de Willis, à vendre, très bon état, Tél.:276-7292.

PIANO Wellis, 1928, droit, excellente condition, 800$ négociable. Tél.:545-6549

PIANO Willis: droit, acajou, très bonne condition, 1,500$, à voir! Tél.:544-6775

Système de son JBL de Discothèque, valeur: $15,000, laissé à $4,000 négociable. Faut vendre. Tél.:698-2507, 693-7072.

VENTE DE PIANOS: 11, 12 et 13 SEPTEMBRE, PIANOS NUMÉRIQUES, 88 NOTES, RG-100, 1,999$ + TAXES. PIANOS ACOUSTIQUES E-109, DÉMONSTRATEURS, 88 NOTES, 2,849$. PIANO PLUS, 796 JACQUES-CARTIER, CHICOUTIMI. TEL:678-2802

806 Ordinateurs et jeux

486 DX4, 16 megs, HD 1.08, CD Rom 4X, modem, écran 14" et plus, 700$ négociable. Tél.:549-4137 ou 541-6703 Maxime

DEPANNAGE et formation: compétence, disponibilité, rapidité, courtoisie. Tél.:548-7145, 696-4568.

808 Piscine et accessoires

PISCINE 21' avec accessoires, toile solaire, garantie 4 ans. Tél.542-5039.

PISCINE 21' en résine, hors-terre, accessoires compris, chlorinateur, drain de fond. Tél.:544-5819.

PISCINE OVALE 12X24, 3 ans d'usure, gros filtreur, drain de fond, etc. payée 5,000$. Faites une offre. Tél.543-1816

VENTE FIN DE SAISON
Réservez votre piscine pour 1998 à prix garanti. 18' (1,199$), 21' (1,299$), 24' (1,399$), 27' (1,599$) équipées. Plan mise de côté, aucun paiement. Piscine Escompte Plus, 1054 A, rang 3, St-Nazaire. Tél.:418-662-4070.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

BONAIR 650, 1986. 1942, Perron, Jonquière, 2,650$ réduite $2,300. Tél:547-8136.

ROULOTTE 33.5' Golden Falcon 1989, avec annexe, chambre fermée, porte-patio. Prix à discuter. Tél.:543-4501, 543-1035.

ROULOTTE Appalache 24' 1980. Tél.:549-2057, cellulaire: 540-1377.

ROULOTTE Fifthwheel 1992, 25.5', très propre. Jamais roulé sur route. $14,500 négociable. Tél.:345-8907 après 18h00.

ROULOTTE PMC, 27', équipement complet, présentement au Camping Belley, St-Henri de Taillon. Tél.:542-8652.

ROULOTTE Terry 1988, 31', excellente condition, 9 places, c'est à voir, 16,000$. Tél.:677-2361.

ROULOTTE WILDERNESS, 1990 modèle 24C, entièrement équipée, 10,500$. Tél.:690-1031 après 17h00.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1995, 6 places, neuve, achetée 1996. TÉL.548-4710.

811 Vacances/voyages

CONDO À POMPANO, milieu francophone, à 2 milles de la mer, Tél.548-2829.

900 AVIS

902 Agences de rencontre

AGENCE de rencontre: Coeur en péril, c'est sérieux!!! Rencontres stables seulement. Promotion actuelle: femmes: inscription gratuite. Tél.:695-4636, 542-1152.

903 Messages personnels

BEAUTÉ PLUS, Sandra et ses libidineuses, de retour Stéphanie (10h00am à 1h00am). Tél.:693-5389

Agence l'Idéal, Jessy, Brenda et Annika, 18-19-22 ans, solo, duo, reçoit, déplace, tél.:696-0390.

MILY, DOUCE, JOLIE ET ADORABLE TE RECOIT 24 HEURES SUR 24, CHOIX DE MENU ET PRIX ABORDABLE. POUR RENDEZ-VOUS, 540-2344.

24/24: se déplace. Debbie. Tél: 541-8668, laissez message. Rappelle en 1/2 heure.

CHALEUR et tendresse, **La Louve** vous reçoit. Tél:543-6620

MASSAGE suédois et californien, Nathalie, Suzie. Tél.:693-3561.

ABORDABLE, douce, sensuelle, détente inoubliable, appelle Sara, Tél.698-3999

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 543-4553

LANA vous reçoit 24/24 heures, 7/7 jours et se déplace. Tél.695-1463,

LA SENSUALITÉ N'EST PAS UN PÉCHÉ. SARA ET MÉLINDA RÉALISERONT TOUS TES FANTASMES ET TES MOINDRES DESIRS. DÉPLACENT ET RECOIVENT 24/24 HEURES, 7/7 JOURS. SERVICE ET PLAISIR ILLIMITÉS. TEL.:693-3561.

TRES jolie jeune blonde, bronzée et sensuelle. Reçoit et se déplace seulement. Appelle Shannie. Tél.541-2923(paget).

FEMME SEULEMENT: MASSAGE SENSUELLE ET INOUBLIABLE. 1/2 HEURE OU 1 HEURE. DISCRETION ASSURÉE SE DÉPLACE SEULEMENT. DU LUNDI AU SAMEDI DE 8H00 À 17H00. TÉL.(PAGET) 541-9568, RAPPELLE 1/2 CONFIDENTIEL.

AMOUREUSEMENT vôtre enr. Conversation érotique. Visa, Master-Card, Américain-Express, Tél:(514) 353-2835

MASSEUR pour femme se déplace seulement Tél.:541-6361 (paget après 18h00 vocal ou numérique).

TU T'ennuies tu as besoin de compagnie, appel Chantale Tél.:548-0572.

904 Perdu ou retrouvé

GROS CHAT TROUVE sur Boul. St-Paul, à la hauteur du Boul. du Royaume, dégriffé des 4 pattes. Tél.:699-7705.

AVIS

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Leader mondial dans son domaine, notre client est à la recherche d'un(e) représentant(e) pour couvrir la région du Saguenay – Lac-Saint-Jean. Le(la) candidat(e) retenu(e) sera bilingue et aura un minimum d'une (1) année d'expérience de ventes sur la route. Salaire de base, commissions, allocation d'automobile et bénéfices marginaux. Pour une entrevue confidentielle, appelez **Gilles Lamontagne** au **(514) 842-1021** ou télécopiez votre curriculum vitæ au **(514) 842-3458**.

Addition 2000 inc.
500, Sherbrooke Ouest, suite 1240
Montréal, Québec
H3A 3C6

361853

Construction de Défense Canada
Defence Construction Canada

PRÉQUALIFICATION DES ENTREPRENEURS RELATIVEMENT À DES SERVICES D'ENTRETIEN ET D'AMÉLIORATION MINEURE DES LOGEMENTS FAMILIAUX À LA 3e ESCADRE DE BAGOTVILLE

En tant qu'Agence spéciale du ministère de la Défense nationale (MDN), l'Agence de logement des Forces canadiennes (ALFC) est responsable de gérer les logements familiaux du MDN, y compris les services d'entretien et d'amélioration mineure.

Au nom de l'ALFC, Construction de Défense Canada (CDC) lance un appel de déclarations d'intérêt auprès des entrepreneurs locaux pour établir l'admissibilité des candidats à un appel d'offres visant des travaux d'entretien et d'amélioration mineure pour environ 320 logements familiaux à la 3e Escadre de Bagotville. Les accords d'offre permanente (AOP) seront attribués aux entreprises retenues aux fins de la prestation de services «au fur et à mesure des besoins» pendant un an, soit du 1er avril 1998 au 31 mars 1999. Les AOPs ne garantiront aucune quantité minimale de travail. Construction de Défense Canada lancera, au nom de l'ALFC, un appel d'offre en janvier 1998.

Le travail d'entretien et d'amélioration mineure dépendra de la nature du travail variant des demandes d'urgence jusqu'à un temps de réponses spécifiés dans les domaines suivants: béton et asphalte, travaux de charpente, travaux d'électricité, réparation des fondations, tonte du gazon, chauffage et climatisation d'air (y compris chaudières et montage d'installation au gaz), maçonnerie (y compris foyers), nettoyage, aménagement paysager et entretien d'arbres, planchers de bois dur, lutte contre les insectes et les animaux nuisibles, travaux de déneigement, travaux de plomberie, travaux de peinture, toitures et planchers en vinyle et tapis.

Ce marché intéressera surtout les petites entreprises locales. Les entreprises qui se jugent qualifiées à assurer des services d'entretien et d'amélioration mineure, dans l'un ou plusieurs des domaines énumérés ci-haut, doivent communiquer avec l'ALFC à l'adresse ci-dessous pour obtenir le formulaire d'appel de déclarations d'intérêt. Veuillez noter que les entreprises situées à plus d'une heure de route du site ne peuvent être préqualifiées dans les corps de métier suivants: travaux de charpente, travaux d'électricité, chauffage et climatisation d'air (y compris chaudières et montage d'installation au gaz), travaux de plomberie et toitures puisque ces corps de métier nécessitent un service d'intervention d'urgence après les heures de travail.

Agence de logement des Forces canadiennes
3e Escadre de Bagotville
Édifice 117
Alouette, QC G0V 1A0
M. Michel Parent
Tél.: (418) 677-4000, ext. 8116
Télécopieur: (418) 677-8876

Les déclarations d'intérêt doivent être soumises au bureau indiqué ci-dessus d'ici 15 h (heure locale) le vendredi 19 septembre 1997.
Les documents transmis par télécopieur seront acceptés.

Canada

361405

ABONNEZ-VOUS

545-4664
668-4506 Alma
679-3832 Saint-Félicien

le QUOTIDIEN

REPRÉSENTANT

Nous sommes un important distributeur de produits d'entretien et de réparation (écrous, boulons, produits chimiques, outils électriques, etc.) au service des transporteurs et des industries. Division d'une entreprise membre du groupe Fortune 500, nous cherchons un représentant (service et vente) pour la région Saguenay – Lac-Saint-Jean.

Le candidat retenu aura comme responsabilité de répondre aux besoins de nos clients existants et d'en augmenter le nombre. Ils devront s'occuper des cycles de service, de la gestion des coûts, de l'accroissement de nos ventes de produits et services, de la gestion des stocks et de la satisfaction de notre clientèle.

Les candidats doivent comprendre les marchés régionaux et avoir la compétence technique qu'exigent les opérations d'entretien et de réparation; ils doivent être de bons communicateurs et avoir de l'entregent; ils doivent avoir des aptitudes en mécanique et de 5 à 10 années d'expérience en vente à l'extérieur, de préférence dans le secteur industriel. Le bilinguisme constitue un atout important.

Un diplôme d'études collégiales (DEC) dans un domaine connexe est souhaitable.

Nous offrons une excellente rémunération. Veuillez faire parvenir vos c.v. en français et en anglais si possible à:

DAVID BERTRAND
160, Rive Boisée #707
Pierrefonds, Québec
H8Z 3L2

361621

LAR MACHINERIE (1983) INC.
MÉTABETCHOUAN

63, route 169
Métabetchouan
Québec
G0W 2A0
Tél.:
(418) 349-2875
Fax:
(418) 349-8415

LAR MACHINERIE (1983) INC. entreprise dynamique, située au cœur du Lac-Saint-Jean à Métabetchouan, leader dans la fabrication des produits mécano-soudés, est à la recherche d'un candidat d'expérience pour travailler comme:

inspecteur en assurance qualité

Sommaire de la fonction:

Sous l'autorité immédiate du coordonnateur en assurance qualité, l'inspecteur est responsable du contrôle des ouvrages mécano-soudés selon les plans et devis.

Exigences requises:

- Expérience pertinente d'au moins deux (2) ans.
- Une excellente connaissance de la lecture de plan.

Seront des atouts évidents:

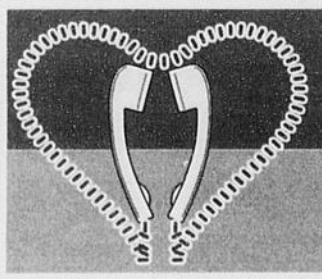
- Les certifications d'organismes reconnus tels ACNOR 178.2 ou ONGC.
- Des connaissances en informatique.

Les candidats recherchés devront être disponibles, autonomes, l'esprit d'équipe et avoir de l'initiative.

Les candidats intéressés sont invités à transmettre leur curriculum vitæ sous pli confidentiel à monsieur Tony Duchesne, avant le 13 septembre 1997, à l'adresse suivante:

LAR MACHINERIE (1983) INC.
63, ROUTE 169
MÉTABETCHOUAN (Québec)
G0W 2A0

361898



Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance!

- Inscription **GRATUITE** dans le journal
- Enregistrement **GRATUIT** à une boîte vocale
- Récupération **GRATUITE** des messages

Inscription: (418) 698-2777

360970

Effondrement d'un stade au Paraguay

Au moins 33 morts

ASUNCION (AP) - Une partie d'un stade s'est effondrée au Paraguay au cours d'une réunion politique du parti au pouvoir, faisant au moins 33 morts et blessant une centaine de personnes dont 17 sont dans un état grave.

La catastrophe s'est produite jeudi soir à Ciudad del Este, à 290 km à l'est de la capitale du Paraguay, Asuncion, alors que les militants du parti Colorado étaient rassemblés pour désigner les candidats aux élections législatives, a précisé le quotidien «Noticias».

Les raisons de l'effondrement ne sont pas connues, mais selon des responsables de la réunion politique, des vents violents soufflaient sur la région et auraient pu endommager la structure métallique du stade. Les services météorologiques américains ont ajouté pour leur part que les images satellite suggéraient une forte tempête pendant la nuit.

Selon le maire de Ciudad del Este, Juan Carlos Barreto, un policier et trois enfants figurent parmi les morts. La police craint que le bilan ne s'alourdisse: en effet, le toit du bâtiment qui s'est effondré n'a pas encore été dégagé et d'autres victimes pourraient se trouver dessous.

La plupart des blessés ont été transférés dans des hôpitaux de l'autre côté de la frontière toute proche, dans la ville brésilienne de Foz do Iguacu.

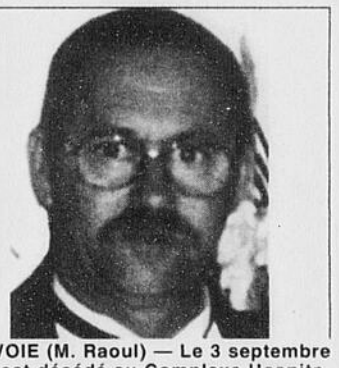
NÉCROLOGIE

HEBERT (Francis) — Le 4 septembre 1997 est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie de Chicoutimi à l'âge de 6 ans et 5 mois, Francis Hébert, fils bien-aimé de Mme Annie Sauvageau et de M. Guy Hébert, demeurant au 1453 rue des Cèdres, à Dolbeau. La dépouille mortelle est exposée au funérarium Hébert & Fils, du 1702 rue des Pins, à Dolbeau, depuis 19h00 vendredi le 5 septembre 1997 et samedi le 6 septembre 1997 de 10h00 à 14h00. Les funérailles auront lieu samedi le 6 septembre 1997 à 14h00 à l'église St-Jean de la Croix, de Dolbeau. Les cendres seront déposées au cimetière de Mistassini. Outre son père et sa mère M. Guy Hébert et dame Annie Sauvageau, il laisse dans le deuil son frère Kevin, ses grands-parents maternels: M. Gérard Sauvageau (Mme Angèle Sasseville), ses oncles et tantes: Janel Sauvageau (Claudia Desmeules), Karen Sauvageau (Pascal Decelles), Sarah Sauvageau (Lucas Gaudreault), Sébastien Sauvageau (Francisca St-Hilaire), ses grands-parents paternels: M. Germain Hébert (Mme Julie Nadeau), sa tante Dominique Hébert (Réjean Turcotte), son cousin Dave Dionne, sa petite princesse Alexandra Audet, ses arrière-grands-parents, ses grands-oncles et grandes-tantes, parents et amis. Vos marques de sympathie peuvent se traduire en dons pour le Groupe Espoir de Dolbeau-Mistassini Inc. 516 Route Ste-Marguerite-Marie, Mistassini, G8M 2T2, tél.:276-8337. Pour informations: 418-276-1411, fax: 418-276-2057. Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Fils de Dolbeau Mistassini.

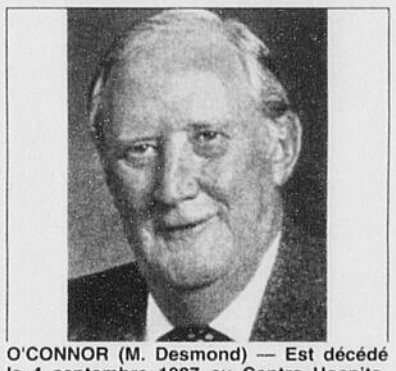
BOLDUC (Mme Jeannine) — Est décédée accidentellement le 5 septembre 1997 à son domicile à l'âge de 48 ans, dame Jeannine Bolduc, conjointe de M. Martial Bergeron, demeurant au 906 Boulevard Saguenay Est, Chicoutimi. La famille recevra les sympathies dimanche le 7 septembre 1997 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, et lundi le 8 septembre 1997 de 08h30 à 10h15 au salon funéraire Emery Gravel Inc. au 560 Simard, St-Ambroise. Les funérailles auront lieu lundi le 8 septembre 1997 à 10h30 à l'église de St-Ambroise. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Emery Gravel Inc. et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Nancy Bergeron, Gina (Richard Tremblay), et Nadia (Daniel Girard), son petit-fils: Francis, ses frères et soeurs: Diane Bolduc (feu Gilbert Tremblay), Jean-Paul, Albert, Carol, Lise, Christian, Suzanne et Daniel. Elle laisse également plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de les recueillir. Pour informations: 418-543-6962, télécopieur: 418-543-9409. Direction funéraire: Emery Gravel Inc.

DUFOUR (M. Germain) — Est décédé le 5 septembre 1997 au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 56 ans et 11 mois, M. Germain Dufour, époux de dame Ginette Côté, demeurant au 1811 Boulevard Tadoussac, à Chicoutimi-Nord. La famille recevra les sympathies dimanche le 7 septembre 1997 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, et lundi le 8 septembre 1997 de 12h00 (midi) à 13h45, au salon funéraire Emery Gravel Inc., 345 St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu lundi le 8 septembre 1997 à 14h00, à l'église Ste-Anne. La dépouille mortelle sera incinérée au crématorium Emery Gravel Inc et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Outre son épouse dame Ginette Côté, il laisse dans le deuil son fils: Dany Dufour (Karin Sirois), son père M. Stanislas Dufour (feu Thérèse Duchêsne), sa belle-mère Mme Yvette Bolduc (feu Alfred Côté), ses frères et soeurs: Madeleine Dufour (André Tremblay), Charlotte (Roger Laberge), Adrienne, Lucien (Francine Savard), Guy (Stella Tremblay), Louise (Eric Mercier), Diane (Alfred Sergerie); ses beaux-frères et belles-soeurs: Candide Côté (William Gauthier), Marguerite (Bertrand Jean), Gisèle (Laurent Tremblay), Ghislain (Louisette Simard), Jean-Marie (Monique Côté), Marie-Reine (Antoine-Marie Girard), Laurent (Nicole Dallaire), Gilbert (Danielle Boucher), et Claude (Noëlla Lavoie). Il laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et amis. M. Dufour faisait parti de la Garde Paroissial de Chicoutimi-Nord depuis plusieurs années. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: 418-543-6962, télécopieur: 418-543-9409. Direction funéraire: Emery Gravel Inc.

LAROUCHE (Mme Julia Thibeault) — Le 04 septembre 1997 est décédée à Alma à l'âge de 88 ans, dame Julia Thibeault, épouse de feu M. Thomas-Louis Larouche, demeurant au 180 St-Louis, Alma. La famille recevra les condoléances de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, dimanche le 7 septembre 1997, ainsi qu'à compter de 13h00, lundi le 8 septembre 1997, à la Résidence Funéraire Lac St-Jean, 611 Chemin du Pont Taché Nord, Alma. Les funérailles auront lieu lundi le 8 septembre 1997 à 15h30 à l'église Ste-Marie et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Claire (Miguel Coudé), Marie-Anna (feu Charles Coulombe), feu Ulysse (Lucienne Côté), feu Joseph-Louis (Gracia Dubé), Germaine (Gérard Asselin), Lucienne (feu Clément Girard), Charles-Emile (Charlotte Lajoie), ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs: feu Héracléus, feu Émilia, feu Armand, feu Ernestine, Desneige, feu Anna-Marie, feu Flore, Irma, ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Larouche, ainsi de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma. Pour informations: 668-8409, fax: 668-9200. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



LAVOIE (M. Raoul) — Le 3 septembre 1997 est décédé au Complexe Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 51 ans, M. Raoul Lavoie, époux de dame Henriette Pedneault, demeurant au 4078 Chemin de l'Eglise, Laterrière. La famille accueillera les parents et amis à compter de 14h00 vendredi le 5 septembre 1997 à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825 Avenue Bégin, (coin des Champs-Elysées), Chicoutimi. Heures d'accueil: vendredi de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, samedi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 09h00. Les funérailles auront lieu samedi le 6 septembre 1997 à 11h00 en l'église Notre-Dame de Laterrière. Les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était à l'emploi du Club de Motoneiges Saguenay. Il était membre des Chevaliers de Colomb. Il était le fils de feu Jeanne Yvette Munger et de M. Marcel Lavoie. Il laisse dans le deuil outre son épouse dame Henriette Pedneault, ses enfants: Chantale (David Tremblay), Danielle (Frédéric Savard), ses frères et soeurs: Raymonde (Daniel Ouellette), Nicol, Yvan, Henriette (Fredo Lévesque), Laurier (Claire Lavoie), Roger (Chantale Brassard), Réal (Suzanne Bourdage), Dominic, Réjeanne (Dany Auclair), sa belle-mère dame Marie-Jeanne Girard (feu Raymond Pedneault), ses beaux-frères et belles-soeurs: Rénald (Nicole Brassard), Ghyslain, Laurent (Denise Harvey), Diane (Gaby Brassard), Henri (Louise Boucher), Pâquerette (Henri Girard), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



O'CONNOR (M. Desmond) — Est décédé le 4 septembre 1997 au Centre Hospitalier de la Sagamie à l'âge de 62 ans et 11 mois, M. Desmond O'Connor, époux de dame Claire Perron, demeurant au 3957 de l'Anjou, Jonquière. La famille recevra les condoléances à compter de lundi le 8 septembre 1997 à 08h30 à la Résidence Funéraire du Saguenay, 2555 St-Dominique, Jonquière. Les funérailles auront lieu lundi le 8 septembre 1997 à 11h00 en l'église St-Dominique, les cendres seront déposées au cimetière Kénogami. Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants: Brian O'Connor (Josée Beaulieu), Gary (Line Lemieux), son petit-fils William. Il était le frère de feu Flora O'Connor (feu Arnold Girard), feu Illidius, feu Eric (feu Evelyne Dinsmore), Soeur Anita (Soeur Blanche D'Afrique), Katleen (Jean-Marc Lapointe), feu Emmett. Il était le beau-frère de Léopold Perron (Jeanne Tremblay), feu Huguette, Suzanne, Diane (Louis-Joseph Gagnon), Nicole, Denis (Lise Tremblay), René. Il laisse également dans le deuil Marie St-Mleux, ainsi que de nombreux parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Fondation de ma vie. Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay.

MORENCY
CONSEIL

AVIS DE FAILLITE

AVIS est par les présentes donné que **LES ÉQUIPEMENTS DE FERME JEAN-MARC LAROUCHE INC.,** 541, Dequen, Saint-Gédéon (Québec) G0W 2P0 a fait cession de ses biens le 14 août 1997. La première assemblée des créanciers aura lieu le 11 septembre 1997, à 11 h, au Palais de justice d'Alma, 725, rue Harvey Ouest, salle 1.21, Alma (Québec).

SAINTE-FOY, ce 29 août 1997.

SERGE MORENCY ET ASS. INC.
SYNDIC

361776

Iberville Deux, 1175, de Lavigerie, bureau: 430
Sainte-Foy (Québec) G1V 4P1

Avec profonde sympathie
nous offrons

nos condoléances
aux familles
éprouvées

le QUOTIDIEN

MAINTENANT OUVERT

361788

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

CHICOUTIMI, boul. Talbot, édifice Potvin & Tremblay, 2400 pi car., possibilité jusqu'à 10 000 pi car., coin de rue, peut être loué en tout ou en partie.

Inf.:
GILLES LALONDE
agent immobilier agréé
La Capitale
Rés.: 696-0487
Bur.: 543-5511

361586

Fonds de dotation
du Centre hospitalier
Jonquière inc.

Pour honorer la mémoire de
Madame Rita Mercier

décédée le 27 juillet 1997, ses parents et amis ont versé des dons au Fonds de dotation du Centre hospitalier Jonquière.

Par ce geste, ils contribuent à l'achat d'équipements médicaux et paramédicaux nécessaires au développement de notre centre hospitalier et à l'amélioration de la qualité des services offerts.

Au fonds,
je donne pour les miens

Merci de votre générosité!

Pour informations: 695-7711

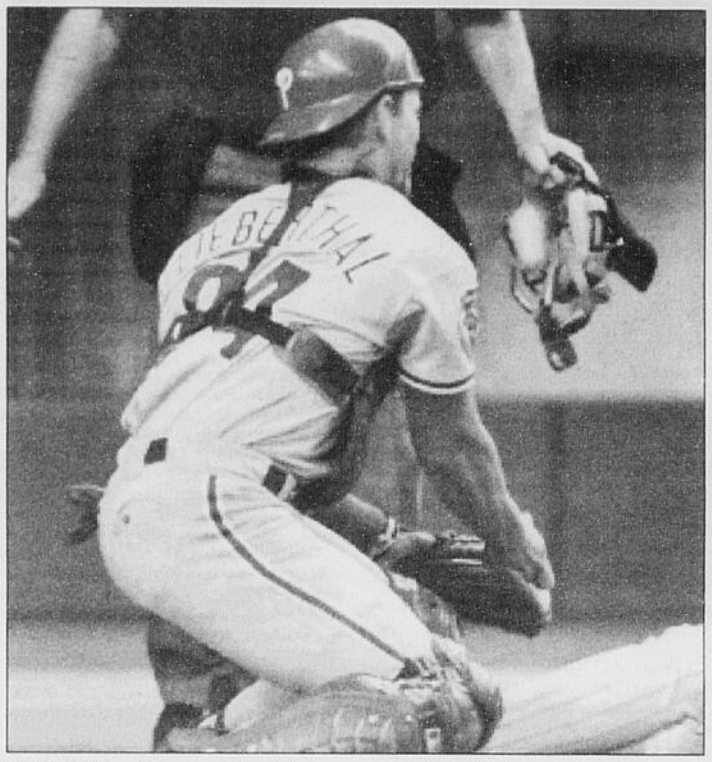
361219

Lors du décès de
Mme Jeanne d'Arc Larouche
de Chicoutimi
(15/06/1997)

Ses parents et ses amis ont voulu perpétuer son nom en faisant des dons à la Fondation de Ma Vie. Ces dons aideront à l'achat d'équipements destinés aux spécialités et aux ultraspécialités régionales du Complexe hospitalier de la Sagamie.
Merci aux généreux donateurs!

La population du Saguenay – Lac-Saint-Jean dit MERCI aux généreux donateurs.
«LA FONDATION DE MA VIE»
On peut rejoindre directement la Fondation de Ma Vie
en signalant: **541-1005**

360419



RETIRE - Henry Rodriguez a été retiré au marbre, en deuxième manche du match que livraient les Expos aux Phillies à Montréal, hier. Mike Lieberthal l'attendait de pied ferme...

(Photo PC)

AU LOSANGE

MONTREAL (PC) - Felipe Alou a pris sa décision: Il n'est pas question de donner un départ supplémentaire à Pedro Martinez d'ici la fin de la saison.

Bien au contraire. «Ce n'est pas d'un départ supplémentaire dont il a besoin pour améliorer ses chances de gagner le trophée Cy Young, mais plutôt de plus de repos, a dit Alou. Avec une journée de plus de repos, il aura bien plus de chances de remporter une victoire, d'abaisser sa moyenne de points mérités et d'obtenir une dizaine de retraits sur des prises.»

Alou ne veut surtout pas que Martinez se blesse sérieusement.

«Je ne veux pas le voir se blesser et dire dans quelques années que c'est bien malheureux qu'il n'a pu connaître qu'une seule bonne saison.

Felipe Alou a bien ri en ouvrant son courier, hier.

Il a reçu une lettre de Norvège. C'est un Roumain qui lui écrivait.

Le gaillard de 1,80 mètre, 90 kilos était passé par la Suisse avant de s'établir en Norvège.

«Je suis grand et fort et je suis un bon athlète, écrivait-il. Je suis persuadé que vous feriez un bon investissement en m'embauchant comme joueur. J'apprends vite.» Le jeune homme ne semblait avoir aucune expérience dans le baseball. «Ce qui m'inquiète, a dit Alou en riant, c'est que sa route semble le conduire vers le nord tout le temps. J'ai toujours cru qu'il fallait aller vers le sud pour apprendre le baseball...»

Ce soir dans le troisième match de la série, Curt Schilling (14-10, moyenne de 2,86) affrontera Marc Valdes (4-3, moyenne de 3,39).

Le 16 juillet à Philadelphie, Schilling a blanchi les Expos en ne leur permettant que quatre coups sûrs. Il a retiré sept frappeurs sur des prises. Schilling est toujours un candidat au trophée Cy Young. Il est toujours le meneur de la ligue pour les retraits au bâton. Il devrait certes avoir quatre victoires de plus à sa fiche. Ricky Bottalico a bousillé quatre sauvetages cette saison quand Schilling aurait dû mériter la victoire.

SOMMAIRE

EXPOS 7
PHILLIES 1

PHILA	ab	p	cs	pp	MONTREAL	ab	p	cs	pp
MCmgs cc	4	0	0	0	Grdzln ac	4	0	1	0
Mrndni 2b	4	0	2	0	Lnsing 2b	4	1	2	0
Jfferies cg	4	0	0	0	VGrero cd	4	2	2	2
Rolen 3b	4	0	0	0	HRdrgz cg	4	1	2	1
Brogna 1b	3	0	0	0	Telford l	0	0	0	0
Lbrthal r	3	1	1	0	Vidro 3b	3	1	1	1
Rbrtsn cd	3	0	1	1	McGire 1b	1	0	0	0
Stocker ac	3	0	0	0	RWhite cc	4	1	2	0
MLeitr l	2	0	0	0	Fllmer 1b	3	0	0	1
Amaro fs	1	0	0	0	Strange 3b	1	1	1	2
Ryan l	0	0	0	0	Widger r	3	0	0	0
MiJhsn l	2	0	0	0					
Sntnglo cg	1	0	0	0					
Totaux	**31**	**1**	**4**	**1**	**Totaux**	**34**	**7**	**11**	**7**

Philadelphie 000 010 0001
Montréal 000 320 02x7

LSBPhiladelphie 3, Montréal 5. 2BLieberthal (25), Grudzielanek (48), Lansing 2 (41), HRodriguez (25), Vidro (8). 3BRobertson (1), HRodriguez (3). CVGuerrero (11), Strange (11). SMiJohnson.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Philadelphie						
MLeiter P,9-15	7	9	5	5	1	10
Ryan	1	2	2	2	0	1
Montréal						
MiJhsn G,2-2	7	4	1	1	0	3
Telford	2	0	0	0	0	0

ArbitresMarbre, Davidson; 1er but, Rieker; 2e but, Gregg; 3e but, Bonin.
Durée2:31. Assistance11,193.

RENDEMENT DES EXPOS

AU BATON

ABPCS	PPCCBVMoy.					
11. Andrews Shane	64	10	13	9	4	0.203
2. Cabrera Orlando	2	0	0	0	0	0.000
12. Chavez Raul	6	0	0	0	0	0.000
24. Fletcher Darrin	276	37	77	53	17	1.279
14. Fullmer Brad	5	1	2	3	1	0.400
4. Grudzielanek Mark	550	67	152	46	4	25.276
27. Guerrero Vladimir	308	42	96	40	11	3.312
3. Lansing Mike	507	82	151	62	18	11.298
9. McGuire Ryan	139	16	36	15	3	1.259
31. Meulens Hensley	1	0	0	0	0	0.000
29. Obando Sherman	47	3	6	9	2	0.128
19. Orsulak Joe	134	9	29	7	1	0.216
40. Rodriguez Henry	421	53	106	78	26	3.252
7. Santangelo F.P.	343	56	85	30	5	8.248
21. Segui David	400	67	121	62	17	1.303
5. Stankiewicz Andy	94	10	23	4	1	1.245
15. Strange Doug	296	35	74	41	11	0.250
37. Vidro Jose	105	13	28	8	0	1.267
22. White Rondell	506	71	140	70	22	15.277
16. Widger Chris	250	26	57	36	7	2 .22

AU MONTICULE

	G	PV	P	ML	PM	BB	RB	MPM
54. Bennett Shayne	0	0	0	9.1	5	5	5	4.84
52. Bullinger Jim	6	12	0	147.1	94	76	99	5.74
13. Cormier Rhéal	0	1	0	1.1	5	1	1	33.75
53. Falteisek Steve	0	0	0	8.0	3	3	2	3.38
34. DeHart Rick	1	1	0	16.1	12	9	12	6.63
30. Hermanson D.	8	5	1	129.0	51	51	113	3.56
47. Johnson Mike	2	2	0	34.1	18	14	17	4.72
44. Kline Steve	0	2	0	14.0	14	5	11	9.00
45. Martinez Pedro	16	7	0	212.1	42	60	266	1.78
36. Paniagua Jose	0	2	0	8.1	18	9	4	19.52
33. Perez Carlos	12	10	0	185.1	85	42	98	4.13
64. Stull Everett	0	1	0	3.1	6	4	2	16.20
32. Telford A.	4	4	0	79.1	24	33	53	2.72
51. Thurman Mike	0	0	0	4.0	2	1	1	4.50
41. Urbina Ugueth	4	8	24	57.2	24	27	76	3.75
18. Valdes Marc	4	3	2	71.2	27	28	37	3.39
43. Veres Dave	2	3	1	58.2	20	24	46	3.07

SPORTS

Les Expos l'emportent 7 à 1

Au tour de Guerrero de jouer les héros...

par Michel Lajeunesse

MONTREAL (PC) - On devait certes célébrer la semaine de la République dominicaine au Stade olympique. Henry Rodriguez qui claque deux circuits mardi, Carlos Perez qui blanchit les Phillies le lendemain, Pedro Martinez qui bataille ensuite pour le trophée Cy Young et voilà qu'hier, c'était au tour du jeune Vladimir Guerrero de jouer les héros et conduire les Expos à une victoire de 7-1 contre les Phillies de Philadelphie.

Guerrero a exécuté deux bijoux de jeux défensifs, puis il a donné le ton en attaque avec un circuit de deux points, son 11e de la saison. Il a aussi claqué un simple, déclenchant une poussée de trois points en quatrième manche contre l'ancien des Expos, Mark Leiter (9-15).

Rodriguez a certes ajouté son grain de sel avec un double et un triple et a produit un point. Et Doug Strange, venu dans le match par mesure défensive en huitième, a claqué un circuit de deux points contre le releveur Ken Ryan.

L'autre grand héros de ce 71e gain des Expos a été le jeune droitier Mike Johnson.

Il a connu sa plus longue sortie de la saison quand il a limité les Phillies à quatre coups sûrs en sept manches. Il a mérité sa deuxième victoire en quatre décisions et n'a jamais vraiment été ennuyé. Il a même retiré dans l'ordre les 10 premiers frappeurs à l'affronter. Il a retiré trois frappeurs sur des prises et n'a donné aucun but sur balles. Vraiment un départ de grande qualité.

Mike Lansing, qui a aussi exécuté un excellent jeu en défensive, a frappé deux des cinq doubles des Expos.

Mark Grudzielanek en a obtenu un autre. C'était son 48e de la saison. Il a ainsi égalé la marque de la Ligue nationale pour le plus grand nombre de doubles par un joueur d'inter. Le record appartenait à l'ancien des Phillies Dick Bartell qui l'avait établi en 1932.

Leiter a cédé neuf coups sûrs et cinq points en sept manches. Il a retiré 10 frappeurs sur des prises, un sommet personnel cette saison

Belle poussée

Le jeune Vladimir Guerrero, qui avait exécuté deux bons jeux en défensive, a déclenché la poussée de trois points des Expos en quatrième.

Il a obtenu un simple et a marqué facilement quand Henry Rodriguez a suivi avec un triple au centre. Jose Vidro a obtenu un double productif et, après un autre simple de Rondell White, c'est un roulant au champ intérieur de Brad Fullmer qui a produit le troisième point.

A la manche précédente, Mark Grudzielanek avait obtenu un double dans la gauche, son 48e coup de deux buts de la saison. Il égalait ainsi la marque de tous les temps pour un joueur d'arrêt-court de la Ligue nationale. Dick Bartell, un ancien des Phillies, avait établi cette marque en 1932.

Les Phillies ont réduit l'écart en cinquième quand Mike Liebrthal a obtenu un double et Mike Robertson un triple. Guerrero et White ont convergé vers ce ballon au champ centre-droit. White a touché la balle du bout du gant, mais n'a pu la capter.

La poussée s'est arrêtée là quand Mike Johnson a aidé sa cause avec un bon jeu défensif. Kevin Stocker a frappé un roulant en sa direction. Il a bien récupéré et a piégé Robertson entre le troisième coussin et le marbre.

Guerrero, lui, n'avait pas fini d'en mettre plein la vue. Après un double de Mike Lansing pour entreprendre la cinquième, il a expédié une offrande de Mark Leiter à 412 pieds du marbre dans les tribunes de gauche. C'était son 11e circuit de la saison.

Alou reste prudent

MONTREAL (PC) - Vladimir Guerrero s'est remis à courir, à capter des balles que personne d'autre ne peut atteindre, à claquer la longue balle également.

«C'est le phénomène qui se manifeste à nouveau, a dit Felipe Alou. Celui qui attrapait tout, qui frappait tout ce qui bougeait. Il était comme cela avant de se blesser au camp et aussi pendant la saison. Il recommence à nous montrer tout ce dont il est capable.»

Mais Alou veut demeurer prudent dans le cas du jeune Guerrero. Il sait qu'il a toujours tendance à s'emballer.

«Mais il y a encore beaucoup d'adolescent en lui, a dit Alou. Il faut le surveiller. L'autre jour, il a fait quelques gestes peu catholiques en direction de l'arbitre. Il ne doit pas se laisser aller à faire ces choses. Il est un trop bon joueur pour cela.»

Alou a évidemment eu de bons mots également pour le jeune droitier Mike Johnson, récupéré à la mi-saison des Orioles de Baltimore.

«Je disais il y a quelque temps que ce jeune homme était destiné aux ligues mineures, mais il est en train de me faire changer d'idée.

«Nous avons peut-être trouvé un lanceur pour l'an prochain. Il n'a pas d'étoffe comme certains autres, mais il maîtrise tous ses tirs. Il a bien fait contre les Yankees et voilà qu'il présente un deuxième départ de qualité de suite. Il lance avec plus de confiance. Voilà sans doute une autre belle prise pour nous. Mais c'est là notre façon de travailler. Nous donnons la chance à ces jeunes de se faire valoir et se développer. Nous n'avons pas d'autre choix.»

Quant à Johnson, un jeune homme plutôt calme et timide, il parlait de confiance.

«Je n'avais pas eu la chance de lancer autant avec les Orioles. Ici, j'ai repris confiance en mes moyens, a-t-il dit. Je sais que je vais lancer à tous les cinq jours et je sais que si je fais mon travail, je vais connaître du succès.

«Je fais confiance à ma défensive. Je sais que je ne vais pas retirer 10 frappeurs sur des prises. Les adversaires mettent la balle en jeu et notre défensive fait le reste.»

Mark Grudzielanek a égalé un record de 1932, record qui appartenait à Dick Bartell, des Phillies, en claquant son 48e double.

«J'aimerais bien atteindre les 50 doubles, a dit Grudzielanek. Ce qui est formidable, c'est de voir les amateurs m'encourager et m'applaudir autant.»

Alou a eu le mot de la fin à ce sujet.

«C'est incroyable quand on y pense, a-t-il dit. Ce doit être un record vraiment important. Il est plus vieux que moi.»

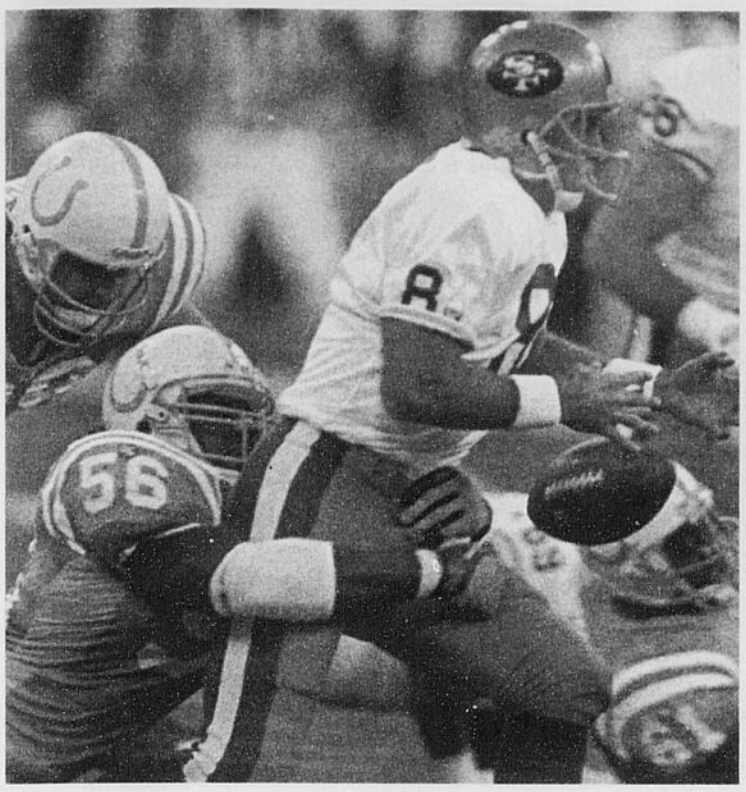
Nouveau stade

Pierre Péladeau, président de Québécor et grand manitou du Journal de Montréal et du Journal de Québec, appelé à donner son opinion dans le dossier d'un nouveau stade au centre-ville, a mentionné qu'il ne voyait pas l'intérêt ou l'utilité pour les Expos de bâtir un nouveau stade.

Pierre Péladeau a certes rejoint l'opinion de bien des amateurs en disant que les Expos ont un problème de crédibilité parce qu'ils sont incapables de garder leurs joueurs à Montréal et que la construction d'un nouveau stade n'y changerait rien.

Pour lui, comme pour beaucoup d'amateurs sans doute, la solution pour les Expos réside dans le fait d'investir dans le produit brut, soit les joueurs.

Pour lui c'est bien simple, ce sont les équipes championnes qui vont attirer les foules.



INQUIETUDE — Le quart-arrière des 49ers de San Francisco, Steve Young, qui ratera le match de dimanche à St. Louis après avoir subi sa troisième commotion en dix mois, envisage de revenir au jeu la semaine prochaine, même si une autre blessure du genre pourrait le forcer à la retraite.

Quart-arrière des 49ers

Inquiétude quant à l'avenir de Young

SANTA CLARA, Calif. (AP) — Steve Young pourrait prendre sa retraite s'il est victime d'une autre commotion cérébrale.

Le quart-arrière des 49ers de San Francisco, qui ratera le match de dimanche à St. Louis après avoir subi sa troisième commotion en dix mois, envisage de revenir au jeu la semaine prochaine.

Mais s'il est victime d'une autre blessure à la tête, celui qui a été proclamé à deux reprises le joueur par excellence de la ligue considérerait sérieusement de prendre sa retraite compte tenu des risques à long terme de commotions répétées, a précisé son agent Leigh Steinberg.

«Je ne dis pas qu'il prendrait sa retraite, a dit Steinberg. Mais la prochaine commotion provoquera certainement une sérieuse réflexion au sujet de la retraite.»

Young, qui aura 36 ans le mois prochain, a subi sa dernière commotion dimanche dernier dans la défaite de 13-6 des 49ers à Tampa Bay.

Young, qui a accompagné l'équipe à St. Louis, doit être examiné de nouveau mardi et il s'attend à obtenir la permission d'effectuer un retour au jeu le 14 septembre contre les Saints de la Nouvelle-Orléans.

Sa famille inquiète

Chez ses proches et amis, même si personne n'ose le lui suggérer directement, on semble d'avis que le temps est venu pour lui de prendre sa retraite.

Selon LaVell Edwards, l'entraîneur de Young à Brigham Young de 1980 à 1983, il était en pleine forme et débordant d'énergie lorsqu'il s'est entraîné sur le campus au cours de l'été.

«J'aurais alors été définitivement en désaccord avec toute suggestion de retraite», a mentionné Edwards au quotidien Salt Lake Tribune, qui reprend ses commentaires et ceux de la famille de Young dans son édition d'hier.

«Mais c'est maintenant une réalité beaucoup plus évidente compte tenu qu'il vient de subir une autre commotion cérébrale.

«Steve n'est pas fou. Je sais une chose, il ne fera rien d'insensé.»

Nommé à deux reprises le joueur par excellence de la NFL, il a guidé les 49ers de San Francisco à la conquête du Super Bowl en 1994 et il évolue dans la ligue depuis 13 saisons.

Son frère, Mike Young, un ancien quart réserviste à Brigham Young et aujourd'hui médecin, a des sentiments partagés.

«Comme médecin, il s'agit d'une grande préoccupation, a-t-il dit. Il devrait envisager de quitter. Mais comme frère, je sais qu'il a l'esprit de compétition et à quel point il aime le football.»

Le père de Steve, LeGrand Young, le meilleur porteur de ballon de Brigham Young en 1959, s'interroge sur ce que son fils a encore à prouver.

«Il a presque 36 ans, a-t-il dit. Il a connu du succès. Que pourrait-il encore réaliser de plus?»

Il ajoute que ce serait différent si son fils bénéficiait d'une meilleure protection de la part de sa ligne offensive.

Les blessures ont obligé Young à rater en partie ou en totalité 17 de ses 36 derniers matches. Il a subi deux commotions cérébrales en l'espace de trois rencontres la saison dernière et il a dû composer avec une entorse au cou, une blessure à l'épaule qui a nécessité une intervention chirurgicale, ainsi que des blessures à l'aine et aux côtes.

Après le feu vert de ses médecins

Pat LaFontaine peut enfin espérer son retour au jeu

BUFFALO (AP) — Les médecins du capitaine Pat LaFontaine des Sabres de Buffalo lui ont donné le feu vert pour effectuer un retour au jeu et il s'attend à reprendre sa carrière dans la Ligue nationale après avoir été contraint à l'inactivité depuis l'automne dernier en raison d'une grave commotion cérébrale.

LaFontaine a révélé, hier, que les neurologues Warren Olanow et James Kelly l'avaient informé qu'il courait peu de risque et qu'il pouvait reprendre sa carrière.

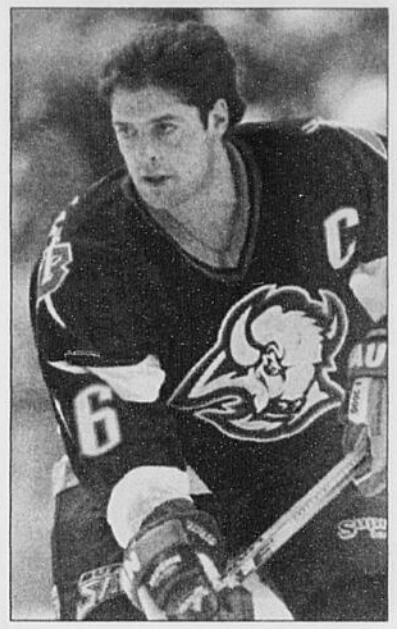
«Je ne prendrais aucun risque si ma santé était en jeu, a mentionné LaFontaine après une réunion de deux heures avec les dirigeants de l'équipe. Je suis avant tout un père et un mari. Cela vient bien avant ma carrière de hockeyeur.

«Heureusement, les médecins estiment que je suis en très bonne position pour reprendre ma carrière.»

Les médecins de l'équipe doivent encore se prononcer avant que le joueur de centre étoile commence à s'entraîner avec les Sabres. Le camp d'entraînement de la formation commence la semaine prochaine à Buffalo.

LaFontaine, âgé de 32 ans, touchera 4,8 millions $ US cette saison si les Sabres lui accordent la permission de revenir au jeu. Le directeur général Darcy Regier n'a pas encore discuté de l'avenir de LaFontaine sur la patinoire.

LaFontaine est à l'écart du jeu depuis le 7 novembre en raison des complications liées à une commotion subie le 17 octobre lorsqu'il avait été frappé à la tête par François Leroux des Penguins de Pittsburgh.



Pat Lafontaine
(Photo PC)

Un salaire de base de 1,5 million $

Les Panthers retiennent les services de Tikkanen

MIAMI (AP) — Le souvenir de cette scène fait encore grimacer bon nombre de partisans des Panthers de la Floride: un tir frappé de la ligne bleue d'Esa Tikkanen des Rangers de New York, en prolongation, lors des séries éliminatoires d'avril dernier.

Les Panthers ont mis le joueur autonome sous contrat, hier, après l'avoir courtisé depuis le début de l'été. A la fin, c'est Tikkanen qui a fait la cour aux Panthers, faisant le voyage en Floride au début de cette semaine pour faire connaître clairement ses intentions.

«Nous estimons que la situation est propice pour lui ici, a déclaré le directeur général des Panthers, Bryan Murray. Nous formons une équipe compétitive.

L'entraîneur Doug MacLean a mentionné qu'il avait un poste qui lui conviendra.»

Les Panthers lui ont soumis un contrat qui comprend des bonis liés à ses performances, en saison régulière et en séries éliminatoires.

L'équipe espère que l'arrivée de l'ailier gauche apportera un peu plus d'offensive et compensera en terme de leadership pour la perte du capitaine Brian Skrudland, qui s'est joint aux Rangers.

L'entente assure Tikkanen d'un salaire de base de 1,5 million $ cette saison mais les bonis liés aux performances pourraient lui rapporter autant que six millions $ au cours des trois prochaines années.

Son agent, Rich Winter, a apparemment obtenu des Panthers que le contrat se renouvelle automatiquement si Tikkanen atteint certains objectifs.

Première séance d'entraînement

Soixante-cinq joueurs au camp du Canadien

MONTREAL (PC) — Soixante-cinq joueurs participeront à compter de mardi au camp d'entraînement du Canadien.

Sous la direction de l'entraîneur-chef Alain Vigneault et de ses adjoints, Dave King, Clément Jodoin et Roland Melanson, les joueurs vont se livrer à une séance d'examens médicaux en matinée mardi à l'Université McGill avant de participer à une première séance d'entraînement au centre Molson.

Le Canadien disputera le premier de neuf matches hors-concours le 13 septembre contre les Maple Leafs de Toronto à Montréal. Les Rangers de New York, les Flyers de Philadelphie, les Bruins de Boston et les Blackhawks de Chicago rendront également visite au Canadien pendant le camp d'entraînement.

Phillips coûtera cher aux Sénateurs

OTTAWA (PC) — Une bonne saison du défenseur Chris Phillips coûtera beaucoup d'argent aux Sénateurs d'Ottawa.

D'après l'exemplaire du contrat de Phillips obtenu par le Ottawa Sun, le premier choix des Sénateurs au repêchage en 1996 - qui a signé son entente vendredi dernier - pourrait toucher plus de deux millions $ US cette saison.

Phillips, âgé de 19 ans, recevra le salaire maximum pour une recrue 875 000 $ US, dont un boni à la signature de 437 500 $ qu'il a reçu la semaine dernière.

D'innombrables autres clauses dans son contrat pourraient lui permettre d'augmenter son salaire, comme s'il est choisi la recrue par excellence (600 000 $).

Son entente est pratiquement identique à celle de Bryan Berard des Islanders de New York, la recrue par excellence la saison dernière.

Grant Marshall retourne à Dallas

DALLAS (PC) — L'ailier droit Grant Marshall a signé une nouvelle entente de deux ans avec les Stars de Dallas.

Marshall, âgé de 24 ans, s'est forgé un dossier de six buts et quatre passes en 56 matchs la saison dernière.

Le robuste attaquant avait été acquis des Maple leafs de Toronto en compagnie de Pete Zezel en août 1994 en guise de compensation pour la mise sous contrat du joueur autonome Mike Craig. Les Maple Leafs ont libéré Craig au cours de l'été.

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
Atlanta	87	53	.621	–
Floride	83	55	.601	3
New York	76	63	.547	10 1/2
Montréal	71	69	.507	16
Philadelphie	54	83	.394	31 1/2
Section Centrale				
Houston	72	68	.514	–
Pittsburgh	69	73	.486	4
St. Louis	65	74	.468	6 1/2
Cincinnati	63	76	.453	8 1/2
Chicago	58	83	.411	14 1/2
Section Ouest				
Los Angeles	78	62	.557	–
San Francisco	76	64	.543	2
Colorado	70	70	.500	8
San Diego	66	75	.468	12 1/2
Meilleur deuxième				
Floride	83	55	.601	–
New York	76	63	.547	7 1/2
San Francisco	76	64	.543	8

Jeudi, 4 septembre

Philadelphie 6 Montréal 4
Cincinnati 5 Pittsburgh 2
St. Louis au Colorado, remis, pluie
Houston 14 San Francisco 2
Atlanta 8 San Diego 7

Vendredi, 5 septembre

Chicago 8 N.Y. Mets 3
Montréal 7 Philadelphie 1
Cincinnati 8 Pittsburgh 6
St. Louis au Colorado, 21h05.
Floride à Los Angeles, 22h05.
Atlanta à San Diego, 22h05.
Houston à San Francisco, 22h05.

Samedi, 6 septembre

Pittsburgh (Cordova 9-7) à Cincinnati (Remlinger 6-7), 13h05.
St. Louis (Morris 9-8) au Colorado (Bailey 9-9), 15h05.
N.Y. Mets (Reed 11-8) à Chicago Cubs (Bautista 0-3), 16h05.
Houston (Holt 8-10) à San Francisco (Alvarez 3-2), 16h05.
Floride (Hernandez 9-0) à Los Angeles (Park 13-6), 16h05.
Philadelphie (Schilling 14-10) à Montréal (Valdes 4-3), 19h35.
Atlanta (Maddux 17-4) à San Diego (Hitchcock 10-8), 22h05.

Dimanche, 7 septembre

Philadelphie à Montréal, 13h35.
Pittsburgh à Cincinnati, 14h15.
N.Y. Mets à Chicago, 14h20.
St. Louis au Colorado, 15h05.
Floride à Los Angeles, 16h05.
Atlanta à San Diego, 16h05.
Houston à San Francisco, 16h05.

Lundi, 8 septembre

Chicago à Cincinnati, 19h35.
Philadelphie à N.Y. Mets, 19h40.
Floride à Los Angeles, 22h05.

Mardi, 9 septembre

Pittsburgh à Montréal, 19h35.
Chicago à Cincinnati, 19h35.
Philadelphie à N.Y. Mets, 19h40.
Houston au Colorado, 21h05.
Atlanta à Los Angeles, 22h05.
Floride à San Diego, 22h05.
St. Louis à San Francisco, 22h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
LWalker Col	134	499	123	188	.377
Gwynn SD	131	525	83	196	.373
Piazza LA	130	469	88	167	.356
Lofton Atl	102	426	79	149	.350
Joyner SD	115	402	53	136	.338
Alfonzo NYM	127	433	69	142	.328
MaGrace ChC	130	481	75	156	.324
Galarraga Col	133	519	100	163	.314
Mondesi LA	138	534	84	166	.311
Biggio Hou	140	550	124	171	.311

Au bâton LWalker, Colorado, .377; Gwynn, San Diego, .373; Piazza, Los Angeles, .356; Lofton, Atlanta, .350; Joyner, San Diego, .338; Alfonzo, New York, .328; MaGrace, Chicago, .324.
Points Biggio, Houston, 124; LWalker, Colorado, 123; Bonds, San Francisco, 101; Galarraga, Colorado, 100; EcYoung, Los Angeles, 96; Bagwell, Houston, 94; Piazza, Los Angeles, 88.
Points produits Galarraga, Colorado, 123; Bagwell, Houston, 114; LWalker, Colorado, 111; Gwynn, San Diego, 110; Sosa, Chicago, 108; Kent, San Francisco, 105; ChJones, Atlanta, 104.
Coups sûrs Gwynn, San Diego, 196; LWalker, Colorado, 188; Biggio, Houston, 171; Piazza, Los Angeles, 167; Mondesi, Los Angeles, 166; Castilla, Colorado, 163; Galarraga, Colorado, 163.
Doubles Grudzielanek, Montréal, 47; Gwynn, San Diego, 43; LWalker, Colorado, 41; Lansing, Montréal, 39; Morandini, Philadelphie, 37; ChJones, Atlanta, 36; Mondesi, Los Angeles, 36.
Triples DeShields, St. Louis, 12; WGuerrero, Los Angeles, 9; Womack, Pittsburgh, 9; Randa, Pittsburgh, 8; Daulton, Floride, 8; 6 à égalité à 7.
Circuits LWalker, Colorado, 41; Castilla, Colorado, 37; Bagwell, Houston, 37; Galarraga, Colorado, 36; Piazza, Los Angeles, 32; Sosa, Chicago, 32; Bonds, San Francisco, 32.
Buts volés DSanders, Cincinnati, 56; Womack, Pittsburgh, 47; DeShields, St. Louis, 46; EcYoung, Los Angeles, 40; Biggio, Houston, 35; QVeras, San Diego, 31; Mondesi, Los Angeles, 30.
Lanceurs (16 décisions)-Neagle, Atlanta, 19-3, .864, 2.70; Estes, San Francisco, 18-4, .818, 3.13; GMaddux, Atlanta, 17-4, .810, 2.39; Kile, Houston, 17-5, .773, 2.39; PJMartinez, Montréal, 16-7, .696, 1.78; Juden, Montréal, 11-5, .687, 4.22; Park, Los Angeles, 13-6, .684, 3.12.
Retraits Schilling, Philadelphie, 280; PJMartinez, Montréal, 266; Smoltz, Atlanta, 208; Nomo, Los Angeles, 202; KJBrown, Floride, 185; Kile, Houston, 180; AnBenes, St. Louis, 170.
Victoires protégées JoFranco, New York, 35; Beck, San Francisco, 34; Hoffman, San Diego, 33; ToWorrell, Los Angeles, 33; Eckersley, St. Louis, 33; Nen, Floride, 32; Wohlers, Atlanta, 32.

LIGUE AMERICAINE

CLASSEMENT

	G	P	Moy.	Diff
Section Est				
Baltimore	86	51	.628	–
New York	79	59	.572	7 1/2
Detroit	67	73	.479	20 1/2
Boston	67	74	.475	21
Toronto	66	74	.471	21 1/2
Section Centrale				
Cleveland	73	63	.537	–
Milwaukee	71	68	.511	3 1/2
Chicago	69	71	.493	6
Kansas City	57	80	.416	16 1/2
Minnesota	57	81	.413	17
Section Ouest				
Seattle	77	63	.550	–
Anaheim	74	67	.525	3 1/2
Texas	67	74	.475	10 1/2
Oakland	54	86	.386	23
Meilleur deuxième				
New York	79	59	.572	–
Anaheim	74	67	.529	6 1/2

Jeudi, 4 septembre

Texas 6 Toronto 2
Detroit 5 Anaheim 4 (11 m)
Baltimore 5 N.Y. Yankees 2
Seattle 9 Minnesota 6
Kansas City 7 Oakland 6 (12 m)

Vendredi, 5 septembre

Milwaukee 7 Boston 1
Cleveland 11 Chicago 1
Detroit 6 Anaheim 1
Baltimore à N.Y. Yankees, 19h35.
Toronto 5 Texas 1
Seattle au Minnesota, 20h05.
Oakland à Kansas City, 20h05.

Samedi, 6 septembre

Chicago White Sox (Baldwin 11-13) à Cleveland (Colon 2-6), 13h05.
Anaheim (Watson 11-9) à Detroit (Moehler 9-10), 13h05.
Milwaukee (Eldred 11-12) à Boston (Wakefield 9-15), 13h05.
Baltimore (Erickson 15-5) à N.Y. Yankees (Mendoza 5-5), 13h05.
Texas (Burkett 7-11) à Toronto (Hentgen 14-9), 16h05.
Seattle (Fassero 14-8) au Minnesota (Robertson 8-11), 20h05.
Oakland (Lorraine 2-1) à Kansas City (Appier 8-11), 20h05.

Dimanche, 7 septembre

Milwaukee à Boston, 13h05.
Texas à Toronto, 13h05.
Anaheim à Detroit, 13h05.
Baltimore à N.Y. Yankees, 13h35.
Seattle au Minnesota, 14h05.
Oakland à Kansas City, 14h05.
Chicago à Cleveland, 20h05.

Lundi, 8 septembre

Texas à Detroit, 19h05.
Baltimore à Cleveland, 19h05.
Anaheim à Toronto, 19h35.
Milwaukee à Chicago, 20h05.
Oakland au Minnesota, 20h05.
Seattle à Kansas City, 20h05.

Mardi, 9 septembre

Texas à Detroit, 13h05.
Oakland au Minnesota, 13h15.
N.Y. Yankees à Boston, 19h05.
Baltimore à Cleveland, 19h05.
Anaheim à Toronto, 19h35.
Milwaukee à Chicago, 20h05.
Seattle à Kansas City, 20h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
FThomas ChW	124	454	97	161	.355
Justice Cle	115	404	74	136	.337
Greer Tex	136	522	94	172	.330
BeWilliams NYY	108	425	89	140	.329
EMartinez Sea	139	485	95	159	.328
Ramirez Cle	126	463	82	151	.326
SAlomar Cle	108	396	54	129	.326
WClark Tex	110	393	56	128	.326
O'Leary Bos	124	422	55	135	.320
MVaughn Bos	119	447	82	143	.320
O'Neill NYY	130	485	77	155	.320

Points Garciaparra, Boston, 107; Griffey Jr, Seattle, 107; Knoblauch, Minnesota, 106; Jeter, New York, 101; FThomas, Chicago, 97; BLHunter, Detroit, 95; EMartinez, Seattle, 95.
Points produits Griffey Jr, Seattle, 130; TMartinez, New York, 125; Salmon, Anaheim, 112; FThomas, Chicago, 108; JuGonzalez, Texas, 108; ToClark, Detroit, 106; O'Neill, New York, 105.
Coups sûrs Garciaparra, Boston, 182; Greer, Texas, 172; Jeter, New York, 165; Griffey Jr, Seattle, 164; IRodriguez, Texas, 163; JhValentin, Boston, 162; FThomas, Chicago, 161.
Doubles JhValentin, Boston, 43; Cirillo, Milwaukee, 40; Belle, Chicago, 38; Cora, Seattle, 38; O'Neill, New York, 38; ARodriguez, Seattle, 36; Garciaparra, Boston, 34; Erstad, Anaheim, 34.
Triples Garciaparra, Boston, 10; Knoblauch, Minnesota, 9; Damon, Kansas City, 7; Jeter, New York, 7; Burnitz, Milwaukee, 7; Alicea, Anaheim, 7; 7 à égalité à 6.
Circuits Griffey Jr, Seattle, 48; TMartinez, New York, 41; Thome, Cleveland, 36; McGwire, Oakland, 34; JuGonzalez, Texas, 33; Buhner, Seattle, 32; RPalmeiro, Baltimore, 32.
Buts volés BLHunter, Detroit, 64; Knoblauch, Minnesota, 54; **Nixon, Toronto, 47;** TGoodwin, Texas, 44; Vizquel, Cleveland, 39; Durham, Chicago, 30; ARodriguez, Seattle, 29.
Lanceurs (16 décisions) RaJohnson, Seattle, 17-4, .810, 2.32; **Clemens, Toronto, 20-5, .800, 1.92;** Moyer, Seattle, 14-4, .778, 3.91; Erickson, Baltimore, 15-5, .750, 3.40; Hershiser, Cleveland, 13-5, .722, 4.54; Radke, Minnesota, 18-7, .720, 3.66; Blair, Detroit, 15-6, .714, 4.02.
Retraits RaJohnson, Seattle, 264; **Clemens, Toronto, 244;** Cone, New York, 215; Mussina, Baltimore, 197; Appier, Kansas City, 166; Fassero, Seattle, 161; CFinley, Anaheim, 155.
Victoires protégées RaMyers, Baltimore, 41; MRivera, New York, 40; DoJones, Milwaukee, 31; Wetteland, Texas, 28; RHernandez, Chicago, 27; ToJones, Detroit, 26; Percival, Anaheim, 23; Aguilera, Minnesota, 23.

LIGUE MONTRÉAL JUNIOR

Eliminatoires
Séries demi-finales, 4 de 7
Jeudi, 4 septembre
LaSalle 4 Longueuil 6
(Longueuil mène 1-0)
Vendredi, 5 septembre
Charlesbourg 7 Sherbrooke 2
(Charlesbourg mène 2-0)
Samedi, 6 septembre
Sherbrooke à Charlesbourg, 19h
Longueuil à LaSalle, 19h
Dimanche, 7 septembre
Charlesbourg à Sherbrooke, 19h
LaSalle à Longueuil, 19h
Lundi, 8 septembre
Longueuil à LaSalle, 20h

SPORT ÉCLAIR

Gain des Gaillards

Dans un match hors-concours de la Ligue provinciale de hockey collégial AA, les Gaillards de Jonquière ont vaincu les Couguars de Chicoutimi, 9-2, jeudi soir. Parlant des Gaillards, l'entraîneur Martin Gagné aimerait bien mettre la main sur quelques arrières. Il n'a présentement que quatre défenseurs à sa disposition. Certains candidats qui étaient attendus au camp d'entraînement ont préféré le hockey midget régional. En ce qui concerne les Couguars, notons qu'ils joueront un autre match préparatoire, demain après-midi. Ils rendront alors visite à Lévis-Lauzon.

Sécurité en motoneige

Profitant du congrès provincial des motoneigistes qui se déroule à Saint-Hyacinthe, le ministre des Transports, Jacques Brassard, a officiellement lancé, hier, la campagne provinciale de sécurité en motoneige 1997. Sous le thème «Il y a des limites! Pas d'excuses pour les excès!», la campagne s'attaque à la vitesse excessive. «Ce slogan indique clairement que dorénavant il y aura des limites à ne pas dépasser, faute de quoi le contrevenant en paiera le prix», a dit le ministre. Dès le début de saison, de nombreux panneaux illustrant le thème de la campagne pourront être trouvés aux abords des sentiers de la province. Jacques Brassard a ajouté que la loi 43, qui entrera en vigueur le 2 octobre prochain, la campagne d'information, la collaboration de la Fédération des clubs de motoneigistes du Québec et de la société Bombardier lui permettent de lancer une offensive sans précédent pour contrer la vitesse excessive.

Souper des Roublards

Les Roublards du Saguenay, de la Ligue provinciale de rugby en fauteuil roulant, lancent un appel pressant aux personnes qui désirent assister au souper Meurtre et mystère qui se tiendra ce soir (samedi 6 septembre), au Vieux Théâtre de La Baie. L'événement, auquel on peut prendre part en achetant un billet au coût de 25$, pourrait devenir la seule et unique activité de financement de l'équipe, au cours des prochaines années. C'est à 18 h, au Vieux Théâtre, en présence de l'athlète handicapé baieriverain Dean Bergeron.

La fondue chinoise figure au menu.

Pour obtenir un billet, il suffit de communiquer avec Réjean Morin, 544-2183, Jacques Fortin, 549-3229, Guy Boucher, 693-7993, ou Daniel Brisson, 543-1028.

L'Impact l'emporte

L'Impact de Montréal a remporté son premier match des séries éliminatoires en battant les Lynx 2-1, hier soir, au stade Varsity de Toronto.

Mauro Biello a procuré la victoire aux siens en déjouant le gardien Roman Harapyn à la 62e minute de jeu de cette rencontre très robuste.

FOOTBALL

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Section Est						
Miami	1	0	0	1.000	16	10
N.-Angleterre	1	0	0	1.000	41	7
N.Y. Jets	1	0	0	1.000	41	3
Buffalo	0	1	0	.000	13	34
Indianapolis	0	1	0	.000	10	16
Section Centrale						
Cincinnati	1	0	0	1.000	24	21
Jacksonville	1	0	0	1.000	28	27
Tennessee	1	0	0	1.000	24	21
Baltimore	0	1	0	.000	27	28
Pittsburgh	0	1	0	.000	7	37
Section Ouest						
Denver	1	0	0	1.000	19	3
Kansas City	0	1	0	.000	3	19
Oakland	0	1	0	.000	21	24
San Diego	0	1	0	.000	7	41
Seattle	0	1	0	.000	3	41

Conférence nationale

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Section Est						
Dallas	1	0	0	1.000	37	7
N.Y. Giants	1	0	0	1.000	31	17
Washington	1	0	0	1.000	24	10
Arizona	0	1	0	.000	21	24
Philadelphie	0	1	0	.000	17	31
Section Centrale						
Detroit	1	0	0	1.000	28	17
Green Bay	1	0	0	1.000	38	24
Minnesota	1	0	0	1.000	34	13
Tampa Bay	1	0	0	1.000	13	6
Chicago	0	1	0	.000	24	38
Section Ouest						
St. Louis	1	0	0	1.000	38	24
Caroline	0	1	0	.000	10	24
Atlanta	0	1	0	.000	17	28
N.-Orléans	0	1	0	.000	24	38
San Francisco	0	1	0	.000	6	13

Dimanche, 7 septembre

Buffalo à New York Jets, 13h.
Caroline à Atlanta, 13h.
Cincinnati à Baltimore, 13h.
Tennessee à Miami, 13h.
Minnesota à Chicago, 13h.
N.-Angleterre à Indianapolis, 13h.
San Diego en Nouvelle-Orléans, 13h.
San Francisco à St. Louis, 13h.
Tampa Bay à Detroit, 13h.
Washington à Pittsburgh, 13h.
Denver à Seattle, 16h.
Green Bay à Philadelphie, 16h.
New York Giants à Jacksonville, 16h.
Dallas à Arizona, 20h.

Lundi, 8 septembre

Kansas City à Oakland, 21h.

LIGUE CANADIENNE

	Pj	V	D	N	Bp	Bc	P
Section Est							
Toronto	10	8	2	0	334	176	16
Montréal	10	7	3	0	261	292	14
Winnipeg	10	2	8	0	239	301	4
Hamilton	10	1	9	0	203	310	2
Section Ouest							
Edmonton	10	7	3	0	282	239	14
C.-B.	10	6	4	0	304	274	12
Calgary	10	5	5	0	280	240	10
Saskatchewan	10	4	6	0	206	277	8

Samedi, 30 août

Montreal 34 C.-B. 33

Dimanche, 31 août

Winnipeg 43 Saskatchewan 12

Lundi, 1er septembre

Calgary 27 Edmonton 14
Toronto 46 Hamilton 3

Vendredi, 5 septembre

Calgary à Edmonton, 21h30

Dimanche, 7 septembre

Montréal à Hamilton, 14h
C.-B. à Saskatchewan, 15h
Toronto à Winnipeg, 14h

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

NY Mets 200 100 0003 4 1
Chi Cubs 000 110 60x8 8 0
Bohanon (P,4-4), McMichael (7), Lidle (7), Y.Perez (8) et Hundley; Tapani (G,5-3), Pisciotta (8), Patterson (9) et Servais. **C:** NYM Hundley (29), Huskey (19).

Philadelphie 000 010 0001 4 0
Montréal 000 320 02x7 11 0
M.Leiter (P,9-15), Ryan (8) et Lieberthal; Mi.Johnson (G,2-2), Telford (8) et Widger. **C:** Mtl V.Guerrero (11), Strange (11).

NY Mets 200 100 0003 4 1
Chi Cubs 000 110 60x8 8 0
Bohanon (P,4-4), McMichael (7), Lidle (7), Y.Perez (8) et Hundley; Tapani (G,5-3), Pisciotta (8), Patterson (9) et Servais. **C:** NYM Hundley (29), Huskey (19).

Pittsburgh 001 102 0206 13 3
Cincinnati 200 112 02x8 10 0
Schmidt, Peters (6), M.Wilkins (P,8-5) (7), Rincon (8) et Kendall; G.White, Sullivan (G,2-3) (7), Shaw (VP,32) (9) et J.Oliver. **C:** Pgh F.Garcia 2 (2), Kendall (7); Cin Reese (4), W.Greene (23).

LIGUE AMERICAINE

Texas 000 001 0001 4 1
Toronto 012 002 00x5 9 0
Pavlik (P,2-4), Santana (5), W.Heredia (7), Moody (8) et I.Rodriguez; W.Williams (G,8-13), Quantrill (7), Plesac (8), Escobar (9) et B.Santiago.

Anaheim 000 000 0101 5 0
Detroit 100 310 01x6 6 0
D.Springer (P,8-8), DeLucia (7) et Turner; Ju.Thompson (G,13-10) et Casanova, Jensen (9). **C:** Det Higginson (24).

Milwaukee 330 010 0007 14 0
Boston 100 000 0001 7 0
Eldred (G,12-12), Davis (8) et Levis; Suppan (P,6-2), Wasdin (2), D.Lowe (4), Hudson (8), Mahay (9) et Hatteberg.

Chi Sox 000 000 1001 6 1
Cleveland 430 001 30x11 18 0
Bere (P,3-1), N.Cruz (1), Forfdam (2), J.Darwin (7) et Fabregas, Machado (3); Nagy (G,14-9), Shuey (9) et S.Alomar. **C:** ChW Cameron (13); Cle Roberts (2), Vizquel (4).

HOCKEY

MIDGET AAA

Section CCM

	Mj	G	P	DF	Bp	Bc	Pts
Charles-LeMoyne	1	1	0	0	7	1	2
Lac St-Louis	1	1	0	0	7	4	2
Amos	1	1	0	0	5	3	2
Régents LLL	0	0	0	0	0	0	0
Gatineau	1	0	1	0	4	7	0
Mtl-Bourassa	1	0	1	0	1	7	0
Section Tacks							
Magog	1	1	0	0	8	7	2
Lévis	1	1	0	0	6	3	2
Ste-Foy	0	0	0	0	0	0	0
André-Girouard	1	0	1	0	7	8	0
Jonquière	1	0	1	0	3	5	0
Cap-de-la-Madeleine	1	0	1	0	3	6	0

NOTE: Un point pour une défaite en fusillade.

Vendredi, 5 septembre

Lac-St-Louis 7 Gatineau 4
Charles-LeMoyne 7 M.-Bourassa 1
Amos 5 Jonquière 3
Lévis 6 Cap-de-la-Madeleine 3
Magog 8 André-Girouard 7

Samedi, 6 septembre

Régent L.L.L. à Ste-Foy, 14h
Amos à Jonquière, 14h.

Dimanche, 7 septembre

Ste-Foy à Jonquière, 14h.
A.-Girouard à Gatineau, 14h.
Lévis à Magog, 19h.
C.-Lemoyne à Régent L.L.L., 19h.

SOCCER

Ligue professionnel A

Eliminatoires
Première ronde
Conférence de l'Est
Section Nord-Est
Vendredi, 5 septembre
Montréal 2 Toronto 1
(Montréal mène 1-0)
Samedi, 6 septembre
Rochester vs Long Island
Mini-match si nécessaire
Dimanche, 7 septembre
Toronto vs Montréal
Mini-match si nécessaire
Section Atlantique
Vendredi, 5 septembre
Hershey vs Charleston
Caroline vs Richmond
Samedi, 6 septembre
Richmond vs Caroline
Mini-match si nécessaire
Dimanche, 7 septembre
Charleston vs Hershey
Mini-match si nécessaire
Conférence de l'Ouest
Section Centrale
Jeudi, 4 septembre
Milwaukee 2 Nashville 1
(Milwaukee mène 1-0)
N.-Orléans 2 Orlando 1
(N.-Orléans mène 1-0)
Dimanche, 7 septembre
Nashville vs Milwaukee
Orlando vs Nouvelle-Orléans
Mini-match si nécessaire
Section Pacifique
Jeudi, 4 septembre
Seattle 3 Colorado 0
(Seattle mène 1-0)
Vendredi, 5 septembre
Californie vs Vancouver
Samedi, 6 septembre
Colorado vs Seattle
Mini-match si nécessaire
Dimanche, 7 septembre
Vancouver vs Californie
Mini-match si nécessaire

Omnium de golf canadien Bell

Le Royal Montréal a dompté Tiger

L'ILE-BIZARD, Qué. (PC) — Le Royal Montréal a dompté Tiger.

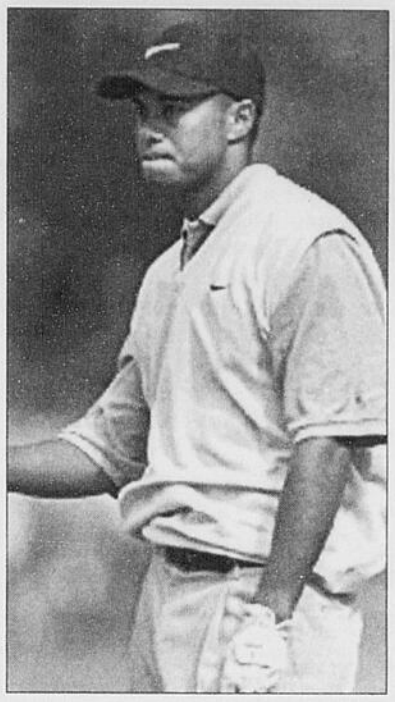
Pour la première fois de sa carrière, Tiger Woods a raté la coupure d'un tournoi professionnel. Hier, le numéro un du golf a joué 76, subissant ainsi l'élimination par un seul coup après les premiers 36 trous de l'Omnium canadien Bell.

«Ca devait arriver un jour, a-t-il philosophé. Je n'ai jamais cru que je ferais toute une carrière sans subir l'élimination. C'est seulement malheureux que ça survienne ici. Même Jack Nicklaus a déjà raté la coupure», a rappelé le jeune champion.

Le départ inattendu de Woods ne signifie pas la fin du tournoi pour autant. Plusieurs excellents joueurs sont toujours dans le coup dont le nouveau meneur Rocco Mediate. Greg Norman, qui accuse un retard de trois coups sur Mediate, l'a très bien rappelé.

«Tiger Woods ne fait pas un tournoi à lui seul. Tous les billets sont vendus et les gens vont continuer à venir», a dit l'Australien.

Mediate n'a pas remporté de tournoi depuis 1993. Le golfeur natif de la Pennsylvanie a toutefois



Tiger Woods
(Photo PC)

amélioré ses chances de victoire en se portant en tête à mi-chemin du tournoi.

Hier, Mediate a joué 68, un coup de plus que jeudi. Il présente un cumulatif de 135, cinq coups sous la normale. Il devance le Néo-Zélandais Phil Tataurangi par un coup. Davis Love III est troisième à 137, un coup devant Norman, Fulton Allem, Payne Stewart et Stewart Cink à 138.

Au régime

Mediate a subi une opération au dos en 1994. Mais plus important peut-être, il a perdu une soixantaine de livres au cours des deux dernières années, passant de 250 à 190 livres.

«Je voulais être mieux dans ma peau. Je ne voulais plus me sentir fatigué. Aujourd'hui, je suis horrifié quand je regarde des photos datant d'il y a quatre ans.»

Mediate dit avoir allongé ses coups depuis qu'il a perdu du poids. En fait, il a remplacé sa graisse par du muscle. C'est ce qui explique ses bons résultats. De plus, son dos ne le fait plus souffrir.

«Je suis en pleine forme», assure-t-il.

Un parcours merveilleux

Comme bien des joueurs, Mediate a souligné la qualité du parcours.

«Ce terrain possède peut-être les neuf plus beaux trous de retour que je connaisse. Cet un endroit merveilleux. Les 10e, 11e et 18e trous sont vraiment exigeants.»

Mediate a l'impression de prendre part à un tournoi majeur.

«Je n'ai pas vu de telles conditions de jeu cette saison. J'ai l'impression d'être au British Open.

«Ce parcours récompense les coups bien frappés. Mais il s'agit d'un parcours difficile. Je n'ai réussi que sept birdies en deux jours. Généralement, ça me placerait dans le milieu du peloton. Mais pas ici.»

Mediate compte deux victoires depuis son arrivée au circuit de la PGA en 1985. Cette année, son meilleur résultat a été une huitième place à l'omnium Buick.

Talbot se qualifie

L'ILE-BIZARD, Qué. (PC) — Stéphane Talbot s'est qualifié en vue des deux derniers parcours de l'Omnium canadien Bell malgré une contre-performance de 76-143, neuf coups de plus que la veille.

«Une ronde difficile, a admis le golfeur de Beloeil. Les conditions étaient plus compliquées qu'hier (jeudi). C'était plus venteux. On n'a réussi qu'un seul birdie à trois», a-t-il précisé en parlant de ses compagnons de jeu Larry Silveira et Philip Jonas.

S'il a été presque impeccable lors du premier tour, Talbot a été moins solide, hier.

«J'ai fait une erreur mentale au 14e trou. Ca m'a coûté un double-boguey», a-t-il déploré.

Comme la veille, Talbot a reçu l'appui du public, lui qui a fait la une de presque tous les journaux.

«J'ai bien apprécié la réaction de la foule, a-t-il dit. Faut dire que je m'y attendais un peu après l'accueil de jeudi. Mais ça fait toujours plaisir.»

Talbot n'était pas un golfeur abattu après sa ronde. Il n'avait aucune attente avant le tournoi même si, inconsciemment, il songeait à éviter la coupure. Il estimait que sa semaine serait un succès s'il parvenait à se qualifier en vue des 36 derniers trous.

Marc Girouard s'attendait presque à voir Talbot trébucher au deuxième tour. Hier, il a pris sa défense.

«Stéphane n'était pas préparé à tout ça. Les journaux, la télé, la foule, c'est beaucoup. Je pense qu'il va mieux réagir la prochaine fois», a dit Girouard, qui a joué 75-154.

Daniel Talbot, le frère de Stéphane, a joué 76-148.

Le chronomètre

Rémi Bouchard a également vécu un tournoi difficile. S'il a pu limiter les dégâts en jouant 73 jeudi, Bouchard s'est effondré lors du second parcours. Ennuyé par des officiels qui ont suivi son groupe munis d'un chronomètre, le golfeur de Candiac a remis une carte de 80-153.

«Les choses ont bien marché sur le neuf d'aller où j'ai joué 36. Mais notre groupe s'est fait chronométrer à partir du septième trou. Au 10e, j'ai perdu ma concentration. Ma ronde était terminée au 13e», a-t-il expliqué.

Bouchard admet que son expérience au golf aurait dû lui permettre d'ignorer la présence des officiels.

«On avait deux trous de retard mais je savais que ce n'était pas de ma faute», a-t-il ajouté sans mentionner ses compagnons de jeu, les Américains Frank Lickliter et Anthony Rodriguez. Hier, Lickliter a joué 72, et Rodriguez, 73.

Bouchard a finalement convenu que ce tournoi a été à l'image de sa saison.

«J'étais mal préparé en venant ici. Je ne m'attendais pas à grand-chose. J'avais joué les quatre derniers trous seulement une fois avant le tournoi. Et puis j'ai tellement mal joué cette année», a-t-il conclu.

Internationaux des Etats-Unis

Hingis atteint la finale

Martina Hingis
(Photo PC)

Venus Williams
(Photo PC)

NEW YORK (Reuter) — La favorite et numéro un mondiale Martina Hingis se retrouve en finale d'un quatrième tournoi du Grand Chelem cette saison après avoir battu Lindsay Davenport en des sets consécutifs, hier, aux Internationaux de tennis des Etats-Unis.

L'impitoyable Hingis a profité de jeu erratique au service de la puissante Davenport, en plus d'exploiter le manque de mobilité de l'Américaine, sixième tête de série, pour l'emporter 6-2, 6-4 en demi-finale.

Hingis, qui tente d'ajouter à son palmarès le titre du US Open aux championnats des Internationaux d'Australie et de Wimbledon déjà remportés cette année, affrontera l'Américaine Venus Williams qui eu raison de la Roumaine Irina Spirlea.

Williams est devenue à 17 ans la première joueuse de l'histoire, ne bénéficiant pas d'un statut de tête de série, à accéder à la finale de l'US Open, première finale majeure de sa jeune carrière. Elle a écarté Spirlea, tête de série numéro 11, sur le score de 7-6 (7-5), 4-6, 7-6 (9-7) en deux heures et 42 minutes.

«Je suis tellement heureuse!, s'est-elle écriée en sautillant sur place au bord du court. Quand j'ai eu deux balles de match contre moi dans le bris d'égalité décisif, je me disais que ça ne pouvait pas être terminé. Je n'allais pas achever mon chemin de cette façon-là sans lutter jusqu'au bout.»

Ne comptant que 19 tournois professionnels dans sa carrière, Williams a lutté avec une grande agilité et beaucoup de ténacité tout au long du match, soulevant la foule de 21 178 spectateurs du central.

Williams avait été battue au deuxième tour de Roland-Garros par la Française Nathalie Tauziat et elle n'avait pas franchi le premier tour à Wimbledon.

Brisée sept fois!

Quant à Davenport, qui avait gagné trois de ses six premiers duels en carrière contre la Suissesse de 16 ans, son rendement médiocre au service a provoqué sa perte, hier.

«On ne battra pas une joueuse de la trempe de Martina en ne gagnant que deux parties en neuf au service», a commenté Davenport, âgée de 21 ans.

«J'étais très concentrée parce que je me rappelais d'avoir perdu mon dernier match contre elle», a souligné pour sa part Hingis, dont le dossier s'établit à 62-2 cette année.

Davenport, championne olympique en 1996 et participant à la demi-finale d'un premier tournoi du Grand Chelem, avait commencé la rencontre avec confiance prenant les devants 2-0. Mais Hingis a tôt fait de se ressaisir.

«Peut-être que je jouais un peu nerveusement en début de match, a dit Hingis. Il s'agissait d'une demi-finale du US Open après tout.»

Kafelnikov et Vacek gagnent en double

Le Russe Yevgeny Kafelnikov et le Tchèque Daniel Vacek, quatrièmes têtes de série, ont remporté les Internationaux de tennis des Etats-Unis en double, hier, en battant en finale la paire suédoise Jonas Bjorkman-Nicklas Kulti (no 11) en deux sets 7-6 (10-8), 6-3.

Programme sports-Etudes

Le hockey attire près de trente candidats

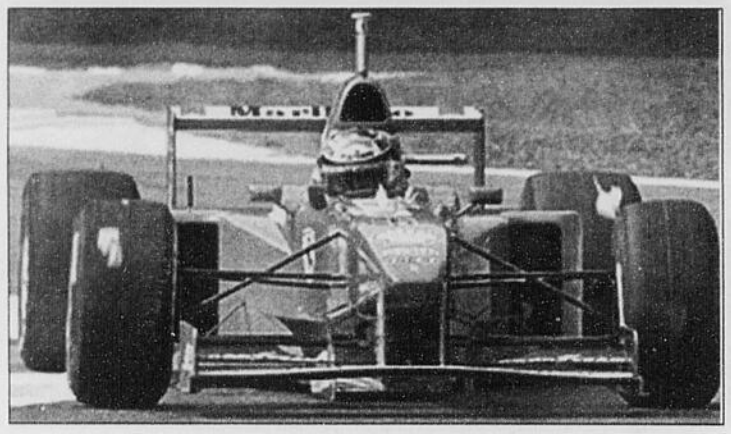
CHICOUTIMI (SE) — Lorsqu'ils ont lancé l'idée, en mars dernier, les instigateurs du programme Sports-Études en hockey sur glace espéraient attirer entre 30 et 40 jeunes pour la première année.

Le programme régional Sports-Etudes en hockey sur glace s'est ouvert au début de la semaine, à la polyvalente Dominique-Racine de Chicoutimi. Les entraîneurs Martin Gagné et Frédéric Mercier ont alors accueilli 29 candidats.

«Nous sommes satisfaits de cette réponse pour une première année, indique Martin Gagné. L'objectif a été atteint.»

Le programme est ouvert aux étudiants des secondaires I, II et III. Au cours des prochains mois, ils auront l'occasion de travailler sur la patinoire du Plateau du parc deux fois par semaine. «Les jeunes sont divisés en deux groupes, explique Martin Gagné. Un groupe s'entraîne sur la patinoire les lundi et mercredi. Il fait de l'entraînement hors-glace les mardi et jeudi. Le second groupe suit l'horaire inverse.

«Dans l'entraînement hors-glace, il faut signaler qu'il y a 90 minutes d'entraînement physique et 90 minutes d'études. Nous avons des joueurs de différents calibres. Ce sont tous de très bons étudiants. Les résultats scolaires sont très importants. Le jeune doit présenter de bonnes notes pour être admissible au programme.»



CONSCIENT — Michael Schumacher, qu'on voit ici en action lors des essais libres du Grand Prix d'Italie, a conscience qu'il a une bonne chance de devenir le premier pilote Ferrari sacré champion du monde depuis le Sud-Africain Jody Scheckter en 1979.

(Photo PA)

Essais libres du Grand Prix d'Italie

Villeneuve se montre agréablement surpris

MONZA, Italie (PC) — Il faisait chaud sur le circuit de Monza, hier, lors des essais libres du Grand Prix d'Italie et les Williams-Renault en ont profité pour se montrer dominantes. Satisfait d'avoir signé le deuxième temps de la journée derrière son coéquipier Heinz-Harald Frentzen, Jacques Villeneuve n'osait pas crier victoire trop vite.

«Je suis agréablement surpris car nous avons été plus compétitifs que lors des essais privés, a noté Villeneuve. Nous avons changé un peu l'aileron avant et repris des solutions plus anciennes et tout a fonctionné à merveille.»

Villeneuve reconnaît toutefois que ses rivaux n'ont pas tous affiché leurs couleurs, hier.

«Ferrari et Jordan, qui ont si bien tourné la semaine passée, étaient aujourd'hui en retrait, mais sans doute parce qu'ils se réservaient pour demain. Nous sommes donc un peu dans l'inconnue tant que chacun n'aura pas donné le meilleur de sa mécanique.»

Un public Ferrari

Le Québécois ajoute que la pression est sur lui et qu'aucun droit à l'erreur ne lui est permis. Mais il ne s'affole pas outre mesure, même si le public est entièrement voué à la Scuderia Ferrari.

«C'est un public Ferrari, mais un public extraordinaire et `fair-play'.

La pression est toujours là de toutes façons, et puis il y a des pilotes qui auront un bon week-end et d'autres un moins bon. Nous devons être vigilants et anticiper sur ce qui peut se produire en course.»

Craint-il la pluie comme à Monaco et à Spa?

«Pour l'instant, il fait très chaud et Ferrari a des problèmes avec ses pneus dans ces conditions; au contraire les Williams ont tendance à les ménager.

Ce sera un facteur essentiel, c'est certain. En cas de pluie, à nous de mieux viser et de ne pas répéter les erreurs passées pour ne pas perdre une nouvelle occasion.»

Comme c'est souvent le cas, Villeneuve entrevoit donc «une belle bagarre», et se prépare à ce qu'elle «dure toute la fin du championnat».

La tactique de Schumacher

Comme dans le football italien...

MONZA, Italie (AP) — Avec onze points d'avance sur Jacques Villeneuve à cinq Grands Prix de la fin de la saison, Michael Schumacher sait qu'il a une bonne chance de devenir le premier pilote Ferrari sacré champion du monde depuis le Sud-Africain Jody Scheckter en 1979. Pour ce faire, l'Allemand a décidé d'adopter dès le Grand Prix d'Italie, demain, à Monza, une tactique «Catenaccio», de bétonneur, comme dans le football italien.

«Mon problème est de rester en compagnie de Villeneuve», a expliqué Schumacher avant les essais libres d'hier, où les Williams-Renault se sont illustré par les deux meilleurs temps, l'Allemand Heinz-Harald Frentzen devançant Villeneuve. Un marquage «à la culotte», impitoyable, est donc à prévoir de la part de l'Allemand, seulement 13e temps des essais libres hier, qui vise cette saison un troisième titre mondial, après deux premiers décrochés au volant d'une Benetton.

Beau vainqueur à Spa il y a deux semaines, Schumacher visera à Monza une deuxième victoire consécutive, puisqu'il s'y était imposé l'an dernier à la plus grande joie des milliers de «tifosi».

«Je sais que j'ai une bonne chance de gagner», a souligné Schmacher, qui visera sur la très fiable F310B une cinquième victoire cette saison, soit autant que Villeneuve en a signé sur la Williams-Renault.

Mauvaix choix

Le Québécois, dominé au Grand Prix de Belgique par un mauvais choix de pneus (des «pluies» alors que la piste séchant a favorisé Schumacher parti en «mixte»), se veut revanchard.

«Notre voiture est très compétitive sur ce genre de circuit», a-t-il expliqué à propos de Monza.

L'ultra rapide tracé italien, long de 5,77 km et doté de la fameuse courbe «Parabolica» où le Japonais Ukyo Katayama est sorti indemne hier aux essais libres d'un spectaculaire accident avec sa Minardi, est de nature à niveler les valeurs établies. Outre les Ferrari et les Williams-Renault, les Benetton-Renault, les McLaren-Mercedes et les Jordan-Peugeot s'annoncent comme de gros négligés.

Deuxième à Spa, l'Italien Giancarlo Fisichella vise avec raison sa première victoire en F-1, au volant de la Jordan-Peugeot. En essais privés, le jeune pilote italien vient de tourner à Monza à près de 250 km-h de moyenne...

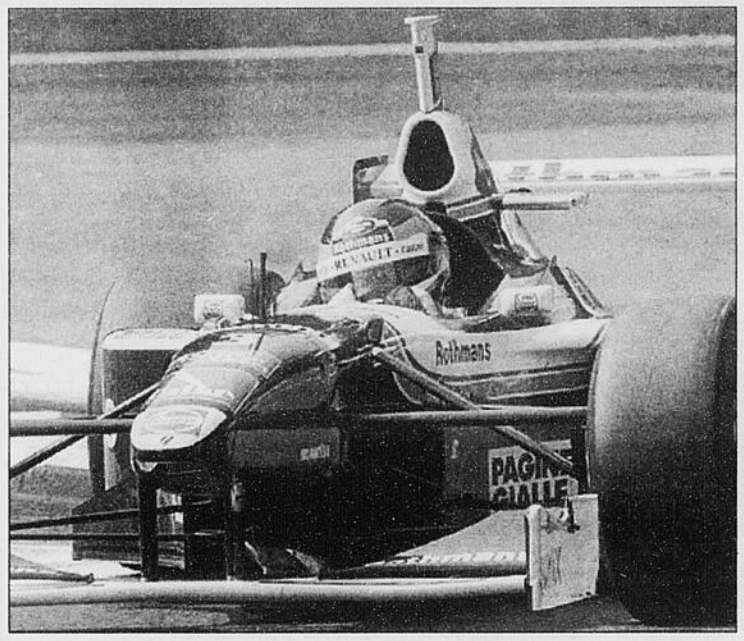
«J'ai beaucoup couru à Monza en Formule-3, et les essais récents avec la Jordan-Peugeot se sont bien déroulés. Je suis confiant», a déclaré Fisichella.

«J'envisage une chaude empoignade avec Fisichella, (Jean) Alesi et les pilotes McLaren», a déclaré Schumacher. Déclassé jeudi par la Fédération internationale de l'automobile de sa troisième place en Belgique en raison d'une essence non conforme, le Finlandais Mika Hakkinen (McLaren-Mercedes) a annoncé ses couleurs.

«J'ai connu des moments difficiles à Spa et à Monza, a souligné Hakkinen en référence à un accident récent lors d'essais sur le circuit italien soldé par un poignet foulé. Mais maintenant tout est réglé.»

Le déclassement d'Hakkinen a permis à Villeneuve de passer du sixième au cinquième rang au Grand Prix de Belgique pour inscrire un point de plus au championnat du monde. Ce qui lui a permis de revenir à 11 points de Schumacher au lieu des 12 de retard qu'il comptait après la course de Spa.

La séance d'essais qualificatifs, décisive pour la grille de départ aura lieu aujourd'hui. La course dimanche se disputera sur 53 tours du circuit de 5,77km.



PRUDENT — Satisfait d'avoir signé le deuxième temps de la journée derrière son coéquipier Heinz-Harald Frentzen, Jacques Villeneuve n'osait pas crier victoire trop vite, hier, après avoir réalisé quelques tours de piste lors des essais libres du Grand Prix d'Italie.

(Photo PA)

Frentzen s'offre le record du tour

MONZA, Italie (AP) — En signant le meilleur temps des essais libres du Grand Prix d'Italie de Formule Un, l'Allemand Heinz-Harald Frentzen a battu, hier, le record du tour du circuit de Monza, alors que les Williams-Renault ont réussi un beau doublé.

Frentzen a parcouru les 5,77km en une minute 23,991 secondes, soit 21 centièmes de seconde de mieux que la position de tête établie l'an dernier par le Britannique Damon Hill sur une Williams-Renault.

Derrière Frentzen, Jacques Villeneuve a signé un temps de 1:24,837, alors que Jean Alési a réussi le troisième temps sur la Benetton-Renault (à 0,856 secondes de Frentzen).

La déception est venue de l'Allemand Michael Schumacher, leader du championnat du monde des conducteurs, qui n'a obtenu que le 13e temps provisoire sur sa Ferrari à 2,2 secondes de Frentzen. Les positions sur la grille de départ seront déterminées par la séance d'essais qualificatifs aujourd'hui.

La lutte s'annonce chaude puisque la Jordan-Peugeot de l'Italien Giancarlo Fisichella et la McLaren-Mercedes de David Coulthard ont signé ex-aequo la quatrième place provisoire, devant l'autre McLaren du Finlandais Mika Hakkinen, qui a précédé la Prost-Mugen-Honda de l'Italien Jarno Trulli. La première Ferrari, celle du Britannique Eddie Irvine, a signé le huitième temps.

CANADIAN SKI PATROL
PATROUILLE CANADIENNE DE SKI

Patrouilleurs de ski

RECRUTEMENT SAISON 1997-1998

Vous voulez acquérir une formation polyvalente en premiers soins?
Vous aimez les défis et l'aventure?
Vous aimeriez servir votre milieu et votre station de ski?
Vous joindre à une équipe solide et dynamique vous tente?

JOIGNEZ LES RANGS DE LA PATROUILLE CANADIENNE DE SKI!

SOIRÉE D'INFORMATIONS pour le Mont-Édouard (Michèle Larouche: 693-1519), Le Valinouët (Marc Boudreault: 696-2383), Le Norvégien (Yves Veillette: 542-5583) et Perce-Neige (Bianca Potvin: 672-2940), **le 10 septembre 1997, à 19 h, au Cégep de Chicoutimi**

Pour les stations suivantes, communiquez avec:

Mont-Bélu: André Sasseville, 544-6585
Mont Villa Saguenay: Nicol Turcotte, 668-6794
Tobo-Ski: Christopher Chin, 679-4545
Domi-Ski: Luc Bolduc, 276-5477

361538

Devançant Rome, Stockholm, Le Cap et Buenos Aires

Athènes accueillera les Jeux de 2004

LAUSANNE (AP) - Juan Antonio Samaranch, le président du Comité international olympique, a annoncé, hier, à Lausanne, que la ville d'Athènes organisera les Jeux Olympiques d'été en 2004.

Les autres villes candidates étaient Rome et Stockholm pour l'Europe, Le Cap pour l'Afrique, Buenos Aires pour les Amériques.

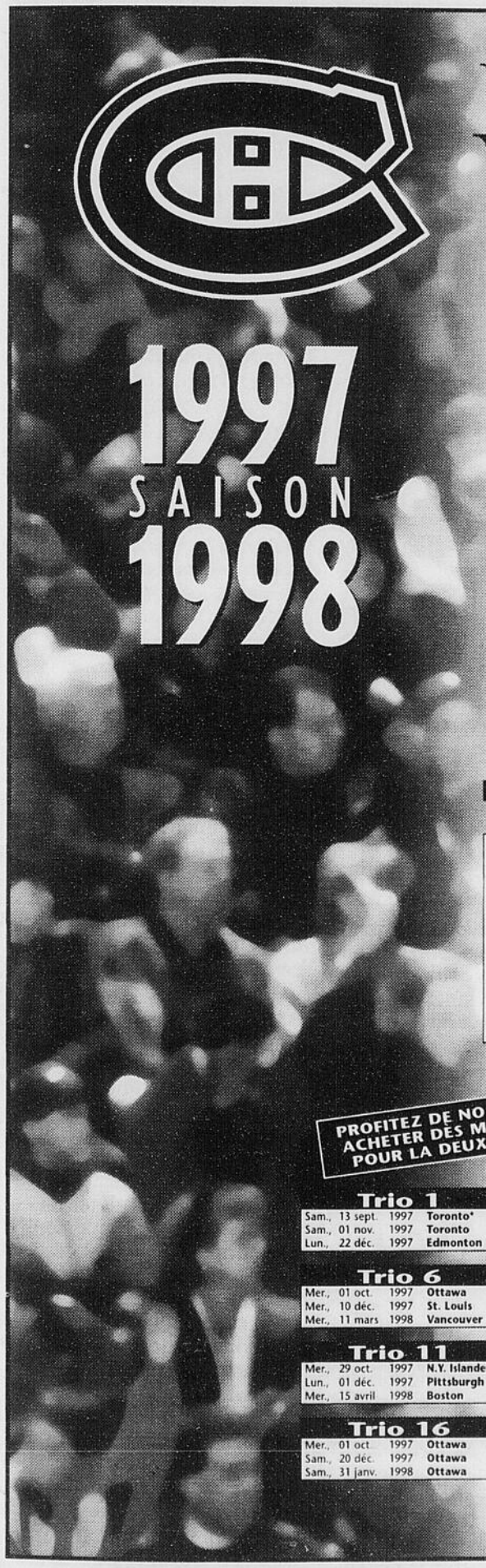
En choisissant Athènes, les 107 membres votant du CIO ont remédié ainsi à la faute de goût qui avait permis à Atlanta d'être préféré à la capitale grecque en 1996 pour les Jeux du Centenaire. Berceau de l'Olympisme, Athènes avait organisé en 1896 les premiers Jeux Olympiques de l'ère moderne, réactivés par le Baron Pierre de Coubertin.

En préférant Atlanta à Athènes en 1996, le CIO avait prétexté un problème de possibles actes terroristes dans la capitale grecque. Cette excuse n'est apparemment plus à l'ordre du jour. Les Jeux d'Atlanta avaient été marqués l'an dernier par un attentat qui avait fait trois morts, lors de l'explosion d'une bombe artisanale dans le Parc olympique.

Capitale de quatre millions d'âmes, Athènes possède déjà de nombreux équipements sportifs opérationnels, et a fait preuve récemment de ses capacités en organisant à la perfection les championnats du monde d'athlétisme début août. Le coût estimé de l'organisation pour accueillir ces jeux de 2004 est de 1,57 milliards $US, alors que les dates proposées par les organisateurs au CIO courent du 13 au 29 août.

Gianna Angelopoulos-Daskalaki, numéro un du comité d'organisation grec, a promis de lutter efficacement contre la pollution d'ici 2004. Le métro sera amélioré, et le flot de la circulation sera réduit de 250 000 voitures chaque jour pendant les Jeux Olympiques. La qualité de l'air devait être ainsi améliorée de 35 pour cent.

Le CIO a sans doute estimé que c'est dans les vieux plats que l'on fait les meilleures recettes. L'Afrique comme l'Amérique du Sud, devront encore patienter pour organiser pour la première fois des Jeux Olympiques. Rome et Stockholm, les deux autres candidates européennes, avaient déjà organisé les jeux, respectivement en 1960 et en 1912. Le scrutin extrêmement serré s'est joué au quatrième tour, l'emportant par 66 voix contre 41 devant Rome, son principal adversaire. Pour l'emporter au premier tour du scrutin, il aurait fallu fallu qu'une des cinq villes candidates obtienne la majorité absolue, soit 54 voix pour les 107 membres du CIO votant.



UNE PLACE DE CHOIX...
VOTRE CHOIX!

grâce à nos «plans de matchs» exclusifs!

EXCLUSIF FAUTEUILS SECTION ROUGE (QUANTITÉ LIMITÉE)

«SUPERMINI»
DISPONIBLE EN FORFAITS DE 15 OU 16 MATCHS
À partir de 269,85 $ Taxes en sus

15 MATCHS — SUPER MINI 1

Dim.,	14 sept.	1997	N.Y. Rangers*
Mer.,	15 oct.	1997	Pittsburgh
Lun.,	27 oct.	1997	Chicago
Mer.,	05 nov.	1997	Phoenix
Sam.,	22 nov.	1997	Detroit
Mer.,	03 déc.	1997	Los Angeles
Sam.,	06 déc.	1997	N.Y. Rangers
Lun.,	15 déc.	1997	Philadelphia
Sam.,	24 janv.	1998	Carolina**
Sam.,	31 janv.	1998	Ottawa
Sam.,	07 fév.	1998	Buffalo
Lun.,	09 mars	1998	Florida
Sam.,	14 mars	1998	New Jersey
Sam.,	21 mars	1998	Anaheim
Mer.,	15 avril	1998	Boston

15 MATCHS — SUPER MINI 2

Mer.,	17 sept.	1997	Philadelphia*
Sam.,	27 sept.	1997	Chicago*
Mer.,	01 oct.	1997	Ottawa
Sam.,	11 oct.	1997	Philadelphia
Lun.,	03 nov.	1997	Dallas
Sam.,	15 nov.	1997	Washington
Lun.,	24 nov.	1997	San Jose
Lun.,	08 déc.	1997	Colorado
Mer.,	10 déc.	1997	St. Louis
Sam.,	10 janv.	1998	N.Y. Rangers
Mer.,	21 janv.	1998	Boston
Sam.,	07 mars	1998	Buffalo
Mer.,	11 mars	1998	Vancouver
Sam.,	28 mars	1998	Tampa Bay
Sam.,	11 avril	1998	N.Y. Islanders

16 MATCHS — SUPER MINI 3

Sam.,	13 sept.	1997	Toronto*
Dim.,	21 sept.	1997	Boston*
Sam.,	18 oct.	1997	Washington
Mer.,	22 oct.	1997	Florida
Mer.,	29 oct.	1997	N.Y. Islanders
Sam.,	01 nov.	1997	Toronto
Lun.,	17 nov.	1997	Tampa Bay
Lun.,	01 déc.	1997	Pittsburgh
Sam.,	20 déc.	1997	Ottawa
Lun.,	22 déc.	1997	Edmonton
Mer.,	07 janv.	1998	Boston
Dim.,	25 janv.	1998	New Jersey**
Mer.,	25 fév.	1998	Pittsburgh
Lun.,	16 mars	1998	Calgary
Sam.,	04 avril	1998	Carolina
Sam.,	18 avril	1998	Buffalo

LES PRIX...

15 MATCHS (Prix par fauteuil)

Section Rouge	1 039,95 $
Section Blanc	615,45 $
Section Gris	441,00 $
Section Bleu A - B	296,25 $
Section Bleu C - D	269,85 $

Taxes en sus

16 MATCHS (Prix par fauteuil)

Section Rouge	1 109,28 $
Section Blanc	656,48 $
Section Gris	470,40 $
Section Bleu A - B	316,00 $
Section Bleu C - D	287,84 $

Taxes en sus

* Matchs présaison
** Matchs en après-midi

NOUVEAU «MINI»
DISPONIBLE EN FORFAITS DE 11 MATCHS
À partir de 197,89 $ Taxes en sus

MINI 1

Mer.,	17 sept.	1997	Philadelphia*
Sam.,	18 oct.	1997	Washington
Mer.,	29 oct.	1997	N.Y. Islanders
Lun.,	17 nov.	1997	Tampa Bay
Sam.,	22 nov.	1997	Detroit
Lun.,	22 déc.	1997	Edmonton
Mer.,	07 janv.	1998	Boston
Sam.,	31 janv.	1998	Ottawa
Sam.,	07 mars	1998	Buffalo
Mer.,	11 mars	1998	Vancouver
Sam.,	14 mars	1998	New Jersey

MINI 2

Sam.,	13 sept.	1997	Toronto*
Sam.,	11 oct.	1997	Philadelphia
Mer.,	22 oct.	1997	Florida
Lun.,	24 nov.	1997	San Jose
Lun.,	01 déc.	1997	Pittsburgh
Mer.,	10 déc.	1997	St. Louis
Mer.,	21 janv.	1998	Boston
Dim.,	25 janv.	1998	New Jersey**
Sam.,	21 mars	1998	Anaheim
Sam.,	11 avril	1998	N.Y. Islanders
Sam.,	18 avril	1998	Buffalo

MINI 3

Sam.,	27 sept.	1997	Chicago*
Mer.,	01 oct.	1997	Ottawa
Lun.,	27 oct.	1997	Chicago
Sam.,	15 nov.	1997	Washington
Mer.,	03 déc.	1997	Los Angeles
Sam.,	06 déc.	1997	N.Y. Rangers
Sam.,	10 janv.	1998	N.Y. Rangers
Sam.,	24 janv.	1998	Carolina**
Mer.,	25 fév.	1998	Pittsburgh
Sam.,	28 mars	1998	Tampa Bay
Mer.,	15 avril	1998	Boston

MINI 4

Dim.,	14 sept.	1997	N.Y. Rangers*
Mer.,	15 oct.	1997	Pittsburgh
Sam.,	01 nov.	1997	Toronto
Lun.,	03 nov.	1997	Dallas
Mer.,	05 nov.	1997	Phoenix
Lun.,	15 déc.	1997	Philadelphia
Sam.,	20 déc.	1997	Ottawa
Sam.,	07 fév.	1998	Buffalo
Lun.,	09 mars	1998	Florida
Lun.,	16 mars	1998	Calgary
Sam.,	04 avril	1998	Carolina

LES PRIX...
(Prix par fauteuil)

Section Blanc	451,33 $
Section Gris	323,40 $
Section Bleu A - B	217,25 $
Section Bleu C - D	197,89 $

Frais de service et taxes en sus

* Matchs présaison
** Matchs en après-midi

PROFITEZ DE NOS FORFAITS «TRIO» POUR ACHETER DÈS MAINTENANT VOS BILLETS POUR LA DEUXIÈME MOITIÉ DE SAISON

POSSIBILITÉ D'ACHETER PLUS D'UN TRIO!

«TRIO»
DISPONIBLE EN FORFAITS DE 3 MATCHS
À partir de 39,93 $ Taxes en sus

Trio 1

Sam.,	13 sept.	1997	Toronto*
Sam.,	01 nov.	1997	Toronto
Lun.,	22 déc.	1997	Edmonton

Trio 2

Dim.,	14 sept.	1997	N.Y. Rangers*
Sam.,	06 déc.	1997	N.Y. Rangers
Lun.,	09 mars	1998	Florida

Trio 3

Mer.,	17 sept.	1997	Philadelphia*
Lun.,	15 déc.	1997	Philadelphia
Sam.,	07 fév.	1998	Buffalo

Trio 4

Dim.,	21 sept.	1997	Boston*
Mer.,	07 janv.	1998	Boston
Sam.,	07 mars	1998	Buffalo

Trio 5

Sam.,	27 sept.	1997	Chicago*
Lun.,	27 oct.	1997	Chicago
Sam.,	21 mars	1998	Anaheim

Trio 6

Mer.,	01 oct.	1997	Ottawa
Mer.,	10 déc.	1997	St. Louis
Mer.,	11 mars	1998	Vancouver

Trio 7

Sam.,	11 oct.	1997	Philadelphia
Lun.,	03 nov.	1997	Dallas
Lun.,	24 nov.	1997	San Jose

Trio 8

Mer.,	15 oct.	1997	Pittsburgh
Mer.,	03 déc.	1997	Los Angeles
Sam.,	24 janv.	1998	Carolina**

Trio 9

Sam.,	18 oct.	1997	Washington
Sam.,	20 déc.	1997	Ottawa
Lun.,	16 mars	1998	Calgary

Trio 10

Mer.,	22 oct.	1997	Florida
Sam.,	31 janv.	1998	Ottawa
Sam.,	18 avril	1998	Buffalo

Trio 11

Mer.,	29 oct.	1997	N.Y. Islanders
Lun.,	01 déc.	1997	Pittsburgh
Mer.,	15 avril	1998	Boston

Trio 12

Mer.,	05 nov.	1997	Phoenix
Sam.,	10 janv.	1998	N.Y. Rangers
Sam.,	11 avril	1998	N.Y. Islanders

Trio 13

Sam.,	15 nov.	1997	Washington
Mer.,	21 janv.	1998	Boston
Sam.,	14 mars	1998	New Jersey

Trio 14

Lun.,	17 nov.	1997	Tampa Bay
Lun.,	08 déc.	1997	Colorado
Sam.,	04 avril	1998	Carolina

Trio 15

Sam.,	22 nov.	1997	Detroit
Dim.,	25 janv.	1998	New Jersey**
Sam.,	28 mars	1998	Tampa Bay

Trio 16

Mer.,	01 oct.	1997	Ottawa
Sam.,	20 déc.	1997	Ottawa
Sam.,	31 janv.	1998	Ottawa

Trio 17

Mer.,	17 sept.	1997	Philadelphia*
Sam.,	11 oct.	1997	Philadelphia
Lun.,	15 déc.	1997	Philadelphia

Trio 18

Dim.,	21 sept.	1997	Boston*
Lun.,	08 déc.	1997	Colorado
Mer.,	25 fév.	1998	Pittsburgh

LES PRIX...
(Prix par fauteuil)

Section Gris	88,20 $
Section Bleu A - B	59,25 $
Section Bleu C - D	53,97 $
Section Bleu D	39,93 $

Frais de service et taxes en sus

* Matchs présaison
** Matchs en après-midi

BILLETS EN VENTE AUJOURD'HUI À 10H

BILLETS EN VENTE À LA BILLETTERIE DU CENTRE MOLSON
OU PAR TÉLÉPHONE AU (514) 790-1245 / 1 800 361-4595 (+ FRAIS DE SERVICE)

361055

Début des matchs hors concours

Imbeau peut enfin joindre les Condors

DETENTEURS DE CONTRAT - Jean-Marc Plourde, un défenseur de Jonquière, Régis Tremblay, un attaquant de Saint-Honoré, et Stéphane Paradis, un joueur offensif originaire de Roberval, sont parmi les joueurs qui ont signé leur contrat chez les Condors de Jonquière.
(Photo Michel Tremblay)

JONQUIERE (PAG) - A quelques heures de jouer leur première véritable rencontre au sein de la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec, les Condors de Jonquière ont solutionné hier la problématique qui les opposait aux As de Québec en obtenant officiellement les droits sur l'attaquant Jean Imbeau.

Comme d'habitude, a expliqué Jean Leclerc, ce sont les meilleures amies des gérants d'équipes sportives, «les considérations futures», qui furent la source du règlement entre les deux équipes.

«Nous tenions à Jean Imbeau. C'est un joueur originaire de Jonquière qui possède de belles aptitudes athlétiques. Il était donc normal dans les circonstances que nous fassions les efforts afin de lui permettre de joindre notre équipe. Les discussions ont été longues et ardues avec les As, de concéder le gérant des Condors. En bout de ligne, nous sommes cependant satisfaits du résultat.»

Le statut de Jean Imbeau étant maintenant clarifié, le gérant des Condors va hâter le pas dans le but de lui offrir un contrat. Jean Leclerc n'a pas caché hier qu'il aimerait obtenir la griffe de sa nouvelle acquisition d'ici à lundi. Quant à Maxime Jean, qui négocie présentement une entente avec les Condors, son assentiment serait imminent.

Les dirigeants de la formation jonquiéroise, qui ont déjà conclu des ententes formelles avec sept joueurs, misent beaucoup sur le déroulement des rencontres hors concours que les Condors disputent en fin de semaine dans la région de Québec, et de la visite à Jonquière, les 13 et 14 septembre précisément, des hockeyeurs de Thetford-Mines et de Pont-Rouge, afin de procéder à la sélection finale de leur équipe.

«Ces matchs hors concours seront bénéfiques pour tout le monde, ci-inclus les joueurs qui obtiendront sûrement des réponses à leurs interrogations, de souligner le gérant des Condors.

Quant à nos futurs partisans, ils attendent aussi avec impatience l'occasion de voir enfin à l'oeuvre une équipe qui a fait parler beaucoup d'elle dans les médias», d'ajouter Jean Leclerc.

Baptême de feu

Les Condors vivront ce soir leur baptême de feu dans la Ligue de hockey semi-professionnel du Québec en s'opposant sur le coup de 19 h 30 aux Chacals de la Rive-Sud. Cette équipe qui, pareillement aux Condors, est engagée dans la section Est, a récolté en 1996-97 une fiche de 15 victoires, 17 revers, et quatre verdicts nuls.

Demain, les Condors visiteront dès 19 h les As de Québec, à Val-Bélair. L'an dernier, les As, qui portaient les couleurs des Voyageurs de Vanier, n'ont pas bousculé leurs rivaux en se contentant d'un maigre palmarès de onze gains, 23 revers et deux verdicts nuls...

Au moins vingt-deux joueurs effectueront le périple sous les couleurs des Condors en fin de semaine. Dominic Savard, Michel Plourde et Sébastien Gaudreault auront la tâche de défendre à tout de rôle le filet de la formation jonquiéroise...

L'état-major des Condors n'a pas renoncé à attirer l'attaquant dolbien Dominic Savard, de même que Jérôme Boivin, de Saint-Prime, un joueur polyvalent. Les deux hockeyeurs forment cependant le projet de jouer en Europe. Des développements à leur sujet devraient survenir au cours des prochains jours...

Club de tennis intérieur de Chicoutimi

«On s'attendait à quelque chose de mieux»

– Jean-Arnaud Poirel

CHICOUTIMI (SE) - La saison commence sur une note plutôt tranquille pour les nouveaux administrateurs du Club de tennis intérieur de Chicoutimi.

Le professionnel Jean-Arnaud Poirel ne cache pas qu'une meilleure réponse des amateurs de tennis était espérée.

A la fin du mois de juillet, les dirigeants du Club de tennis Saguenay de Jonquière, après une entente avec la Banque Nationale, sont devenus responsables de l'administration du Club de tennis intérieur de Chicoutimi.

Ils ont officiellement entamé cette semaine leur première saison à la tête du club.

«La réponse pourrait être meilleure, signale Jean-Arnaud Poirel. On s'attendait à quelque chose de mieux. Peut-être que des gens ont été échaudés et qu'ils préfèrent attendre un peu.

«Le club Saguenay est maintenant responsable de l'administration du club de Chicoutimi. Au club Saguenay, le début de saison est très bon. Ça va très bien. A Chicoutimi, c'est assez tranquille.

«Nous avons une liste des membres qui remonte à deux ans. Ce sont surtout les membres-de l'an dernier que nous voulons retrouver. Nous désirons également dénicher une nouvelle clientèle. Nous allons certainement poursuivre notre travail. Nous allons appeler le plus de monde possible.

«Ce n'est pas la fin du monde mais on pensait avoir plus de monde quand même.»

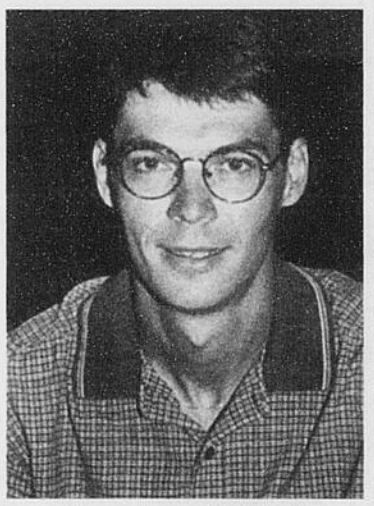
Lorsqu'ils ont décidé de prendre le club chicoutimien sous leur aile, les administrateurs du club Saguenay ont indiqué qu'ils s'attaquaient à un travail de longue haleine. S'ils sont un peu déçus, ils ne sont sans doute pas totalement surpris par l'allure des premières journées de la saison.

Le professionnel du club de Chicoutimi note en revanche que le nombre d'adultes inscrits à des cours est très satisfaisant.

«C'est de leur côté que nous allons trouver une nouvelle clientèle», précise Jean Arnaud Poirel.

«Le programme Sports-Etudes démarre bien également. Nous avons huit inscrits, trois du secteur Lac-Saint-Jean et cinq de Jonquière. De ce nombre, on remarque quatre nouveaux joueurs.

«Les cours pour les juniors débuteront le 13 septembre. De ce côté, nous avons encore de la place. Nous aurons aussi une équipe de compétition pendant



Jean-Arnaud Poirel

la saison. On parle d'un programme de trente semaines au cours duquel les jeunes pourront s'entraîner une, deux ou trois fois par semaine. Les jeunes travailleront dans le but de participer à des tournois.»

Une randonnée de 230 kilomètres

Sept cyclistes roulent vers Québec

CHICOUTIMI (SE) - Si vous devez emprunter la route de la Réserve faunique des Laurentides aujourd'hui, prenez garde aux cyclistes!

Uniquement pour le plaisir de relever un défi, sept membres du club cycliste Gagnon frères Panasonic de Chicoutimi traverseront la réserve faunique des Laurentides au cours de la journée. Ils ont entamé leur voyage à 5 h 30, ce matin. Si tout fonctionne bien, ils devraient se présenter à Québec aux environs de 14 h.

Pour Jean-François Côté, Camil Couillard, Pierre Couillard, André Desmeules, Michel Marquis, Pierre Tremblay et Denis Poitras, cette randonnée couronnera la saison 1997.

«Nous ne sommes pas des cyclistes de compétition, mais nous nous sommes entraînés régulièrement durant l'été, note Jean-François Côté. Nous sommes en bonne forme. Nous faisons partie du volet cyclosportif du club.

«Nous avons effectué plusieurs sorties assez longues au cours de l'été. Le parc des Laurentides représente un beau défi. Nous en avons parlé durant toute la saison. C'est le temps de le faire. Evidemment, le parcours est assez difficile. Il y a de bonnes montées.

«Il n'y a aucun problème pour faire du vélo sur la route du parc des Laurentides. C'est permis. On voit souvent des adeptes du cyclo-tourisme. La route est plus sécuritaire maintenant. Les automobilistes sont généralement courtois quand ils aperçoivent des cyclistes sur cette route.»

Les sept cyclistes du club de Chicoutimi estiment qu'ils rouleront sur une distance de 230 kilomètres pendant la journée.

Les Elites amorcent la saison de travers

Une première difficile à vivre

Paul-Armand Girard

JONQUIERE (PAG) - Ah ces soirées de première! Qu'elles sont donc difficiles à vivre parfois!

C'est le constat que Pierre Boudreault a fait sans hésiter, hier soir, par suite de la défaite subie par les Elites de Jonquière à l'ouverture de la nouvelle saison de la Ligue de hockey midget AAA de développement du Québec. Vaincus 5-3 par les Forestiers d'Amos, une équipe qui s'est amenée à Jonquière après une longue cavale de dix heures en autobus, les Elites ont irrévocablement manqué de temps pour combler l'écart qu'ils ont eux-mêmes creusé en première période.

Déroutés deux buts à zéro par les visiteurs au cours des vingt minutes de jeu initiales, les protégés de Pierre Boudreault n'ont jamais pu trouver le rythme convenant à un match de cette envergure malgré qu'ils aient redressé le pointage en période médiane par l'entremise de David Girard et de David Bouchard, deux buts signés en 24 secondes lors de la sixième minute de jeu.

«Nos joueurs étaient très nerveux en première période, a admis l'entraîneur-chef des Elites en prenant en compte les buts logés par Jean-Luc Legault et Jocelyn Potvin derrière son gardien Joël Thériault. Je sais que c'est plus facile à dire qu'à réaliser. Mais nos joueurs devront forger rapidement cette bonne habitude d'entamer le match en même temps que l'équipe rivale. Au hockey de rattrapage, nous ne sommes vraiment pas à l'aise d'après le résultat final de ce match».

Au sujet du but d'Olivier Proulx, le troisième des Forestiers, un but qui est survenu tardivement en deuxième période et qui a bousillé le retour en force de sa troupe, Pierre Boudreault a refusé de pointer David Girard tel un bouc émissaire.

«David est bourré de belles intentions. Je préfère avoir à restreindre l'ardeur d'un joueur plutôt que d'être obligé de lui pousser dans le dos. Les pénalités qu'il a écopées en deuxième période n'étaient probablement pas opportunes. Pourtant, je ne lui en tiendrai pas rigueur. David a tout simplement été victime des circonstances», d'invoquer l'entraîneur-chef des Elites.

En investissant leurs énergies à bon escient, les Forestiers ont parachevé leur succès en inscrivant leur quatrième but durant une supériorité numérique en troisième période. Dominique Léveillé a alors bondi sur un disque que le gardien jonquiérois tentait d'éloigner de son filet pour le battre à son jeu. Pierre Lévesque a ramené le pointage à un but de retard avec trois minutes à jouer. Trop peu, trop tard puisque Jean-Luc Legault fermait définitivement la marque à 5-3 en dirigeant le disque dans un filet désert avec quelques secondes à écouler au tableau indicateur.

A l'instar de tout entraîneur comblé, Jacques Larivée a rendu hommage à l'effort collectif offert par ses jeunes Forestiers. «Pour une équipe qui a voyagé durant tout la journée, cela n'a pas trop paru sur la patinoire. Certes, il y a eu une sorte de petite panique qui s'est emparée d'eux lorsque les Elites ont inscrit leurs deux buts en quelques secondes. Ils ont toutefois su se calmer à temps, tout en revenant à leurs bonnes habitudes de travail», de confier l'entraîneur-chef des Forestiers à l'issue de la rencontre.

Relativement à la performance de son gardien, Jacques Larivée a réservé des propos flatteurs envers Sébastien Crête. «Il a accompli de la bonne besogne. Je ne suis pas étonné. Je savais qu'il répondrait à nos attentes quand nous avons fait appel à ses services», de mentionner l'entraîneur-chef des Forestiers au sujet du cerbère abandonné successivement par Montréal-Bourassa et Cap-de-la-Madeleine.

Match numéro II entre les deux équipes cet après-midi, 14 h. Chez les Elites, Mathieu Pigeon et Marc-André Gobeil seront de retour au jeu après avoir purgé une suspension, respectivement.

JOEL THERIAULT...le jeune gardien des Elites a concédé quatre buts aux Forestiers d'Amos à son premier match officiel dans le circuit midget AAA québécois.

(Photo Michel Tremblay)

Face aux Tigres de Victoriaville

Les Saguenéens s'inclinent devant... l'équipe à battre

VICTORIAVILLE (SE) - Opposés à une équipe qui devrait connaître une bien belle saison, les Saguenéens de Chicoutimi ont encaissé un revers de 7-5 face aux Tigres de Victoriaville, hier soir.

Les Tigres semblent promis à une excellente campagne. Dans l'esprit de plusieurs personnes, ils représenteront l'équipe à battre lorsque s'ouvrira le calendrier régulier.

«Victoriaville et Rimouski représentent certainement les deux meilleures équipes que nous avons affrontées depuis le début des matches hors-concours», a signalé le pilote des Saguenéens, Christian La Rue.

Les Tigres ont frappé rapidement, hier. Dans les premières minutes de la deuxième période, ils étaient déjà installés sur une avance de 5-1.

«Nous avons remonté jusqu'à 5-4, a ajouté La Rue. Cela m'a donné l'occasion de garder Yann Collin devant notre but pendant toute le match. Malgré les sept filets de Victoriaville, Collin a très bien fait. Il a fait face à 46 lancers.

«Défensivement, ce fut assez ardu. En attaque, nous avons vu des choses que nous avions travaillées durant la semaine. Par exemple, nous avons marqué quatre buts en dix avantages numériques. Par contre, les Tigres ont marqué cinq fois grâce à leur jeu de puissance.

«Nos absents (Mathieu Benoit, Eric Van Acker et David Gosselin) nous ont fait mal. En plus, je n'ai pas utilisé Daniel Archambault parce qu'il nous quittera samedi pour le camp du Canadien de Montréal. De leur côté, les Tigres ont joué sans Daniel Corso et David Thibeault. Pour le reste, ils avaient tous leurs joueurs. Ils ont vraiment une très bonne équipe. Leurs défenseurs jouent bien. Il est difficile de se rendre jusqu'à leur but.»

Maxime Tremblay, Ramzi Abid, Dominic Marleau, Robin Bacul et Bruce Richardson ont eu raison du gardien des Tigres, Mathieu Garon. Patrick Grandmaître, avec trois filets, a dirigé l'attaque des gagnants.

«Grandmaître est toujours dangereux, a poursuivi Christian La Rue. Quand on parlera de Corso, il ne faudra pas oublier Grandmaître. De notre côté, Dominic Marleau a joué un bon match. Il s'est bien intégré. Il a aussi jeté les gants.»

Comme c'est le cas dans pratiquement tous les matches hors-concours de la Ligue junior majeur du Québec, cinq combats de boxe ont marqué la soirée.

Les Saguenéens et les Tigres se retrouveront sur la patinoire du centre Georges-Vézina, mardi soir.

Après des succès remarqués dans LIH

Frédéric Chabot obtient un contrat des Kings

CHICOUTIMI (SE) - Les succès de Frédéric Chabot dans la Ligue internationale de hockey pendant la saison 1996-97 ne sont pas passés inaperçus. Les Kings de Los Angeles ont annoncé, hier, qu'ils ont accordé un contrat de deux saisons au gardien de but originaire d'Hébertville.

Chabot a connu une campagne 1996-97 extraordinaire dans l'uniforme des Aeros de Houston.

En 72 rencontres, il a présenté une moyenne de buts alloués par rencontre de 2.54. Il a conservé une fiche de 39 victoires, 26 défaites et sept verdicts nuls. En chemin, il a également signé sept jeux blancs. Frédéric Chabot a dominé tous les gardiens de la Ligue internationale pour le nombre de victoires et de blanchissages. Choisi «joueur de la semaine» à plusieurs occasions, il a également brillé lors du match des étoiles du circuit. Il a alors ramené dans ses bagages la récompense réservée au joueur par excellence.

Chabot a aidé les Aeros à terminer le calendrier régulier au deuxième échelon de leur division. En séries éliminatoires, ils ont été éliminés par Long Beach en demi-finale.

Les Kings ont annoncé la mise sous contrat de Chabot hier mais le gardien a signé les documents mardi dernier.

Il s'est évidemment montré très heureux des derniers développements. A Los Angeles, il retrouvera un entraîneur qu'il connaît bien. Un des adjoints de Larry Robinson a dirigé Frédéric Chabot avec les Bears de Hershey, il y a quelques années.

Chabot a connu une saison estivale bien occupée. Il a participé aux écoles de hockey d'Alma et du Peps de l'université Laval. Au cours des dernières semaines, il s'est fréquemment entraîné à Rosemère en compagnie de d'autres hockeyeurs professionnels. Il doit se rendre au camp des Kings au début de la semaine prochaine.

- **Guerrero joue les héros...** Page 40
- **Woodd frappe un mur...** Page 43
- **Villeneuve surpris...** Page 44

FAITES DE LA PLACE DANS VOTRE GARAGE.

GRANDE VENTE DE FIN D'ANNÉE :

LES MEILLEURES OFFRES DE L'ANNÉE SUR TOUS NOS MODÈLES 1997.

PICK-UP GMC pleine grandeur

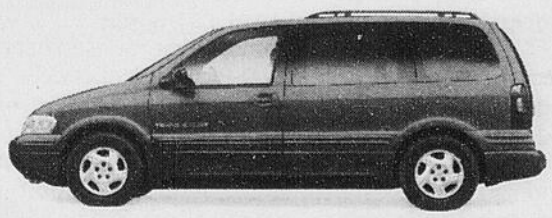
JIMMY SLT 4 portes, 4x4

Berline GRAND AM SE

1,9 % TAUX DE FINANCEMENT*

SUNFIRE 4 portes

SUNFIRE GTX



TRANS SPORT 7 passagers

10 JOURS SEULEMENT

DU 1er AU 12 SEPTEMBRE 1997

Rendez-vous chez un concessionnaire Pontiac Buick GMC du Québec, car c'est votre dernière chance de mettre la main sur nos modèles 1997 à des prix défiant toute concurrence.

Assistance

*Taux de financement à l'achat de 1,9 % applicable sur des termes allant jusqu'à 48 mois. Sujet à l'approbation du crédit.

PONTIAC BUICK GMC GM